

ДЕВЯНОСТО ПЯТАЯ СЕССИЯ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

ТОМ 95



ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Будапешт - 2021

ДЕВЯНОСТО ПЯТАЯ СЕССИЯ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

ТОМ 95

**ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Будапешт – 2021 г.**

HU ISSN 2060 – 7423

Издатель: ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
H-1068 Budapest, Benczúr u. 25
Телефон: +(36 1) 461 80 10
E-mail: secretariat@danubecommission.org
Internet: <http://www.danubecommission.org>
Редактор: Секретариат Дунайской Комиссии
Отпечатано в Венгрии

Все права защищены.
Перепечатка, в том числе в отрывках,
запрещается.
Воспроизведение всей книги или любой ее
части запрещается без письменного
разрешения издателя.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Девяносто пятая сессия

ДК/СЕС 95

ДЕВЯНОСТО ПЯТАЯ СЕССИЯ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

15, 23 июня 2021 г.

ТОМ 95

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
г. Будапешт – 2021 г.

О Г Л А В Л Е Н И Е

	Стр.
Список участников - ДК/СЕС 95/1	1
Повестка дня Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии – ДК/СЕС 95/2	4
Отчет о работе Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии	9
I. ПОСТАНОВЛЕНИЯ ДЕВЯНОСТО ПЯТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ	
Постановление Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии по техническим вопросам - ДК/СЕС 95/14	45
Постановление Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии о внесении в положения "Правил процедуры Дунайской Комиссии" изменений, касающихся введения английского как рабочего языка совещаний экспертов - ДК/СЕС 95/15	48
Постановление Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии в отношении толкования положений статьи 23 "Правил процедуры Дунайской Комиссии" - ДК/СЕС 95/16	50
Постановление Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии об изменении "Регламента о правах и обязанностях служащих Секретариата Дунайской Комиссии" - ДК/СЕС 95/17	51
Постановление Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии по Отчёту Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2019 год - ДК/СЕС 95/23	52
Постановление Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии по Отчёту Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2020 год - ДК/СЕС 95/24	54
Постановление Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии по юридическим вопросам - ДК/СЕС 95/26	56

Постановление Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии о принятии Положения об архиве Дунайской Комиссии - ДК/СЕС 95/28	57
Постановление Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии об утверждении Отчёта о работе XI внеочередной сессии - ДК/СЕС 95/29	58
Постановление Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии, касающееся участия представителей Ассоциации <i>EDINNA</i> в работе Дунайской Комиссии - ДК/СЕС 95/30	74
Постановление Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии о награждении господина Станислава Фиалика памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" посмертно - ДК/СЕС 95/31	75
Постановление Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии о награждении господина Евгения Лазаревича Бродского памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" - ДК/СЕС 95/32	77
Постановление Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии о назначении госпожи Марияны Циндрич на должность советника Секретариата Дунайской Комиссии по вопросам развития дунайского судоходства - ДК/СЕС 95/35	79
II. ДОКЛАДЫ О РЕЗУЛЬТАТАХ ЗАСЕДАНИЙ РАБОЧИХ ГРУПП И СОВЕЩАНИЙ ЭКСПЕРТОВ в соответствии со статьей 6 Правил процедуры Дунайской Комиссии	
Доклад о результатах совещания экспертов по признанию удостоверений для персонала судов (19 апреля 2021 г.) - ДК/СЕС 95/6	83
Доклад о результатах совещания экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта (17 февраля 2021 г.) - ДК/СЕС 95/9	94

Доклад о результатах совещания экспертов по радиосвязи (20 апреля 2021 г.) - ДК/СЕС 95/10	106
Доклад о результатах совещания экспертов по гидротехнике (17 марта 2021 г.) - ДК/СЕС 95/12	110
Доклад о результатах совещания экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (4 марта 2021 г.) - ДК/СЕС 95/13	122
Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (20-22 октября 2020 г.) - ДК/СЕС 95/25	132
Акт о проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии в 2019 году) - ДК/СЕС 95/20	197
Акт о проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии в 2020 году) - ДК/СЕС 95/21	211
 III. ДРУГИЕ ДОКУМЕНТЫ ДЕВЯНОСТО ПЯТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ	
Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета за 2020 г. – ДК/СЕС 95/22	237
Ориентировочная повестка дня Девяносто шестой сессии Дунайской Комиссии – ДК/СЕС 95/33	271
Список документов, утвержденных Девяносто пятой сессией, не включенных в данное издание, изданных отдельно и находящихся в архиве Дунайской Комиссии	274

**СПИСОК УЧАСТНИКОВ
ДЕВЯНОСТО ПЯТОЙ СЕССИИ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ**

А. Делегации государств-членов Дунайской Комиссии

Австрия

- | | | |
|-------------------------|---|---|
| г-н Александер ГРУБМАЙР | - | Представитель Австрийской Республики в Дунайской Комиссии |
| г-н Михаэль КАЙНЦ | - | Заместитель Представителя |
| г-жа Ульрике КЁЛЕР | - | Заместитель Представителя |

Болгария

- | | | |
|---------------------------------|---|--|
| г-н Христо ПОЛЕНДАКОВ | - | Представитель Республики Болгарии в Дунайской Комиссии |
| г-жа Елена ШИШКОВА-ВОДЕНИЧАРОВА | - | Эксперт |
| г-н Георги ГЕОРГИЕВ | - | Эксперт |

Венгрия

- | | | |
|--------------------|---|---|
| г-жа Жужанна РЕПАШ | - | Представитель Венгрии в Дунайской Комиссии |
| г-жа Рита ШИЛЕК | - | Председатель Подготовительного комитета по пересмотру Белградской Конвенции |
| г-н Дьёрдь ШКЕЛЕЦ | - | Эксперт |

Германия

- | | | |
|---------------------|---|---|
| г-н Йоганнес ХАЙНДЛ | - | Представитель Федеративной Республики Германии в Дунайской Комиссии |
| г-жа Кирстен АЛЕРС | - | Заместитель Представителя |
| г-н Норман ГЕРХАРДТ | - | Заместитель Представителя |
| г-н Кристиан БРУНШ | - | Заместитель Представителя |

Республика Молдова

- | | |
|-------------------|---|
| г-н Олег ЦУЛЯ | - Представитель Республики Молдовы в Дунайской Комиссии |
| г-жа Ольга РОТАРУ | - Заместитель Представителя |
| г-жа Корина МОРОЙ | - Советник |

Россия

- | | |
|-------------------------|---|
| г-н Евгений СТАНИСЛАВОВ | - Представитель Российской Федерации в Дунайской Комиссии |
| г-н Валерий ЛЯХОВ | - Заместитель Представителя |
| г-жа Ирина ОРИНИЧЕВА | - Заместитель Представителя |
| г-н Дмитрий ЗИНОВ | - Советник |
| г-н Евгений БРОДСКИЙ | - Советник |
| г-н Александр СКАЧКОВ | - Советник |

Румыния

- | | |
|-------------------------|--|
| г-н Габриэл ШОПАНДЭ | - Представитель Румынии в Дунайской Комиссии |
| г-н Влад-Луциан ПОПЕСКУ | - Эксперт |

Сербия

- | | |
|-------------------|--|
| г-жа Деана ДЖУКИЧ | - Заместитель Представителя Республики Сербии в Дунайской Комиссии |
|-------------------|--|

Словакия

- | | |
|-----------------------|---|
| г-н Павол ХАМЖИК | - Представитель Словацкой Республики в Дунайской Комиссии |
| г-жа Ивета ХЕРМИСОВА | - Заместитель Представителя |
| г-жа Сильвия ЧЕБЕКОВА | - Заместитель Представителя |
| г-жа Соня ЯРОШИКОВА | - Эксперт |

Украина

г-жа Любовь НЕПОП	- Представитель Украины в Дунайской Комиссии
г-н Алексей КОНДЫК	- Заместитель Представителя
г-жа Оксана ЧЕВАЛЬ	- Советник
г-жа Ольга ЕВТУШЕНКО	- Советник
г-н Олег ВЕЛЬЧЕВ	- Советник
г-жа Александра ОРЕЛ	- Советник
г-н Владислав ПАНАСЕВИЧ	- Советник
г-н Игорь ГЛАДКИХ	- Советник

Хорватия

г-н Младен АНДРЛИЧ	- Заместитель Представителя Республики Хорватии в Дунайской Комиссии
г-жа Весна НЬИКОШ ПЕЧКАЙ	- Заместитель Представителя

В. Представители международных организаций

Международная комиссия для бассейна реки Сава
(Постановление ДК/СЕС 71/15)

г-н Желько МИЛКОВИЧ
г-н Горан ШУКАЛО

Центральная комиссия судоходства по Рейну

г-н Бруно ЖОРЖ

ПОВЕСТКА ДНЯ

- Принятие повестки дня и Плана проведения сессии
- 1. Выступление Председателя Дунайской Комиссии: основные задачи Дунайской Комиссии в 2021 г. [согласно ориентировочной повестке дня док. ДК/СЕС 94/29]
 - Обмен мнениями
- 2. Назначение г-жи Марияны Циндрич (Хорватия) на должность советника по вопросам развития дунайского судоходства [по предложению Хорватии]
- 3. Информация о ходе пересмотра Конвенции о режиме судоходства на Дунае [согласно ориентировочной повестке дня док. ДК/СЕС 94/29]
- 4. Отчёт о работе Секретариата за период с декабря 2020 г. [ст. 4 Положения о Секретариате ДК и его деятельности] [согласно ориентировочной повестке дня док. ДК/СЕС 94/29]
- 5. Информация о сотрудничестве с международными организациями [согласно ориентировочной повестке дня док. ДК/СЕС 94/29]
- 6. Навигационные вопросы [согласно ориентировочной повестке дня док. ДК/СЕС 94/29]
 - a) Принятие к сведению Доклада о результатах совещания экспертов по признанию удостоверений для персонала судов *(19 апреля 2021 г.)*
 - b) Принятие к сведению информации из Доклада о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам *(21-23 апреля 2021 г.)* по разделу "Навигация"
 - c) Принятие Постановления Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии по вопросу признания документов персонала судов для плавания по внутренним водным путям для экипажей судов государств-членов Дунайской Комиссии, которые не являются членами Европейского Союза [согласно заключению РГ ТЕХ от 21-23 апреля 2021 г. по пункту I.3.1 её повестки дня]

7. Технические вопросы, включая вопросы радиосвязи и охраны внутреннего водного транспорта [согласно ориентировочной повестке дня док. ДК/СЕС 94/29]
- a) Принятие к сведению Доклада о результатах совещания экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта *(17 февраля 2021 г.)*
 - b) Принятие к сведению Доклада о результатах совещания экспертов по радиосвязи *(20 апреля 2021 г.)*
 - c) Принятие к сведению информации из Доклада о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам *(21-23 апреля 2021 г.)* по разделу "Техника, включая радиосвязь"
 - d) Принятие Постановления Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии по вопросу признания судовых документов морских судов и судов смешанного (река-море) плавания государств-членов Дунайской Комиссии, которые не являются государствами-членами Европейского Союза [согласно заключению РГ ЮР-ФИН от 11-14 мая 2021 г. по пункту 3.1 её повестки дня открытой части]
8. Вопросы, касающиеся содержания судоходного пути [согласно ориентировочной повестке дня док. ДК/СЕС 94/29]
- a) Принятие к сведению Доклада о результатах совещания экспертов по гидротехнике *(17 марта 2021 г.)*
 - b) Принятие к сведению информации из Доклада о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам *(21-23 апреля 2021 г.)* по разделу "Гидротехника и гидрометеорология"
9. Вопросы эксплуатации и экологии [согласно ориентировочной повестке дня док. ДК/СЕС 94/29]
- a) Принятие к сведению Доклада о результатах совещания экспертов "Отходы от эксплуатации судов" *(4 марта 2021 г.)*
 - b) Принятие к сведению информации из Доклада о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам *(21-23 апреля 2021 г.)* по разделу "Эксплуатация и экология"

10. Статистические и экономические вопросы [согласно ориентировочной повестке дня док. ДК/СЕС 94/29]
 - а) Принятие к сведению информации из Доклада о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (21-23 апреля 2021 г.) по разделу "Статистика и экономика"
11. Одобрение Доклада о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (21-23 апреля 2021 г.) [согласно ориентировочной повестке дня док. ДК/СЕС 94/29]
 - а) Принятие Постановления Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии по техническим вопросам [согласно финальному заключению РГ ТЕХ от 21-23 апреля 2021 г. по обсуждённым пунктам повестки дня]
12. Юридические вопросы [согласно ориентировочной повестке дня док. ДК/СЕС 94/29]
 - а) Принятие к сведению информации о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (11-14 мая 2021 г.) в части, касающейся юридических вопросов
 - б) Принятие Постановления Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии о внесении в положения "Правил процедуры Дунайской Комиссии" изменений, касающихся введения английского как рабочего языка совещаний экспертов [предложение Хорватии от 13 мая 2021 г.]
 - с) Принятие Постановления Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии в отношении толкования положений статьи 23 "Правил процедуры Дунайской Комиссии" [согласно заключению РГ ЮР-ФИН от 11-14 мая 2021 г. по пункту 5.2 её повестки дня, закрытая часть]
 - д) Принятие Постановления Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии об изменении "Регламента о правах и обязанностях служащих Секретариата Дунайской Комиссии" [предложение Австрии о пенсионном возрасте служащих Секретариата от 13 мая 2021 г.]

- е) Принятие Постановления Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии о пересмотре описания обязанностей и требующихся квалификации и опыта для должности коменданта-хозяйственника [предложение Австрии от 13 мая 2021 г.]
13. Финансовые вопросы [согласно ориентировочной повестке дня док. ДК/СЕС 94/29]
- а) Принятие к сведению информации о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (11-14 мая 2021 г.) в части, касающейся финансовых вопросов
 - б) Принятие к сведению Актов о проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии в 2019 и 2020 гг.
 - с) Принятие к сведению Отчёта Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2020 г.
 - д) Принятие Постановления Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии по Отчёту Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2019 г.
 - е) Принятие Постановления Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии по Отчёту Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2020 г.
 - ф) Информация о поступлении ежегодных взносов в бюджет Дунайской Комиссии на 2021 г. по состоянию на 1 июня 2021 г.
14. Одобрение Доклада о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (20-22 октября 2020 г.) [согласно заключению РГ ЮР-ФИН от 11-14 мая 2021 г. по пункту 8 её повестки дня, закрытая часть]
- а) Принятие Постановления Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии по юридическим вопросам
15. Принятие Постановления Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии о принятии Положения об архиве Дунайской Комиссии [согласно заключению РГ ЮР-ФИН от 11-14 мая 2021 г. по пункту 9 её повестки дня, закрытая часть]

16. Принятие Постановления Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии об утверждении Отчёта о работе XI внеочередной сессии [согласно заключению РГ ЮР-ФИН от 11-14 мая 2021 г. по пункту 10 её повестки дня, закрытая часть]
17. Принятие Постановления Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии, касающееся участия представителей Ассоциации *EDINNA* в работе Дунайской Комиссии [согласно заключению РГ ЮР-ФИН от 11-14 мая 2021 г. по пункту 4.1 её повестки дня, открытая часть]
18. Принятие Постановления Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии о награждении господина Станислава Фиалика памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" посмертно [согласно заключению РГ ЮР-ФИН от 11-14 мая 2021 г. по пункту 5 её повестки дня, открытая часть]
19. Принятие Постановления Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии о награждении господина Бродского Евгения Лазаревича памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" [согласно заключению РГ ЮР-ФИН от 11-14 мая 2021 г. по пункту 5 её повестки дня, открытая часть]
20. Ориентировочная повестка дня и дата созыва 96-й сессии Дунайской Комиссии [согласно ориентировочной повестке дня док. ДК/СЕС 94/29]
21. Обсуждение вопроса об изменении сроков для подготовки докладов о результатах заседаний рабочих групп и совещаний экспертов [по предложению Венгрии]
22. Разное [согласно ориентировочной повестке дня док. ДК/СЕС 94/29]

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Девяносто пятая сессия

ОТЧЕТ О РАБОТЕ
ДЕВЯНОСТО ПЯТОЙ СЕССИИ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

15, 23 июня 2021 г.
БУДАПЕШТ

Общие вопросы

1. Девяносто пятая сессия Дунайской Комиссии (ДК) начала свою работу 15 июня 2021 г. и продолжила 23 июня 2021 г. в Будапеште под руководством Председателя ДК - Представителя Украины в Дунайской Комиссии г-жи Посла Любови Непоп.
2. В контексте ограничений на передвижение в условиях пандемии коронавируса *SARS-CoV-2 (COVID-19)* сессия была организована в гибридном варианте, что позволило присутствовать в зале заседаний двум членам от каждой делегации, а остальным - участвовать в работе сессии в онлайн-формате.
3. В сессии приняли участие 39 делегатов из 11 государств-членов ДК, а также представители Международной комиссии для бассейна реки Сава и Центральной комиссии судоходства по Рейну в качестве международных организаций - наблюдателей.
4. Перед началом работы сессии Председатель приветствовала новых Представителей: Румынии (г-на Посла Габриэла Шопандэ), Австрии (г-на Посла Александра Грубмайра), России (г-на Посла Евгения Станиславова) и Болгарии (г-на Посла Христо Полендакова), которые вручили руководству Дунайской Комиссии свои верительные грамоты в 2021 году, а также выразила благодарность Послам г-же Элизабет Эллисон-Краммер, г-же Ульяне Богданске, г-ну Мариусу Лазурке и г-ну Владимиру Сергееву, которые завершили свой мандат в качестве Представителей в ДК, за их вклад в деятельность и развитие Дунайской Комиссии.
5. Принятые в ходе сессии Постановления и документы сессии помещены после настоящего Отчёта о работе.

Открытие сессии и принятие повестки дня

6. Открывая сессию 15 июня 2021 г., **Председатель** попросила **Заместителя Генерального директора по юридическим вопросам и человеческим ресурсам** (г-н Захария) подтвердить наличие у Представителей и Заместителей Представителей государств-членов Дунайской Комиссии полномочий, выданных Министерствами иностранных дел их государств, согласно статьям 4 и 5 Правил

процедуры ДК. Г-н Захария подтвердил наличие у всех делегаций необходимых полномочий.

7. **Проект повестки дня** (документ ДК/СЕС 95/2¹), составленной на основании ориентировочной повестки дня, принятой на 94-й сессии (док. ДК/СЕС 94/29), предложений государств-членов, а также на основании заключений рабочей группы по техническим вопросам (РГ ТЕХ) (21-23 апреля 2021 г.) и рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (РГ ЮР-ФИН) (11-14 мая 2021 г.), был согласован с Председателем и Секретарём ДК.

Россия была приглашена представить свои возражения в отношении проекта повестки дня, которые были разосланы Секретариатом в адрес государств-членов перед сессией².

8. **Россия** (г-н Посол Станиславов) заявила следующее:

- предварительная повестка дня сессии была представлена с нарушением двадцатидневного срока, установленного в статье 15 Правил процедуры;
- пункт 11 b) о введении английского языка как рабочего языка совещаний экспертов целесообразно исключить из повестки дня, так как РГ ЮР-ФИН 12 мая 2021 г. не только исключила из своей повестки дня это предложение, которое поступило с нарушением сроков, но и путем голосования в соответствии со статьей 25 Правил процедуры решила, что Комиссия неправомерна рассматривать это предложение; вопрос об английском языке следует передать для рассмотрения в рамках Подготовительного комитета по пересмотру Белградской Конвенции;
- признавая право Хорватии предлагать Комиссии вопросы для рассмотрения на сессии, неправильно возвращаться к рассмотрению этой темы через месяц, особенно принимая во внимание трудности, связанные с проведением сессии в гибридном формате, а также необходимость сосредоточиться на более важных вопросах;

¹ Первоначальный проект в архиве Дунайской Комиссии.

² Письма № ДК 153/VI-2021 от 8 июня 2021 г.; № ДК 160/VI-2021 от 14 июня 2021 г. в архиве Дунайской Комиссии.

- при решении данного вопроса путём голосования государствам-членам следует учитывать тот факт, что голос в поддержку будет означать согласие с дополнительными расходами, которые возникнут вследствие реализации данного предложения, а принятие решений, предполагающих расходы, в отсутствие официальных расчетов и смет является нарушением базовых принципов деятельности международных организаций;
 - более простым способом решения поставленной задачи без каких-либо дополнительных расходов было бы достижение на этой сессии понимания между государствами-членами о том, что председатель совещания экспертов вправе принимать решения о временном переводе совещания экспертов в неофициальный формат, который позволяет вести дискуссию на английском языке.
9. **Хорватия** (г-жа Печкай) заявила о праве государства-члена вносить интересующий его вопрос в повестку дня за месяц до открытия сессии без каких-либо ограничений и считала, что введение английского языка в качестве рабочего языка было бы положительным вкладом в деятельность ДК, при этом расходы на перевод можно покрывать из средств по проектам.
10. На этом этапе из-за потери скорости интернет-соединения в здании ДК в связи с поломкой одного модема у интернет-провайдера *T-Systems*, что послужило препятствием для использования платформы *Interactio*, а также в связи с проблемой, обусловленной новой версией программного обеспечения платформы *Interactio* в условиях гибридного совещания при нескольких включённых микрофонах, что создавало проблемы для переводчиков, Комиссия решила прекратить дебаты, чтобы предоставить Секретариату время и возможность для устранения неполадок технического характера, и продолжить сессию 23 июня 2021 г.
11. Сессия продолжила свою работу 23 июня, возобновив обсуждение повестки дня: **Венгрия** поддержала позицию России в отношении: (i) необходимости обсудить на данной сессии более важные вопросы, а некоторые исключить, (ii) финансовых последствий использования английского языка, а также (iii) компетенции Подготовительного комитета в рассмотрении данного вопроса. **Румыния** поддержала позицию Хорватии о праве государств-членов предлагать любые дополнительные пункты к повестке дня для их обсуждения Комиссией.

Украина выразила готовность поддержать повестку дня в форме, представленной на сессии.

12. Предложение России исключить из проекта повестки дня пункты 11b), 11d) и 11e) было вынесено на голосование: "против" было отдано 6 голосов (Германия, Австрия, Хорватия, Румыния, Словакия и Украина), "за" – 3 голоса (Венгрия, Россия и Сербия) при 2-х воздержавшихся (Болгария и Республика Молдова). Как следствие, данное предложение было отклонено.
13. **Венгрия** 9 июня 2021 г. предложила включить в повестку дня дополнительный пункт, касающийся внесения изменений в статью 35 Правила процедуры, однако 18 июня изменила свое мнение, предложив вместо этого дополнить статью 6 Правил процедуры. Представитель Венгрии уточнила, что первоначальное предложение о составлении Докладов о результатах совещаний экспертов и заседаний рабочих групп в срок до 1 месяца не должно затрагивать Отчёты о работе сессии, которые подпадают под положения статьи 35.
14. Констатируя несоблюдение Венгрией срока в 1 месяц для предоставления предложений о внесении изменений в Правила процедуры согласно статье 66, что было подтверждено Заместителем Генерального директора по юридическим вопросам и человеческим ресурсам (г-ном Захария) и Украиной, но в то же время учитывая, что суть предложения Венгрии поддержана всеми делегациями и Секретариатом, **Председатель** в качестве компромисса предложила включить в повестку дня 20-м пунктом обсуждение вопроса о сокращении времени подготовки Секретариатом Докладов без принятия Постановления. Это предложение, с согласия Венгрии, было поддержано консенсусом (документ ДК/СЕС 95/2/Рев.1.³)
15. **Хорватия** предложила также рассмотреть на сессии вопрос о замещении должности советника, на которую Постановлением Девяносто второй сессии Дунайской Комиссии ДК/СЕС 92/31 была назначена гражданка Хорватии г-жа Душка Кунштек, но которая, однако, оставалась вакантной с июля 2019 г. Поскольку назначение г-жи Марияны Циндрич, чтобы занять вышеупомянутый пост, являлось одним из важнейших вопросов данной сессии, **Председатель**

³ В архиве Дунайской Комиссии.

предложила включить его вторым пунктом повестки дня, что было поддержано консенсусом.

16. **Повестка дня сессии** с внесёнными изменениями была принята 10-ю голосами "за". Делегация России воздержалась.
17. **План проведения сессии** (документ ДК/СЕС 95/3)⁴ был принят консенсусом.

Ход сессии и позиции Представителей государств-членов Дунайской Комиссии

Пункт 1 повестки дня - Выступление Председателя Дунайской Комиссии: основные задачи Дунайской Комиссии в 2021 г.

18. **Председатель** в своем выступлении акцентировала внимание на основных моментах деятельности ДК, которые характерны для нынешней сессии:
 - основой для текущей деятельности ДК является План работы ДК, утвержденный 94-й сессией, тематические направления согласно второму Договору с Европейской Комиссией (*DG MOVE*) о выделении субвенций (*GRANT II*), а также схема участия Секретариата в проекте *PLATINA 3*;
 - в первом полугодии 2021 г. в ДК состоялось шесть тематических совещаний по техническим вопросам, на которых были рассмотрены текущие проблемы дунайского судоходства, а также перспективы его развития как важнейшего элемента внутреннего водного транспорта Европы;
 - были рассмотрены вопросы согласования действующих Рекомендаций ДК и новых стандартов, утверждённых Директивами Европейского Союза; результаты этой работы должны обеспечить рациональную адаптацию этих стандартов для дунайского судоходства на основе Белградской Конвенции; их также следует учесть при формировании позиций ДК для работы в органах Европейского комитета по разработке стандартов в области внутреннего судоходства (*CESNI*);
 - были рассмотрены новые предложения по совершенствованию методов работы Комиссии и Секретариата ДК;

⁴ В архиве Дунайской Комиссии.

- обновление дунайского флота – это стратегическая задача, которая стоит на повестке дня Дунайской Комиссии уже многие годы. Проблема модернизации и строительства новых судов требует тщательной оценки транспортного рынка и прогнозов его развития, внимания к тенденциям изменения судоходных условий и развитию логистики дунайского судоходства, а также учёта новых экологических требований в соответствии с общеевропейской концепцией *European Green Deal* ("Зеленый пакт для Европы"). Дунайской Комиссии предстоит разработать специальную Рабочую платформу по модернизации флота и включить эту тему в План работы на 2022 г.;
- необходимы также новые инициативы ДК по развитию инфраструктуры, которые должны быть направлены на повышение конкурентоспособности дунайского судоходства и его устойчивости при критическом воздействии изменяющегося климата;
- ДК должна расширять диалог с судоходной отраслью с целью эффективного внедрения новых технологий в практическое судоходство, а также конструктивное сотрудничество с Европейской Комиссией и речными комиссиями Европы;
- в будущем Секретариат ДК должен обладать достаточным потенциалом, чтобы ставить важные цели для развития дунайского судоходства, строго придерживаясь принципа равноправного стратегического сотрудничества государств-членов Дунайской Комиссии в соответствии с Белградской Конвенцией.

19. Сессия приняла выступление Председателя ДК к сведению.

Пункт 2 повестки дня - Назначение г-жи Марияны Циндрич (Хорватия) на должность советника по вопросам развития дунайского судоходства

20. Представленный проект Постановления ДК/СЕС 95/35 по данному пункту повестки дня был принят консенсусом.

Пункт 3 повестки дня - Информация о ходе пересмотра Конвенции о режиме судоходства на Дунае

21. Председатель Подготовительного комитета по пересмотру Белградской Конвенции (г-жа Шилек - представитель Министерства иностранных дел и внешней торговли Венгрии) сообщила следующее:

- после годового перерыва Комитет провёл 27 ноября 2020 г. неофициальное заседание в онлайн-формате, на котором была утверждена кандидатура г-жи Риты Шилек, нового главы Департамента международного права в Министерстве иностранных дел и внешней торговли Венгрии, на пост председателя Комитета; кандидат от Республики Молдовы был утверждён на пост заместителя председателя. На пост еще одного заместителя председателя никаких кандидатур не поступило;
- Украина выдвинула кандидатов на посты председателей двух рабочих групп. Ещё семь государств-членов выдвинули своих экспертов в качестве членов рабочих групп;
- формальное заседание Комитета состоялось 4 июня 2021 года в гибридном формате с личным присутствием представителей посольств или их с участием в режиме онлайн. На основании решения РГ ЮР-ФИН (11-14 мая 2021 г.) председатель предложила включить в повестку дня вопрос об английском языке как рабочем языке. При отсутствии консенсуса это предложение было отклонено и этот вопрос был передан для рассмотрения рабочей группой Комитета по юридическим и институциональным вопросам;
- заседание Комитета сконцентрировалось на вопросе создания рабочих групп. Государства-члены в очередной раз были призваны выдвигать кандидатов на пост второго заместителя председателя комитета, а также на посты председателей рабочих групп и их членов. После завершения процедуры формирования рабочие группы смогут приступить к своей деятельности;
- следующее заседание Комитета запланировано на вторую половину 2021 года, по возможности после первого заседания рабочей группы.

22. Представленная информация была принята Дунайской Комиссией к сведению. Секретариат ДК выразил готовность распространить выступление г-жи Шилек в письменном виде⁵.

Пункт 4 повестки дня - Отчёт о работе Секретариата за период с декабря 2020 г.

23. По данному пункту был представлен и принят к сведению документ ДК/СЕС 95/4⁶; его содержание, кратко представленное Генеральным директором Секретариата (г-н Зайтц), возражений со стороны государств-членов не вызвало.

Пункт 5 повестки дня - Информация о сотрудничестве с международными организациями

24. По данному пункту Генеральный директор Секретариата кратко представил документ ДК/СЕС 95/5⁷ следующим образом:

- осуществление Договора с Европейской Комиссией о предоставлении субвенций (*GRANT II*), нашло отражение в работе по Совместному заявлению Дунайской Комиссии, Международной комиссии для бассейна реки Сава и Международной комиссии по защите Дуная в сфере инициативы *METEET*, где эксперты из сфер судоходства и окружающей среды пытаются разъяснить администрациям водных путей основные принципы экологического гидростроительства и сделать возможной более быструю реализацию проектов благодаря интеграции требований судоходства и окружающей среды;
- проект *GRENDEL (Green and Efficient Danube Fleet)* в рамках программы ЕС *INTERREG* с осуществлением итоговых расчётов завершён; в этом проекте ДК играла очень важную роль для продвижения до стадии решений проектов консорциума от частных и государственных организаций из всего дунайского пространства в качестве образцовых моделей содействия, образцовой программы помощи для содействия модернизации дунайского флота. Эта тематика модернизации дунайского флота будет включена в План работы на 2022 год для обеспечения

⁵ Письмо № ДК 176/VI-2021 от 29 июня 2021 г. в архиве Дунайской Комиссии.

⁶ В архиве Дунайской Комиссии.

⁷ В архиве Дунайской Комиссии.

соответствия дунайского судоходства требованиям *Green Deal* и для предотвращения эмиссий, а также для внесения вклада в достижение климатических целей;

- успешно начат проект *PLATINA 3*, который закладывает основы для планов действий ЕС в области внутреннего судоходства; 7-8 апреля 2021 г. проведена первая встреча заинтересованных сторон с привлечением около 200 участников. Целью участия ДК в этом проекте является продвижение точки зрения, которая отвечает потребностям дунайского судоходства и которая стала бы компонентом этого проекта, чтобы положить начало важным рекомендациям в отношении будущей судоходной политики ЕС с учётом требований дунайского судоходства с позиций государств-членов ЕС в Дунайском регионе, но ещё в большей мере – с позиций государств-членов, не входящих в ЕС.

Документ ДК/СЕС 95/5 был принят Дунайской Комиссией к сведению без возражений со стороны государств-членов.

25. Генеральный секретарь Центральной комиссии судоходства по Рейну (г-н Жорж) в своём выступлении отметил следующее:

- сотрудничество между комиссиями в рамках проекта *PLATINA 3*: ДК организовывала первую встречу в апреле, а ЦКСР предстоит организовать вторую встречу в октябре текущего года, чтобы продолжить обмен мнениями по многим вопросам, которые станут ключевыми для будущего европейского судоходства, в том числе дунайского;
- сотрудничество в области составления отчётов о наблюдении за состоянием рынка судоходства путём обмена аналитическими материалами, содержащими экономические и статистические показатели судоходства на Дунае, для их включения в годовой отчёт о наблюдении за европейским рынком;
- значительная роль ЦКСР в сотрудничестве со многими другими участниками, включая Дунайскую Комиссию, для содействия энергетическому переходу сектора внутреннего судоходства, цель которого – практически полное сокращение выбросов к 2050 году. Для достижения этой цели предполагается разработка "дорожной карты", и мнение ДК данном вопросе является очень важным;

- автоматизация также является темой, которая представляет существенный интерес для речных комиссий, в частности, в части согласования условия запуска пилотных проектов в будущем;
- взаимодействие в работе *CESNI* в рамках рабочих групп *PT* (рабочая группа по техническим предписаниям), *QP* (рабочая группа по профессиональным квалификациям) и *IT* (рабочая группа по информационным технологиям);
- второе издание документа ЦКСР под названием "Действуй сейчас!" (*Act Now!*), которое касается проблем мелководья и которое может быть полезно для ДК.

Г-н Жорж сообщил, что он участвует в сессии ДК последний раз в связи со скорым завершением его мандата, и выразил надежду на продолжение плодотворного сотрудничества между ДК и ЦКСР.

Пункт 6 повестки дня - Навигационные вопросы

26. По данному пункту были представлены 3 документа:

- документ ДК/СЕС 95/6 - Доклад о результатах совещания экспертов по признанию удостоверений для персонала судов (СЭ ПЕРСОНАЛ) (19 апреля 2021 г.);
- документ ДК/СЕС 95/7/ Рев.1 – проект Доклада о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (РГ ТЕХ) (21-23 апреля 2021 г.), в который включены замечания Словакии и Румынии;
- документ ДК/СЕС 95/8 – проект Постановления 95-й сессии по вопросу признания документов персонала судов для плавания по внутренним водным путям для экипажей судов государств-членов Дунайской Комиссии, которые не являются членами Европейского Союза.

27. Представитель Украинской стороны, которая председательствовала на рабочей группе по техническим вопросам (г-н Гладких), кратко представил результаты заседания РГ ТЕХ в области навигационных вопросов:

- СЭ ПЕРСОНАЛ основное внимание уделило вопросам взаимного признания удостоверений судоводителя на основе разработанной Секретариатом Рабочей платформы в отношении имплементации

Директивы 2017/2397 в дунайское судоходство и считало целесообразным рекомендовать 95-й сессии принять Постановление, согласно которому государствам-членам Дунайской Комиссии рекомендуется продолжать признавать до 17 января 2032 года в сфере действия Белградской Конвенции действие национальных документов персонала судов для плавания по внутренним водным путям, выдаваемые компетентными органами государств-членов Дунайской Комиссии, которые не являются членами Европейского Союза. Консолидированная версия Украины с предложениями Германии и Австрии была разослана государствам-членам и представлена в документе ДК/СЕС 95/8 (**подпункт 6 а) повестки дня**);

- РГ ТЕХ рекомендовала создать редакционную группу для подготовки предложений по актуализации Основных положений о плавании по Дунаю и подготовки проекта нового издания в 2022 году и утвердила перечень её задач;
- вопрос о языке коммуникации в радиообмене на Дунае из-за недостаточности информации для разработки обобщающего предложения был перенесен на следующее заседание;
- РГ ТЕХ рассмотрела предложение Секретариата о порядке и сроках заблаговременного информирования придунайских стран в случае прекращения судоходства на отдельных участках Дуная, а также обменялась информацией по развитию речных информационных служб в отдельных государствах-членах и по вопросам взаимодействия ДК с группами *MAMS* и *CESNI/ТИ* (**подпункт 6 б) повестки дня**);
- Румыния в своих комментариях по проекту Доклада РГ ТЕХ указала на необходимость согласования проекта Постановления (док. ДК/СЕС 95/8) с *DG MOVE* в соответствии со статьей 218 (9) Договора о функционировании Европейского Союза. Такое же мнение было высказано Европейской Комиссией в письме Ref/ARES(2021)3827806 от 11 июня 2021 г.⁸ (**подпункт 6 с) повестки дня**).

28. Так как указанное письмо ЕК поступило в последний момент и у делегаций не было времени его детально рассмотреть, **Председатель предложила перенести рассмотрение этого Постановления на**

⁸ В архиве Дунайской Комиссии.

следующую сессию в декабре 2021 г. и поручить Секретариату получить до этого момента скоординированное мнение государств-членов Европейского Союза по данному документу. Это предложение было принято консенсусом.

Пункт 7 повестки дня - Технические вопросы, включая вопросы радиосвязи и охраны внутреннего водного транспорта

29. По данному пункту были представлены 4 документа:

- документ ДК/СЕС 95/9 - Доклад о результатах совещания экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта (СЭ ОХРАНА) (17 февраля 2021 г.);
- документ ДК/СЕС 95/10 - Доклад о совещании экспертов по радиосвязи (СЭ РАДИО) (20 апреля 2021 г.);
- документ ДК/СЕС 95/7/Рев.1 – проект Доклада о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (РГ ТЕХ) (21-23 апреля 2021 г.);
- документ ДК/СЕС 95/11 – проект Постановления Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии по вопросу признания судовых документов морских судов и судов смешанного (река-море) плавания государств-членов Дунайской Комиссии, которые не являются государствами-членами Европейского Союза.

30. Представитель Украинской стороны, которая председательствовала на рабочей группе по техническим вопросам (г-н Гладких), кратко представил результаты заседания РГ ТЕХ в указанной выше области:

- СЭ ОХРАНА (17 февраля 2021 г.) одобрило проект обновленной редакции Рекомендаций по обеспечению охраны судоходства на Дунае (версия: январь 2021 г.), в которую включены шесть новых глав, а также уточнены отдельные главы предыдущей редакции. РГ ТЕХ группа посчитала, что этот проект может быть представлен на следующее совещание экспертов в 2022 г. и затем на утверждение 97-й сессии ДК (**подпункт 7а) повестки дня**);
- СЭ РАДИО (20 апреля 2021 г.) согласовало план актуализации Руководства по службе радиосвязи на внутренних водных путях – Региональная часть Дунай, издание 2002 г. Разработанный на базе предложений России и Австрии проект новой редакции этого

документа будет представлен на следующем заседании РГ ТЕХ (подпункт 7 b) повестки дня);

- РГ ТЕХ уделила значительное внимание участию Секретариата в работе по актуализации европейского стандарта *ES-TRIN* в рамках *CESNI/PT*; отметила эффективность участия ДК в проекте *GRENDEL*, касающемся модернизации флота с целью сокращения выбросов двигателей, и рекомендовала включить задачи по модернизации судов дунайского флота и их адаптации к введению новых требований по экологии в План работы ДК на 2022 г.;
- РГ ТЕХ рассмотрела два проекта Постановления: (1) по вопросу признания судовых документов, выданных на суда внутреннего плавания государств-членов ДК, которые не являются членам Европейского Союза, представленный Украиной⁹, и (2) по вопросу признания судовых документов морских судов и судов смешанного (река-море) плавания, представленный Россией, и передала их на рассмотрение РГ ЮР-ФИН (11-14 мая 2021 г.) (подпункт 7 с) повестки дня). Проект Постановления по вопросу признания судовых документов морских судов и судов смешанного (река-море) плавания государств-членов Дунайской Комиссии, которые не являются государствами-членами Европейского Союза, был одобрен РГ ЮР-ФИН и рекомендован 95-й сессии ДК сессии для принятия (подпункт 7 d) повестки дня).

31. Со ссылкой на мнение Еврокомиссии от 11 июня с. г. **Председатель предложила перенести рассмотрение Постановления в отношении судов река-море на следующую сессию ДК в декабре 2021 г. и поручить Секретариату получить до этого момента скоординированное мнение государств-членов Европейского Союза по этому Постановлению.**
32. **Россия** (г-н Бродский) подчеркнула тот факт, что предложенный Россией проект соответствует как Белградской Конвенции, так и пункту 2 статьи 2 Директивы Евросоюза 2016/1629, согласно которому её действие не распространяется на морские суда. Поскольку морские суда и смешанные (река-море) суда соответствуют требованиям

⁹ По рекомендации РГ ЮР-ФИН обсуждение проекта Постановления 95-й сессии по вопросу действия судовых документов, выдаваемых на суда внутреннего плавания государств-членов ДК, которые не являются членами Европейского Союза, отложено до поступления юридической оценки от Европейской Комиссии.

Международной морской организации ИМО, которые намного жестче, чем Европейский стандарт *ES-TRIN*, принятие предложенного Постановления не возымеет никаких негативных последствий для флота стран-членов ЕС. Это является достаточным аргументом, чтобы отнестись от одностороннего формального подхода и принять недискриминационное решение.

33. **Украина** (г-н Кондык), поддерживая по сути предложенные проекты, выразила готовность отнестись с пониманием к мнению ЕС, однако выразила сожаление по поводу того, что рассмотрение согласованных проектов откладывается уже в течение 2-х лет со ссылкой на необходимость прохождения процедуры координации, которая до сих пор не была начата, и предложила обязать Секретариат сделать всё возможное до декабрьской сессии, чтобы получить скоординированную позицию всех государств-членов ЕС по данной теме и больше не откладывать эти вопросы, а сразу включить их в предварительную повестку дня 96-й сессии.
34. **Словакия** (г-н Посол Хамжик) поддержала предложение Председателя отсрочить рассмотрение предложений Украины и России и более детально изучить изложенную в письме от 11 июня 2021 г. позицию Еврокомиссии.
35. **Россия** (г-н Посол Станиславов) задала вопрос, в чьей компетенции находится вопрос координации: в исключительной компетенции ЕК или государств-членов? Либо у Европейской Комиссии в течение 2-х лет не было времени рассматривать эти вопросы, либо государства-члены ДК, которые одновременно являются членами ЕС, не сообщали в ЕК о существовании такой проблемы. При этом Германия и Австрия принимали участие в доработке проектов Постановлений Дунайской Комиссии на рабочем уровне в ДК. Российская делегация, ссылаясь пункт 2 статьи 2 Директивы (ЕС) 2016/1629, в соответствии с которым настоящая Директива не применяется к морским судам, "которые эксплуатируются временно на внутренних водных путях", считала, что эта Директива не распространяется на суда "река-море", о которых идёт речь в проекте Постановления ДК/СЕС 95/11. В этой связи российская делегация запросила экспертную оценку Дунайской Комиссии.
36. **Генеральный директор Секретариата** (г-н Зайтц) в контексте заданного вопроса уточнил, что *DG MOVE* обратила внимание ДК на тот факт, что процедура координации осуществляется только в отношении

согласованного проекта Постановления, поэтому проекты были вынесены для обсуждения всеми государствами-членами ДК на заседаниях РГ ТЕХ и РГ ЮР-ФИН.

37. **Председатель**, подводя итоги дискуссии, констатировала тот факт, что при выполнении такого рода анализа Секретариату нужно будет уделить внимание в том числе тому, насколько компетенция Еврокомиссии распространяется на вопросы, которые касаются решений ДК. Украина в уточнение вышесказанного высказала пожелание, чтобы такого рода экспертное мнение в форме юридического анализа было представлено в письменном виде до следующих заседаний РГ ТЕХ и РГ ЮР-ФИН, чтобы они смогли составить свои рекомендации сессии ДК для принятия окончательного решения.

Пункт 8 повестки дня – Вопросы, касающиеся содержания судоходного пути

38. По данному пункту были представлены 2 документа:
- документ ДК/СЕС 95/12 - Доклад о результатах совещания экспертов по гидротехнике (*17 марта 2021 г.*) (СЭ ГИДРО);
 - документ ДК/СЕС 95/7/ Рев.1 – проект Доклада о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (*21-23 апреля 2021 г.*).
39. Представитель Украинской стороны, которая председательствовала на рабочей группе по техническим вопросам (г-н Гладких), кратко представил результаты заседания РГ ТЕХ в указанной выше области:
- СЭ ГИДРО рассмотрело План основных работ по состоянию на март 2021 г., в который были включены предложения Словакии и Австрии (**подпункт 8 а) повестки дня**);
 - в 2020 г. был продлён контракт с компанией *KISTERS* на техническое обслуживание и поддержку Банка данных для гидротехнических, гидрометрических и статистических сведений, однако ни одно государство-член ДК не воспользовалось возможностью передать посредством этого банка данные для подготовки Ежегодных докладов о судоходном пути. В этом контексте Секретариат продемонстрировал проект новой интерактивной карты реки Дунай, которая в режиме тестирования размещена на веб-сайте ДК в разделе "Дунайское судоходство";

- Секретариат проинформировал об участии в рабочем совещании, посвящённом изменению климата, экстремальной ситуации с уровнем воды на европейских водных путях и ее последствиям для внутреннего водного транспорта, которое состоялось 17 февраля 2021 г. в рамках 58-й сессии SC.3/WR.3 ЕЭК ООН. Секретариат представил также информацию по вопросу изданий, в их числе Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай за 2014-2019 годы, Продольный профиль реки Дунай, Альбом мостов, Низкий судоходный регуляционный уровень и высокий судоходный уровень на важнейших водомерных постах Дуная за период 1991-2020 годов, Гидрологический справочник реки Дунай за 1921 - 2020 годы (**подпункт 8b) повестки дня**).

40. Представленная информация была принята к сведению Дунайской Комиссией, не вызвав вопросов со стороны делегаций.

Пункт 9 повестки дня - Вопросы эксплуатации и экологии

41. По данному пункту были представлены 2 документа:

- документ ДК/СЕС 95/13 - Доклад о результатах совещания экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (4 марта 2021 г.) (СЭ ОТХОДЫ);
- документ ДК/СЕС 95/7/ Рев.1 – проект Доклада о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (21-23 апреля 2021 г.) (РГ ТЕХ).

42. Представитель Украинской стороны, которая председательствовала на рабочей группе по техническим вопросам (г-н Гладких), кратко представил результаты заседания РГ ТЕХ в указанной выше области:

- Основным результатом работы СЭ "Отходы" стало обсуждение подготовленного Секретариатом проекта Рекомендаций ДК по организации сбора отходов с судов, эксплуатируемых на Дунае, а также согласование плана проведения актуализации этих Рекомендаций (**подпункт 9 а) повестки дня**);
- РГ ТЕХ поручила Секретариату продолжить работу над проектом актуализированный редакции Рекомендаций ДК по организации сбора отходов с судов, эксплуатируемых на Дунае; рассмотрела вопросы, связанные с перевозками опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ), а также с участием Секретариата ДК в

работе по этой теме в рамках ЕЭК ООН; рассмотрела ход введения формуляров *DAVID* в национальные законодательства государств-членов ДК; обсудила результаты очередного семинара *MEETET* – требования экологического законодательства ЕС и проекты в области внутреннего водного транспорта (*Брюссель, 16 марта 2021 г.*); рассмотрела практические вопросы по созыву первого совещания экспертов по вопросам развития портов и портовых операций (*30 сентября 2021 г.*) (**подпункт 9 б) повестки дня**).

43. Представленная информация была принята Дунайской Комиссией к сведению, не вызвав вопросов со стороны делегаций.

Пункт 10 повестки дня – Статистические и экономические вопросы

44. По данному пункту был также представлен документ ДК/СЕС 95/7/ Рев.1 – проект Доклада о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (*21-23 апреля 2021 г.*) (РГ ТЕХ).

45. Представитель Украинской стороны, которая председательствовала на рабочей группе по техническим вопросам (г-н Гладких), кратко представил результаты заседания РГ ТЕХ в указанной выше области:

- Секретариат предложил новую методику подготовки статистических ежегодников, чтобы постепенно перейти к автоматизации этого процесса. Рабочая группа одобрила этот проект и рекомендовала составлять ежегодники за 2020 г. и последующие годы, взяв за основу новую методику;
- Секретариат ознакомил РГ ТЕХ с ходом актуализации Информационного сборника о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах;
- Секретариат ознакомил рабочую группу с итогами наблюдения за рынком дунайского судоходства в 2020 году, а также в первом квартале 2021 г., и с результатами сотрудничества с ЦКСР по этому вопросу;
- Украина представила свой потенциал по производству и транспортировке "зеленого" водорода на примере пилотного проекта производства электроэнергии на базе возобновляемых источников энергии для выработки этого вида топлива в придунайском регионе. Рабочая группа поручила Секретариату приступить к изучению вопросов транспортировки "зеленого"

водорода по Дунаю, в том числе учесть европейский опыт привлечения международных инвестиций в эту сферу.

46. Представленная информация была принята Дунайской Комиссией к сведению, не вызвав вопросов со стороны делегаций.

Пункт 11 повестки дня – Одобрение Доклада о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (21-23 апреля 2021 г.)

47. Дунайская Комиссия приняла к сведению тот факт, что при наличии возражений со стороны Словакии и Румынии не было возможности в ходе текущей сессии принять Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (21-23 апреля 2021 г.). Секретариат предложил, однако, принять Постановление Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии по техническим вопросам в варианте, изложенном в документе ДК/СЕС 95/14/Рев.1. Это позволило бы продолжить работу по требующим решения техническим вопросам, изложение которых не было оспорено, а именно:

- принять к сведению Доклады о результатах состоявшихся совещаний экспертов;
- одобрить предварительную повестку дня первого совещания экспертов по развитию портов и портовых операций (30 сентября 2021 г.);
- интегрировать запланированные совещания экспертов по гидротехнике и совещание экспертов по признанию удостоверений для персонала судов в заседание рабочей группы по техническим вопросам, продлив продолжительность РГ ТЕХ в таком контексте на один день.

48. Составленное таким образом Постановление (документ ДК/СЕС 95/14/Рев.1) было принято консенсусом.

Пункт 12 повестки дня – Юридические вопросы

Подпункт 12 а) Принятие к сведению информации о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (11-14 мая 2021 г.) в части, касающейся юридических вопросов

49. Представитель Австрийской стороны, которая председательствовала на рабочей группе по юридическим и финансовым вопросам (г-н Кайнци)

сослался на разосланный проект Доклада¹⁰, который чётко отображает результаты работы РГ, и ввиду ограничений по времени не стал подробно излагать суть этого документа. Возражений со стороны делегаций не поступило. Информация была принята к сведению.

Подпункт 12 b) Принятие Постановления Деяносто пятой сессии Дунайской Комиссии о внесении в положения "Правил процедуры Дунайской Комиссии" изменений, касающихся введения английского как рабочего языка совещаний экспертов

50. **Хорватия** (г-жа Печкай) представила своё предложение (документ ДК/СЕС 95/15)¹¹, объяснив необходимость его принятия преодолением проблем в коммуникации, с которыми сталкиваются эксперты на совещаниях.
51. **Россия** (г-н Посол Станиславов) обратила внимание делегаций на то, что предлагаемые изменения в пункте 32 Правил процедуры о включении английского в качестве рабочего языка вызывают неоднозначное восприятие статьи 33, в которой перечисляются официальные языки и которая содержит ссылку на предыдущую, 32 статью, и попросила Хорватию доработать представленный проект с целью исключения разночтений.
52. Предложение Хорватии было поддержано **Румынией, Германией** (с условием проведения через 2 года оценки эффективности использования английского языка на совещаниях экспертов), **Австрией** (с аргументом, что английский язык уже используется в качестве рабочего на заседаниях Подготовительного комитета по пересмотру Конвенции), **Республикой Молдова** (с условием доработки в целях исключения недопонимания) и **Украиной**.
53. Вследствие долгих дискуссий был разработан компромиссный вариант Постановления (док. ДК/СЕС 95/15/Рев. 1). Российская делегация предложила дополнить этот вариант для того, чтобы указать, что перевод на рабочие языки осуществляется за счёт заинтересованных сторон (возможно, из проектов или из отдельно созданного целевого

¹⁰ Письмо № ДК 159/VI-2021 от 11 июня 2021 г. в архиве Дунайской Комиссии.

¹¹ В архиве Дунайской Комиссии.

фонда). Предложение российской делегации вызвало возражения со стороны **Словакии, Болгарии и Румынии**.

54. В конечном итоге предложение **России** о выполнении перевода на совещаниях экспертов на рабочие языки, включая английский, за счёт заинтересованных сторон было вынесено на голосование и отклонено 8-ю голосами "против" (Германия, Австрия, Болгария, Хорватия, Республика Молдова, Румыния, Словакия и Украина) при 2-х голосах "за" (Россия и Сербия) и при одном воздержавшемся (Венгрия).
55. **Венгрия**, в свою очередь, подняла вопрос, касающийся, во-первых, финансовых последствий принятия предложенного проекта Постановления для бюджета Комиссии, а во-вторых, - исключительной компетенции Подготовительного комитета по пересмотру Конвенции заниматься вопросом языков, используемых Дунайской Комиссией. **Заместитель Генерального директора по юридическим вопросам и человеческим ресурсам** (г-н Захария) заявил, что официальные языки регламентированы Конвенцией и изменения данного аспекта подпадают под компетенцию Подготовительного комитета, в то время как аспект рабочих языков регламентирован Правилами процедуры, в которые Комиссия компетентна вносить изменения. **Украина** (г-н Кондык) высказала такую же позицию относительно отличающейся компетенции в регулировании использования официальных и рабочих языков, а также напомнила, что вопрос введения английского в качестве рабочего языка появился на повестке дня Комиссии с 2014 года по предложению Румынии. В оценке Секретариата 2015 года использование английского языка могло бы даже оказать позитивное влияние на бюджет ДК и являлось бы шагом вперёд в процессе модернизации деятельности ДК.
56. Беспокойство Венгрии по поводу дополнительных финансовых расходов разделили делегации **России и Болгарии**. По этому поводу **Генеральный директор Секретариата** (г-н Зайтц) уточнил, что дополнительные расходы предполагают 600 евро/день за предоставление услуг синхронного перевода. Данные затраты могут быть покрыты за счёт оптимизации проводимых совещаний и заседаний в текущем и будущем году. Письменный перевод необходимых рабочих документов может быть осуществлён в Секретариате своими силами, особенно ассоциированным служащим, в описание обязанностей которого входит осуществление перевода с английского языка и на английский язык. По настоянию Венгрии **Заместитель Генерального директора Секретариата по административным и финансовым**

вопросам (г-н Пакозди) представил согласно его компетенции расчёты, сделанные его предшественником в Секретариате, которые предполагали создание для английского языка дополнительной лингвистической группы (переводчик, корректор и ассистент), на оплату которой потребовалось бы 170.000 евро в год.

57. Компромиссный вариант Постановления (документ ДК/СЕС 95/15/Рев. 1) был вынесен на голосование и принят 7-ю голосами "за" (Германия, Австрии, Хорватия, Республика Молдова, Румыния, Словакия и Украина), при 1 голосе "против" (Россия) и 3-х воздержавшихся (Болгария, Венгрия и Сербия).

58. **Россия** (г-н Посол Станиславов) после голосования сделала заявление следующего содержания:

"Во-первых, принятый проект Постановления ДК является юридически несостоятельным, так как затрагивает вопросы, находящиеся в компетенции Подготовительного комитета по пересмотру Белградской конвенции, по которым Дунайская Комиссия неправомочна принимать решения.

Во-вторых, вопрос, имеющий финансовые последствия для стран-членов, выносится на утверждение без финансового обоснования, сметы расходов и без предварительного рассмотрения на заседании рабочей группы по финансовым и юридическим вопросам.

В-третьих, протаскивание противоречащего Конвенции и имеющего финансовые последствия решения путем голосования является крайне нежелательным прецедентом. В международных организациях финансовые вопросы традиционно решаются консенсусом".

59. Предложение Германии провести через 2 года оценку эффективности использования английского языка на совещаниях экспертов было поддержано всеми делегациями, за исключением Венгрии, которая воздержалась.

Подпункт 12 с) Принятие Постановления Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии в отношении толкования положений статьи 23 "Правил процедуры Дунайской Комиссии"

60. Данное Постановление (документ ДК/СЕС 95/16), рекомендованное сессии РГ ЮР-ФИН (11-14 мая 2021 г.), было принято 6-ю голосами "за"

(Болгария, Венгрия, Республика Молдова, Россия, Сербия и Словакия) при 4-х голосах "против" (Австрия, Хорватия, Румыния и Украина), одним воздержавшемся (Германия).

Подпункт 12 d) Принятие Постановления Деяносто пятой сессии Дунайской Комиссии об изменении "Регламента о правах и обязанностях служащих Секретариата Дунайской Комиссии"

61. **Австрия** (г-н Кайнц) представила свой проект Постановления об определении для служащих Секретариата ДК возраста для выхода на пенсию (документ ДК/СЕС 95/17), подчеркнув при этом, что наличие чётких и предсказуемых правил в этой области является важным вопросом социального характера, и упомянув тот факт, что возраст в 65 лет, предложенный в его проекте Постановления, является средним показателем в государствах-членах ДК; он также сослался на информацию относительно пенсионного возраста, подготовленную Секретариатом (документ ДК/СЕС 95/18¹²).
62. **Венгрия** (г-жа Посол Репаш) обратила внимание на то, что при установлении пенсионного возраста будет необходимо осуществлять взносы в систему социального страхования, что не является возможным для ДК, которая не располагает собственной системой социального обеспечения.
63. **Россия** (г-н Посол Станиславов) поддержала мнение Венгрии и предложила, в соответствии с опытом других международных организаций, установить вместо возраста выхода на пенсию – возраст для обязательного выхода в отставку (*mandate separation*) с условием, что данный возраст не будет применяться к действующим трудовым соглашениям, чтобы предотвратить обращения соответствующих служащих в Административный трибунал Международной организации труда.
64. **Словакия** (г-н Посол Хамжик) поддержала мнения Венгрии и России.
65. В ответ **Австрия** (г-н Кайнц) уточнила, что в действительности её проект Постановления предусматривает не выход на пенсию, а

¹² В архиве Дунайской Комиссии.

истечение срока действия трудовых соглашений на неопределённый срок.

66. Предложение России о применении предлагаемых поправок только в отношении будущих трудовых соглашений на неопределённый срок было поставлено на голосование и не набрало нужного количества голосов: 5 голосов "за" (Болгария, Венгрия, Россия, Сербия и Словакия), 4 голоса "против" (Австрия, Хорватия, Румыния и Украина) при 2-х воздержавшихся (Германия и Республика Молдова).
67. Изначально представленный проект Постановления (документ ДК/СЕС 95/17) был всё-таки принят 6-ю голосами "за" (Германия, Австрия, Хорватия, Республика Молдова, Румыния и Украина), при 5-и голосах "против" (Болгария, Венгрия, Россия, Сербия и Словакия).

Подпункт 12 е) Принятие Постановления Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии о пересмотре описания обязанностей и требующихся квалификации и опыта для должности коменданта-хозяйственника

68. **Австрия** (г-н Кайнц) представила внесённый ею проект Постановления о пересмотре описания обязанностей и требующихся квалификации и опыта для должности коменданта-хозяйственника (док. ДК/СЕС 95/19¹³), подчеркнув при этом, что в контексте модернизации и повышения эффективности работы Секретариата представляется разумным расширить сферу задач данной должности с целью осуществления более современного менеджмента.
69. **Россия** (г-н Посол Станиславов) задала вопрос, на каком основании предлагается голосовать по данному Постановлению, напомнив при этом, что принятие решений о расторжении трудовых отношений и выходе на пенсию не является прерогативой Комиссии.
70. **Венгрия** (г-жа Посол Репаш) заявила, что возможные проблемы Генерального директора Секретариата со служащими не стоит решать Комиссии посредством изменений Правил процедуры, так как это не способствует рабочей обстановке в Секретариате. Предполагаемый выход на пенсию служащего, который в данный момент занимает должность коменданта-хозяйственника, также может быть сопряжен с

¹³ В архиве Дунайской Комиссии.

инициированием нежелательного судебного разбирательства. В ответ **Генеральный директор Секретариата** (г-н Зайтц) опроверг существование предполагаемых проблем со служащими Секретариата и пояснил, что предлагаемые изменения затронут вакансию и кандидата на этот пост вследствие выхода на пенсию коменданта-хозяйственника согласно ранее принятому решению сессии.

71. **Болгария** (г-н Посол Полендаков) посчитала необоснованным изменять описание обязанностей, которое должно быть обсуждено с каждым служащим в момент вступления в должность. В ответ **Австрия** (г-н Кайнци) подчеркнула необходимость адаптировать требования к должности, которая в скором времени станет вакантной, до найма нового служащего.
72. **Румыния** (г-н Посол Шопандэ) отметила необоснованность повышения уровня заработной платы. В ответ **Генеральный директор Секретариата** (г-н Зайтц) пояснил, что предлагаемый должностной оклад в 2.252 евро не превышает сумму в размере 2.371 евро, выплачиваемую в настоящее время лицу, занимающему данную должность. Выплачиваемая сумма включает все надбавки.
73. **Украина** (г-н Кондык) выразила готовность поддержать предлагаемое Постановление при условии, что оно будет доработано по желанию делегаций так, чтобы был соблюден Регламент о правах и обязанностях служащих.
74. **Словакия** (г-н Посол Хамжик) также подчеркнула, что Комиссия не компетентна принимать решения относительно выхода на пенсию служащих (п. 4 в предложенном проекте). Данная компетенция принадлежит Генеральному директору, а Комиссии не следует брать на себя решения, которые находятся в его компетенции. В ответ на это **Заместитель Генерального директора по юридическим вопросам и человеческим ресурсам** (г-н Захария) пояснил тот факт, что служащих принимает на работу и увольняет Генеральный директор от имени Дунайской Комиссии. Работодателем является Дунайская Комиссия.
75. В результате дискуссии Австрия согласилась исключить из своего проекта пункт 4, и в таком виде проект Постановления Девяносто пятой сессии о пересмотре описания обязанностей и требуемых квалификации и опыта для должности коменданта-хозяйственника Дунайской Комиссии (док. ДК/СЕС 95/19) был вынесен на голосование.

Однако проект не набрал нужного количества голосов, чтобы быть принятым: 4 голоса было подано "за" (Германия - при условии уточнения, действительно ли описание обязанностей в представленной форме относится к задачам ДК, - Австрия, Хорватия и Украина), 4 голоса "против" (Болгария, Венгрия, Сербия и Словакия) при 3-х воздержавшихся (Республика Молдова, Румыния и Россия).

Пункт 13 повестки дня - Финансовые вопросы

Подпункт 13 а) Принятие к сведению информации о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (11-14 мая 2021 г.) в части, касающейся финансовых вопросов

76. Представитель Австрийской стороны, которая председательствовала на рабочей группе по юридическим и финансовым вопросам (г-н Кайнц), сослался на разосланный проект Доклада, который чётко отображает результаты работы РГ ЮР-ФИН, и ввиду ограничений по времени не стал подробно излагать результаты заседания. Возражений со стороны делегаций не поступило. Информация была принята Дунайской Комиссией к сведению.

Подпункт 13 б) Принятие к сведению Актов о проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии в 2019 и 2020 гг.

77. В данном подпункте представлены 2 рабочих документа:
- Акт о проверке исполнения бюджета и финансовых операций 2019 г. – документ ДК/СЕС 95/20 (*разослан Секретариатом письмом № ДК 101/IV-2021 от 16 апреля 2021 г.*);
 - Акт о проверке исполнения бюджета и финансовых операций 2020 г. – документ ДК/СЕС 95/21 (*был представлен на майском заседании РГ ЮР-ФИН*).
78. Представители **Словакии** (г-н Посол Хамжик) и **Украины** (г-н Кондык), которые руководили проверками исполнения бюджета за 2019 и 2020 гг. соответственно, сослались на Акты ревизии, которые были представлены и рассмотрены на РГ ЮР-ФИН.

79. **Румыния** (г-н Посол Шопандэ) предложила сессии не рассматривать Акт о проверке исполнения бюджета и финансовых операций в 2020 г., поскольку упомянутый документ не был разослан для изучения государствам-членам. Относительно Акта о проверке исполнения бюджета и финансовых операций в 2019 г. Представитель Румынии попросил, чтобы аудиторы провели пока ещё не осуществленную проверку проектов, реализованных Секретариатом в течение 2019 года. **Генеральный директор Секретариата** (г-н Зайтц) обязался разослать Акт о проверке исполнения бюджета и финансовых операций 2020 г. по электронной почте.

80. Представленные Акты были приняты Дунайской Комиссией к сведению.

Подпункт 13 с) Принятие к сведению Отчёта Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2020 г.

81. Со ссылкой на документ ДК/СЕС 95/22 **Генеральный директор Секретариата** (г-н Зайтц) проинформировал, что Отчёт, состоящий из трёх частей (исполнение обычного бюджета, использование средств Резервного фонда и обзор балансовой стоимости) был детально обсуждён на заседании РГ ЮР-ФИН.

82. Представленный Отчёт был принят Дунайской Комиссией к сведению.

Подпункт 13 d) Принятие Постановления Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии по Отчёту Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2019 г.

83. **Генеральный директор Секретариата** (г-н Зайтц) проинформировал, что проект Постановления (док. ДК/СЕС 95/23) отображает включённые в Отчёт цифры по обычному бюджету, по Резервному фонду и содержит ссылку на состоявшуюся ревизию.

84. **Румыния** (г-н Посол Шопандэ) предложил включить в представленный проект Постановления обязательство о проведении аудита проектов, реализованных в 2019 году. Объяснение **Генерального директора Секретариата** (г-н Зайтц) о том, что проведённый аудит за 2020 г. охватил реализацию проектов за предыдущий период и 2019 год

включительно, не удовлетворило делегацию Румынии и она проголосовала против представленного Постановления.

85. Остальные делегации не выразили замечаний, и Постановление ДК/СЕС 95/23 было принято 10-ю голосами "за".

Подпункт 13 е) Принятие Постановления Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии по Отчёту Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2020 г.

86. **Генеральный директор Секретариата** (г-н Зайтц) проинформировал, что проект Постановления (док. ДК/СЕС 95/24) отображает включённые в Отчёт цифры по обычному бюджету и по Резервному фонду; проведение Украиной ревизии проектов с привлечением средств третьих сторон *GRANT I* и первого отчётного года по *GRANT II* в рамках проверки исполнения бюджета; а также поручение делегатам от Германии и Австрии провести проверку исполнения бюджета за 2021 год.

87. **Румыния** (г-н Посол Шопандэ) попросила включить рассмотрение данного проекта Постановления в повестку дня следующей сессии ДК (*декабрь 2021 г.*)

88. Остальные делегации замечаний не выразили, и Постановление ДК/СЕС 95/24 было принято 10-ю голосами; Румыния проголосовала "против".

Подпункт 13 ф) Информация о поступлении ежегодных взносов в бюджет Дунайской Комиссии на 2021 г. по состоянию на 1 июня 2021 г.

89. **Генеральный директор Секретариата** (г-н Зайтц) сообщил, что на момент открытия сессии не был получен взнос Республики Молдова. Со стороны наблюдателей добровольные взносы были оплачены Францией, Нидерландами и Турцией.

90. Представленная информация была принята Дунайской Комиссией к сведению.

Пункт 14 повестки дня - Одобрение Доклада о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (20-22 октября 2020 г.)

91. Данный доклад был оспорен государствами-членами. По этой причине его одобрение было перенесено с предыдущей сессии на настоящую. Окончательная версия Доклада, изложенная в документе ДК/СЕС 95/25, была одобрена на заседании РГ ЮР-ФИН (11-14 мая 2021 г.).

Подпункт 14 а) Принятие Постановления Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии по юридическим вопросам

92. Представленное Постановление (документ ДК/СЕС 95/26) было принято консенсусом.

Пункт 15 повестки дня - Принятие Постановления Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии о принятии Положения об архиве Дунайской Комиссии

93. Проект Положения об архиве ДК был рассмотрен и одобрен на заседании РГ ЮР-ФИН (11-14 мая 2021 г.). Во время этого заседания **Республика Молдова** предложила уточнить ответственность, предусмотренную в статье 4 проекта. Это предложение не встретило возражений у делегаций. Предложение Республики Молдова было изложено в письме от 14 мая и включено в проект Положения об архиве (документ ДК/СЕС 95/27).

94. Представленное Постановление (документ ДК/СЕС 95/28) было принято консенсусом.

Пункт 16 повестки дня - Принятие Постановления Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии об утверждении Отчёта о работе XI внеочередной сессии

95. Данный проект Постановления (ДК/СЕС 95/29) был одобрен на заседании РГ ЮР-ФИН (11-14 мая 2021 г.) и рекомендован для принятия сессией.
96. Это Постановление (документ ДК/СЕС 95/29) было принято консенсусом.

Пункт 17 повестки дня - Принятие Постановления Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии, касающееся участия представителей Ассоциации *EDINNA* в работе Дунайской Комиссии

97. Данный проект Постановления (ДК/СЕС 95/30) был одобрен на заседании РГ ЮР-ФИН (11-14 мая 2021 г.) и рекомендован для принятия сессией.
98. Представленное Постановление (документ ДК/СЕС 95/30) было принято консенсусом.

Пункт 18 повестки дня - Принятие Постановления Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии о награждении господина Станислава Фиалика памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" посмертно

99. Предложение **Словакии** о награждении г-на Фиалика было поддержано на заседании РГ ЮР-ФИН (11-14 мая 2021 г.).
100. Представленное Постановление (документ ДК/СЕС 95/31) было принято 10-ю голосами "за", за исключением Венгрии, которая, выражая уважение к профессиональной деятельности г-на Фиалека, не могла не отметить его позицию в отношении гидросооружения Габчикова, которая до сих пор является символом смены режима в Венгрии, напомнив при этом, что демонстрации против этой плотины были по сути демонстрациями против коммунистического режима.

Пункт 19 повестки дня - Принятие Постановления Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии о награждении господина Бродского Евгения Лазаревича памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства"

101. Предложение **России** о награждении г-на Бродского было поддержано на заседании РГ ЮР-ФИН (11-14 мая 2021 г.). На сессии Посол России вновь представил кандидатуру г-на Бродского и отметил его вклад в работу ДК.
102. Представленное Постановление (документ ДК/СЕС 95/32) было принято консенсусом.

Пункт 20 повестки дня - Ориентировочная повестка дня и дата созыва 96-й сессии Дунайской Комиссии

103. В документе ДК/СЕС 95/33 было предложено созвать очередную, Девяносто шестую сессию Дунайской Комиссии 14 декабря 2021 года согласно статье 1 Правил процедуры с особым акцентом на юридические и финансовые вопросы.
104. **Украина** (г-н Кондык) напомнила о своём предложении включить в повестку дня следующей сессии проекты Постановлений по пунктам 6 и 7 повестки дня текущей сессии, рассмотрение которых было отложено. Данное предложение не вызвало возражений, поэтому Председатель констатировала, что данный документ согласован.

Пункт 21 повестки дня - Обсуждение вопроса об изменении сроков для подготовки Докладов о результатах заседаний рабочих групп и совещаний экспертов

105. **Венгрия** (г-жа Посол Репаш) представила своё мнение о необходимости того, чтобы Секретариат в более сжатые сроки представлял доклады о результатах заседаний рабочих групп и совещаний экспертов, и предложила Комиссии принять решение об изменении срока подготовки Докладов с трех месяцев до одного, что предполагает внесение изменений в статью 6 Правил процедуры. Это предложение не затронет составление Отчётов о работе сессий.
106. **Украина** (г-н Кондык) высказала свою готовность поддержать предложение Венгрии, однако не на текущей сессии, а на следующем заседании РГ ЮР-ФИН. Также, в контексте большого количества времени, уделяемого на сессии вопросам внутренней деятельности Секретариата, было предложено рассматривать их в рамках отдельно созданной рабочей группы, наподобие ранее существовавшей группы, которая занималась исключительно модернизацией внутренней работы и методов деятельности Секретариата.
107. **Румыния** (г-н Посол Шопандэ) также выразила готовность поддержать предложение Венгрии на следующей сессии, чтобы обеспечить соблюдение сроков, предусмотренных для внесения изменений в Правила процедуры ДК в статье 66.

108. С согласия Венгрии было решено включить её предложение в повестку дня следующего заседания РГ ЮР-ФИН для рассмотрения в том числе с точки зрения финансовых последствий исполнения данного решения, на основании сметы расходов, которую следует составить Секретариату. Предложение Украины, указанное в пункте 105 настоящего Отчёта, будет рассмотрено на заседании РГ ЮР-ФИН после его надлежащего представления.

Завершение сессии

109. **Россия** (г-н Посол Станиславов), отмечая приближение знаменательной даты – "Дня Дуная", который отмечается 29 июня, пригласил отметить этот день фуршетом 2 июля в Российском посольстве в неформальной обстановке.
110. **Председатель**, подводя итоги сессии, с удовлетворением констатировала, что слово "консенсус" звучало особенно часто на завершающемся заседании, и выразила пожелание, чтобы оно стало лозунгом деятельности ДК и составляло основу принятия решений. Председатель также поблагодарила Секретариат за подготовку сессии, а переводчиков - за их работу.
111. На этом очередная, Девяносто пятая сессия Дунайской Комиссии завершила свою работу.

*Председатель
Дунайской Комиссии*

Любовь НЕПОП

*Секретарь
Дунайской Комиссии*

Жужанна РЕПАШ

I.

**ПОСТАНОВЛЕНИЯ
ДЕВЯНОСТО ПЯТОЙ СЕССИИ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ**

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии
по техническим вопросам**

(принято 23 июня 2021 года)

Обсудив пункты 6-10 повестки дня, касающиеся технических вопросов, и рассмотрев Доклады о результатах совещаний экспертов, проведённых в первой половине 2021 года,

Ссылаясь на то, что в процессе рассмотрения проекта Доклада об итогах заседания рабочей группы по техническим вопросам в апреле 2021 года в него к моменту проведения сессии внесены возражения Румынии и предложения Словакии и Доклад будет представлен для принятия на следующем заседании рабочей группы по техническим вопросам,

Учитывая при этом, что вне зависимости от внесенных дополнений требуется обеспечить надлежащее проведение совещаний экспертов, которые должны состояться до следующего заседания рабочей группы по техническим вопросам,

Ввиду предложений Секретариата по адаптации графика проведения совещаний экспертов, содержащегося в Плане работы Дунайской Комиссии на 2021 год,

Девяносто пятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Доклад о результатах совещания экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта *(17 февраля 2021 г.)* (док. ДК/СЕС 95/9).
2. Принять к сведению Доклад о результатах совещания экспертов "Отходы от эксплуатации судов" *(4 марта 2021 г.)* (док. ДК/СЕС 95/13).
3. Принять к сведению Доклад о результатах совещания экспертов по гидротехнике *(17 марта 2021 г.)* (док. ДК/СЕС 95/12).
4. Принять к сведению Доклад о результатах совещания экспертов по признанию удостоверений для персонала судов *(19 апреля 2021 г.)* (док. ДК/СЕС 95/6).

5. Принять к сведению Доклад о результатах совещания экспертов по радиосвязи (20 апреля 2021 г.) (док. ДК/СЕС 95/10).
6. Одобрить предварительную повестку дня первого совещания экспертов по развитию портов и портовых операций (30 сентября 2021 года), находящуюся в приложении к настоящему Постановлению.
7. Провести совещание экспертов по гидротехнике и совещание экспертов по признанию удостоверений персонала судов в ходе заседания рабочей группы по техническим вопросам, в соответствующих случаях в ходе рассмотрения разделов "Навигация" (Глава А.І Плана работы) и "Гидротехника и гидрометеорология" (Глава А.ІІІ Плана работы).
8. Продлить на один день продолжительность осеннего заседания рабочей группы по техническим вопросам и провести его с 12 по 15 октября 2021 года.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Совещание экспертов по развитию
портов и портовых операций
(30 сентября 2021 г.)

СЭ ПОРТЫ/сентябрь 2021 г.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Организационные аспекты, касающиеся совещаний экспертов
 - Поставленные цели, методы работы, сферы компетенций, создание сети
2. Стратегические вопросы развития дунайских портов
 - Европейская и национальная политика в отношении портов
 - Развитие инфраструктуры и последствия изменений климата
 - Вопросы качества инфраструктуры
3. Осуществление климатических целей и вклад в энергетический разворот
 - Сокращение выбросов и перспектива нулевых выбросов
 - Дунайские порты как центры производства и распределения "зеленой" энергии и альтернативных видов топлива
4. Цифровизация и интеграция видов транспорта
 - Системы управления портами
 - Интеграция в управление коридорами РИС и сетевые структуры видов транспорта
 - Вопросы кибербезопасности
5. Правовые и организационные вопросы, отвечающие транснациональным интересам
 - Сокращение административных барьеров
 - Человеческие ресурсы, обучение и повышение квалификации
 - Оценка портовых сборов и тарифов
 - Вопросы статистики
6. Разное

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии
о внесении в положения "Правил процедуры Дунайской Комиссии"
изменений, касающихся введения английского как рабочего языка
совещаний экспертов**

(принято 23 июня 2021 года)

Рассмотрев пункт 12 b) повестки дня – "Принятие Постановления Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии о внесении в положения "Правил процедуры Дунайской Комиссии" изменений, касающихся введения английского как рабочего языка совещаний экспертов",

Признавая необходимость облегчить участие большего количества экспертов государств-членов и наблюдателей в совещаниях экспертов, проводимых по Плану работы Дунайской Комиссии,

Девяносто пятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Изменить формулировки статей 32, 33 и 34 Главы IV – Порядок ведения заседания, языки в "Правилах процедуры Дунайской Комиссии" следующим образом:

"32. Официальными и рабочими языками Комиссии и ее органов являются немецкий, русский и французский. Английский также является рабочим языком совещаний экспертов.

33. Речи, произносимые на заседаниях Комиссии на одном из трех официальных языков, переводятся в течение того же заседания на два других официальных языка. Перевод обеспечивается Секретариатом Комиссии.

Речи, произносимые на совещаниях экспертов на одном из рабочих языков, переводятся в течение того же совещания на другие рабочие языки. Перевод обеспечивается Секретариатом Комиссии.

34. Каждый Представитель имеет право пользоваться языком иным, чем перечисленные в статье 32 языки. В таком случае он обязан обеспечить перевод на один из официальных или в соответствующем случае рабочих языков.

Устный перевод может осуществляться через иной релейный язык, чем официальные или рабочие языки."

2. Поручить Секретариату принять необходимые меры, чтобы с осени 2021 года на совещаниях экспертов был обеспечен устный перевод и на английский язык.
3. Поручить Секретариату составить предложение по изменению процедурных правил Дунайской Комиссии, чтобы с 1 января 2022 года обеспечить требующиеся персональные и финансовые ресурсы для перевода документов совещаний экспертов на английский язык.
4. Настоящее Постановление вступает в силу с даты его принятия.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии
в отношении толкования положений статьи 23
"Правил процедуры Дунайской Комиссии"**

(принято 23 июня 2021 года)

Рассмотрев пункт 12 с) повестки дня – "Принятие Постановления Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии в отношении толкования положений статьи 23 "Правил процедуры Дунайской Комиссии"",

Ссылаясь на то, что рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам на своём заседании в октябре 2020 года при голосовании по проекту Постановления о пересмотре описания обязанностей и требующихся квалификации и опыта для должности коменданта-хозяйственника (далее: Постановление о коменданте-хозяйственнике) столкнулась с ситуацией, когда пять делегаций проголосовали "ЗА", пять делегаций проголосовали "ПРОТИВ" и одна делегация воздержалась,

Ввиду положений статьи 23 Правил процедуры, а также ввиду того, что в Правилах процедуры находится одна и та же формулировка с 1949 года, когда число членов Комиссии было чётным (шесть) и Правила процедуры не предусматривали для Представителей возможность воздержаться от голосования,

Девяносто пятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Толковать положения статьи 23 Правил процедуры следующим образом:

"Положения статьи 23 действуют только в том случае, если присутствует чётное число Представителей."
2. Рассматривать проект Постановления о коменданте-хозяйственнике, как отклонённый рабочей группой по юридическим и финансовым вопросам на её заседании в октябре 2020 года.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии
об изменении "Регламента о правах и обязанностях служащих
Секретариата Дунайской Комиссии"**

(принято 23 июня 2021 года)

Рассмотрев пункт 12 d) повестки дня - "Принятие Постановления Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии об изменении "Регламента о правах и обязанностях служащих Секретариата Дунайской Комиссии" (далее: Регламент),

Желая как можно полнее гармонизировать положения о персонале Секретариата с соответствующими правилами, принятыми другими международными организациями в Европе, а также с предписаниями трудового законодательства Венгрии,

Девяносто пятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. После статьи 14 Регламента включить новую статью 15 следующего содержания:
"15. Трудовое соглашение, заключённое на неопределенный срок, истекает в последний день месяца, на который приходится 65-й день рождения соответствующего служащего."
и привести в соответствие нумерацию последующих статей.
2. Трудовые соглашения служащих, которые до вступления в силу настоящего Постановления достигли 65-летнего возраста, истекают согласно решению Генерального директора не позднее 31 марта 2022 года.
3. Поручить Секретариату включить в текст вышеупомянутого Регламента изменения, предусмотренные в настоящем Постановлении.
4. Настоящее Постановление вступает в силу с 1 июля 2021 года.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии
по Отчёту Генерального директора Секретариата
об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2019 год**

(принято 23 июня 2021 года)

Рассмотрев Отчёт Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2019 год (док. ДК/СЕС 94/17),

Девяносто пятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

I. Обычный бюджет

1. Утвердить Отчёт об исполнении обычного бюджета Дунайской Комиссии и его баланс по состоянию на 31 декабря 2019 г. (док. ДК/СЕС 94/17, Часть I).

Исполнение бюджета:

- | | |
|----------------------|-------------------|
| - по приходной части | 2.257.923,33 евро |
| - по расходной части | 1.889.582,72 евро |
| - актив | 368.340,61 евро |
-
2. Зачислить в обычный бюджет Дунайской Комиссии на 2020 год остаток за 2019 год в сумме 274.111,08 евро, который состоит из:

- наличия в кассе и	971,37 евро
- на счетах в банке на 31 декабря 2019 года	355.879,97 евро
- Дебиторы:	
- разное (ожидаемая сумма возврата налогов)	11.489,27 евро
- остаток средств на проведение заседаний Подготовительного комитета	- 616,00 евро
- задолженность по взносам	786,10 евро

- Авансовые платежи на 2020 год:
 - Болгария - 149.354,78 евро
- Кредиторская задолженность 54.955,15 евро

II. Резервный фонд

3. Утвердить Отчёт об использовании средств Резервного фонда Дунайской Комиссии по состоянию на 31 декабря 2019 г. (док. ДК/СЕС 94/17, Часть II).

Исполнение бюджета:

- по приходной части 250.522,71 евро
- по расходной части 250.305,48 евро
- актив 217,23 евро
- возврат средств из обычного бюджета, в том числе *задолженность Румынии по взносам 149.270,-* 166.500,00 евро
- перенос из Резервного фонда согласно Постановлению 93-й сессии док. ДК/СЕС 93/18 -39.550,00 евро
- остаток средств на 2020 год 127.167,23 евро

4. Принять к сведению Акт о проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии в 2019 году (док. ДК/СЕС 95/20).

5. Проведение проверки исполнения бюджета за 2020 год поручить делегатам **Украины и Германии.**

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии
по Отчёту Генерального директора Секретариата
об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2020 год**

(принято 23 июня 2021 года)

Рассмотрев Отчёт Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2020 год (док. ДК/СЕС 95/22),

Девяносто пятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

I. Обычный бюджет

1. Утвердить Отчёт об исполнении обычного бюджета Дунайской Комиссии и его баланс по состоянию на 31 декабря 2020 г. (док. ДК/СЕС 95/22, Часть I).

Исполнение бюджета:

- | | |
|----------------------|-------------------|
| - по приходной части | 2.461.177,14 евро |
| - по расходной части | 1.874.038,33 евро |
| - актив | 587.138,81 евро |
-
2. Зачислить в обычный бюджет Дунайской Комиссии на 2021 год остаток за 2020 год в сумме 323.046,13 евро, который состоит из:

- наличия в кассе и	2.250,16 евро
на счетах в банке на 31 декабря 2020 года	551.830,46 евро
- Дебиторы:	
- разное (ожидаемая сумма возврата налогов)	33.058,19 евро
- остаток средств на проведение заседаний Подготовительного комитета	- 616,00 евро
- задолженность по взносам	944,10 евро

- задолженность по взносам	944,10 евро
- Авансовые платежи на 2021 год:	
Болгария	- 149.354,78 евро
Венгрия	- 149.270,00 евро
- Кредиторская задолженность	34.204,00 евро

II. Резервный фонд

3. Утвердить Отчёт об использовании средств Резервного фонда Дунайской Комиссии по состоянию на 31 декабря 2020 г. (док. ДК/СЕС 95/22, Часть II).

Исполнение бюджета:

– по приходной части	228.316,73 евро
– по расходной части	39.843,44 евро
– актив	188.473,29 евро
– перенос из Резервного фонда согласно Постановлению 94-й сессии док. ДК/СЕС 94/11	- 8.255,00 евро
– остаток средств на 2021 год	180.218,29 евро

III. Средства поддержки от третьих сторон

4. Проверка проектов с привлечением сторонних средств *GRANT I* и *GRANT II* была осуществлена делегацией Украины в рамках проверки исполнения бюджета за 2020 год. Ревизоры подтвердили, что использование средств соответствовало требованиям.
5. Принять к сведению Акт о проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии в 2020 году (док. ДК/СЕС 95/21).
6. Проведение проверки исполнения бюджета за 2021 год поручить делегатам **Германии** и **Австрии**.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии
по юридическим вопросам**

(принято 23 июня 2021 года)

Обсудив пункт 14 повестки дня, касающийся одобрения Доклада о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам *(20-22 октября 2020 г.)*,

Ссылаясь на то, что рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам на своём заседании 11-14 мая 2021 года приняла Доклад о результатах предыдущего заседания,

Девяносто пятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Одобрить Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам *(20 - 22 октября 2020 года)* (док. ДК/СЕС 95/25).

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии
о принятии Положения об архиве Дунайской Комиссии**

(принято 23 июня 2021 года)

Рассмотрев пункт повестки дня 15 - "Принятие Постановления Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии о принятии Положения об архиве Дунайской Комиссии",

Девяносто пятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять "Положение об архиве Дунайской Комиссии" (далее: Положение об архиве) (док. ДК/СЕС 95/27*).
2. Поручить Секретариату включить Положение об архиве в "Правила процедуры и другие организационные документы Дунайской Комиссии".
3. Положение об архиве вступает в силу с даты его утверждения.

* В архиве Дунайской Комиссии.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии
об утверждении Отчёта о работе XI внеочередной сессии**

(принято 23 июня 2021 года)

Обсудив проект Отчёта о работе XI внеочередной сессии Дунайской Комиссии (29 мая 2020 года), который был составлен Секретариатом в соответствии с положениями Правил процедуры,

Рассмотрев также замечания по содержанию этого проекта, высказанные делегациями государств-членов,

Согласно статье 35 Правил процедуры,

Девяносто пятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить Отчёт о работе XI внеочередной сессии Дунайской Комиссии, состоявшейся 29 мая 2020 года, текст которого находится в Приложении к настоящему Постановлению.
2. Настоящее Постановление вступает в силу с даты его принятия.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Девяносто пятая сессия

**ОТЧЁТ О РАБОТЕ
ОДИННАДЦАТОЙ ВНЕОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ**

29 мая 2020 г.

(утверждён на 95-й сессии Дунайской Комиссии

23 июня 2021 г.)

БУДАПЕШТ

Общие вопросы

1. Дунайская Комиссия (ДК) провела свою Одиннадцатую внеочередную сессию 29 мая 2020 г. в Будапеште под руководством её Председателя - Министра иностранных и европейских дел Республики Хорватии, Представителя Республики Хорватии в ДК г-на Посла Гордана Грлича Радмана.
2. На основании статьи 2 Правил процедуры внеочередная сессия была созвана Председателем Дунайской Комиссии¹ для рассмотрения неотложных вопросов, касающихся дунайского судоходства и методов работы Комиссии в контексте пандемии коронавируса *SARS-CoV-2 (COVID-19)*.
3. Сессия впервые была организована в режиме онлайн в целях сдерживания распространения нового типа коронавируса и в контексте ограничений по передвижению, введённых государствами-членами.
4. К сессии в формате видеоконференции присоединились 34 участника из 11 государств-членов ДК.
5. Принятые в ходе сессии Постановления помещены после настоящего Отчёта о работе.

Открытие сессии и принятие повестки дня

6. **Председатель**, приветствовав участников, привлёк внимание к документам, подготовленным для данной сессии, разосланным Секретариатом 15 и 18 мая 2020 г.² и размещённым на сайте ДК.
7. По просьбе **Председателя** **Заместитель Генерального директора по юридическим вопросам и человеческим ресурсам** (г-н Захария) подтвердил передачу соответствующих полномочий в Секретариат согласно статьям 4 и 5 Правил процедуры ДК и сообщил, что они были депонированы в архиве ДК.
8. При открытии сессии **Россия** (г-н Посол Сергеев) изложила свой принципиальный подход относительно того, что проведение внеочередной сессии ДК в режиме онлайн не предусмотрено Правилами процедуры ДК. Была высказана озабоченность тем обстоятельством, что на ход сессии может повлиять ряд технических проблем, однако была

¹ Письмо № ДК 89/ IV-2020 от 30 апреля 2020 года в архиве Дунайской Комиссии.

² Письма № ДК 98/V-2020 от 15 мая 2020 года, № ДК 99/V-2020 от 18 мая 2020 года в архиве Дунайской Комиссии.

выражена готовность действовать в соответствии с мнением Председателя и других государств-членов ДК по данному вопросу.

9. **Украина** (г-н Кондык) обратила внимание на необходимость проверки кворума перед началом работы сессии и предоставления возможности проверки результатов голосования по ходу сессии.
10. **Венгрия** (г-н Посол Дьюрчик) относительно проведения сессий в режиме онлайн подчеркнула, что такой формат приемлем только в период пандемии и что на следующей очередной сессии необходимо принять соответствующую нормативную основу для проведения заседаний Комиссии в режиме видеоконференций.
11. В ходе сессии **Республика Молдова** (г-жа Ротару) также поднимала вопрос о законности решений, принимаемых на сессии в режиме онлайн, из-за отсутствия в Правилах процедуры положений, регламентирующих формат видеоконференции.
12. **Проект повестки дня** (док. ДК/СЕС-XI Вн./2), предложенный Председателем 11 мая 2020г.³ и состоящий из 8 пунктов, был оспорен представителями Словакии, Румынии, Венгрии, Республики Молдова, Украины, Германии, России и Болгарии в письменном виде до проведения сессии. Мнения государств-членов были изложены также во время сессии следующим образом:
 - **Украина** (г-н Кондык) подчеркнула необходимость рассмотрения на внеочередной сессии только неотложных вопросов, в частности мандата руководства ДК и проекта Плана работы ДК, отложив остальные вопросы на осень для их предварительной проработки в рабочих группах;
 - **Россия** (г-жа Ориничева) поддержала мнение Украины;
 - **Германия** (г-н Посол Венцель) предложила радикально сократить повестку дня до насущно необходимого вопроса о продлении мандата руководства ДК и исключить пункты 6-8;
 - **Венгрия** (г-н Посол Дьюрчик) выразила мнение о необходимости сконцентрироваться на самых важных и необходимых шагах: продление мандата руководства и План работы согласно предложению, изложенному в письме о созыве внеочередной сессии от 30 апреля 2020 г.⁴, оставив остальные пункты для

³ Письмо № ДК 92/V-2020 в архиве Дунайской Комиссии.

⁴ Письмо № ДК 89/IV-2020 в архиве Дунайской Комиссии.

рассмотрения рабочей группой по юридическим и финансовым вопросам (РГ ЮР-ФИН) осенью;

- **Словакия** (г-н Посол Хамжик) поддержала позицию, согласно которой на внеочередной сессии следует рассмотреть вопросы о продлении мандата руководства ДК и о Плане работы, оставив остальные темы РГ ЮР-ФИН в соответствии с Правилами процедуры;
- **Республика Молдова** (г-жа Ротару) присоединилась к мнению о том, что на внеочередной сессии могут быть обсуждены лишь самые важные вопросы, а именно мандат руководства ДК и внесение дополнений и изменений в План работы ДК;
- **Сербия** (г-жа Кунц) поддержала предложения Венгрии, Украины, Словакии и России рассмотреть только вопросы о мандате руководства ДК и о Плане работы;
- **Австрия** (г-жа Посол Эллисон-Крамер) поддержала повестку дня в том виде, в каком она была внесена, считая важными, наряду с приоритетным вопросом о мандате руководства, также вопросы по пунктам 4-7 из проекта повестки дня. В данном контексте к Секретариату была обращена просьба разъяснить важность представленных в повестке дня пунктов;
- **Румыния** (г-н Посол Лазурка) выразила готовность обсуждать расширенную повестку дня и задала Генеральному директору Секретариата вопрос о последствиях рассмотрения всего лишь двух пунктов из повестки дня;
- **Болгария** (г-жа Шишкова-Воденичарова) поддержала предложение Украины о повестке дня, сокращенной до двух пунктов: продление мандата нынешнего руководства ДК и План работы ДК до конца 2020 года;
- **Председатель** (в качестве Представителя Хорватии) поддержал разработанный Секретариатом проект повестки дня и предоставил слово Секретариату для разъяснения важности и срочности включённых в него пунктов.

13. **Генеральный директор Секретариата** (г-н Зайтц) высказал своё мнение, согласно которому вопросы персонала стали неотложными, имея в виду поддержание работоспособности Секретариата; в особенности это касалось создания новой должности служащего по вопросам

информационных технологий (пункт 7.1 проекта повестки дня). Рассмотрение указанного вопроса было перенесено с ноября 2019 г. на нынешнюю сессию в связи с тем, что он не был рассмотрен ни на предыдущем заседании РГ ЮР-ФИН, ни на Девяносто третьей сессии ДК. 13 марта 2020 г. в ходе подготовки к заседанию РГ ЮР-ФИН, запланированному первоначально на май 2020 года, был разослан документ с теми же формулировками, поскольку:

- информационные технологии приобрели особое значение в сфере внутреннего судоходства ввиду поставленных вопросов,
- "голос" Дуная не звучит в рабочих группах, созданных Европейской Комиссией и Центральной комиссией судоходства по Рейну, в которых особенно для государств вне ЕС их "голосом" является "голос" Секретариата ДК,
- данная должность - один из предметов Договора с Европейской Комиссией о выделении субвенций (*GRANT-Agreement*), подписанного 31 декабря 2019 г., согласно которому около 50% суммарных трудовых затрат, которые связаны с этим Договором, приходится на нового работника в сфере информационных технологий,
- Европейский Союз намерен продвигать цифровизацию внутреннего судоходства, как это указано в перечне мероприятий по Программе роста для восстановления экономики после *COVID-19*, и Дунайской Комиссии следует быть компетентной в этой сфере,
- отсрочка принятия решения по этому вопросу до декабря 2020 г. позволит нанять соответствующего специалиста на конкурсной основе не ранее начала лета 2021 года, что означает нарушение положения договора с ЕК в течение полутора лет.

По мнению Генерального директора, одна имеющаяся в Секретариате вакантная должность советника не осложняет выполнение дополнительных задач по *GRANT-Agreement*, и при переносе рассмотрения вопросов персонала Секретариат не сможет участвовать в крупном проекте *Interreg/DIONYSUS*, что могло бы спровоцировать распад консорциума и, как следствие, лишить 16 учреждений из дунайского пространства 3,6 миллиона евро субвенционных средств.

В ситуации с персоналом, когда одна должность не заполнена, и при отсутствии экспертов согласно новым требованиям, предъявляемым к

речной комиссии по работе в международном контексте, альтернативным вариантом для принятия повестки дня могло бы быть рассмотрение - наряду с вопросами мандата руководства ДК и Плана работы - также пункта 7.1, т.е. чтобы сохранить репутацию ДК и предотвратить возможность расторжения Договора с ЕК о выделении субвенций, а также ущерб, вызванный отказом от участия в проекте *DIONYSUS*.

14. **Украина** (г-н Лисученко) обратила внимание Секретариата на то, что, выдавая свои рекомендации государствам-членам одобрить какие-либо договоры по проектам, Секретариат должен рассчитывать на свои собственные силы, исходя из имеющейся структуры Секретариата, а не создавать новые должности под каждый проект или соглашение с ЕС. Кроме того, согласно Правилам процедуры, Секретариат не обладает правом вносить предложения по повестке дня наравне с государствами-членами. Как следствие, Украина попросила вынести на голосование сокращенный вариант повестки дня, поддержанный в ходе дискуссии большинством делегаций.
15. Позиция Украины была поддержана **Россией** (г-н Посол Сергеев) – с уточнением, что в ситуации, когда сессия проводится в чрезвычайном онлайн режиме, решения должны приниматься консенсусом, **Словакией** (г-н Посол Хамжик) – с уточнением, что вопросы персонала стоит рассматривать в соответствии с Правилами процедуры, учитывая в том числе финансовые последствия, **Венгрией** (г-н Посол Дьюрчик) – с уточнением, что на момент созыва сессии вопросы персонала не были квалифицированы, как важные, **Республикой Молдова** (г-жа Ротару) – с уточнением об отсутствии мандата обсуждать вопросы персонала; и не поддержана **Австрией** (г-н Кайнц) на основании возможных финансовых потерь государств-членов от неучастия в проекте *DIONYSUS* в размере 3,25 млн. евро.
16. Как следствие, сокращённая **повестка дня (док. ДК/СЕС-ХІ Вн./2)** с пунктами о продлении мандата нынешнего руководства Комиссии и Планом работы Дунайской Комиссии на период до конца декабря 2020 года была принята 10-ю голосами "за" (со стороны Германии, Австрии, Болгарии, Хорватии, Венгрии, Республики Молдова, России, Сербии, Словакии и Украины⁵); делегация Румынии при голосовании воздержалась.

⁵ Здесь и далее: государства-члены перечислены в порядке французского алфавита, в соответствии с которым состоялось онлайн-голосование по всем вопросам повестки дня сессии.

Ход сессии и позиции представителей государств-членов Дунайской Комиссии

I. Продление мандата нынешнего руководства Комиссии

17. **Председатель** напомнил о том, что трёхлетний срок, на который согласно статье 7 Правил процедуры Дунайской Комиссии на 88-й сессии были избраны Председатель, Вице-Председатель и Секретарь ДК, истекает 9 июня 2020 года. Ввиду того, что государства-члены до сих пор не выдвинули кандидатур на эти должности, приемлемым решением представляется продление мандата нынешнего руководства ДК. К данной практике ДК прибегала и ранее. Возражений со стороны государств-членов по этому вопросу не последовало.
18. **Постановление Одиннадцатой внеочередной сессии Дунайской Комиссии о продлении мандата господина Министра Гордана Грлича Радмана как Председателя Дунайской Комиссии, господина Министра Олега Цули как Вице-Председателя Дунайской Комиссии и госпожи Посла Элизабет Эллисон-Крамер как Секретаря Дунайской Комиссии (документ ДК/СЕС-ХI Вн./5),** которым мандат руководства Комиссии продлевается до конца 2020 года, было принято единогласно.

II. План работы Дунайской Комиссии до конца декабря 2020 года

19. **Председатель** уточнил, что в рамках данного пункта было подготовлено два документа:
- проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2020 года по 31 декабря 2020 года (документ ДК/СЕС-ХI Вн./7)⁶ и
 - проект Постановления Одиннадцатой внеочередной сессии Дунайской Комиссии по Плану работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2020 года по 31 декабря 2020 года (документ ДК/СЕС-ХI Вн./8).

A. Предложения делегаций

20. **Украина** (г-н Кондык) посчитала Раздел С проекта Плана работы, который содержал график очередных заседаний и мероприятий Комиссии, необоснованно перегруженным, и рекомендовала объединить все заседания по соответствующим сферам в две группы: рабочую группу по юридическим и финансовым вопросам (одно заседание вместо двух) и

⁶ В архиве Дунайской Комиссии.

рабочую группу по техническим вопросам (включая все совещания экспертов), и провести заседания этих двух рабочих групп в течение одной недели каждую. Данное мнение разделяли **Россия** (г-жа Ориничева), **Республика Молдова** (г-жа Ротару) и **Словакия** (г-н Посол Хамжик), которые внесли аналогичные предложения в отношении содержания Раздела С проекта Плана работы. Мнение Украины не было поддержано **Австрией** (г-н Кайнц), которая настаивала на проведении обоих заседаний РГ ЮР-ФИН из-за большого объёма накопившихся вопросов.

21. Других конкретных предложений делегации не вносили. В ходе дискуссии делегация **Республики Молдовы** (г-жа Ротару) отметила, что у неё есть дополнительные вопросы по другим разделам проекта Плана работы, однако не изложила их подробнее.

В. Применение статьи 6 Правил процедуры

22. **Республика Молдова** (г-жа Ротару) отметила, что Секретариат предлагает включить в Раздел С проекта Плана работы созыв совещаний экспертов, по которым у рабочей группы по техническим вопросам (РГ ТЕХ) не было возможности высказаться в соответствии со статьёй 6 Правил процедуры. В этой связи было предложено, чтобы Секретариат вначале проконсультировался с рабочей группой, а затем на основании её мнения Дунайская Комиссия примет решение о созыве этих совещаний экспертов.
23. Это мнение было поддержано **Украиной** (г-н Кондык), **Венгрией** (г-н Посол Дьюрчик) и **Словакией** (г-н Посол Хамжик), которые, однако, не ставили под сомнение необходимость рассматривать тематику, которой Секретариат предлагал заниматься на этих совещаниях экспертов.
24. По просьбе **Председателя** **Заместитель Генерального директора по юридическим вопросам и человеческим ресурсам** (г-н Захария) сообщил, что в практике Комиссии для созыва совещаний экспертов РГ ТЕХ приходилось включать желаемые совещания экспертов в проект Плана работы, который передавался на утверждение Комиссии. Тем самым окончательное решение принималось Дунайской Комиссией, поскольку для проведения этих совещаний требуются бюджетные средства. Заседание РГ ТЕХ не состоялось, поэтому План работы с предложением Секретариата о проведении совещаний экспертов представлен непосредственно на сессии. Так как Дунайская Комиссия

принимает окончательное решение, она имеет право утвердить предложения Секретариата и без заключения РГ ТЕХ.

С. Применение статей 24 и 27 Правил процедуры

25. **Румыния** (г-н Посол Лазурка) предложила провести голосование по составленному Секретариатом проекту Плана работы в целом и в случае, если он не будет поддержан большинством, рассматривать предложения Украины, России и Республики Молдова в отношении Раздела С этого документа. Это предложение было поддержано **Австрией** (г-н Кайнц). **Германия** (г-н Посол Венцель) также высказалась в поддержку Плана работы, представленного Секретариатом.
26. **Украина** (г-н Кондык) и **Республика Молдова** (г-жа Ротару) обратили внимание на тот факт, что предложенная Румынией очерёдность голосования противоречит статье 27 Правил процедуры, которая гласит, что сначала голосуются поправки, а уже после этого - основное предложение.
27. Тем не менее, **Председатель** вынес на голосование проект **Постановления Одиннадцатой внеочередной сессии Дунайской Комиссии по Плану работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2020 года по 31 декабря 2020 года (документ ДК/СЕС-ХІ Вн./8)**, "за" которое отдали свои голоса Германия, Австрия, Хорватия; Болгария воздержалась.
28. **Венгрия** (г-н Посол Дьюрчик) в соответствии со статьёй 20 Правил процедуры поставила вопрос по процедуре в отношении соблюдения статьи 27 Правил процедуры и тем самым прервала процесс голосования, призвав делегации, предлагающие изменения по обсуждаемой теме, сформулировать в письменном виде свои поправки, которые следует вынести на голосование.
29. **Австрия** (г-н Кайнц) призвала продолжить прерванное голосование, так как внесённые в ходе заседания поправки не были сформулированы до начала сессии в письменном виде в соответствии со статьёй 24 Правил процедуры, и, согласно положениям этой статьи, принимать или не принимать к рассмотрению предложения, высказанные устно в день проведения сессии – это прерогатива Председателя.

30. Поскольку решение Председателя о продолжении процедуры голосования по проекту Постановления было оспорено, **Румыния** (г-н Посол Лазурка) попросила вынести на голосование вопрос об обсуждении внесённых предложений, тогда как **Венгрия** (г-н Посол Дьюрчик) предложила сделать перерыв, чтобы дать возможность делегациям при желании письменно сформулировать свои поправки, которые будут вынесены на голосование.
31. Во время перерыва были сформулированы совместное предложение о поправках Украины и Республики Молдова (в пользу которого Украина отозвала своё первоначальное предложение) и составленное Секретариатом по поручению Председателя компромиссное предложение о поправках⁷, которые были озвучены соответственно г-жой Ротару и г-ном Зайтцем. Оба предложения о поправках касались только содержания Раздела С проекта Плана работы.
32. Как следствие, **Председатель** вынес на голосование компромиссное предложение о поправках Секретариата, "за" которое было отдано 8 голосов (со стороны **Германии, Австрии, Болгарии, Хорватии, Венгрии** - с замечанием, что порядок вынесения на голосование не соответствует порядку поступления предложений, **Румынии, Сербии и Словакии**). При голосовании воздержались: **Республика Молдова** (с замечанием о слишком большом количестве мероприятий в октябре), **Россия** и **Украина** (с замечанием о проведении голосования с нарушением статьи 27 Правил процедуры).
33. **Украина** (г-н Кондык) и **Россия** (г-жа Ориничева) высказали возражения против процедуры и очерёдности состоявшегося голосования, считая, что в соответствии с предусмотренным в статье 27 Правил процедуры порядком поступления совместное предложение о поправках Украины и Республики Молдова должно было быть вынесено на голосование первым, до голосования по компромиссному предложению о поправках Секретариата. Одновременно они оспорили компетенцию Секретариата вносить какие-либо предложения о поправках наравне с государствами-членами.
34. **Председатель** по этому поводу уточнил, что он разрабатывал компромиссное предложение совместно с Секретариатом.

⁷ В архиве Дунайской Комиссии.

D. План работы

35. По результатам голосования по предложению о поправках в Раздел С Плана работы **Генеральный директор Секретариата** (г-н Зайтц) констатировал, что он исходит из того, что посредством этого голосования был также одобрен План работы, поскольку Раздел С является составной частью этого Плана.
36. **Республика Молдова** (г-жа Ротару) высказала своё несогласие с утверждением Генерального директора о принятии Плана работы ДК, указав на то, что для этого Секретариатом было представлено отдельное Постановление (док. ДК/СЕС -XI Вн./8), и запросила мнение Заместителя Генерального директора по юридическим вопросам и человеческим ресурсам по этой ситуации.
37. **Россия** (г-н Михайлов) высказала мнение о том, что украинско-молдавское предложение о поправках, как национальное предложение двух государств, должно было рассматриваться в приоритетном порядке по отношению к предложению Секретариата. Г-н Михайлов обратился за разъяснением, по какому вопросу было проведено голосование: по всему Плану работы или по графику проведения заседаний, при этом он придерживался мнения, что был рассмотрен лишь вопрос о графике проведения заседаний.
38. **Заместитель Генерального директора по юридическим вопросам и человеческим ресурсам** (г-н Захария) разъяснил, что в начале сессии была принята повестка дня с двумя пунктами: первый пункт касался продления мандата нынешнего руководства Комиссии, а второй - Плана работы. В ходе сессии было принято решение о продлении мандата руководства ДК и после этого состоялась дискуссия о Плане работы. Как следствие, делегации приняли решение о Плане работы в целом.
39. **Председатель** закрыл дискуссию по пункту повестки дня о Плане работы Комиссии.

Завершение сессии

40. По предложению **Венгрии** (г-н Посол Дьюрчик) участники сессии почтили память жертв аварии прогулочного судна "*Hableány*", которое затонуло в Будапеште на Дунае ровно год назад, 29 мая 2019 г.
41. **Австрия** (г-жа Посол Эллисон-Крамер) выразила благодарность г-ну Председателю за готовность продолжать исполнять возложенные на него обязанности по руководству Дунайской Комиссией.

42. **Председатель** отметил, что он удовлетворён работой Секретариата. Он заявил о необходимости находить компромиссы между государствами-членами и отстаивать интересы ДК в целом, достигнуть прогресса в пересмотре Дунайской Конвенции и в её адаптации к новым временам. Он считал возможным чаще использовать формат видеоконференций и призвал государства-члены вносить свои предложения по кандидатурам на должности в руководстве Дунайской Комиссии.
43. На этом Одиннадцатая внеочередная сессия Дунайской Комиссии завершила свою работу.

*Председатель
Дунайской Комиссии*

Гордан ГРЛИЧ РАДМАН

*Секретарь
Дунайской Комиссии*

Элизабет ЭЛЛИСОН-КРАМЕР

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Одиннадцатой внеочередной сессии Дунайской Комиссии
о продлении мандата господина Министра Гордана Грлича Радмана
как Председателя Дунайской Комиссии, господина Министра Олега
Цули как Вице-Председателя Дунайской Комиссии
и госпожи Посла Элизабет Эллисон-Крамер
как Секретаря Дунайской Комиссии**

(принято 29 мая 2020 года)

С учётом предложений некоторых государств-членов о переносе Девяносто четвёртой сессии Дунайской Комиссии по причине пандемии нового коронавируса (*COVID-19*) и ввиду того, что государства-члены до сих пор не выдвинули никаких кандидатур на должности Председателя, Вице-Председателя и Секретаря Дунайской Комиссии,

Ввиду того, что в прошлом Комиссия на фоне отсутствия кандидатов принимала решение⁸ продлить мандат её Вице-Председателя и её Секретаря на период, который соответствовал периоду, предусмотренному в статье 7 Правил процедуры,

Ссылаясь, однако, на то, что отсутствие кандидатов в принципе связано с чрезвычайной ситуацией, вызванной пандемией нового коронавируса (*COVID-19*), которая препятствовала подготовке Представителями своих кандидатов, и выдвижение кандидатур ожидается в как можно более короткие сроки после преодоления пандемии,

Стремясь обеспечить непрерывность общего руководства Комиссией и воспрепятствовать тому, чтобы исполнение бюджета Комиссии стало невозможным,

⁸ см. Постановление ДК/СЕС 70/31, принятое 21 мая 2008 года.

Одиннадцатая внеочередная сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Продлить мандат господина Министра Гордана Грлича Радмана как Председателя Дунайской Комиссии, господина Министра Олега Цули как Вице-Председателя Дунайской Комиссии и госпожи Посла Элизабет Эллисон-Крамер как Секретаря Дунайской Комиссии с 9 июня 2020 года до конца нынешнего года.
2. Провести выборы на должности Председателя, Вице-Председателя и Секретаря как можно быстрее, до истечения продлённого мандата.
3. Настоящее Постановление вступает в силу с даты его принятия.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Одиннадцатой внеочередной сессии Дунайской Комиссии
по Плану работы Дунайской Комиссии
на период с 10 июня 2020 года по 31 декабря 2020 года**

(принято 29 мая 2020 года)

Вследствие договорённости государств-членов перенести проведение Девяносто четвёртой сессии Дунайской Комиссии,

Стремясь обеспечить непрерывность своей работы и работы Секретариата на протяжении 2020 года,

Одиннадцатая внеочередная сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять План работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2020 года по 31 декабря 2020 года (док. ДК/СЕС-ХІ Вн./7) и поручить Генеральному директору Секретариата представить Доклад о выполнении этого Плана работы на первой очередной сессии, которая будет проведена в 2021 году.
2. Поручить Генеральному директору Секретариата представить Доклад о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 14 июня 2019 года до Девяносто четвёртой сессии на следующей очередной сессии Комиссии.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии,
касающееся участия представителей Ассоциации *EDINNA*
в работе Дунайской Комиссии**

(принято 23 июня 2021 года)

Рассмотрев заявку международной неправительственной организации *EDINNA* (*EDucation in INland Navigation* - Образование в области внутреннего судоходства),

Принимая во внимание цели, зафиксированные в Уставе Ассоциации *EDINNA*, особенно намерение стимулировать и способствовать гармонизации профессионального обучения и подготовки кадров во внутреннем судоходстве,

Согласно статье 50 Правил процедуры,

Девяносто пятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Поручить Генеральному директору Секретариата пригласить представителей Ассоциации *EDINNA* принимать участие в работе рабочих групп по техническим вопросам и совещаний экспертов без права голоса.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии
о награждении господина Станислава Фиалика
памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства"
посмертно**

(принято 23 июня 2021 года)

Приняв к сведению предложение о награждении (посмертно) господина Станислава Фиалика, гражданина Словацкой Республики, памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства", внесённое Генеральному директору Секретариата Дунайской Комиссии письмом Представителя Словацкой Республики в Дунайской Комиссии от 12 февраля 2021 года,

Высоко оценивая вклад господина Станислава Фиалика в вопросы содержания судового хода реки Дунай на протяжении всей его трудовой биографии, благодаря которому удалось осуществить мероприятия по улучшению условий судоходства на одном из сложнейших участков Дуная,

Признавая также то обстоятельство, что под его руководством были обеспечены условия для достижения надлежащего технического состояния на подпорном сооружении Габчиково, что позволило поддерживать беспрепятственное и безопасное судоходство на этом участке Дуная,

Высоко оценивая его заслуги в развитии перевозок по Дунаю, в том числе его вклад в гидрологические и статистические издания Дунайской Комиссии, а также выступления в качестве члена делегации Словакии на мероприятиях Дунайской Комиссии,

Учитывая Положение об условиях и процедурах награждения памятной медалью, утвержденное Постановлением Шестьдесят шестой сессии Дунайской Комиссии (ДК/СЕС 66/4) от 8 мая 2006 года,

Девяносто пятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Наградить господина Станислава Фиалика, гражданина Словацкой Республики, памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" (посмертно),

предложить Председателю Дунайской Комиссии вручить памятную медаль и наградное свидетельство в торжественной обстановке в согласованные сроки членам семьи господина Фиалика и

поручить Секретариату Дунайской Комиссии включить господина Станислава Фиалика в Список лиц, награжденных памятной медалью, который предусмотрен Положением и ведется Секретариатом Дунайской Комиссии.

ПО С Т А Н О В Л Е Н И Е

**Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии
о награждении господина Евгения Лазаревича Бродского
памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства"**

(принято 23 июня 2021 года)

Приняв к сведению предложение о награждении господина Евгения Лазаревича Бродского, гражданина Российской Федерации, памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства", внесённое Председателю Дунайской Комиссии письмом Представителя Российской Федерации в Дунайской Комиссии от 21 мая 2021 года,

В знак признания того, что господин Бродский посвятил свою трудовую деятельность планированию и развитию информационных технологий во внутреннем судоходстве,

А также в знак признания того, что господин Бродский использовал свой богатый профессиональный опыт в рамках деятельности рабочей группы по техническим вопросам Дунайской Комиссии и внёс большой вклад в подготовку проектов документов по вопросам связи в дунайском судоходстве,

Высоко оценивая его мудрое руководство заседанием рабочей группы по техническим вопросам, проведённым в сложных условиях пандемии в октябре 2020 года, что позволило Комиссии модернизировать её План работы в разделе техники и созвать в 2021 году важные совещания экспертов по развитию дунайского судоходства,

Учитывая Положение об условиях и процедурах награждения памятной медалью, утверждённое Постановлением Шестьдесят шестой сессии Дунайской Комиссии (ДК/СЕС 66/4) от 8 мая 2006 года,

Девяносто пятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Наградить господина Евгения Лазаревича Бродского, гражданина Российской Федерации, памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства",

предложить Председателю Дунайской Комиссии вручить памятную медаль и наградное свидетельство в торжественной обстановке,

поручить Секретариату Дунайской Комиссии включить господина Евгения Лазаревича Бродского в Список лиц, награжденных памятной медалью, который предусмотрен Положением и ведется Секретариатом Дунайской Комиссии.

ПО С Т А Н О В Л Е Н И Е

**Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии
о назначении госпожи Марияны Циндрич
на должность советника Секретариата Дунайской Комиссии
по вопросам развития дунайского судоходства**

(принято 23 июня 2021 года)

Ссылаясь на то, что госпожа Душка Кунштек, гражданка Республики Хорватии, которая 13 июня 2019 года была назначена на должность советника по вопросам развития дунайского судоходства, не приступила к своей деятельности в Секретариате Дунайской Комиссии,

Приняв к сведению рекомендацию Республики Хорватии о назначении госпожи Марияны Циндрич, гражданки Республики Хорватии, советником Секретариата Дунайской Комиссии по вопросам развития дунайского судоходства,

Проверив и констатируя наличие у неё квалификации для этой должности,

В соответствии со статьями 54 и 55 Правил процедуры Дунайской Комиссии, а также статьёй 10 Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии,

Девяносто пятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Отозвать Постановление ДК/СЕС 92/31 Девяносто второй сессии Дунайской Комиссии о назначении госпожи Душки Кунштек, гражданки Республики Хорватии, на должность советника Секретариата Дунайской Комиссии по вопросам развития дунайского судоходства.
2. Назначить госпожу Марияну Циндрич, гражданку Республики Хорватии, на должность советника Секретариата Дунайской Комиссии по вопросам развития дунайского судоходства с 1 июля 2021 года и до завершения нынешнего мандата сотрудников Секретариата.

II.

ДОКЛАДЫ О РЕЗУЛЬТАТАХ ЗАСЕДАНИЙ РАБОЧИХ ГРУПП И СОВЕЩАНИЙ ЭКСПЕРТОВ

в соответствии со статьей 6
Правил процедуры Дунайской Комиссии

ДОКЛАД

**о результатах совещания экспертов
по признанию удостоверений для персонала судов**

1. Совещание экспертов по признанию удостоверений для персонала судов созданное согласно разделу С. Плана работы Дунайской Комиссии на период с 1 января 2021 года по 31 декабря 2021 года (док. ДК/СЕС 94/7), состоялось 19 апреля 2021 г. В связи с пандемией *COVID-19* совещание было организовано в режиме онлайн.
2. В совещании приняли участие эксперты из Австрии, Болгарии, Венгрии, Германии, Республики Молдова, России, Румынии, Сербии, Словакии и Украины, а также представители *DG MOVE*, Международной комиссии для бассейна реки Сава, Центральной комиссии судоходства по Рейну и проекта *Dnipro Transport Development*. (Список участников содержится в Приложении *.)
3. От Секретариата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие Генеральный директор г-н М. Зайтц, Главный инженер г-н П.Суворов, Заместитель Генерального директора г-н Ф. Захария, а также советники г-н И. Александер, г-н С. Црнаклийский, г-н П. Чаки, г-н Д. Трифунович, г-н С. Канурный и г-жа Е. Еким.
4. Председателем совещания был избран г-н А. Сёмин (Украина).
5. Совещание приняло следующую повестку дня:
 1. Рассмотрение актуализированной редакции Рабочей платформы ДК для имплементации в дунайское судоходство Директивы (ЕС) 2017/2397 и участия в работе *CESNI/QP*.
 - 1.1 Информация Секретариата в отношении инициативы Европейской Комиссии о введении дополнительных переходных положений для признания квалификационных свидетельств, выдаваемых "третьими" странами.
 2. Результаты опроса государств-членов ДК о системе подготовки судоводителей для дунайского судоходства и выводы, извлеченные из него.

* В архиве Дунайской Комиссии.

3. Состояние вопроса об имплементации Директивы (ЕС) 2017/2397 Европейского Парламента и Совета от 12 декабря 2017 года в судоходстве на Дунае (информация государств-членов ДК).
4. Обсуждение мер, принимаемых придунайскими странами для уведомления ЕС об участках Дуная с особыми рисками в соответствии со статьей 9 Директивы (ЕС) 2017/2397.
5. Статистический учёт удостоверений (патентов) судоводителя, выданных в придунайских государствах. Обобщение ответов государств – членов ДК по данному вопросу.
6. Разное.

* *

*

6. Во вступительном слове Генеральный директор Секретариата акцентировал внимание на основных темах совещания, особо подчеркнув, что главная из них – это вопросы признания документов членов экипажей и применения статьи 38 Директивы (ЕС) 2017/2397 к государствам - членам ДК, которые не являются членами ЕС.
7. Главный инженер Секретариата напомнил о порядке выбора председателя совещания согласно письму ДК № 35/II-2021 от 16 февраля 2021 г. с учетом условий проведения совещания в режиме онлайн.

По отдельным пунктам повестки дня были достигнуты следующие результаты:

По пункту 1 повестки дня - Рассмотрение актуализированной редакции Рабочей платформы ДК для имплементации в дунайское судоходство Директивы (ЕС) 2017/2397 и участия в работе CESNI/QP

8. Секретариат представил информацию в виде презентации об актуализации Рабочей платформы и акцентировал внимание на тех пунктах, которые были обновлены в связи с поручениями, которые получил Секретариат на предыдущем совещании, с письмами Секретариата в адрес *DG MOVE* с предложением об установлении для выдачи квалификационных документов переходного периода

аналогичного тому, который указан в статье 38 Директивы (ЕС) 2017/2397 для государств-членов ЕС, а также с новой инициативой Европейской Комиссии по данной проблеме. Ответы на письма Секретариата послужили основой для дополнения Рабочей платформы.

9. Совещание экспертов приняло к сведению предоставленную информацию, одобрило действия Секретариата и считало необходимым продолжить работу по имплементации Директивы согласно представленной Рабочей платформе.

По пункту 1.1 повестки дня - Информация Секретариата в отношении инициативы Европейской Комиссии о введении дополнительных переходных положений для признания квалификационных свидетельств, выдаваемых "третьими" странами

10. Секретариат проинформировал о своих действиях в отношении отстаивания позиции "третьих" стран и новой инициативы Европейской Комиссии о внесении изменений и дополнений в Директиву (ЕС) 2017/2397 о переходных положениях, касающихся профессиональных квалификаций "третьих" стран во внутреннем судоходстве, на тех же условиях, что и для государств-членов ЕС.
11. Секретариат представил итоги опроса государств-членов ДК о наличии у них внутреннего акта, регулирующего выдачу удостоверений судоводителя: четыре государства, приславшие ответы - Германия, Австрия, Словакия, Украина – имеют внутренние документы, регулирующие выдачу удостоверений, введенные в национальное законодательство.
12. Делегация Украины приветствовала инициативу Европейской Комиссии по внесению изменений в Директиву, отметив при этом, что параграф 7 предлагаемых изменений носит необязательный характер. По мнению делегации Украины, инициатива Европейского Союза касательно внесения изменений в Директиву (ЕС) 2017/2397 не в полной мере может изменить ситуацию по признанию квалификационных свидетельств членов экипажей государств-членов ДК, которые не являются членами ЕС. Предлагаемый параграф 7 статьи 38 ссылается **на необязательную возможность** признания документов "третьих" стран

государствами-членами ЕС на основании национальных требований государств-членов ЕС, установленных до 16 января 2018 года. Указанная инициатива не имеет детально обоснованной правовой основы в отношении параграфа 7 и указаний, на основании которых государства-члены ЕС должны признавать свидетельства "третьих" стран, которые признаются в данный момент, после вступления этой Директивы в силу. Если параграфом 7 предполагается самостоятельное решение государства - члена ЕС в отношении признания, необходимо уточнить, какой исчерпывающий перечень оснований может быть применен для непризнания свидетельств "третьих" стран. По мнению делегации Украины, указанный необязательный подход может сознательно привести к остановке непрерывного судоходства для всех государств-членов ДК. В этой связи делегация Украины считает, что предлагаемые изменения в Директиву необходимо уточнить с целью более чёткого толкования процедуры признания документов членов экипажей после 18 января 2023 года, на переходный период, аналогичный тому, который предусмотрен для государств-членов ЕС. Делегация Украины подчеркнула, что на Дунае работает около 1,5 тысячи членов экипажей с украинскими документами, в том числе на судах под флагами государств-членов ДК, которые из-за недостаточно детального изложения или неоднозначного толкования формулировок изменений, предлагаемых в Директиву, могут оказаться в зоне риска потери своих рабочих мест.

13. Делегацией Российской Федерации было отмечено, что на Дунай со стороны моря периодически заходят суда с российскими моряками, документы которым выданы в соответствии с международными конвенциями в области морского судоходства. В связи с этим делегацией было предложено рассмотреть проект Постановления по вопросу плавания морских судов и судов смешанного "река-море" плавания в водах, на которые распространяется действие Конвенции о режиме судоходства по Дунаю.
14. Секретариат акцентировал внимание на том, что обсуждаемая Директива (ЕС) 2017/2397 не распространяется на морские суда и суда смешанного "река-море" плавания; при этом решение вопроса работы морских судов и судов смешанного плавания, возможно, потребует отдельного Постановления.

15. Г-жа Руссо (*DG MOVE*) сослалась на статьи 4 (3) и 38 (6) Директивы (ЕС) 2017/2397 в отношении действия удостоверений, которые были выданы в соответствии с Международной конвенцией о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты, на морских судах, которые эксплуатируются на внутренних водных путях.
16. Делегация Российской Федерации подчеркнула, что суда смешанного "река-море" плавания имеют документы, выданные в соответствии с положениями Международной Морской Организации, и в настоящий момент беспрепятственно работают на реке Дунай, в связи с чем делегация подчеркивает необходимость сохранения такого порядка и в будущем.
17. Совещание экспертов приняло к сведению предоставленную информацию и, учитывая мнения делегаций, считала необходимым рассмотреть целесообразность оформления порядка движения по Дунаю морских судов или судов смешанного "река-море" плавания отдельным Постановлением.

По пункту 2 повестки дня - Результаты опроса государств-членов ДК о системе подготовки судоводителей для дунайского судоходства и выводы, извлеченные из него

18. Секретариат напомнил, что с целью оценки хода имплементации Директивы (ЕС) 2017/2397 был составлен Опросный лист о системе обучения судоводителей для дунайского судоходства (разослан письмом № ДК 12/I-2020 от 20 января 2020 г.). Секретариат сообщил, что запрашиваемую информацию еще не предоставили Хорватия, Сербия, Венгрия, Болгария и Республика Молдова, и просил направить эти сведения в ближайшее время, а также дать краткую информацию на данном совещании.
19. Делегация Российской Федерации сообщила, что в настоящий момент РФ не готовит и не выдает удостоверения судоводителей для Дуная, а также не имеет квалификационной комиссии по выдаче этих документов.

20. Совещание экспертов приняло предоставленную информацию к сведению, включая подготовленный Секретариатом рабочий документ РД 2 (2021-1).

По пункту 3 повестки дня - Состояние вопроса об имплементации Директивы (ЕС) 2017/2397 Европейского Парламента и Совета от 12 декабря 2017 года в судоходстве на Дунае (информация государств-членов ДК)

21. Секретариат ДК проинформировал о проведенном им сравнении между Директивой (ЕС) 2017/2397 и действующими Рекомендациями ДК, в результате чего пришел к выводу, что существенных расхождений между этими двумя документами нет.
22. Секретариат напомнил, что с целью формирования консолидированного обращения в *DG MOVE* о поддержке государств-членов ДК в вопросе взаимного признания документов и установления переходного периода для обмена документов, к компетентным органам государств-членов ДК, которые не являются членами ЕС, была обращена просьба предоставить информацию о "дорожных картах" по имплементации Директивы (ЕС) 2017/2397 в дунайское судоходство. На момент проведения совещания "дорожная карта" была предоставлена только Украиной.
23. Делегация Украины сообщила, что в рамках имплементации Директивы (ЕС) 2017/2397 в 2020 году Парламентом Украины был принят закон "О внутреннем водном транспорте", который вступает в силу с 1 января 2022 года, чем обеспечивает правовую основу для имплементации европейского законодательства. Законом предусмотрено признание европейских свидетельств на внутренних водных путях Украины и свободный доступ к рынку перевозок внутренним водным транспортом с экипажами, которые имеют квалификационные документы, выданные государствами-членами ЕС. На протяжении 2021 года Украиной продолжается подготовка подзаконных нормативно-правовых актов для полной имплементации Директивы ЕС 2017/2397. В подтверждение своих намерений делегация представила "дорожную карту", в которой содержатся мероприятия по процессу имплементации Директивы в Украине.

24. Делегация Российской Федерации проинформировала совещание, что согласно письму Министерства транспорта РФ, направленному в адрес ДК, Россия предлагает подготовить ряд изъятий, касающихся движения по Дунаю морских судов и судов смешанного "река-море" плавания.
25. Делегация Украины предложила проект Постановления, которое, по её мнению, более точно регулирует действия в течение переходного периода и в вопросе признания квалификационных свидетельств и прочих документов членов экипажей судов, выданных государствами-членами ДК, которые не являются членами ЕС.
26. Секретариат подтвердил получение проекта Постановления от Украины и представил его редакцию.
27. Г-жа Руссо (*DG MOVE*) сослалась на предложение по изменению Директивы, которое ещё находится на рассмотрении у европейских законодателей и предусматривает, что государства-члены ЕС и далее смогут признавать документы, которые признавались компетентными органами государств-членов ДК до принятия Директивы (ЕС) 2017/2397. В отношении принятия Постановления г-жа Руссо отметила, что перед принятием Дунайской Комиссией любых решений, которые затрагивают вопрос, относящийся к компетенции ЕС, и могут иметь юридические последствия, требуется провести процедуру по определению позиции Союза по данному вопросу (согласно статье 218 (9) Договора о функционировании Европейского Союза).
28. Делегация Российской Федерации предложила внести в Постановление дополнение, касающееся плавания по Дунаю морских судов и судов смешанного "река-море" плавания, документы на которые выдаются на основании положений Международной Морской Организации.
29. Делегация Австрии в целом поддержала идею подготовки Постановления, предложив при этом внести коррективы, касающиеся того, чтобы не только страны ЕС, но и государства-члены ДК, не являющиеся членами ЕС, также признавали документы, выданные ранее другими государствами-членами ДК и ЕС; кроме этого, было предложено расширить список признаваемых квалификационных документов, изменить дату вступления в силу положений Директивы с 18 января 2023 года на 18 января 2024 года, а также указать Директиву ЕС/96/50. Свой вариант редакции Постановления делегация обещала направить в адрес Секретариата.

30. Делегация Германии поддержала проект Постановления и дополнения к нему делегации Австрии, предложив при этом добавить информацию о признаниях документов на национальном уровне.
31. Делегация Сербии проинформировала о текущей подготовке к имплементации Директивы (ЕС) 2017/2397, а также поддержала проект Постановления, подготовленный Украиной, с учетом предложений, высказанных делегациями других государств-членов.
32. Делегация Украины в соответствии с "дорожной картой" заявила о необходимости дополнительного времени для того, чтобы ввести в действие разрабатываемые подзаконные документы в соответствии с Директивой, и призвала передать проект Постановления на рассмотрение рабочей группы по техническим вопросам для его принятия на ближайшей сессии ДК с учетом всех высказанных предложений.
33. Делегация Румынии проинформировала о подготовке Постановления Министерства транспорта об имплементации Директивы (ЕС) 2017/2397 и заявила, что не поддерживает проект Постановления в связи с тем, что в самой Директиве данные изменения уже предусмотрены, в том числе для государств ДК, которые не являются членами ЕС. Делегация Румынии поддержала позицию, озвученную представителем *DG MOVE*, и её аргументацию.
34. Г-н Ханс ван дер Верф (*Dnipro Transport Development*) заявил о поддержке решений ДК и подчеркнул важность учета интересов всех стран и необходимости признания существующих документов государств-членов ДК, не входящих в ЕС.
35. Делегация Российской Федерации проинформировала о том, что в адрес ДК будут подготовлены и направлены предложения по предложенному Постановлению с учетом ранее направленных писем Министерства транспорта РФ.
36. Генеральный директор Секретариата подчеркнул, что действия ДК по проекту Постановления и его содержание не противоречат принципам Директивы (ЕС) 2017/2397, в частности статьи 38. Цель данных действий ДК – создание правовой безопасности для всех государств-членов ДК.

37. Секретариат подчеркнул, что взаимодействие непосредственно с государствами-членами в части судоходства – это право речных комиссий, и в частности ДК, и заявил, что отредактированный проект Постановления в ближайшее время будет разослан государствам-членам ДК и *DG MOVE*.
38. В отношении движения по Дунаю морских судов Секретариат сообщил, что этот вопрос относится, помимо Директивы (ЕС) 2017/2397, еще к нескольким Директивам ЕС, в частности 2016/1629, и в этой связи предложил рассмотреть вопрос о подготовке отдельного Постановления.
39. Совещание экспертов поручило Секретариату подготовить с учетом высказанных замечаний консолидированную версию проекта Постановления по вопросу признания до 17 января 2032 года национальных документов для персонала судов, которые были и будут выданы до 18 января 2024 года в соответствии с рекомендациями ДК компетентными органами государств-членов Дунайской Комиссии, которые не являются членами Европейского Союза. Совещание также считало целесообразным вынести подготовленный проект Постановления для обсуждения на рабочую группу по техническим вопросам для последующего принятия на сессии ДК.
40. Проект Постановления, откорректированного с учетом информации, направленной Австрией и Германией, был представлен Секретариатом государствам-членам ДК для ознакомления с целью последующего вынесения его на заседание рабочей группы по техническим вопросам, а затем для принятия на Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии.
41. Проект Постановления в виде консолидированной версии предложений Украины, Германии и Австрии был разослан письмом № ДК 105/IV-2021 от 20 апреля 2021 года.

По пункту 4 повестки дня - Обсуждение мер, принимаемых придунайскими странами для уведомления ЕС об участках Дуная с особыми рисками в соответствии со статьей 9 Директивы (ЕС) 2017/2397

42. Секретариат проинформировал о возможностях консолидации участков Дуная с особыми рисками в едином документе согласно статье 9 Директивы (ЕС) 2017/2397, предложил сформировать общее мнение

государств по данному вопросу, рассмотреть и утвердить образец формы для подачи информации об участке с особым риском и порядок этой подачи (РД 4 (2021-1)).

43. Г-жа Руссо (*DG MOVE*) уточнила, что положения статьи 9 Директивы относятся к странам-членам ЕС, однако страны, не являющиеся членами ЕС, могут обращаться в ЕС по такой же процедуре.
44. Делегация Австрии сообщила, что она уже уведомила Еврокомиссию и ДК об участках с особыми рисками на территории Австрии.
45. Делегация Германии сообщила, что она уже уведомила Европейскую Комиссию об участке Штраубинг - Фильсхофен, и поддержала предложение Дунайской Комиссии о первоначальной подаче информации об участках с особыми рисками в ДК.
46. Совещание экспертов приняло предоставленную информацию к сведению.

По пункту 5 повестки дня - Статистический учёт удостоверений (патентов) судоводителя, выданных в придунайских государствах. Обобщение ответов государств-членов ДК по данному вопросу

47. Секретариат сообщил, что регулярный статистический учёт выданных удостоверений судоводителя ведётся с 2019 года, и сообщения государств-членов ДК по этой теме обобщены в РД 5 (2021-1). На данный момент сведения подали Словакия и Украина. Секретариат повторно высказал просьбу в адрес государств-членов ДК направить необходимую информацию.
48. Совещание экспертов приняло предоставленную информацию к сведению.

По пункту 6 повестки дня - Разное

49. Секретариат проинформировал об обращении Ассоциации паромных переправ Германии с просьбой помочь в поиске и обмене информацией о деятельности подобных переправ или организаций в других государствах-членах ДК в свете новых требований

Директивы (ЕС) 2017/2397. Заинтересованные государства могут обратиться в ассоциацию по адресу:

Контактные данные:

Michael Maul (Первый председатель Ассоциации паромных переправ Германии)

Maria Plicht (Руководитель филиала Ассоциации паромных переправ Германии).

Tel: +49 (0) 6131/326916

www.fae hrverband.de

maul@rheinfaehre.de

*

*

*

50. При подведении итогов совещания Генеральный директор Секретариата акцентировал внимание его участников на основных выводах и предложениях, высказанных по отдельным пунктам повестки дня, которые послужат ориентирами в работе Секретариата в сотрудничестве с компетентными органами государств-членов на ближайшее время и на перспективу.

51. Совещание экспертов поблагодарило представителей международных организаций за высказанные ими мнения и предложения.

*

*

*

52. Совещание экспертов представляет проект настоящего Доклада на заседание рабочей группы ДК по техническим вопросам (в виде устного доклада), а после рассылки его и утверждения - на Девяносто пятую сессию Дунайской Комиссии.

ДОКЛАД

**о результатах совещания экспертов
по вопросам охраны внутреннего водного транспорта**

1. Совещание экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта, созванное в соответствии с Разделом С Плана работы Дунайской Комиссии на период с 1 января 2021 г. до 31 декабря 2021 г. (док. ДК/СЕС 94/7), состоялось 17 февраля 2021 г. Вследствие пандемии *COVID-19* оно было организовано в режиме онлайн.
2. В совещании приняли участие эксперты Болгарии, Германии, Венгрии, Словакии, России, Сербии и Украины; присутствовали также представители международных организаций и судоходной отрасли (*Список участников содержится в Приложении**).
3. От Секретариата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие Генеральный директор г-н М. Зайтц, Главный инженер г-н П. Суворов, Заместитель Генерального директора г-н Ф.Захария, советники г-н И.Александр, г-н С.Црнаклийский, г-н Д.Трифуневич, г-н С.Канурный и г-жа Е. Еким.
4. Во вступительном слове Генеральный директор Секретариата отметил, что тема охраны внутреннего водного транспорта имеет важное значение не только для Дуная, но и для всего европейского внутреннего судоходства. Несмотря на то, что пандемия *COVID-19* и связанные с ней ограничения - это серьезный вызов времени, судоходство надеется на быстрое восстановление и нормализацию ситуации. В вопросах охраны судоходства Дунайская Комиссия рассчитывает на активное сотрудничество с Приоритетными направлениями ПН 1a и ПН 11 Стратегии ЕС для Дунайского региона (*PA 1a и PA 11 EUSDR*) как по традиционным темам, так и по проблемам кибербезопасности.
5. Председателем совещания был избран г-н П. Суворов.
6. Совещание приняло следующую повестку дня:
 1. Информация государств-членов ДК о ситуации с внедрением "Рекомендаций по обеспечению охраны судоходства на Дунае" (док. ДК/СЕС 83/15).

* В архиве Дунайской Комиссии.

2. Опыт практических действий компетентных органов государств-членов ДК в случае нарушения охраны судов.
3. Проект Плана актуализации "Рекомендаций по обеспечению охраны судоходства на Дунае" (док. ДК/СЕС 83/15).
4. Возможные дальнейшие действия Дунайской Комиссии по созданию общей системы безопасности судоходства на Дунае в соответствии с "Рабочей платформой для разработки системы безопасности (*Security*) внутреннего водного транспорта".
 - 4.1. Результаты применения в дунайском судоходстве стандартных формуляров *DAVID (Danube Navigation Standard Form)*.
 - 4.2. Вопросы кибербезопасности на внутреннем водном транспорте.
5. Вопросы взаимодействия Дунайской Комиссии с Приоритетным направлением 11 (ПН 11) Стратегии Европейского Союза для Дунайского региона (*Priority Area 11 of the EUSDR: "To Work Together to Tackle Security and Organized Crime"*) и другими организациями по теме охраны внутреннего водного транспорта.

*

*

*

По пункту 1 повестки дня - Информация государств-членов ДК о ситуации с внедрением "Рекомендаций по обеспечению охраны судоходства на Дунае" (док. ДК/СЕС 83/15)

По пункту 2 повестки дня - Опыт практических действий компетентных органов стран-членов ДК в случае нарушения охраны судов

7. Эти два пункта повестки дня рассматривались совместно.
8. Совещание приняло к сведению информацию, изложенную в соответствующих разделах документа "Обобщающая информация Секретариата по пунктам 1-5 предварительной повестки дня" (РД 1-5 (2021)), а также презентацию, касающуюся структуры и последовательности разработки "Рекомендаций по обеспечению охраны судоходства на Дунае", включая информацию Секретариата о проблемах, возникающих в связи с внедрением этого

основополагающего документа в практику судоходства с момента его формального вступления в силу с 1 января 2015 года.

9. Совещание ознакомилось также с представленной Главным инженером информацией о деятельности Секретариата по реализации предложений, изложенных в "Опросном листе по тезисам выступлений в ходе совещаний группы экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта (*Будапешт, 15 февраля 2017 г., 7 февраля 2018 г., 20 февраля 2019 г., 12 февраля 2020 г.*)" (РД 2.1(2021)). Этот документ был рассмотрен на заседании рабочей группы по техническим вопросам 7-9 октября 2020 г.
10. Г-н Шпёрр (*EUROPOL-ATLAS Support Office*, Австрия), который на предыдущем совещании в 2020 г. представил структуру и цели работы своей организации, выступил с презентацией на тему "Объединение усилий и обмен специальным снаряжением", в которой охарактеризовал результаты проведенных 2017-2018 гг. трансграничных учений в Австрии, Словакии и Венгрии, а также сообщил о возможном проведении подобных мероприятий на участках Дуная других государств-членов.

В связи с пандемией не удалось провести все запланированные мероприятия, и возникшая вследствие этого экономия средств может быть направлена на приобретение специальных средств (быстроходные катера и т. п.), которые также могут быть использованы для обычных спасательных операций. При этом важно определить не только правовые рамки использования этих средств, но и правовые рамки деятельности группы чрезвычайного реагирования. Было подчеркнуто наличие общих с судоходной отраслью проблем обеспечения безопасности, в связи с чем требуется объединение усилий не только с организационной точки зрения, но и в особенности с точки зрения приобретения специального оборудования для проведения специальных операций.

11. Г-н Гермес (*Tethys Naval GmbH & Co. KG*, Германия), представитель частного охранного предприятия, отметил возможность работы по охране судов как для предприятий государственного сектора, так и для предприятий, находящихся в частной собственности. Он сообщил об успешной реализации представленного на совещании в 2020 г. проекта по охране перевозок на Дунае и Тисе. Опыт работы его предприятия был рассмотрен в трех аспектах: охрана и защита портов, перевозка грузов и перевозка пассажиров. В этих случаях речь идет о сложностях в организации контроля судов, в частности пассажирских, имея в виду ситуацию, связанную с пандемией. Г-н Гермес выделил ряд

возникающих при этом проблем во взаимоотношениях с участниками логистических процессов, в том числе юридические проблемы защиты пассажирских перевозок и политические аспекты, связанные с превентивными мерами безопасности, осуществляемыми перевозчиками.

12. Проф. Скофф (*Danube Tourist Consulting, DTC*, Австрия) заявил, что прошедший 2020 год был крайне неблагоприятным для работы круизных судов, и окончательные результаты работы всего пассажирского флота являются отрицательными. Более 90% всех заявок на перевозки были аннулированы; невозможность прилета туристов США и Австралии вынудила компании работать в крайне сложных условиях. Оценить шансы восстановления рынка перевозок удастся лишь к концу текущего года, и, возможно, только в 2022 году появится возможность полностью загрузить работой круизные суда, однако вопросы охраны, в частности кибербезопасности, остаются актуальными.
13. Г-н Суворов (Секретариат) отметил, что на предыдущих совещаниях подробно обсуждались вопросы охраны пассажирских перевозок, в частности организация контроля от момента прилета пассажиров и до их посадки на судно, включая контроль багажа. Рынок пассажирских перевозок является самым динамичным на Дунае, и 2019 год для пассажирских перевозок был рекордным за весь период наблюдения, как на линиях Верхнего Дуная, так и в дельту. Соответственно, вопросы, отраженные в выступлениях экспертов, являются крайне важными и могут быть учтены в разработках Дунайской Комиссии. Отдельные отмеченные в сообщениях факторы будут отражены в новой редакции Рекомендаций Дунайской Комиссии.
14. Совещание группы экспертов приняло к сведению сообщения по пунктам 1 и 2 повестки дня.

По пункту 3 повестки дня - Проект Плана актуализации "Рекомендаций по обеспечению охраны судоходства на Дунае" (док. ДК/СЕС 83/15)

Предложение по пересмотру "Рекомендаций по обеспечению охраны судоходства на Дунае"

15. Г-н Суворов (Секретариат) сообщил, что на заседании рабочей группы по техническим вопросам (РГ ТЕХ) (7-9 октября 2020 г.) на основании Доклада о результатах последнего совещания экспертов, а также предложений, отражённых в актуализированной версии "Опросного листа...", было предложено рассмотреть вопрос об актуализации основополагающего документа - "Рекомендаций по обеспечению охраны судоходства на Дунае" (док. ДК/СЕС 83/15), так как с момента их вступления в силу прошло уже 5 лет.

С учетом поступивших предложений Секретариат представил примерный план актуализации Рекомендаций, исходя из следующих моментов:

- некоторые из ранее согласованных Приложений к Рекомендациям (имеется 6 Приложений) должны быть интегрированы в основной текст документа;
- в Рекомендации следует добавить раздел "Охрана портов (портовых средств)";
- в основной текст следует добавить требования к охранному оборудованию судов и отразить связь системы охраны с сертифицированными системами управления безопасностью судоходных компаний.

Проект новой редакции "Рекомендаций по обеспечению охраны судоходства на Дунае"

16. Секретариат к настоящему совещанию существенно переработал действующую редакцию Рекомендаций и дополнительно внес в основной текст (РД 3.1 (2021)):
- главу 7. Установление уровня охраны судов. Международное свидетельство по охране судна;
 - главу 8. "Примерный порядок действий экипажа при введении объявленного уровня охраны";

- главу 10. "Примерный порядок действий по обеспечению охраны пассажирских судов";
- главу 11 "Примерный порядок действий экипажа при обнаружении нелегалов на борту судна";
- главу 12 "Примерный порядок действий по обеспечению охраны безэкипажных несамоходных барж, временно оставляемых на якорных стоянках без охраны".

Все эти дополнительные главы основаны на согласованных ранее Приложениях к Рекомендациям.

В соответствии с решением РГ ТЕХ Секретариат включил в проект новую главу 13 "План охраны порта (портового средства)".

17. Единственным приложением к новой редакции "Рекомендаций по обеспечению охраны судоходства на Дунае" будут "Общие сведения о компетентных органах государств-членов ДК, отвечающих за охрану судоходства на соответствующих участках Дуная", которые государства-члены ДК будут регулярно обновлять.

Международное свидетельство по охране судна

18. Секретариат обратил внимание совещания на отсутствие реакции государств-членов ДК в отношении содержания и порядка выдачи предложенного ранее совещанием экспертов документа "Международное свидетельство по охране судна".
19. Совещание считало необходимым повторно проинформировать государства-члены ДК о форме этого свидетельства и предложил выяснить у них методом опроса, каковы ожидаемые расходы соответствующих компетентных органов на освидетельствование судна и выдачу указанного документа.

Разработка процедуры самостоятельного досмотра судовых помещений и участков ограниченного доступа

20. Г-н Суворов (Секретариат) сообщил, что Секретариат по поручению совещания экспертов разработал типовые схемы досмотра (схемы движения по судну при контроле), необходимые как для обеспечения самостоятельного досмотра экипажами судов мест ограниченного доступа, так и для работы контролирующих органов при проверке судна в отношении его охраны. Секретариатом в качестве примера была продемонстрирована разработанная при содействии Украины

примерная схема досмотра самоходных судов типа "Штайн" и типового толкача (2x735 кВт) для Дуная и Рейна.

21. Делегации Украины и России внесли предложения по дополнению актуализированных Рекомендаций, которые Секретариат включит в новый проект и направит государствам-членам ДК для рассмотрения.

По пункту 4 повестки дня - Возможные дальнейшие действия Дунайской Комиссии по созданию общей системы безопасности судоходства на Дунае в соответствии с "Рабочей платформой для разработки системы безопасности (*Security*) внутреннего водного транспорта"

Разработка проекта общеевропейского взаимодействия в вопросах охраны внутреннего водного транспорта

22. По мнению совещания экспертов, создание системы охраны внутреннего водного транспорта, которая затрагивает различные аспекты судоходства и деятельности специальных органов, требует на данном этапе консолидированных усилий всех трёх основных элементов обеспечения безопасности, отмеченных в "Рабочей платформе..."(РД 4.1 (2021)).

4.1 - Результаты применения в дунайском судоходстве стандартных формуляров *DAVID (Danube Navigation Standard Form)*

23. Секретариат проинформировал, что он находится в постоянном контакте с администрациями государств-членов ДК в отношении применения стандартных формуляров для дунайского судоходства *DAVID*. Венгрия и Хорватия начали их применение с 1 февраля 2020 года, Сербия - с 1 марта 2020 года, Болгария - с 4 августа 2020 года, Украина - с 27 ноября 2020 года.
24. Предстоит ввести формуляры *DAVID* в национальное законодательство других государств (Румыния и Республика Молдова) и внедрить их в практику судоходства с 1 января 2022 г. На следующей встрече рабочей группы по административным процессам ПН 1а и ПН 11 *EUSDR*, запланированной на 28 апреля 2021 г., будет обсуждаться внедрение электронной регистрации и службы управления инструментом пограничного контроля. Электронную платформу для единой системы

формуляров *DAVID* планируется создать в рамках проекта *RIS COMEX* в течение 2022 года.

4.2 - Вопросы кибербезопасности на внутреннем водном транспорте

25. Секретариат отметил, что тема цифровизации является очень важной для внутреннего судоходства, однако в этой связи возникает ряд рисков, которые могут быть причиной различного рода угроз, в том числе касающихся безопасности судов, их экипажей и персонала, а также портов.
26. Новая рабочая группа по информационным технологиям *CESNI/TI*, в работе которой Секретариат ДК принимает участие, приступает к разработке стандартов, касающихся кибербезопасности для внутреннего водного транспорта, прежде всего в информационных системах и системах коммуникаций.
27. Программа деятельности, принятая *CESNI/TI*, предусматривает также работу над проектом по вопросам кибербезопасности во внутренних портах на 2020/2021 гг. как в отношении систем информационных технологий, так и в отношении систем операционных технологий.
28. Этот проект был представлен на совещании *CESNI/TI* в феврале 2021 года; окончательный вариант проекта будет принят в июне 2021 года.
29. Секретариат намерен внести свой вклад в этот проект с точки зрения интересов дунайских портов. Это может быть особенно важно для малых портов, которые в сотрудничестве с крупными портами могут разрабатывать общие системы кибербезопасности. В начале декабря 2020 года Секретариат информировал администрации всех портов на Дунае о вопроснике, который является первым шагом в подготовке этого проекта:
<https://ec.europa.eu/eusurvey/runner/39d71e1b-8c7e-5c78-470c-ea677c592bdf>
30. Полученные результаты будут отражены в дальнейших разработках ДК по вопросам охраны внутреннего водного транспорта и обсуждены на совещании экспертов Дунайской Комиссии по развитию портов и портовых операций.
31. Совещание экспертов приняло к сведению информацию по пункту 4 повестки дня и считало целесообразным продолжить работу по проблемным вопросам, в частности по применению формуляров *DAVID*

в дунайском судоходстве, по кибербезопасности и взаимодействию специальных органов по вопросам охраны в соответствии с принципами, изложенными в "Рабочей платформе..." ДК.

По пункту 5 повестки дня - Вопросы взаимодействия Дунайской Комиссии с Приоритетным направлением 11 (ПН 11) Стратегии Европейского Союза для Дунайского региона (*Priority Area 11 of the EUSDR: "To Work Together to Tackle Security and Organized Crime"*) и другими организациями по теме охраны внутреннего водного транспорта

32. Совещание экспертов приняло к сведению устную информацию Секретариата о его контактах с различными организациями по вопросам обеспечения безопасности судоходства.

Сотрудничество с ПН 11, AQUAPOL и другими организациями

33. Г-н Грипе (координатор Приоритетного направления 11 *EUSDR*, Германия) проинформировал о действиях в рамках стратегии *EUSDR* во взаимодействии с партнерами ПН 1а и ПН 11, которые уже были реализованы или с течением времени получили дальнейшее развитие.

В частности, речь шла о мероприятиях, за которые он с ПН 1 а) несёт солидарную ответственность в качестве технического координатора ПН 11.

а) Мероприятие 6 (М6):

Территориальное распространение существующего банка данных (*IBISweb-AQUAPOL*) на государства, включённые в *EUSDR* и занимающиеся судоходством, для учёта результатов проверок судов внутреннего плавания:

Банк данных о результатах проверок (*IBISweb*) находится в ведении *AQUAPOL*; для бесплатного доступа к банку данных требуется членство в *AQUAPOL*.

В настоящее время банк данных используется в Болгарии, Румынии, Венгрии, Хорватии, Чехии и в Германии (Бавария), а также в других

странах Центральной Европы; интерес к участию в *AQUAPOL* проявляют Австрия и Украина.

Благодаря использованию *IBISweb* страны, расположенные на Рейне, находятся в совместном информационном потоке с государствами – участниками *EUSDR*.

В настоящее время руководство *AQUAPOL* обсуждает международные аспекты правовой защиты данных в связи с использованием *IBISweb*. Как только разработка документа по защите данных будет завершена, он станет доступен для членов *AQUAPOL*.

b) Мероприятие 7 (M7):

Создание общей транснациональной платформы для контрольных органов с целью обмена знаниями и передовой практикой и разработки гармонизированных механизмов контроля в Дунайском регионе (не ВОПОГ/ADN). Работу планируется начать в 2021 г.:

Вопрос о том, как это мероприятие будет осуществляться, еще предстоит обсудить. Коллеги из стран *EUSDR*, которые занимаются этой тематикой, могут представить свои предложения в этом отношении.

c) Мероприятие 8 (M8):

Создание независимой центральной диспетчерской по возникающим проблемам в дунайском судоходстве ("Single Point of Contact for Problem Management in Danube Shipping (SPOC PMD)", который будет находиться в Дунайской Комиссии. Предполагается, что ДК будет собирать от судоходных предприятий отзывы в связи с практикой проведения пограничного и навигационного контроля и активно их обобщать (круглогодичный сбор откликов):

Предварительное обсуждение вопроса о создании нейтрального органа для оценки, обработки и поиска решений проблем, возникающих в ходе повседневной деятельности в судоходстве по Дунаю, состоялось в режиме телеконференции 3 ноября 2020 г., накануне заседания рабочей группы ПН 1а и ПН 11, проводившегося 4 ноября 2020 г.

Обоснование этого предложения опирается не в последнюю очередь на исторический опыт Дунайской Комиссии и накопленные в результате многих десятилетий экспертные знания в вопросах регулирования судоходства по Дунаю и его притокам.

34. Г-н Грипе (координатор Приоритетного направления 11 *EUSDR*, Германия) предоставил информацию о действиях группы экспертов *AQUAPOL* по противодействию торговле людьми во внутреннем судоходстве.

Он отметил, что эксплуатация рабочей силы является весьма серьезной проблемой в сфере внутреннего водного транспорта. Проверки судов, проводившиеся в последние годы совместно с инспекцией немецкой таможни по финансовому контролю за нелегальной трудовой деятельностью, часто выявляли несоответствия между почасовыми ведомостями, выплатами заработной платы и фактически отработанным временем. Большое количество зафиксированных случаев свидетельствует о том, что немалое количество судоходных компаний грузоперевозчиков - но в основном пассажирский флот - использует эту практику для увеличения своей прибыли.

Дальнейшие исследования показали, что в течение ряда лет здесь возникла международная сеть найма и сдачи в аренду рабочей силы.

Другие европейские страны также обнаружили серьезные нарушения в сфере занятости на внутреннем водном транспорте. В 2014 году под эгидой *AQUAPOL* была создана группа экспертов по борьбе с торговлей людьми и эксплуатацией. Руководство экспертной группой поручено Баварскому земельному ведомству по уголовным делам.

Эта международная группа экспертов состоит из представителей различных следственных и контрольных органов, знакомых с внутренним судоходством; совместные действия по мерам контроля усилили давление на речные круизные компании до такой степени, что удалось достичь весьма позитивных изменений в интересах работников через соглашение с Европейской федерацией работников транспорта - *ETF* в отношении договоров.

Кроме того, совместно с референтом Европейского Союза исследуются вопросы борьбы с торговлей людьми с целью эксплуатации рабочей силы при перевозках внутренним водным транспортом.

Эти совместные контрольные действия и совместные мероприятия финансируются *DG HOME* через *AQUAPOL*.

Указанная выше группа экспертов открыта для других заинтересованных в этой проблеме участников. Членство в *AQUAPOL* не является обязательным условием для участия в её работе.

35. Г-н Петраке (*AQUAPOL, Danube/Black Sea HUB*, Румыния) выступил с презентацией об оперативной деятельности *AQUAPOL* (транспортный узел (*hub*) Дунай / Чёрное море), в частности, о предотвращении различных инцидентов, связанных с угрозами судоходству и экипажам судов, контрабандой, нелегальной иммиграцией, нелегальным рыболовством и другими действиями, которые можно отнести к угрозам нарушения безопасности в понимании нарушения охраны водного транспорта. Были отмечены результаты взаимодействия транспортной полиции, пограничных служб, органов речного надзора и таможенных органов придунайских стран в обеспечении аспектов безопасности, о чём свидетельствуют, в частности, результаты проведённых учений "*Clean Waters 2019*" (соблюдение экологических норм на Дунае, предотвращение разливов нефтепродуктов с судов) и "*Safe Waters 2019*" (предупреждение употребления алкоголя на борту, незаконного использования рабочей силы, незаконного промысла). Стратегическое планирование предусматривает различные приоритеты и взаимодействие специальных органов государств - членов *AQUAPOL*.

36. Совещание считало целесообразным, чтобы Секретариат дополнил "Опросный лист..." (РД 2.1 (2021)) с учётом предложений, высказанных в ходе обсуждения, и направил его компетентным органам государств-членов ДК, а также экспертам, принимавшим участие в совещании.

*

*

*

37. Подводя итоги совещания, Генеральный директор Секретариата подчеркнул важность разработанной Дунайской Комиссией Рабочей платформы для дискуссии и обмена опытом по охране судоходства и связанным с этим другим актуальным вопросам европейского судоходства, что позволяет укрепить сотрудничество во многих его областях. Секретариат проанализирует различные предложения и новые элементы, о которых шла речь на совещании, и внесет их в актуализированную редакцию Рекомендаций Дунайской Комиссии, которую планируется утвердить в 2022 г.

*

*

*

38. Совещание экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта представляет настоящий Доклад на рассмотрение рабочей группы по техническим вопросам (21-23 апреля 2021 г.).

Д О К Л А Д
о результатах совещания экспертов
по радиосвязи

1. Совещание экспертов по радиосвязи, созванное согласно Разделу С. Плана работы Дунайской Комиссии на период с 1 января 2021 года по 31 декабря 2021 года (док. ДК/СЕС 94/7), состоялось 20 апреля 2021 года.
2. В совещании приняли участие эксперты из Австрии, Болгарии, Венгрия, России, Румынии, Словакии и Украины. *(Список участников содержится в Приложении*.)*
3. От Секретариата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие Генеральный директор Секретариата г-н М. Зайтц, Главный инженер г-н П. Суворов, а также советники г-н И.Александр, г-н П. Чаки, г-н С. Црнакийский, г-н Д. Трифунович, г-н С. Канурный и г-жа Е. Еким.
4. Председателем совещания был избран г-н Е. Бродский (Россия).
5. Совещание открыл Генеральный директор Секретариата, который отметил важность работы по вопросам радиосвязи, как с точки зрения компетенции Дунайской Комиссии, так и с точки зрения безопасности дунайского судоходства.
6. Совещание приняло следующую повестку дня:
 1. Актуализация документа "Руководство по службе радиосвязи на внутренних водных путях - Региональная часть – Дунай" (док. ДК/СЕС 60/47 2002 года издания) на основе информации, поступившей от государств-членов Дунайской Комиссии.
 - а) Предложение Российской Федерации;
 - б) Предложение Австрии;
 - с) Предложения других государств-членов ДК.

* В архиве Дунайской Комиссии.

2. Вопрос формирования новой структуры и содержания документа "Руководство по службе радиосвязи на внутренних водных путях - Региональная часть – Дунай" на основе предложений, поступивших от государств-членов Дунайской Комиссии.

3. Разное.

*

*

*

По отдельным пунктам повестки дня были достигнуты следующие результаты:

По пункту 1 повестки дня - Актуализация документа "Руководство по службе радиосвязи на внутренних водных путях - Региональная часть – Дунай" (док. ДК/СЕС 60/47 2002 года издания) на основе информации, поступившей от государств-членов Дунайской Комиссии.

а) Предложение Российской Федерации;

б) Предложение Австрии;

с) Предложения других государств-членов ДК

7. Председатель совещания представил краткую информацию о содержании "Руководства по службе радиосвязи на внутренних водных путях - Региональная часть – Дунай" (далее - Руководство) и о необходимости его актуализации. Он отметил, что к началу совещания поступили полноформатные предложения от Российской Федерации и Австрии, а также отдельные сведения от компетентных органов других государств-членов ДК в отношении береговых радиостанций и береговых служб, имеющих отношение к радиосвязи на Дунае.
8. Секретариат сообщил, что на основе этих двух предложений была разработана гибридная версия, которую можно использовать для определения структуры будущего документа.

9. По предложению председателя делегация России представила свою версию Руководства (РД 1 а) (2021) и анализ, который она сделала при сравнении предложений России и Австрии.
10. По предложению председателя делегация Австрии также представила свою версию Руководства (РД 1 b) (2021).
11. Совещание экспертов, рассмотрев указанные проекты, считало, что радикальных различий между ними нет; схемы размещения радиостанций в обоих вариантах могут быть легально использованы, проблем правообладания нет.

По пункту 2 повестки дня - Вопрос формирования новой структуры и содержания документа "Руководство по службе радиосвязи на внутренних водных путях - Региональная часть – Дунай" на основе предложений, поступивших от государств-членов Дунайской Комиссии.

12. Секретариат представил свой проект, который объединил предложения России и Австрии, и предложил следующую структуру Руководства:
 1. Информация общего характера.
 2. Правила оснащения судов и использования радиосвязи на судах и береговых службах на внутренних водных путях (извлечения) в том числе – *"Радиолокатор и Автоматическая идентификационная система для внутреннего судоходства / Inland AIS."*
 3. Перечень береговых радиостанций, обеспечивающих работу в бассейне реки Дунай в диапазоне метровых волн.
 4. Службы надзора (компетентные органы государств-членов ДК, которые обеспечивают круглосуточный контроль за работой радиостанций).
 5. Веб-порталы Речных информационных служб (РИС) придунайских стран.
 6. Схемы размещения береговых радиостанций, обеспечивающих работу в бассейне реки Дунай в диапазоне метровых волн (карты Дуная).

13. Совещание экспертов приняло предложенный проект к сведению и считало целесообразным, чтобы к июню 2021 года компетентные органы государств-членов направили в Секретариат необходимую информацию по отдельным пунктам проекта документа, а к концу лета Секретариат составил проект будущего Руководства и разослал его государствам-членам.
14. Совещание экспертов рекомендовало представить проект Руководства на рассмотрение рабочей группы по техническим вопросам, включая совещание экспертов по радиосвязи и по вопросам статистики дунайского судоходства *(13-15 октября 2021 г.)*.

По пункту 3 повестки дня - Разное.

15. Замечаний по этому пункту повестки дня не было.

*

*

*

16. Совещание экспертов представляет проект настоящего Доклада (в виде устного сообщения) на рассмотрение рабочей группы по техническим вопросам *(21-23 апреля 2021 г.)*, а после рассылки его и утверждения - на Девяносто пятую сессию Дунайской Комиссии.

Д О К Л А Д

о результатах совещания экспертов по гидротехнике

1. Совещание экспертов по гидротехнике состоялось 17 марта 2021 г. согласно Разделу С. Плана работы Дунайской Комиссии на период с 1 января 2021 года по 31 декабря 2021 года (док. ДК/СЕС 94/7). В связи с пандемией *COVID-19* совещание было организовано в режиме онлайн.
2. В совещании приняли участие эксперты из Австрии, Венгрии, Германии, Республики Молдовы, России, Румынии, Сербии, Словакии, Хорватии и Украины. *(Список участников содержится в Приложении*.)*
3. От Секретариата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие Генеральный директор Секретариата г-н М. Зайтц, Главный инженер г-н П. Суворов, Заместитель Генерального директора г-н Ф. Захария, а также советники г-н И.Александр, г-н П. Чаки, г-н С. Црнаклийский, г-н Д. Трифунович, г-н С. Канурный и г-жа Е. Еким.
4. Председателем совещания была избрана г-жа В.Оганесян (Украина), заместителем председателя - г-н С.Рудых (Россия).
5. Совещание приняло следующую повестку дня:
 1. **"План основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае"**
 - 1.1. Актуализация Плана основных работ (ДК/СЕС 77/10).
 - 1.2. Содействие национальным администрациям водных путей в разработке и осуществлении трансграничных гидротехнических проектов.
 - 1.3. Проекты придунайских стран и специальных речных администраций, направленные на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае.

* В архиве Дунайской Комиссии.

2. Условия судоходства на критических участках

2.1 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе подгруппы *GNS* в рамках Группы экспертов *NAIADES II* Европейской Комиссии / *DG MOVE*.

2.2 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе Руководящего комитета и рабочей группы по инфраструктуре Приоритетного направления 1 а Стратегии ЕС для Дунайского региона (*PA 1a EUSDR*).

3. Банк данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений

3.1 Применение и дальнейшее развитие банка данных Дунайской Комиссии
(*Grant Agreement No MOVE/B4/SUB/2015-426/CEF/PSA/SI2.719921*).

4. Влияние изменения климата на внутреннее судоходство

4.1. Рассмотрение вопросов адаптации гидротехнических работ на Дунае к изменению климата.

4.2. Участие Секретариата Дунайской Комиссии в соответствующих международных форумах и проектах.

5. Издания

Подготовка и составление документов:

5.1 Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай за 2014-2019 гг.

5.1.1 Мониторинг основных работ, проводимых национальными администрациями водных путей, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае.

5.2 Продольный профиль реки Дунай.

5.3 Альбом мостов на Дунае.

5.4 Низкий судоходный и регуляционный уровень и высокий судоходный уровень на важнейших водомерных постах Дуная за период 1991-2020 гг.

5.5 Гидрологический справочник реки Дунай 1921 - 2020 гг.

6. Разное.

*

*

*

По отдельным пунктам повестки дня были достигнуты следующие результаты:

По пункту 1 повестки дня - "План основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае"

1.1. Актуализация Плана основных работ (ДК/СЕС 77/10)

6. Секретариат сообщил, что письмом № ДК 16/I-2021 от 26 января 2021 г. государствам-членам была разослана актуальная версия "Плана основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае" (док. ДК/СЕС 77/10 по состоянию на апрель 2018 г.) с просьбой по возможности ее актуализировать или дополнить на основе действующих или планируемых проектов, направленных на улучшение судоходных условий.
7. До начала совещания соответствующие предложения поступили от компетентных органов Словакии и Австрии. План основных работ, актуализированный на основе предложений Словакии, был разослан государствам-членам письмом № ДК 52/III-2021 от 10 марта 2021 г. Предложения Австрии были разосланы Секретариатом письмом № ДК 56/III-2021 от 12 марта 2021 г.
8. Российская делегация сообщила, что в РФ в настоящее время реализуются следующие инфраструктурные проекты, направленные на достижение рекомендованных габаритов судового хода и модернизацию гидротехнических сооружений: строительство Багаевского гидроузла на р. Дон; строительство Нижегородского низконапорного гидроузла на р. Волга.

9. Делегация Германии сообщила, что информация об актуализации её раздела в "Плане основных работ..." будет направлена в Секретариат в ближайшее время.
10. Делегация Хорватии обещала передать актуализированные данные Секретариату в письменной форме.
11. Совещание экспертов приняло информацию по пункту 1 повестки дня к сведению.

1.2. Содействие национальным администрациям водных путей в разработке и осуществлении трансграничных гидротехнических проектов

12. Секретариат сообщил, что предложения государств-членов ДК, касающиеся содействия в разработке и осуществлении трансграничных гидротехнических проектов, в Секретариат не поступили.
13. Совещание экспертов приняло это сообщение к сведению.

1.3. Проекты придунайских стран и специальных речных администраций, направленные на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае

14. Делегация Украины сообщила о проекте, реализуемом на украинском участке Дуная и связанном с функционированием украинского глубоководного судового хода "Дунай - Черное море" в устьях Килийское, Старостамбульское, Быстрое и на морском подходном канале "Дунай - Черное море".

Как сообщалось ранее, в рамках мероприятий, предусмотренных дорожной картой для приведения этого проекта в полное соответствие положениям Конвенции "Об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте" (Конвенция Эспо), Украиной была запланирована разработка и реализация масштабного проекта в дельте Дуная "Создание глубоководного судового хода Дунай - Черное море на украинском участке дельты". Проект состоит из трех

пусковых комплексов и предусматривает безопасное прохождение расчетного судна с осадкой 7,2 м, шириной 17 м и длиной 125 м.

Для данного проекта было разработано техническое задание, заключен договор на проектирование и начата процедура оценки воздействия на окружающую среду.

Таким образом, в 2020 году были проведены общественные слушания, а также консультации с румынской стороной; на данный момент разработано техническое задание на проведение дополнительных экологических исследований, изысканий и процедур с учетом предложений и замечаний, высказанных по результатам общественных слушаний и консультаций, в том числе и в трансграничном контексте.

Следующим этапом станет передача доработанных материалов по оценке воздействия на окружающую среду в компетентные органы Украины и Румынии, и процедура, предписываемая Конвенцией Эспо, будет возобновлена.

15. Совещание экспертов приняло это сообщение к сведению.

По пункту 2 повестки дня - Условия судоходства на критических участках

2.1 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе подгруппы GNS в рамках Группы по реализации NAIADES II Европейской Комиссии / DG MOVE

16. Секретариат сообщил, что последнее совещание подгруппы *NAIADES II* по тематике *GNS* состоялось 9 июля 2020 г. в режиме телеконференции; о его результатах Секретариат информировал на осеннем совещании экспертов по гидротехнике (5 октября 2020 г.). Секретариат не располагает официальной информацией о дальнейшей работе этой подгруппы.
17. До конца октября 2020 г. подгруппа должна была подготовить проект документа "Рекомендации экспертов по разработке будущей политики *TEN-T* и пересмотру регламента *TEN-T*" (*Expert recommendations for the development of future TEN-T policy and the revision of the TEN-T regulation*).

18. В 2021 г. ожидается начало процесса пересмотра регламента *TEN-T* в отношении развития внутренних водных путей.
19. Совещание экспертов приняло эту информацию к сведению и рекомендовало экспертам государств-членов и Секретариату ДК следить за этим процессом и обмениваться опытом на совещаниях экспертов.

2.2 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе Руководящего комитета и рабочей группы по инфраструктуре Приоритетного направления 1 а Стратегии ЕС для Дунайского региона (*PA 1a EUSDR*)

20. Секретариат сообщил, что в четвертом квартале 2020 г. и в период до начала совещания экспертов ДК заседания Руководящего комитета и рабочей группы *PA 1a EUSDR* по инфраструктуре не проводились.
21. Совещание экспертов приняло эту информацию к сведению.

По пункту 3 повестки дня - Банк данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений

3.1 Применение и дальнейшее развитие банка данных Дунайской Комиссии (*Grant Agreement No MOVE/B4/SUB/2015-426/CEF/PSA/SI2.719921*).

22. Секретариат проинформировал, что письмом № ДК 51/III-2021 от 10 марта 2021 г. государствам-членам ДК был разослан актуализированный анализ работоспособности Банка данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений.
23. Секретариат также сообщил, что к началу совещания экспертов существенных изменений и расширений возможностей Банка данных не произошло. В 2020 г. удалось только продлить контракт с компанией *KISTERS* на техническое обслуживание и поддержку.

24. Секретариат ожидает от компании *KISTERS* новую оферту в отношении технического обслуживания и поддержки Банка данных.
25. Делегации Австрии и Германии выразили поддержку дальнейшему развитию и эксплуатации Банка данных. Делегация Австрии будет вводить в банк данных сведения для составления Ежегодного доклада о водном пути за 2017 год и 2018 год, с помощью этого протестирует его функциональность и сообщит об этом на следующем совещании.
26. Делегация Германии надеется, что в среднесрочном периоде ДК не будет пользоваться для сбора данных таблицами программы *Excel*, и в будущем компетентные органы государств-членов будут передавать данные только посредством Банка данных.
27. Совещание экспертов приняло эти сообщения к сведению и рекомендовало рабочей группе по техническим вопросам принять решение по дальнейшим действиям в отношении Банка данных с учетом финансовых возможностей бюджета ДК.
28. Секретариат также проинформировал о том, что с помощью расширений *ArcGIS* ему удалось создать проект новой интерактивной карты реки Дунай. Эта карта отображает объекты из банка данных и слои *GIS*, извлеченные из электронных навигационных карт (*ENC*). Отдельные объекты связаны линками с источниками официальных данных. Все функции карты были продемонстрированы в презентации Секретариата. Проект карты в режиме тестирования размещен на веб-сайте Дунайской Комиссии в разделе "Дунайское судоходство".
29. Совещание экспертов приняло эту информацию к сведению и поблагодарило Секретариат за проявленную инициативу. Совещание также призвало Секретариат и дальше развивать интерактивную карту на основе предложений государств-членов ДК и считало целесообразным в будущем включать вопросы, касающиеся интерактивной карты, в повестку дня совещания в качестве самостоятельного пункта.

По пункту 4 повестки дня - Влияние изменения климата на внутреннее судоходство

4.1 Рассмотрение вопросов адаптации гидротехнических работ на Дунае к изменению климата

30. Секретариат проинформировал, что предложений, касающихся этого пункта повестки дня, от государств-членов в Секретариат не поступило.
31. Генеральный директор и Главный инженер Секретариата отметили важность обсуждаемого вопроса для судоходства на Дунае в будущем, указав при этом на отсутствие проектов по этой тематике, охватывающих весь Дунай, что дает шанс реализовать подобные проекты под руководством ДК.
32. Совещание экспертов приняло эту информацию к сведению.

4.2 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в соответствующих международных форумах и проектах

33. Секретариат проинформировал, что 17 февраля 2021 г. его представители в рамках 58-й сессии SC.3/WP.3 ЕЭК ООН (17-19 февраля 2021 года) участвовали в рабочем совещании "Изменение климата и экстремальная ситуация с уровнем воды на европейских водных путях и ее последствия для внутреннего водного транспорта".
34. Целью совещания было осветить влияние изменения климата и связанных с ним событий на европейские водные пути и порты; рассмотреть источники данных и методологию климатических прогнозов; обменяться опытом в отношении методологии, действий, мер и стратегии оценки рисков, направленных на преодоление воздействий изменения климата на внутреннее судоходство; познакомиться с передовой практикой и помочь странам в решении этой проблемы.
35. Представитель Секретариата ДК в своей презентации информировал о наблюдениях в отношении влияния климата на судоходство в течение

последних 15-ти лет, указав при этом на критические навигационные условия, имевшие место в 2003, 2011, 2015 и 2018 годах.

36. Совещание экспертов приняло эту информацию к сведению.

**По пункту 5 повестки дня - Издания:
Подготовка и составление
документов**

**5.1 Ежегодный доклад о судоходном
пути Дунай за 2014-2019 гг.**

37. Секретариат проинформировал, что матрицы для сбора данных для Ежегодного доклада о судоходном пути Дунай за 2014, 2015, 2016, 2017, 2018 и 2019 гг. размещены на веб-сайте Дунайской Комиссии в разделе "Документы заседаний (страны-члены)".

38. Секретариат сообщил, что подготовил и письмом № ДК 53/III-2021 от 11 марта 2021 г. разослал информацию о том, какими данными, поступившими от государств-членов ДК для подготовки Ежегодных докладов традиционным методом, он располагает. В 2020 г. и в период до начала совещания данные от государств-членов ДК посредством Банка данных в Секретариат не поступили.

39. Делегация России внесла предложение издать традиционным способом (в бумажной форме) только "Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай", а в отношении других документов - согласиться с изданием лишь в электронной форме с размещением на веб-сайте Дунайской Комиссии.

40. Совещание экспертов приняло эти сообщения к сведению и считало целесообразным:

- завершить сбор данных для ежегодников за 2014, 2015 и 2016 гг. в первом полугодии 2021 г.,
- представить проекты этих публикаций на совещании экспертов в сентябре 2021 г.
- по возможности издать их в форме книги и электронном формате.

41. Совещание экспертов согласилось с предложением Секретариата в будущем направлять государствам-членам ДК информацию о

недостающих данных для подготовки Ежегодных докладов вместо информации о том, какими данными, поступившими от государств-членов ДК, он располагает, как это происходит в настоящее время.

5.1.1 Мониторинг основных работ, проводимых национальными администрациями водных путей, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае

42. Секретариат проинформировал, что письмом № ДК 17/I-2021 от 26 января 2021 г. был повторно разослан проект дополнительных таблиц в Ежегоднике, касающихся сбора информации о проведении ежегодных гидротехнических работ, направленных на достижение минимальных требований в отношении нормативных габаритов судового хода.
43. Ответ на это письмо Секретариат получил только от компетентных органов Австрии и разослал его письмом № ДК 54/III-2021 от 12 марта 2021 г.
44. Совещание экспертов приняло эти сообщения к сведению и после дискуссии решило, что нужно найти способ, как собрать и отобразить актуальную информацию о проведении ежегодных гидротехнических работ, направленных на достижение минимальных требований в отношении рекомендованных габаритов судового хода. С этой целью было рекомендовано включить в План работы ДК на 2022 г. соответствующий пункт и поручить Секретариату разработать проект нового документа для сбора и отображения данных о проведении ежегодных гидротехнических работ. В этой связи делегация Австрии сообщила, что проект нового документа имеет смысл только в том случае, если он в кратчайшие сроки предоставляет обзорную информацию о состоянии водного пути. Если это невозможно, то составлять новый документ не имеет никакого смысла. При этом следует без предопределения результатов рассмотреть эту тематику в отдельном пункте на следующем совещании экспертов.

5.2 "Продольный профиль реки Дунай"

45. Секретариат сообщил, что новых предложений по проекту этой публикации от государств-членов ДК в Секретариат не поступило. Проект "Продольного профиля реки Дунай", актуальное состояние которого Секретариат представил в презентации, размещён на веб-сайте Дунайской Комиссии в разделе "Документы заседаний (страны-члены)".
46. Совещание экспертов приняло эти сообщения к сведению и решило рекомендовать опубликовать "Продольный профиль реки Дунай" в электронной форме.

5.3 "Альбом мостов на Дунае"

47. Секретариат сообщил, что работа по актуализации отдельных листов Альбома мостов продолжается. По состоянию на 1 марта 2021 г. готовы проекты листов, касающихся мостов на участках Дуная в Германии и Австрии (92 из 142). Проект Альбома мостов, актуальное состояние которого Секретариат представил в презентации, размещён на веб-сайте Дунайской Комиссии в разделе "Документы заседаний (страны-члены)".
48. Секретариат также представил вызвавшие вопросы данные, находящиеся в Таблице габаритов судоходных пролётов мостов на Дунае, которая является составной частью "Альбома мостов на Дунае".
49. Делегация Германии обещала уточнить отдельные данные до конца мая 2021 г.
50. Совещание экспертов приняло эти сообщения к сведению.

5.4 Низкий судоходный и регуляционный уровень и высокий судоходный уровень на важнейших водомерных постах Дуная за период 1991-2020 гг.

51. Секретариат сообщил, что планирует начать подготовку общей части проекта этой публикации во втором квартале 2021 г.
52. Совещание экспертов приняло это сообщение к сведению и просит компетентные органы государств-членов при расчете НСРУ и ВСУ за период 1991-2020 гг. по возможности определить их значения и в отношении профилей мостов.

5.5 Гидрологический справочник реки Дунай 1921 - 2020 гг.

- 53. Секретариат сообщил, что планирует начать подготовку матрицы для сбора данных для Гидрологического справочника реки Дунай 1921 - 2020 гг. во втором квартале 2021 г.
- 54. Совещание экспертов приняло это сообщение к сведению.

По пункту 6 повестки дня - Разное

- 55. Делегация Германии сообщила, что не получила письмо № ДК 46/III-2021 от 5 марта 2021 г. в отношении организационных мер, предусмотренных для проведения совещания экспертов.
- 56. Секретариат проинформировал, что из-за технической ошибки указанное письмо было разослано только в адрес Представителей государств-членов ДК, но не в адрес экспертов, и принёс свои извинения.
- 57. Украинская делегация сообщила, что компетентные органы Украины готовы оказать содействие при организации заседания проекта *MEETET (Mixed Environment Transport External Expert Team)* на Украине, которое намечено на конец октября - начало ноября.
- 58. Совещание экспертов приняло эти сообщения к сведению.
- 59. Генеральный директор Секретариата в заключительном слове подчеркнул значение отдельных важных аспектов работ и проектов на Дунае с целью достижения оптимальных условий для судоходства.

*

*

*

- 60. Совещание экспертов по гидротехнике представляет настоящий Доклад на рассмотрение заседания рабочей группы по техническим вопросам (21-23 апреля 2021 года).

Д О К Л А Д
о результатах совещания экспертов
"Отходы от эксплуатации судов"

1. Совещание экспертов "Отходы от эксплуатации судов", созванное в соответствии с Разделом С. Плана работы Дунайской Комиссии на период с 1 января по 31 декабря 2021 г. (док. ДК/СЕС 94/7), состоялось 4 марта 2021 г. Вследствие пандемии *COVID-19* оно было организовано в режиме онлайн.
2. В совещании приняли участие эксперты государств-членов Дунайской Комиссии: Австрии, Болгарии, России, Румынии, Сербии, Словакии, Хорватии и Украины, а также секретарь Рабочей группы по внутреннему водному транспорту ЕЭК ООН. *(Список участников содержится в Приложении*.)*
3. От Секретариата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие Генеральный директор г-н М. Зайтц, Главный инженер г-н П. Суворов, Заместитель Генерального директора г-н Ф. Захария, а также советники г-н И.Александр, г-н П. Чаки, г-н Д. Трифунович, г-н С.Канурный и г-жа Е.Еким.
4. Председателем совещания был избрана г-жа И. Кунц (Сербия), вице-председателем – г-н Н. Каманин (Россия).
5. Совещание приняло следующую повестку дня:
 1. Актуализация Рекомендаций по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае (док. ДК/СЕС 76/11) 2011 года издания. Статус актуализированного документа.
 2. Актуализация информации придунайских стран, касающейся созданной инфраструктуры для сбора и утилизации отходов с судов, эксплуатируемых на Дунае (места размещения приёмных пунктов на Дунае для сдачи/приёма отработанных масел, подсланевых вод и бытовых стоков).

* В архиве Дунайской Комиссии.

3. О модели финансирования в отношении организации сбора отходов с судов, эксплуатируемых на Дунае.
4. Разное. Информация Секретариата о разрабатываемом в рамках ЕЭК ООН документе "Предложение по поправке к статье 10.06 и проект нового приложения 12 "Образец журнала учета бытовых стоков " к Европейским правилам судоходства по внутренним водным путям" (*ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2021/3*)

*

*

*

**По пункту 1 повестки дня - Актуализация Рекомендаций по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае (док. ДК/СЕС 76/10) 2011 года издания.
Статус актуализированного документа**

6. В своём приветственном слове Генеральный директор Секретариата отразил цели и задачи совещания, а также основные проблемы дунайского судоходства, в том числе связанные с охраной окружающей среды.
7. Главный инженер Секретариата отметил, что актуализация Рекомендаций проводится уже длительное время и за этот период документ претерпел много изменений. Он считал важным на начальном этапе рассмотрения новой редакции этого документа обратить внимание на используемые в ней термины и их определения. Исходя из поступившего предложения делегации Австрии и в связи с предстоящим в текущем году началом работы редакционной группы по актуализации Основных положений о плавании по Дунаю (ОППД) следует решить, какие определения целесообразно оставить в Рекомендациях, избежав при этом дублирования с актуализированной редакцией ОППД, а также с определениями в Стандарте *ES-TRIN*.
8. Совещание экспертов приняло к сведению информацию Секретариата о том, что эксперты Германии будут принимать участие в совещаниях по тематике обращения с отходами только в качестве наблюдателей.
9. Совещание экспертов приняло к сведению Информацию Секретариата (РД 1 (2021)) о ходе работы по актуализации "Рекомендаций по

организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае"(док. ДК/СЕС 76/10) и рассмотрело по главам подготовленный Секретариатом проект Рекомендаций (РД 1.1 (2021)).

10. Делегация Австрии предложила исключить из проекта термины и их определения, сохранив их только в ОППД, и не считала необходимым заимствовать предписания из других документов, например из ОППД или Стандарта *ES-TRIN*. По мнению делегации, в документе много дублирований; есть положения, которые противоречат друг другу. Если для экипажей судов потребуются дополнительные разъяснения, то можно подготовить брошюру с технической информацией.
11. Делегация Сербии не согласилась с концепцией гармонизации, предлагаемой Австрией, и считала целесообразным рассматривать предложенный проект Рекомендаций, как основополагающий документ, базирующийся на редакции от мая 2019 г. Она призвала быть последовательными и придерживаться утвержденного порядка действий для дальнейшей работы, который был утвержден в пункте 27 Доклада предыдущего совещания группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (док. ДК/СЕС 94/22).
12. Делегация России выразила своё согласие с позицией Сербии.
13. Делегация Украины отметила, что Рекомендации должны отражать специфику сбора отходов от эксплуатации судов на Дунае и стать документом, в котором соблюдается баланс стандартов и требований, одинаково удобных в применении всеми государствами-членами ДК. Не стоит забывать, что на нижнем участке Дуная находятся морские порты, в которых обязательны к выполнению требования МАРПОЛ 73/78. В связи с этим делегация Украины предложила использовать в Рекомендациях в том числе определения из МАРПОЛ 73/78.
14. Секретариат напомнил, что Конвенция МАРПОЛ 73/78 однозначно применяется в отношении морских судов, а Рекомендации ДК – в отношении судов внутреннего плавания, и данный вопрос уже обсуждался на совещаниях экспертов.
15. Делегация России представила поправки к пунктам 1.8 (11), 2.3, 2.4, 2.5, 2.14, 2.15, 2.25, 2.30, 4.1, 4.2.2.3 и 6.5 проекта Рекомендаций, а также предложила дополнить проект определением термина "*отходы от эксплуатации судна, содержащие масла или смазочные материалы*" в

соответствии с подпунктом с) пункта 1 статьи 10.01 ОППД. Совещание экспертов согласилось с данными предложениями.

16. Делегация Сербии предложила оставить в проекте Рекомендаций Часть В, заимствованную из Страсбургской Конвенции о сборе, сдаче и приёме отходов в судоходстве по Рейну и внутренним водным путям (КОВВП), чтобы максимально гармонизировать с ней документ Дунайской Комиссии, так как это отвечало бы интересам всех государств-членов ДК; кроме того, она поддержала предложение Австрии исключить из текста упоминание переходных положений.
17. Делегация Австрии отметила, что простое копирование в проект Рекомендаций фрагментов текста из других документов (КОВВП, Стандарт *ES-TRIN*) может привести к неточностям и ошибкам, а в случае актуализации, например, КОВВП, ОППД, *ES-TRIN*, это не будет своевременно отображаться в Рекомендациях, что приведёт к возникновению противоречий. По этой причине делегация Австрии однозначно отвергает копирование предписаний и приложений ("Журнал учёта отработанных масел" является приложением к ОППД).
18. Делегация России предложила работать над дальнейшей актуализацией Рекомендаций ДК, не делая при этом прямых ссылок на КОВВП и европейские Директивы, а также сохранить в Рекомендациях Приложение 1 "Журнал учёта отработанных масел".
19. Делегация Украины сообщила, что на речных судах Украины используется форма Журнала нефтяных операций, предусмотренная МАРПОЛ 73/78. Данная форма предусматривает регистрацию операций с нефтесодержащими веществами, в том числе и маслами. В связи с этим Украина рассчитывает на сохранение "Журнала учёта отработанных масел" в Приложении 1.
20. Совещание экспертов согласилось с данным предложением Украины.
21. В отношении предложения об исключении показателя коли-индекса из Приложения 4 "Предельно допустимые и контрольные показатели для очистных установок на борту пассажирских судов", внесённого компетентными органами Австрии, которые сослались на обязательный характер предписаний *ES-TRIN* о судовых очистных установках для всех членов ЕС, делегация Украины напомнила, что коли-индекс – это важный критерий бактериального загрязнения стоков. Его необходимо

контролировать и гарантировать отсутствие в стоках пассажирских судов болезнетворных бактерий. Коли-индекс – также важный критерий санитарно-гигиенического контроля. Следует учитывать, что Дунай - река не только для судоходства, она является также источником водоснабжения для многих регионов Дунайского бассейна.

22. Совещание экспертов поддержало предложение Украины о сохранении в Приложении 4 показателя коли-индекса и считало целесообразным, чтобы Секретариат подготовил письмо в рабочую группу *CESNI/PT* с предложениями о внесении соответствующего дополнения в Стандарт *ES-TRIN*. Австрия подтвердила свою позицию, изложенную в письме № 2021-0.113.730 от 17.02.2021, касательно не сохранения коли-индекса в Рекомендациях, однако поддерживает намеченные действия по внесению предложения в *CESNI/PT*, чтобы расширить в будущем предписания *ES-TRIN* в отношении судовых очистных установок.
23. Совещание экспертов согласилось с замечанием Австрии о том, что Свидетельство о разгрузке, содержащееся в Приложении 3, должно соответствовать КОВВП, и поручило Секретариату провести его актуализацию при наличии новой информации от комитета КОВВП.
24. Делегация Украины проинформировала о модели финансирования при сдаче судовых отходов в портах на украинском участке р. Дунай, которая базируется на Конвенции МАРПОЛ 73/78; при этом оплата за сдачу судовых отходов включается в портовые сборы, как отдельный санитарный сбор. Делегация Украины считала целесообразным сохранить в Рекомендациях Главу 6, в которой указаны возможные модели финансирования сбора и утилизации отходов на Дунае.
25. По итогам обсуждений был утверждён следующий порядок действий:
 - Продолжить работу по актуализации Рекомендаций ДК, опираясь на проект в редакции от февраля 2021 года (РД 1.1 (2021)) с учетом вопроса об использовании терминов и их определений.
 - Исключить из пункта 2.17 и Приложения 3 упоминание переходных положений.
 - Включить поправки, предложенные делегацией России (п.15 Доклада).
 - Свидетельство о разгрузке (Приложение 3) привести в соответствие с КОВВП.

- Журнал учёта отработанных масел сохранить в Приложении 1 и проводить его своевременную актуализацию в соответствии с ОППД.

По завершении работы Секретариат подготовит проект Рекомендаций и представит его государствам-членам ДК на заседании рабочей группы по техническим вопросам в октябре 2021 года.

Проект новой редакции Рекомендаций с учетом предложений государств-членов ДК будет представлен в марте 2022 года на рассмотрение совещания экспертов "Отходы от эксплуатации судов".

По пункту 2 повестки дня - Актуализация информации придунайских стран, касающейся созданной инфраструктуры для сбора и утилизации отходов с судов, эксплуатируемых на Дунае (места размещения приёмных пунктов на Дунае для сдачи/приёма отработанных масел, подсланевых вод и бытовых стоков)

26. Группа экспертов приняла к сведению Информацию Секретариата в отношении актуализации информации об инфраструктуре, созданной для сбора и утилизации отходов с судов, эксплуатируемых на Дунае (РД 2 (2021)).
27. Делегация Украины рекомендовала создать на веб-сайте Дунайской Комиссии отдельную страницу (модуль) с информацией о существующих приёмных пунктах сбора отходов в портах по примеру модуля *"Port Reception Facilities"*, действующего в Глобальной интегрированной информационной системе для судоходства ИМО (*Global Integrated Shipping Information System IMO*). Она считала необходимым обозначить расстояние между приёмными пунктами на Дунае, упомянутое в статье 6.1 Главы 6 Рекомендаций ДК, и предложила поручить Секретариату подготовить Опросный лист для изучения данного вопроса.

28. Делегация Сербии поддержала предложение Украины, указав при этом на сложности при определении минимального расстояния между приёмными пунктами на участке Дуная в Сербии.
29. Совещание экспертов считало целесообразным, чтобы Секретариат приступил к изучению данного вопроса.
30. Представитель Секретариата ЕЭК ООН поддержала работу, проводимую ДК по актуализации информации об инфраструктуре для сбора и утилизации отходов с судов, эксплуатируемых на Дунае. Она сообщила, что в 2020 году Рабочая группа по внутреннему водному транспорту ЕЭК ООН на своей 64-й сессии утвердила актуализированный перечень приемных сооружений для сбора отходов, образующихся на борту судов, который является добавлением к резолюции № 21 ЕЭК ООН, и отметила плодотворное сотрудничество с Секретариатом ДК в этой работе. В настоящее время данный перечень с учетом поправки, внесенной на 58-й сессии Рабочей группы по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях, полностью гармонизирован с перечнем приемных пунктов для сбора и утилизации отходов с судов, эксплуатируемых на Дунае.
31. Делегация Сербии уточнила предоставленную ею ранее информацию в отношении создания в близкой перспективе проекта инфраструктуры для сбора всех видов отходов с судов в Белграде и строительства терминала с необходимой инфраструктурой для сбора и обработки отходов от иностранных и национальных судов.
32. Совещание экспертов просило компетентные органы государств-членов своевременно направлять в Секретариат сведения, касающиеся созданной ими инфраструктуры для сбора и утилизации отходов с судов, эксплуатируемых на Дунае.

По пункту 3 повестки дня - О модели финансирования в отношении организации сбора отходов с судов, эксплуатируемых на Дунае

33. Совещание экспертов приняло к сведению устную информацию Секретариата в отношении модели финансирования сбора отходов с судов, эксплуатируемых на Дунае.

34. Делегация Румынии поддержала проводимую Секретариатом работу по актуализации Рекомендаций и отметила, что не планирует применять систему виньеток или аналогичных ваучеров на своем участке Дуная, так как это связано с экономической ситуацией в судоходстве. В отношении Главы 6 проекта Рекомендаций – "Международное сотрудничество в целях организации сбора отходов с судов, эксплуатируемых на Дунае" было предложено, чтобы каждое государство на своем участке Дуная самостоятельно определяло систему финансирования сбора и утилизации отходов с судов.
35. Делегация Сербии согласилась с общим подходом, высказанным компетентными органами Румынии, и с формулировкой, изложенной в письме Румынии от 25 февраля 2020 года и учтённой в пункте 6.4.3 Главы 6 проекта Рекомендаций. Она сообщила, что в Сербии рассматривается вопрос о создании системы не прямой (косвенной) тарификации, согласно которой сдача определённого количества отходов является бесплатной и интегрированной в портовые сборы.

По пункту 4 повестки дня - Разное

36. Совещание экспертов приняло к сведению информацию представителя Секретариата ЕЭК ООН, касающуюся рассмотрения вопроса о наличии на судах журнала учёта сточных вод. В настоящее время идет подготовка 6-го пересмотренного издания Европейских правил судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП). В 2020 году совещанию экспертов "Отходы от эксплуатации судов" было представлено предложение о включении в ЕПСВВП положений об обязательности сдачи бытовых стоков с судов в приёмные пункты и введения журнала учета сточных вод, аналогичного журналу учёта отработанных масел, с целью контроля и предотвращения незаконного сброса бытовых стоков в водные пути. Данное предложение включает проект изменения статьи 10.06 ЕПСВВП "Журнал учёта отработанных масел, сдача отходов в приемные сооружения" и введение нового приложения 12 "Типовой журнал учета сточных вод". В настоящее время обязательных международных документов, позволяющих регулировать этот вопрос, не существует.

Представитель Секретариата ЕЭК ООН считала, что мнение совещания экспертов Дунайской Комиссии будет иметь исключительную важность для предотвращения незаконного сброса бытовых стоков в водные пути не только Дуная, но и на общеевропейском уровне и будет учтено

Рабочей группой SC.3/WP.3 при рассмотрении вопроса о включении данных положений в ЕПСВВП.

37. Делегация Австрии отметила, что в 2019 году были жалобы на незаконный сброс с судов бытовых стоков в Дунай. В связи с этим Австрия вышла с предложением в ЕЭК ООН о введении на судах журнала учёта сточных вод, который должен стать рабочим документом, однако наряду с предписаниями необходим контроль со стороны государств-членов ДК.
38. Делегация Украины предложила при сдаче бытовых стоков дополнительно учитывать время сдачи и ввести справки о передаче сточных вод в приёмные сооружения.
39. Главный инженер отметил, что Секретариат при подготовке данного вопроса должен опираться на позиции государств-членов ДК, а также учитывать мнение операторов пунктов по приёму бытовых стоков на Дунае.
40. Делегация Сербии отметила, что прием бытовых стоков должен быть организован на практике, а не только определен юридическими нормами. В настоящее время на сербском участке Дуная контроль за бытовыми стоками отсутствует. Делегация Сербии поддержала предложение Австрии о введении на судах журнала учёта бытовых стоков (сточных вод) в соответствии с решением на общеевропейском уровне, подготовленным Рабочей группой SC.3/WP.3 ЕЭК ООН с учетом мнения совещания группы экспертов ДК. Делегация Сербии предложила поделиться опытом по данному вопросу и считала целесообразным дать поручение Секретариату подготовить Опросный лист для сбора соответствующей информации от государств-членов ДК.
41. Совещание экспертов поддержало предложение делегации Сербии и предложило довести до сведения государств-членов ДК и Секретариата ЕЭК ООН информацию, полученную из ответов на Опросный лист.
42. Следующее совещание экспертов "Отходы от эксплуатации судов" состоится по предложению Секретариата ориентировочно 4 марта 2022 года с аналогичной предварительной повесткой дня.
43. Генеральный директор Секретариата в своем заключительном слове подвел итоги совещания, поблагодарил участников за активную работу

и отметил его важность, так как результаты совещания влияют на экологическую ситуацию на Дунае.

*

*

*

44. Совещание экспертов "Отходы от эксплуатации судов" представляет настоящий Доклад на рассмотрение заседания рабочей группы по техническим вопросам (21-23 апреля 2021 года).

Д О К Л А Д
о результатах заседания
рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам

1. Заседание рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам, созданное согласно Разделу С. Плана работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2020 года по 31 декабря 2020 года (док. ДК/СЕС XI-Вн./7), состоялось 20-22 октября 2020 года.
2. В заседании рабочей группы приняли участие делегации всех государств-членов Дунайской Комиссии. Поскольку заседание проводилось в гибридном формате, некоторые члены делегаций присутствовали в зале заседаний; другие принимали участие в заседании со своего рабочего места через соединение по онлайн-платформе (см. *Список участников в Приложении I*).
3. В заседании рабочей группы также приняли участие Генеральный директор Секретариата г-н М. Зайтц, Заместители Генерального директора г-н Ч. Пакозди и г-н Ф. Захария, Главный инженер г-н П. Суворов, а также советники Секретариата г-н И. Александер, г-н П. Чаки, г-н С. Црнаклийский, г-н Д. Трифунович, г-н С. Канурный и г-жа Е. Еким.
4. Поскольку заседание рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам весной 2020 года не состоялось, Хорватия, как было согласовано на заседании в ноябре 2019 года, взяла на себя роль председателя заседания в лице г-жи Весны Никош Печкай. Делегация Австрии была согласна взять на себя роль вице-председателя и выдвинуть председателя на следующем заседании рабочей группы.
5. В ходе заседания многие делегации высказывали своё несогласие в связи с содействием, которое оказывал председателю заседания Генеральный директор Секретариата, и подчёркивали, что характер и способ оказания этого содействия создавали впечатление, что руководство рабочей группой взял на себя, собственно говоря, Генеральный директор, что противоречит положениям Правил процедуры.
6. После вступительной речи Председателя Комиссии г-на Министра Гордана Грлича Радмана рабочая группа по предложению делегации

Венгрии рассмотрела положительные и отрицательные стороны гибридного формата проведения заседания. Было констатировано, что благодаря предложенному Председателем Комиссии формату у большего (по сравнению с обычным) числа членов делегаций появляется возможность принять участие в заседании без каких-либо расходов. В то же время, по мнению делегации Венгрии, серьёзно пострадал доступ к равным возможностям для тех делегаций, от которых в зале заседаний не присутствует ни один из её членов.

7. Чтобы обеспечить равные возможности, делегация Венгрии предложила провести Девяносто четвёртую сессию ДК только в режиме онлайн, за исключением пункта повестки дня о выборах нового Председателя, Вице-Председателя и Секретаря Дунайской Комиссии. В соответствии с этим она придерживалась мнения, что при проведении голосования Представители государств-членов должны присутствовать в зале заседаний.
8. На фоне различных предложений, которые были переданы делегациями в письменном виде или высказаны при обсуждении повестки дня, рабочая группа провела голосование по каждому пункту повестки дня заседания в отдельности. Тем не менее, делегация Республики Молдовы, которую поддерживали делегации Болгарии и Венгрии, подчеркнула, что ввиду несостоявшегося голосования по совокупности пунктов повестку дня нельзя рассматривать, как принятую в соответствии со статьёй 18 Правил процедуры. После заслушивания мнения Заместителя Генерального директора по юридическим вопросам и человеческим ресурсам, согласно которому упомянутая статья не устанавливает характер и порядок принятия повестки дня (пункт за пунктом или в целом), председатель рабочей группы проводила обсуждения на основании повестки дня, принятой пункт за пунктом. Однако в ходе обсуждений многие делегации высказывали возражения против этой практики.
9. В конечном итоге рабочая группа согласилась с тем, что рассмотрение вопросов, оказывающих влияние на бюджет, должно проводиться перед рассмотрением проекта бюджета; по этой причине обсуждения проводились согласно нижеследующей повестке дня с дополнениями от делегации Венгрии (пункт 8 b)), Украины (пункт 10.1.1) и Словакии (пункт 12.3):
 1. Подготовка к выборам нового Председателя, Вице-Председателя и Секретаря Дунайской Комиссии.

2. Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 92-й до 94-й сессии ДК (*Раздел права, финансов, международного сотрудничества и публикаций*).
3. Проект Плана работы Дунайской Комиссии на 2021 год.
4. Актуализация "Правил процедуры и других организационных документов Дунайской Комиссии" и модернизация внутренней структуры и методов работы Секретариата.
 - 4.1. Гармонизация положений "Правил процедуры и других организационных документов Дунайской Комиссии" и "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии" согласно Постановлению 93-й сессии о правовых рамках в отношении участия Дунайской Комиссии в проектах, относящихся к сфере её деятельности.
 - 4.2. Включение в "Правила процедуры и другие организационные документы Дунайской Комиссии" положений, регулирующих сферы, которые финансируются из бюджета Комиссии на 2020 год.
 - 4.2.1. Повышение профессиональной квалификации.
 - 4.2.2. "Регламент о правах и обязанностях стажёров" в Секретариате Дунайской Комиссии.
5. Вопросы персонала.
 - 5.1. Создание новой должности служащего, занимающегося вопросами информационных технологий во внутреннем судоходстве.
 - 5.2. Создание новой должности служащего, занимающегося вопросами экономического анализа и статистики.
 - 5.3. Переработка описания обязанностей для должности комендант-хозяйственник, а также требующейся квалификации и опыта.
 - 5.4. Рассмотрение вопроса о принятии посредством электронной корреспонденции Постановления 92-й сессии ДК в отношении изменения "Описания обязанностей, возлагаемых на сотрудников и служащих Секретариата Дунайской Комиссии, и квалификационных требований, предъявляемых к ним" в отношении должностей 2.5 Устный

и письменный переводчик - архивариус и 2.9, 2.10, 2.11
Машинистка немецкого / французского / русского языка.
Вопрос применения этой практики в будущем.

5.5. Вопросы, касающиеся окладов и пенсий сотрудников и служащих.

5.5.1. Сотрудничество с Международной службой по должностным окладам и пенсиям (*International Service for Remunerations and Pensions - ISRP*) (Организация экономического сотрудничества и развития - ОЭСР).

5.5.2. Установление пенсионного возраста для служащих.

6. Вопросы издательской деятельности (публикации, веб-сайт, архив, библиотека).

7. Вопрос замены используемого в настоящее время почтового сервера (возможные альтернативы).

8. Финансовые вопросы

8 а) Проект бюджета Дунайской Комиссии на 2021 год.

8 б) Проверка исполнения бюджета 2019 года.

9. Утверждение Отчётов о работе очередной Девяносто третьей сессии Дунайской Комиссии и XI-й внеочередной сессии Дунайской Комиссии.

10. Юридические вопросы, связанные с применением и толкованием Белградской Конвенции.

10.1. Содержание принципа недискриминации в рамках Белградской Конвенции.

10.1.1. Вопросы признания судебных свидетельств, которые выдаются государствами-членами ДК, не являющимися членами ЕС, в соответствии с Директивой (ЕС) 2016/1629, и вопросы имплементации Директивы (ЕС) 2017/2397 в дунайское судоходство.

10.1.2. Условия доступа к дунайским портам.

10.1.3. Инструкция Речной администрации низовьев Дуная в отношении взимания сборов с судов, которые

осуществляют плавание на участке между устьем Сулинского канала и Браилой.

11. Юридические вопросы, связанные с дунайским судоходством.
 - 11.1. Информация Украины о случаях проникновения на безэкипажные суда, а также о случаях грабежей имущества и груза.
12. Проекты.
 - 12.1. Информация Секретариата о заявке на участие в проекте *DIONYSUS*.
 - 12.2. Информация Секретариата о заявке на участие в проекте *PLATINA 3*.
 - 12.3. Информация Секретариата о заявке на участие в проекте *IW-NET*.

**По пункту 1 повестки дня - Подготовка к выборам нового
Председателя, Вице-Председателя
и Секретаря Дунайской Комиссии**

10. Секретариат представил Информацию по тематике подготовки к выборам нового руководства Дунайской Комиссии, которая была разослана в марте 2020 года. Секретариат предложил провести процедуру выборов согласно правилам, применявшимся, начиная с выборов в 2008 году, хотя этот документ никогда официально не утверждался Комиссией и вследствие этого не был включён в Правила процедуры Дунайской Комиссии.
11. Представитель Украины выдвинула кандидатуру своей страны на пост Председателя Комиссии и сделала следующее заявление:

"Украина благодарна Секретариату и Председателю рабочей группы за предоставленную подробную информацию о процедуре проведения выборов и необходимых требованиях по выдвижению кандидатур.

В этой связи хотели бы обратить внимание, что Украина – единственная страна-член ДК, которая с момента основания Дунайской Комиссии не занимала должность Председателя, а это более 70-ти лет, несмотря на то, что Украинская Советская Социалистическая Республика в августе 1948 года в качестве отдельного государства, отдельного субъекта была подписантом Белградской Конвенции.

Мы считаем это неправильным и несправедливым.

Пришло время исправить эту ситуацию.

Представлять интересы государств-членов - весьма почетная и ответственная миссия, готовность к которой Украина, по моему мнению, постоянно подтверждает своей активной позицией в рамках Дунайской Комиссии.

Мы четко понимаем, что эта должность предполагает гарантию полной нейтральности со стороны государства, которое ее занимает, вне зависимости от различных сложностей или проблем в отношениях между отдельными государствами.

Кроме того, в нынешних условиях нацеленность именно на проактивное взаимодействие с европейскими институтами и работу в рамках проектов должна быть гармонично соединена с интересами государств - не членов ЕС, чтобы обеспечить будущее Дунайской Комиссии как жизнедеятельной, конкурентоспособной и современной организации.

Дунайская Комиссия, гармонично объединив интересы членов и не членов ЕС, базируясь на нормах Белградской Конвенции и потребностях сегодняшнего дня, – должна стать субъектом, а не объектом политики на европейском континенте, активно взаимодействуя с Европейской Комиссией и представляя в этом диалоге интересы всех своих стран-членов. Собственно говоря, мы и объединились в Дунайскую Комиссию, чтобы развивать свободное судоходство на Дунае в интересах всех наших государств.

Украина надеется, что эта позиция будет учтена при формировании позиций государств-членов относительно выборов.

Необходимые формальные документы в этой связи будут направлены Украиной в Секретариат в установленные сроки."

12. Делегации приветствовали кандидатуру Украины и призвали государства-члены, которые не занимают никаких постов в руководстве Комиссии, выдвигать свои кандидатуры. В этой связи делегации Германии и Австрии подчеркнули, что одной из задач следующего руководства Комиссии должно стать продолжение тесного сотрудничества с Европейским Союзом.

По пункту 2 повестки дня - Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 92-й до 94-й сессии ДК (Раздел права, финансов, международного сотрудничества и публикаций)

13. Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 14 июня 2019 г. до 94-й сессии (*раздел права, финансов, международного сотрудничества и публикаций*) (РД 1) был изучен рабочей группой, принят к сведению и рекомендован к принятию Девяносто четвёртой сессией Дунайской Комиссии.

По пункту 3 повестки дня - Проект Плана работы Дунайской Комиссии на 2021 год

14. Изначально делегации подчеркнули, что при рассылке некоторых документов для заседания, в том числе проекта Плана работы Дунайской Комиссии на 2021 год (РД 2), Генеральным директором не было соблюдено "Положение о Секретариате Дунайской Комиссии и о его деятельности", согласно которому рассылка документов и материалов сессий и её органов должна осуществляться своевременно.
15. Рабочая группа приняла к сведению разъяснения Генерального директора по предлагаемому изменению формы Плана работы. Определение новой формы, по словам Заместителя Генерального директора по юридическим вопросам и человеческим ресурсам, привело к задержкам при составлении и рассылке этого документа.
16. В конечном итоге в отношении документа в целом Республика Молдова попросила Секретариат для предусмотренных в Плане задач добавить также сроки их выполнения. В этой связи Заместитель Генерального директора по юридическим вопросам и человеческим ресурсам подчеркнул, что План работы затрагивает деятельность Комиссии и её органов, а Секретариат является лишь исполнительным органом, который был создан Комиссией для выполнения обязанностей по Белградской Конвенции.
17. По пункту 3.1 Плана работы (Информация о состоянии пересмотра Конвенции о режиме судоходства на Дунае 1948 года) Представитель

Венгрии однозначно высказался против возможности участия Секретариата в процессе пересмотра Белградской Конвенции. Этот вопрос относится к исключительной компетенции Договаривающихся сторон Конвенции, и Секретариат не должен играть в этом отношении никакой роли.

18. Вследствие этого делегация Венгрии предложила вычеркнуть вышеуказанный пункт из Плана работы Комиссии. Рабочая группа, однако, не одобрила это предложение, а выбрала решение, предложенное Германией и поддержанное Украиной, а именно изменение формулировки описания задач, выполняемых по этому пункту.
19. В отношении пунктов 5.1 (Улучшение социального страхования персонала Секретариата) и 5.2 (Критерии для определения должностных окладов у персонала Секретариата) проекта Плана работы делегации сообщили, что они предпочитают поэтапный подход, который начнётся со сбора относящейся к этому информации, а государства-члены будут по своему усмотрению принимать решения об изменении в соответствующих случаях Регламентов, связанных с этими пунктами.
20. Отвечая на вопрос делегации Болгарии, Секретариат разъяснил, что Комиссия компетентна рассматривать вопросы портов и их работы в рамках, установленных в Белградской Конвенции. Это подтверждается и тем обстоятельством, что рабочая группа уже занималась рассмотрением условий доступа в порты стран ЕС для судов, которые зарегистрированы в странах, не входящих в ЕС.
21. Рабочая группа поручила Секретариату переработать проект Плана работы на основании замечаний, высказанных делегациями на заседании.

По пункту 4 повестки дня - Актуализация "Правил процедуры и других организационных документов Дунайской Комиссии" и модернизация внутренней структуры и методов работы Секретариата

4.1 Гармонизация положений "Правил процедуры и других организационных документов Дунайской Комиссии" и "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии" согласно Постановлению 93-й сессии о правовых рамках в отношении участия Дунайской Комиссии в проектах, относящихся к сфере её деятельности

22. Рабочая группа одобрила проект Постановления, который был составлен Секретариатом согласно поручениям Девяносто третьей сессии.
23. Делегация Украины высказала замечание о том, что предложенный Секретариатом проект Постановления 94-й сессии предполагает среди прочего дополнение главы 2 "Бюджет Комиссии" "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии" подстатьями, которые предусматривают поступления средств: от *EU-GRANT* и от проектов *DTP GRENDDEL*, *DTP DANTE*. Украина обратила внимание, что такое изменение может противоречить статье 61 Правил процедуры, которая гласит, что бюджет Комиссии предусматривает поступление ежегодных взносов от государств-членов Комиссии согласно ст. 10 Конвенции и добровольных взносов от наблюдателей.
24. Тем самым делегация Украины поддержала проект Постановления с оговоркой, что к моменту принятия окончательного решения по этому вопросу необходимо учесть высказанные замечания.

4.2 Включение в "Правила процедуры и другие организационные документы Дунайской Комиссии" положений, регулирующих сферы, которые финансируются из бюджета Комиссии на 2020 год

4.2.1 Повышение профессиональной квалификации

25. Рабочая группа отметила, что в бюджете Дунайской Комиссии на 2020 год были предусмотрены средства в размере 20 тысяч евро, чтобы покрыть расходы в связи с профессиональной подготовкой и повышением квалификации персонала Секретариата. Было также отмечено, что Секретариат подготовил проект Постановления об изменении положений регламентов о правах и обязанностях сотрудников и служащих, чтобы обеспечить равномерное распределение выделенных средств.
26. Делегация Украины обратила внимание, что обязанность постоянной работы над повышением своей профессиональной квалификации присутствует в наши дни среди требований для большинства профессий; в то же время предложенный Секретариатом вариант нормативного закрепления новых требований по повышению профессиональной квалификации сотрудников и служащих требует дополнительного обоснования со стороны Секретариата и изучения вопроса государствами-членами.

Украина высказала также мнение о нецелесообразности принятия одинаковых правил для сотрудников и служащих Секретариата касательно повышения профессиональной квалификации, поскольку сотрудники относятся к категории дипломатического персонала, а служащие - административно-технического. С учетом того, что сотрудники назначаются сессией ДК на основе рекомендаций государств-членов ДК в соответствии с установленными требованиями к их квалификации, направляя свою кандидатуру, государство-член ДК признает, что кандидат соответствует необходимым квалификационным требованиям, что и подтверждается сессией ДК путем назначения такого сотрудника. В свою очередь, служащие принимаются на работу на основании Списка должностей путем заключения трудового соглашения с Генеральным директором.

Подытоживая, делегация Украины не рекомендовала государствам уравнивать эти две различные категории персонала Секретариата ДК и тем более устанавливать для них дополнительные обязанности повышать квалификацию сверх установленных требований, поскольку такие новые обязанности могут негативно повлиять на выполнение непосредственных задач, установленных Белградской Конвенцией, и использоваться для оказания определенного рода давления.

27. Подчеркнув важность повышения квалификации, рабочая группа решила, что в этой связи ей требуется более подробная информация, поэтому она также решила не проводить голосование по проекту Постановления, составленному Секретариатом. Делегации Республики Молдовы и Болгарии посчитали важным разъяснить, что их страны не голосовали за включение в бюджет Комиссии на 2020 год средств на повышение профессиональной квалификации. Делегация Венгрии отметила, что государства-члены направили в Секретариат Дунайской Комиссии своих самых лучших экспертов. По этой причине полезность повышения профессиональной квалификации вызывает сомнения. По словам делегации Венгрии, следует исключить, чтобы повышение профессиональной квалификации представляло собой лишь административные издержки.

4.2.2 "Регламент о правах и обязанностях стажёров" в Секретариате Дунайской Комиссии

28. Рабочая группа отметила, что в бюджете Дунайской Комиссии на 2020 год были предусмотрены средства для финансирования учреждения программы стажировок и Секретариат подготовил проект Регламента для регулирования статуса стажёров в Комиссии (РД 3.2.2).
29. Делегации высказывали различные мнения по этой тематике. Некоторые делегации, например, Россия, выразили сомнения в отношении наличия правовой основы для определения какого-либо статуса стажёров в Дунайской Комиссии, поскольку стажёры не упоминаются в Белградской Конвенции.
30. Делегация Украины сделала следующее заявление:
- "Насколько известно украинской стороне, до нынешнего момента выпускники различных ВУЗов имели возможность проходить стажировку в Комиссии, а некоторые даже воспользовались такой

возможностью, причём для этого не понадобилось принимать специальные регламенты.

Украинская сторона всячески поддерживает необходимость привлечения стажеров к работе Дунайской Комиссии. Особенно важным это видится для оказания помощи и определенной разгрузки советников и служащих, которые зачастую все чаще вынуждены работать после окончания рабочего дня из-за все возрастающих нагрузок и дополнительных проектов.

Более того, огромный опыт и профессиональная квалификация сотрудников и служащих (в том числе и уникальный опыт переводческой службы в связи со сложной и специфической терминологией) должен передаваться будущим поколениям.

В то же время, предложенный проект Регламента не совсем соответствует практике, принятой в других международных организациях.

Украинская сторона провела сравнение предложенного проекта с системой стажировок в ЕЭК ООН и готова предоставить основные результаты этой работы, а именно:

- Секретариат предлагает в Регламенте приравнять статус стажера к уровню административно-технического персонала ДК (для примера ЕЭК ООН не принимает на себя никакой юридической или административной ответственности за стажеров и не предоставляет им статус служащих ООН, как и не предоставляет им привилегий и иммунитетов международных служащих);
- Секретариат предлагает в Регламенте ввести платную программу стажировки - стажёр ежемесячно будет получать от 500 до 1.000 евро в месяц, а также дополнительно до 200 евро для найма жилья; кроме этого, предусматривается оплата Секретариатом медицинского страхования наравне со служащими и сотрудниками Секретариата (для примера, в ЕЭК ООН стажёры не получают никакого денежного вознаграждения, а медицинское страхование осуществляется ими самостоятельно);
- Секретариат не ограничивает круг набора будущих стажёров никакой сферой квалификации (для примера, в ЕЭК ООН набираются стажёры - выпускники ВУЗов, специализирующихся в сферах ответственности ЕЭК);

- Секретариат предлагает в Регламенте ограничить максимальный срок стажировки 9 месяцами (для примера, в ЕЭК ООН он составляет 2-3 месяца, в исключительных случаях – не более 6 месяцев);
- Секретариат предлагает в Регламенте предоставить Генеральному директору право направлять стажеров в командировки с соответствующей оплатой перелётов, гостиниц и выплатой суточных. Кажется, что в таком варианте теряется сам смысл прохождения стажировки именно в Секретариате;
- Секретариат предлагает в Регламенте предоставить право стажерам на оплачиваемый отпуск, приравняв его к отпуску служащих Секретариата Дунайской Комиссии (25-30 рабочих дней).

Таким образом, результаты подробного анализа проекта Регламента указывают на необходимость его существенной переработки, в первую очередь с точки зрения основных критериев и принципов его составления.

Считаем важной подготовку нового проекта Регламента на основе общепринятой в ООН практики, тем более с учётом схожих принципов формирования руководящих документов двух международных организаций и времени их основания.

Украинская сторона готова будет поддержать идею принятия такого Регламента, если Секретариат учтет соответствующее мнение Украины в новом проекте Регламента."

31. В результате рабочая группа поручила Секретариату составить информацию о практике других международных организаций в этой сфере.

По пункту 5 повестки дня - Вопросы персонала

5.1 Создание новой должности служащего, занимающегося вопросами информационных технологий во внутреннем судоходстве

32. Рассмотрение рабочей группой тематики создания новой должности служащего, занимающегося вопросами информационных технологий во внутреннем судоходстве, сконцентрировалось на трёх аспектах:
 - а) аспект соблюдения положений статьи 66 Правил процедуры;
 - б) аспект возвращения к инициативе, которая (по мнению некоторых

делегаций) уже была отклонена на предыдущих заседаниях и сессиях, и с) аспект финансовых последствий создания новой должности.

33. В понимании делегаций России, Республики Молдовы, Венгрии и Болгарии, положения статьи 66 Правил процедуры следует толковать таким образом, что они позволяют исключительно государствам-членам Комиссии требовать пересмотра "Правил процедуры и других организационных документов Дунайской Комиссии". При этом Заместитель Генерального директора по юридическим вопросам и человеческим ресурсам разъяснил, что положения статьи 66 касаются только государств-членов и тем самым позволяют Комиссии и её органам готовить проекты изменений; они также не касаются других организационных документов Комиссии. Кроме того, Комиссия в своей практической деятельности регулярно принимала проекты Постановлений в отношении изменения Правил процедуры и других организационных документов ДК, которые были составлены её органами, в том числе Секретариатом.
34. По мнению делегации России, Секретариат нарушил Правила процедуры тем, что распространил проект Постановления, который уже был отклонён Комиссией на очередной Девяносто третьей сессии и на XI Внеочередной сессии. Сам проект противоречит положениям Белградской Конвенции, изменение которой относится к компетенции Подготовительного комитета. Делегация Венгрии поддержала эту точку зрения. Наряду с этим Республика Молдова предложила, чтобы все предложения, которые будут рассматриваться на основе пункта 66 Правил процедуры, были скоординированы с Подготовительным комитетом и чтобы последний был как минимум проинформирован о планах Комиссии.
35. По предложению делегации России в соответствии с положениями статьи 25 Правил процедуры председатель рабочей группы вынесла на голосование вопрос о правомочности Комиссии рассматривать этот подпункт повестки дня по существу. Шестью голосами "за" (Германия, Австрия, Хорватия, Сербия, Румыния и Украина с особым заявлением¹) при пяти голосах "против" (Болгария, Венгрия, Республика Молдова, Россия, Словакия) рабочая группа решила, что рассмотрение самого проекта Постановления относится к компетенции Комиссии.
36. По итогам голосования делегация Украины, отвечая на вопросы некоторых делегаций, касающиеся неправомочности рассмотрения

¹ См. следующий абзац.

этого вопроса в рамках этой рабочей группы, заявила, что при голосовании Украина исходила из положений второго абзаца статьи 9 Белградской Конвенции (как документа более высокой юридической силы нежели Правила процедуры), который гласит, что "организация Секретариата и аппарата устанавливается самой Комиссией". Поскольку решения Комиссии принимаются сессиями ДК, то рабочая группа по юридическим вопросам вправе рекомендовать сессии принятие тех или иных решений.

37. Делегация Германии выразила сожаление в связи с тем, что в Дунайской Комиссии не проводится обсуждение важности использования экспертных знаний в этой сфере. В отношении финансовых последствий создания новой должности делегация Германии отметила, что риски являются сравнительно небольшими. Сославшись на практику ЦКСР в аналогичных случаях, делегация Германии при этом затронула в качестве возможного решения наём нового эксперта на ограниченный срок в три года.
38. Сославшись на то, что ведение заседания рабочей группы противоречит правилам ДК, делегация Болгарии отметила, что описание обязанностей и квалификации для предлагаемой должности создаёт проблемы, особенно ввиду того, что участие в проектах не является основной задачей ДК.
39. Делегация Украины подчеркнула, что в рамках рассмотрения вопроса о создании новых должностей нужно очень осторожно подходить к вопросу обоснованности создания новых должностей и особенно к финансовым последствиям таких действий для государств-членов.

В настоящее время в структуре Секретариата существует должность служащего - 2.13. "Техник по компьютерной графике и ИТ-администрированию". Украина обратилась к Секретариату с вопросом, не является ли создание должности служащего по вопросам информационных технологий во внутреннем судоходстве дублированием имеющейся должности и не приведет ли соответствующее решение к увольнению действующего служащего, чего хотелось бы избежать Украине.

При принятии решения по этому вопросу для Украины важно именно отсутствие влияния создания этой должности на ежегодный взнос государств-членов в бюджет Комиссии. В случае его повышения из-за такого решения Украина высказала неготовность поддержать такую инициативу.

40. Делегация Республики Молдова отметила также риски в связи с увольнением персонала и попросила другие делегации поступать очень аккуратно, чтобы избежать судебных исков.
41. Составленный Секретариатом проект Постановления был одобрен рабочей группой шестью голосами "за" (Германия, Австрия, Хорватия, Сербия, Румыния и Украина с особым заявлением²) при трёх голосах "против" (Болгария, Венгрия, Республика Молдова) и двух воздержавшихся (Россия, Словакия).
42. Делегация Украины поддержала проект Постановления с оговоркой, что к моменту принятия окончательного решения по этому вопросу необходимо учесть высказанные замечания, а также поддержала мнения: Германии о внесении ограничения деятельности на такой должности сроком в 3 года; Республики Молдовы о невозможности поддержки увольнения техника-ротаторщика-библиотекаря.
43. После проведённого голосования делегация Словакии сделала следующее заявление:
- "Делегация Словакии воздержалась от голосования, считая его нелегитимным по следующим причинам:
- Секретариат не получил полномочий на такие корректировки Правил процедуры ДК, и тем самым мы считаем это предложение нарушением статьи 66 Правил процедуры.
 - Рабочий документ был опять разослан странам-членам ДК только накануне заседания, что не дало возможности экспертам нашей страны обсудить его.
 - Это предложение было дважды отклонено большинством Представителей государств-членов ДК на 93-й сессии и на XI внеочередной сессии.
 - Этот пункт также не находится в Плане работы ДК на период до конца 2020 года."
44. Секретариат в ходе голосования отмечал, что проект Постановления вместе с соответствующей Информацией впервые был разослан 19 мая 2020 года.

² См. следующий абзац.

5.2 Создание новой должности служащего, занимающегося вопросами экономического анализа и статистики

45. В своих выступлениях по этой тематике делегации сконцентрировались на возможностях финансового обеспечения создания дополнительной должности в Секретариате. Ввиду того, что Белградская Конвенция содержит чёткие положения о сфере статистики, а Постановление Девяносто второй сессии об исключении должности советника по экономическому и статистическому анализу нельзя считать наилучшим, делегации задавали вопрос, на самом ли деле предлагаемое Секретариатом решение является посильным.
46. Генеральный директор Секретариата отметил существенные усилия со стороны Главного инженера, который работает вечерами и по выходным дням, чтобы в дополнение к своим обязанностям, предусмотренным в документах Комиссии, выполнить задачи в связи с наблюдением за рынком, а также с экономическим анализом и статистикой.
47. Делегации высоко оценили деятельность Главного инженера, благодаря координирующей роли которого наблюдение за рынком превратилось в образцово-показательный проект Комиссии. При этом участники дискуссии вновь указали на долгосрочные финансовые последствия создания новой должности в Секретариате Комиссии. По этой причине и с учётом подтверждения со стороны Генерального директора, что требующиеся для этого средства имеются в бюджете, некоторые делегации предложили в качестве выхода из ситуации заключить с будущим работником трудовое соглашение на ограниченный срок менее 3 лет.
48. Одновременно делегации Республики Молдовы, России, Болгарии и Венгрии повторили свои возражения ввиду несоблюдения положений Правил процедуры, особенно статьи 66.
49. Делегация Украины высказала мнение, что созданием этой должности Секретариат, скорее всего, пытается исправить допущенные в прошлом ошибки. Было указано, что до июля 2019 года вопросами экономического анализа и статистики занимался советник по вопросам экономического и статистического анализа (дипломатический состав), должность которого в результате так называемого "компромиссного" предложения была ликвидирована, а вместо неё были созданы две должности со схожими обязанностями. Было задумано, что обязанности

по ведению статистики будут возложены равномерно на советников технического блока под общим руководством Главного инженера ДК. Реальность показала, что распыление выполнения этой задачи между несколькими субъектами приводит к сложностям в ее правильном выполнении непрофильными специалистами и создает излишнюю нагрузку на Главного инженера, должность которого занимает представитель Украины.

50. Делегация Украины указала на неприемлемость ситуации, когда представитель Украины в Секретариате вынужден выполнять несвойственную этой должности дополнительную работу, в том числе и после окончания рабочего дня и даже в выходные дни. Украина еще раз подчеркнула, что не готова замалчивать ситуацию, когда в результате принятых так называемых "компромиссных" решений ее представитель вынужден в реальности заниматься сверхурочно несвойственной работой по статистике вместо координирования этого процесса согласно обязанностям, закрепленным в Правилах процедуры.

Подводя итог, делегация Украины высказала требование к Секретариату изыскать возможности для решения этой ситуации и снятия с Главного инженера несвойственных ему задач в строгом соответствии с описанием его обязанностей и требованиями Правил процедуры.

51. В итоге по результатам проведенного голосования составленный Секретариатом проект Постановления одобрен не был.

52. После голосования делегация Словакии сделала следующее заявление:

"Делегация Словакии воздержалась от голосования, считая его нелегитимным по следующим причинам:

- Секретариат не получил полномочий на такие корректировки Правил процедуры ДК, и таким образом мы считаем это предложение нарушением статьи 66 Правил процедуры.
- Рабочий документ был опять разослан странам-членам ДК только накануне заседания, что не дало возможность экспертам нашей страны обсудить его.
- Это предложение уже было отклонено большинством Представителей государств-членов ДК на XI внеочередной сессии.
- Этот пункт также не был включен в План работы ДК на период с 10 июня 2020 года по 31 декабря 2020 года."

53. Секретариат в ходе голосования отмечал, что проект Постановления вместе с соответствующей Информацией впервые был разослан 19 мая 2020 года.

5.3 Переработка описания обязанностей для должности Комендант-хозяйственник, а также требующейся квалификации и опыта

54. В своих высказываниях о предложенной Секретариатом переработке описания обязанностей для должности "комендант-хозяйственник", а также требующейся квалификации и опыта (РД 4.4) Генеральный директор подчёркивал, что это описание обязанностей и требующаяся квалификация были утверждены в 1970-1980-е годы. Они более не соответствуют потребностям нынешней ситуации, особенно в контексте использования инструментов ИТ, которые нуждаются в текущем обслуживании. В настоящее время эти задачи по распоряжению Генерального директора возложены на техника по компьютерной графике и ИТ-администрированию; однако это не покрывается служебными обязанностями последнего и не может являться долгосрочным решением.
55. Наряду с этим нынешние формулировки для данной должности не учитывают возросшие требования к сфере закупок с использованием онлайн-платформ, необходимость непрерывной оптимизации цен и отдачи от всех закупок Комиссии, а также потребность в глубоких юридических знаниях для подготовки контрактов. Внесённое предложение следует рассматривать также в контексте предлагаемого введения возраста выхода на пенсию, поскольку нынешний работник должен был бы быть заменён после истечения предлагаемого взаимоприемлемого переходного периода.
56. Делегация Болгарии сделала следующее заявление:
- "Болгарская делегация выразила возмущение предложением Генерального директора изменить должность "комендант-хозяйственник", главным образом по принципу возраста. В сущности, мы рассматриваем это, как дискриминационный подход на основе возраста.
- Мы категорически не принимаем данное предложение, считая его недопустимым и неприемлемым. Напоминаем, что служащий, работающий в Секретариате в настоящее время, имеет только

положительные оценки его деятельности, что не подразумевает необходимость замены.

С другой стороны, в русскоязычной версии предложения Секретариата в части, касающейся обязанностей, в 8-м абзаце написано, что служащий "заключает договоры в области страхования", что является недопустимым, так как это находится в компетенции только Генерального директора."

57. Делегация Украины обратила внимание рабочей группы на то, что, перерабатывая описание обязанностей или устанавливая новые требования, Секретариату необходимо прежде всего позаботиться о том, чтобы права служащего, занимающего конкретную должность, не были ущемлены.
58. После изучения предложения Секретариата с точки зрения соблюдения Правил процедуры, финансовых последствий и персональных ресурсов Секретариата рабочая группа решила повторить голосование о предложении Секретариата на своём следующем заседании ввиду распределения голосов поровну.
59. Делегация Украины поддержала проект Постановления с условием, что высказанные замечания будут учтены к моменту принятия окончательного решения по этому вопросу.
60. После голосования делегация Словакии сделала следующее заявление:
"Делегация Словакии воздержалась от голосования, считая его нелегитимным по следующим причинам:
 - Секретариат не получил полномочий на такие корректировки Правил процедуры ДК, и таким образом мы считаем это предложение нарушением статьи 66 Правил процедуры.
 - Рабочий документ был опять разослан странам-членам ДК только накануне заседания, что не дало возможность экспертам нашей страны обсудить его.
 - Этот пункт также не был включен в План работы ДК на период с 10 июня 2020 года по 31 декабря 2020 года."
61. Секретариат в ходе голосования отмечал, что проект Постановления вместе с соответствующей Информацией впервые был разослан 19 мая 2020 года.

62. Делегация Словакии также считает, что при суммарных расходах бюджета ДК на хозяйственные нужды (за исключением постоянных расходов на наем здания ДК и квартир сотрудников) в размере приблизительно 80.000,- евро в год нет причин нанимать специалиста по *Facility Management* и увеличивать его ежемесячную зарплату на 400,- евро.

5.4 Рассмотрение вопроса о принятии посредством электронной корреспонденции Постановления 92-й сессии ДК в отношении изменения "Описания обязанностей, возлагаемых на сотрудников и служащих Секретариата Дунайской Комиссии, и квалификационных требований, предъявляемых к ним" в отношении должностей 2.5 Устный и письменный переводчик - архивариус и 2.9, 2.10, 2.11 Машинистка немецкого / французского / русского языка. Вопрос применения этой практики в будущем

63. По предложению делегации Республики Молдовы рабочая группа рассмотрела возникшие на Девяносто второй сессии ДК (*13 июня 2019 года*) проблемы, касающиеся принятия проекта Постановления в отношении изменения "Описания обязанностей, возлагаемых на сотрудников и служащих Секретариата Дунайской Комиссии, и квалификационных требований, предъявляемых к ним" в отношении должностей 2.5 Устный и письменный переводчик - архивариус и 2.9, 2.10, 2.11 Машинистка немецкого / французского / русского языка.
64. Этот проект был одобрен рабочей группой по юридическим и финансовым вопросам на заседании 14-17 мая 2019 года, однако по причине оплошности не был принят Девяносто второй сессией Комиссии (*13 июня 2019 года*). При этом на сессии у некоторых делегаций сложилось впечатление, что они голосовали за этот проект Постановления, хотя на самом деле они голосовали за одобрение Доклада о результатах майского заседания 2019 года.
65. Ввиду вышеизложенного Секретариат предложил в письме № ДК 149/VI-2019 от 21 июня 2019 года рассматривать этот проект Постановления как принятый единогласно на Девяносто второй сессии, в том числе на фоне того, что рабочая группа единогласно его поддержала. Государствам-членам было предложено высказать

возможные возражения против предложения Секретариата в течение 30 дней после даты, указанной на вышеупомянутом письме.

66. Поскольку против предложения Секретариата не было высказано возражений, Секретариат 8 августа 2019 года сообщил государствам-членам, что проект Постановления будет считаться принятым (см. письмо № ДК 180/VIII-2019). 19 сентября 2019 года делегация Республики Молдовы сообщила, что по её оценке в процессе принятия этого документа не были соблюдены Правила процедуры, и по этой причине попросила представить документ на следующей сессии ДК.
67. Заслушав информацию Секретариата и позицию делегации Республики Молдовы, рабочая группа решила вновь представить проект Постановления на Девяносто четвёртую сессию ДК для его утверждения.
68. Делегация Украины поддержала мнение Республики Молдовы и заявила о неготовности принимать Постановления сессии ДК путём письменного опроса в будущем, несмотря на разовые случаи в прошлом (направленные на исправление допущенных Секретариатом ошибок), которые не могут рассматриваться в качестве прецедента.

5.5 Вопросы, касающиеся окладов и пенсий сотрудников и служащих

5.5.1 Сотрудничество с Международной службой по должностным окладам и пенсиям (*International Service for Remunerations and Pensions - ISRP*) (Организация экономического сотрудничества и развития - ОЭСР)

69. В своём вступительном слове Генеральный директор отметил остающиеся открытыми вопросы в связи с пенсионным страхованием сотрудников и служащих Секретариата. Эти вопросы тесно взаимосвязаны также с окладами персонала Секретариата. Чтобы получить возможность решать их, Секретариат предложил в качестве первого шага собрать информацию по вышеупомянутым вопросам, чтобы обобщить соответствующую практику других международных организаций. По предложению Генерального секретаря ЦКСР Секретариат вступил в контакт с Международной службой по

должностным окладам и пенсиям (*ISRP*) Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), которая предложила заключить Меморандум о договоренности для проведения обмена информацией.

70. При рассмотрении документов, представленных Секретариатом, рабочая группа указала на целый ряд проблем материального и формального характера. К примеру, Республика Молдова отметила, что документ не был разослан своевременно (см. статью 4 "Положения о Секретариате Дунайской Комиссии и о его деятельности").
71. В связи с материальными аспектами делегация Германии высказала сомнения в полезности для Дунайской Комиссии сведений, предоставляемых *ISRP*; это мнение разделяла также делегация Венгрии. Наряду с этим, согласно вышеупомянутому Меморандуму о договоренности, Комиссии пришлось бы ежегодно перечислять в бюджет ОЭСР взносы, размер которых является существенным по отношению к бюджету ДК.
72. В итоге по предложению Республики Молдовы, которое поддержала Украина, рабочая группа решила возобновить на своём следующем заседании обсуждение вопросов, касающихся окладов и пенсий сотрудников и служащих, на основе более подробного их изучения, не рекомендуя в настоящее время Дунайской Комиссии заключать с *ISRP* Меморандум о договоренности.

5.5.2 Установление пенсионного возраста для служащих

73. Рабочая группа констатировала, что установление пенсионного возраста для служащих взаимосвязано с более широким спектром вопросов в отношении социального обеспечения сотрудников и служащих, причём, как и по любому иному вопросу подобного рода, поспешное принятие решения было бы нежелательным.
74. Делегация Украины сделала следующее заявление:

"Вопрос установления пенсионного возраста для служащих является достаточно сложным, так как нормативное регулирование затрагивает в данном случае конкретных людей из числа служащих. Поэтому нам стоит очень осторожно подходить к этому вопросу.

Конечно, вызывает некоторое недоумение тот факт, что такой, казалось бы, общепринятый вопрос как минимальный и максимальный возраст

служащих до сих пор не установлен в международной организации, которая функционирует уже больше 70-ти лет.

Регламент о правах и обязанностях служащих указывает, что служащие нанимаются и освобождаются на основании трудовых соглашений, которые согласно статье 15 могут быть расторгнуты любой из сторон, если к тому нет препятствий согласно законодательству страны пребывания.

Поскольку действующий Регламент касательно служащих и так имеет ссылку на законодательство страны пребывания Комиссии, значит вполне логичным видится вопрос пенсионного возраста отсылать к законодательству страны пребывания.

Для примера, в Украине пенсионный возраст в 2021 году для женщин и мужчин будет равняться возрасту 60 лет.

Несмотря на это, Украина считает критически важным для нормального функционирования международной организации передачу уникального опыта и высокой квалификации от служащих, которые достигли пенсионного возраста, к молодым работникам Комиссии.

Устанавливая такие нормы, мы должны прежде всего позаботиться о том, чтобы права служащих не были ущемлены, а те, кто достиг пенсионного возраста, после передачи своего опыта, качественной подготовки и воспитания преемников могли достойно уйти на заслуженный отдых.

Прежде чем принять решение об установлении конкретного пенсионного возраста, видится необходимым предусмотреть переходный период, например, 1-2 года для того, чтобы действующие сотрудники, достигшие пенсионного возраста, не оказались заложниками наших неосторожных решений."

75. Делегация Венгрии констатировала, что она усматривает в предложении Секретариата принципиальную проблему юридического характера, поскольку только государства и организации, которые обладают оформленной системой социального страхования (пенсионная касса), могут устанавливать пенсионный возраст. Для Дунайской Комиссии установление предельного возраста для службы представляется альтернативой, однако это можно считать дискриминацией.
76. Делегация Австрии заявила, что с учётом положений "Регламента о правах и обязанностях служащих Секретариата Дунайской Комиссии" пенсионный возраст для служащих Секретариата должен

ориентироваться на пенсионный возраст, предусмотренный в правовых нормах страны местонахождения Комиссии.

77. В конечном итоге по результатам проведённого голосования составленный Секретариатом проект Постановления не был одобрен рабочей группой, однако она была согласна с тем, чтобы возобновить обсуждение этой тематики на своём следующем заседании.

78. После голосования делегация Словакии сделала следующее заявление:

"Делегация Словакии голосовала против, считая голосование не легитимным по следующим причинам:

- Секретариат не получил полномочий на такие корректировки Правил процедуры ДК, и таким образом мы считаем это предложение нарушением статьи 66 Правил процедуры.
- Этот пункт не был включён в План работы ДК на период с 10 июня 2020 года по 31 декабря 2020 года.

Делегация Словакии также считает, что Дунайская Комиссия не может определить своим Постановлением, когда работник должен выйти на пенсию. Увольнение людей, проработавших в ДК много лет, за несколько месяцев до их выхода на пенсию является не лучшей "визитной карточкой" для международной организации.

Для нас было бы приемлемым дать служащему право выйти на пенсию в зависимости от того, когда он получит право на пенсию в стране, из которой он приехал."

По пункту 6 повестки дня - Вопросы издательской деятельности (публикации, веб-сайт, архив, библиотека)

79. Секретариат представил информацию об издательской деятельности Дунайской Комиссии, осуществлённой в соответствии с Планом работы Дунайской Комиссии за период с 92-й до 94-й сессии ДК. Были представлены издания, размещённые на веб-сайте в электронном варианте, а также подготавливаемые для публикации в твёрдом переплёте. Были отмечены нововведения на веб-сайте ДК, а также результаты работы в архиве ДК: проведение экспертизы документов архивного фонда, утверждение Номенклатуры документов ДК и Учётной карточки для передачи дел на хранение в архив, разработка проекта Положения об архиве. В библиотеке была проведена беспрецедентная работа по ревизии библиотечного фонда с

составлением электронного Перечня книг этого фонда, а также ревизии хранилища публикаций; утверждена новая структура Каталога изданий и составлена его актуализированная версия.

80. Ввиду недостатка времени Секретариат пообещал предоставить ответы на заданные делегациями вопросы в письменном виде.
81. Рабочая группа приняла к сведению Информацию по пункту 6 повестки дня, как необходимую для последующего рассмотрения проекта бюджета ДК на 2021 год.

По пункту 7 повестки дня - Вопрос замены используемого в настоящее время почтового сервера (возможные альтернативы)

82. На своём заседании 11-14 мая 2021 года рабочая группа решила, что вместо воспроизведения текста, составленного Секретариатом в качестве обобщения дискуссии, проводившейся по этому пункту повестки дня, будет уместно приложить к настоящему Докладу распечатку выступлений делегаций (*Приложение 2*). Составленное в письменном виде заявление Украины, в котором излагается позиция, которую она по этому пункту повестки дня отстаивала на заседании, содержится в *Приложении 3*.

По пункту 8 повестки дня - Финансовые вопросы

8 а) Проект бюджета Дунайской Комиссии на 2021 год

83. Ввиду отсутствия Секретаря Комиссии г-жи Эллисон-Крамер проект бюджета был представлен г-ном Кайнцем, членом делегации Австрии. Он поблагодарил Секретариат за составление проекта бюджета и принёс извинения от имени г-жи Секретаря, которая не смогла принять участие в заседании вследствие выполнения ею обязанностей Посла в Любляне. В своём выступлении г-н Кайнц указал на то, что по причине экономических трудностей вследствие пандемии *COVID-19* Секретариат при составлении бюджета руководствовался принципом экономической эффективности. Он подчеркнул также, что Секретариат должен продолжать проводить уже начатый процесс модернизации. Не было предусмотрено никаких повышений окладов, были сокращены расходы на командировки. Наряду с этим взносы государств-членов остались на уровне предыдущего года. Новые инвестиции по дальнейшей модернизации, замене служебного автомобиля и развитию

инфраструктуры ИТ стали возможными, в том числе благодаря поступлению средств от ЕС. Г-н Кайнц подчеркнул, что представленный проект бюджета является взвешенным, не увеличивает нагрузку на государства-члены и пригоден для того, чтобы обеспечить деятельность Секретариата на службе Комиссии.

84. Г-н Посол Дьюрчик, Представитель Венгрии в Дунайской Комиссии сделал следующее заявление:

"Мы считаем неприемлемым, что документы заседания были разосланы на неделю, предшествовавшей заседанию, а пункты повестки дня готовились без учёта предложений государств-членов и принятых ранее решений. Мы вынуждены констатировать, что в этом проявила себя заинтересованность Генерального директора в реструктурировании организации как частного предприятия, а не как международной межгосударственной организации.

В повестке дня заседания не отражены в полной мере цели и задачи Дунайской Комиссии, которые закреплены в Белградской Конвенции.

Председательство на заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам де факто осуществлялось Генеральным директором Секретариата, который возглавляет исполнительный орган Дунайской Комиссии, а не представителем государства-члена, которое взяло на себя председательство на заседании. Заседание было проведено таким образом, как будто Комиссия существует при Секретариате, а не Секретариат при Комиссии.

Комитет по подготовке дипломатической конференции по пересмотру Белградской Конвенции 1948 года (*PrepCom*) является органом, созданным государствами-членами Дунайской Комиссии. *PrepCom* под руководством начальника Отдела международного права Министерства иностранных дел и внешней торговли Венгрии самостоятельно принимает решения, которые он считает необходимыми. Работа *PrepCom* ни в коей мере не относится к компетенции Секретариата.

Многочратно не проводилось рассмотрение предлагаемых государствами-членами поправок в соответствии с Правилами процедуры. Голосование по вопросу, который явно противоречит внутренним правилам, проводиться не может. Если требуется изменить правила, мы можем проводить голосование на основании предложения, вносимого одним из государств-членов. Мы не можем продолжать практику нарушений Правил процедуры путём голосования

большинством голосов, не принимая в расчёт последствия развития, которое ускользает из-под нашего контроля."

85. Делегация Украины отметила, что она всячески приветствует инициативы, позволяющие экономить бюджетные средства; при этом она высказала озабоченность в связи с использованием поступлений, источником которых не являются взносы государств-членов. В понимании делегации Украины, перенос средств ЕС в обычный бюджет не соответствует действующим регламентам. Делегация Украины также подчеркнула, что Дунайская Комиссия должна работать независимо от внешних финансовых источников. Какая-либо финансовая нестабильность недопустима.
86. Делегация Германии выразила поддержку проекту бюджета, который учитывает потребности Дунайской Комиссии и возможности государств-членов. При этом делегация Германии упомянула несколько поводов для критики, не ставя под сомнение приемлемость представленного документа.
87. Делегация Болгарии сделала следующее заявление:

"В связи с пандемией и ожидаемым снижением экономических показателей мы придерживаемся мнения, что более приемлемо говорить об уменьшении взноса государств-членов. Это означает оптимизацию затрат и уменьшение желания расширять состав Секретариата."
88. Делегация Республики Молдовы поддержала делегацию Венгрии по вопросу нарушения положений Правил процедуры. Секретариат не разослал государствам-членам проект бюджета с соблюдением предусмотренных в Правилах процедуры сроков, то есть не позднее чем за пять недель. Делегация Республики Молдовы однозначно заявила, что Республика Молдова не намерена мириться с таким нарушением.
89. Делегация России также поддержала заявление г-на Посла Дьюрчика и присоединилась к нему. Она также придерживалась мнения, что нынешние нарушения Правил процедуры не способствуют сближению государств-членов в ходе конструктивного диалога.
90. Делегация Словакии поддержала официальное заявление делегации Венгрии в отношении проведения, обстановки и правомерности заседания рабочей группы. С учётом того, что был отклонён проект Постановления о создании должности нового служащего, занимающегося вопросами экономического анализа и статистики, Словакия предложила уменьшить бюджет ДК и сократить членские

вносы на 2021 год на сумму, сэкономленную на зарплате и соответствующих страховых отчислениях, планировавшихся для этого служащего.

91. Г-н Захария, Заместитель Генерального директора по юридическим вопросам и человеческим ресурсам сослался на статью 3.6 "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии", которая гласит: "Проект бюджета доводится до сведения всех государств-членов Комиссии не менее чем за пять недель до открытия очередной сессии Дунайской Комиссии." Поскольку очередная сессия состоится 11 декабря, Секретариат, в его понимании, не нарушил это предписание.
92. Делегация Венгрии предложила вычеркнуть из сметы расходов выделение средств в двух случаях: в размере 7.000,- евро по статье 2.6.3.17, которые первоначально были предназначены для создания *Enterprise-Resource-Planning-System (ERP-System)*, которую Венгрия не считает необходимой; в размере 7.200,- евро по статье 2.6.13 "Взносы в международные организации", поскольку государства-члены отклонили присоединение к Международной службе по должностным окладам и пенсиям ОЭСР.
93. Генеральный директор Секретариата г-н Зайтц изложил свой подход, согласно которому сегодняшняя практика других похожих на ДК организаций демонстрирует потребность создания в Секретариате интегрированной системы информации и управления. По его мнению, даже в таких маленьких организациях, как ДК, существуют комплексные инструменты для ведения бухгалтерии и расчёта заработной платы, которые должны быть интегрированы в процессы планирования бюджета и бюджетного контроля. Секретариату пока не удалось внедрить такую комплексную систему. Он осуществил значительные инвестиции в инструменты электронной обработки данных для работников, однако интеграция этих систем позволила бы Секретариату достичь существенного повышения эффективности. Благодаря такой инвестиции Секретариат смог бы более эффективно подготовить проект бюджета и в более короткие сроки информировать государства-члены о положении с бюджетом. В соответствии с этим Секретариат изучит вопрос, какие комплексные административные системы были бы наиболее рентабельными и практичными для Комиссии.
94. Делегация Болгарии присоединилась к мнению Словакии о проекте бюджета и предложила вычеркнуть из него позиции, которые не были одобрены проходящим заседанием рабочей группы.

95. Делегация Республики Молдовы приветствовала австрийский подход, подразумевающий применение к проекту бюджета принципа осторожности, и сослалась на принцип экономической эффективности, который также следует принимать во внимание. Согласно позиции Республики Молдовы, представленный проект бюджета не соответствует ни принципу осторожности, ни принципу экономической эффективности. Она не поддерживает первую редакцию проекта бюджета по причине проявивших себя тенденций к расточительности. Поскольку Секретариат не указал характер остатков средств в нынешнем бюджете, она предложила снизить взносы государств-членов. Внося это предложение, она присоединилась к мнению Словакии и Болгарии. Она также придерживалась мнения, что представленный проект бюджета содержит расходы, которые заранее были отклонены рабочей группой ЮР-ФИН. По её мнению, проект бюджета должен ориентироваться на решения, принимаемые рабочей группой, и предложила исключить из проекта расходы на приобретение системы *ERP* и затраты, предусмотренные на стажёров, отложить на будущее приобретение нового служебного автомобиля. В конце выступления Республика Молдова попросила дать разъяснения в отношении расходов на страхование.
96. После этого делегация Австрии пришла к выводу, что большая часть государств-членов могла бы согласиться с представленным проектом бюджета при условии сокращения взносов. Расходы, предусмотренные на повышение квалификации и на стажёров, будут исключены, вследствие этого можно было бы также снизить взнос государств-членов на 3% или даже больше. Делегация Австрии попросила Генерального директора рассчитать предлагаемое уменьшение взноса.
97. Отвечая на вопрос делегации Австрии, касавшийся уменьшения взносов государств-членов, Генеральный директор Секретариата отметил, что при исключении расходов, предусмотренных на повышение квалификации и на стажёров (которые являются результатом возмещения затрат по проектам, финансируемым ЕС), эти средства поступят в "Фонды, формируемые из внешних источников" по проектам ЕС, поскольку соответствующие статьи покрываются не из взносов государств-членов, а из средств по проектам ЕС. Исключение этих расходов не приведёт ни к какому снижению взносов государств-членов. Г-н Зайтц также отметил, что Секретариат при исполнении бюджета всегда руководствуется принципом осторожности, прежде всего в связи с закупками. В 2020 году Секретариату пришлось ожидать поступления задерживавшихся платежей взносов, прежде чем он

приступил к этим инвестициям. Вследствие этого некоторые закупки проводились только после запоздалого поступления ежегодных взносов. Инвестиции осуществляются только тогда, когда имеются необходимые средства. Он также разъяснил, что все советники Секретариата теперь охвачены медицинским страхованием в соответствии с Правилами, и тем самым по этой статье для Комиссии впервые больше не возникает финансовых рисков, которые невозможно просчитать.

98. Делегация Болгарии поинтересовалась у Секретариата, почему поступающие от проектов средства должны быть предназначены для покрытия расходов на повышение квалификации и на стажёров. Она придерживалась мнения, что эти средства должны вливаться в обычный бюджет, как текущие поступления. В понимании делегации Болгарии, государства-члены высказались против финансирования Комиссией повышения квалификации и стажёров.
99. Делегация Республики Молдовы придерживалась мнения, что Комиссия не может гарантировать бюджетные средства для повышения квалификации и для стажёров, поскольку рабочая группа не пришла к согласию по этим пунктам. В таких условиях финансирование этой деятельности не соответствует принципу осторожности. С другой стороны, делегации слишком поздно получили документы, вследствие чего они не могли надлежащим образом подготовиться к обсуждениям. В отношении расходов на *Corporate Design*, намеченных в Приложении 10 к проекту бюджета, делегация Республики Молдовы заявила, что она не даёт согласия на этот пункт. В качестве примера она упомянула, что рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам в 2018 году проводила обсуждение по вопросу отмены пароля для веб-сайта, в то время как сейчас Секретариат предлагает новый *Corporate Design*, не проводя обсуждения по этой тематике. В отношении предлагаемых Секретариатом новых должностей делегация Республики Молдовы попросила Секретариат составить обобщающую информацию с предлагаемыми изменениями, принимая во внимание, что некоторые предложения не были рассмотрены рабочей группой. Она предложила также изучить по крайней мере финансовые последствия изменений, предлагаемых Секретариатом в отношении персонала, в том числе подробный перечень расходов.
100. В своём ответе Генеральный директор Секретариата отметил, что финансирование расходов, требующихся для повышения квалификации и проведения программы стажировок, непрямым образом покрывается Европейской Комиссией. Если эксперты Секретариата принимают

участие в рабочих группах ЕС, последняя возмещает расходы на трудозатраты, исходя из отработанных часов. Эти возмещённые трудозатраты содержатся в четвёртом разделе бюджета, причём эти поступления перечисляются в обычный бюджет. Такова практика, которая сложилась в последние годы и которую использует и новый мандат. В связи с *Corporate Design* он отметил, что расходы на его разработку были предусмотрены уже в бюджете на 2020 год. По причине других приоритетов на фоне пандемии *COVID-19* Секретариат эти средства не потратил. В то же время Секретариат планирует разработать для Комиссии новый логотип, который будет отображаться в шапке писем и всех документов Комиссии, а также единый внешний вид для всех документов Комиссии. В отношении необходимости принципиальной ясности в сфере внешнего образа Комиссии Генеральный директор отметил, что цвета флага, к примеру, не установлены чётко, а по этой причине нет возможности выдать на его изготовление дополнительный заказ. Секретариат предусмотрел в проекте бюджета на 2021 год незначительную дополнительную сумму на оплату работ по *Corporate Design*, поскольку он исходит из того, что работы не получится завершить в 2020 году, так как образцы должны быть представлены Комиссии для принятия решения.

101. В своём выступлении делегация Болгарии отметила, что рабочая группа голосовала против повышения квалификации и стажёров, вследствие чего соответствующие средства можно вычеркнуть из проекта бюджета.
102. Ссылаясь на выступление Генерального директора по теме *Corporate Design*, делегация Украины высказала мнение, что она понимает необходимость "ребрендинга". В то же время следует очень осторожно подходить к вопросам герба и флага, поскольку они установлены в Конвенции, нарушение которой недопустимо.
103. В итоге делегация Республики Молдовы заявила, что ввиду отсутствия решения и несостоявшегося обсуждения этого вопроса следует исключить из проекта бюджета расходы на *Corporate Design*.
104. Генеральный директор подтвердил, что Секретариат готов вычеркнуть из обычного бюджета средства на повышение квалификации и на стажёров, а также средства, предусмотренные в качестве взносов в международные организации, и предложил вернуть их в соответствии с принципом осторожности в раздел бюджета "Фонды, формируемые из внешних источников". В понимании Генерального директора, Комиссии потребуются резервы, чтобы соответствовать пожеланиям государств-членов в 2021 году.

105. Председатель заседания придерживалась мнения, что существует большинство для принятия бюджета в представленной форме и предложила вынести проект этого документа на голосование. После консультаций, проведённых с Заместителем Генерального директора по юридическим вопросам и человеческим ресурсам, она предложила вначале проголосовать о целесообразности проведения голосования.
106. Делегация Венгрии подтвердила, что раздел заседания, посвящённый проекту бюджета, завершён, и попросила объявить перерыв. Она попросила Секретариат представить в письменном виде актуализированную редакцию бюджета, которая содержит все изменения, внесённые в ходе заседания.
107. Председатель заседания прекратила прения и предложила Генеральному директору провести голосование.
108. Генеральный директор указал на то, что синхронные переводчики были заказаны на определённое время в соответствии с планом проведения, предложенным Председателем Дунайской Комиссии, и максимальное время для использования онлайн-платформы, а также на синхронный перевод истекло ещё пятнадцать минут назад. Задача заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам состоит в том, чтобы высказать рекомендации для сессии, что во многих случаях было успешно осуществлено, хотя в других сферах она не смогла прийти к согласию. Генеральный директор Секретариата признал, что ещё остаются открытыми вопросы, которые следует рассмотреть на сессии 11 декабря.
109. Председатель заседания закрыла заседание рабочей группы ввиду содержащейся в договоре максимальной продолжительности оказания услуг сторонними организациями.
110. После этого делегация Украины выразила сожаление по поводу того, что не была соблюдена предусмотренная повестка дня, и сообщила, что она передаст в письменном виде своё заявление, в котором изложена позиция её страны по не рассмотренным рабочей группой вопросам (*Приложение 4*). Она предложила также включить эти вопросы в повестку дня следующего заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам.
111. Делегация России выразила протест против несоблюдения Правил процедуры и придерживалась мнения, что ей не было предоставлено слово и её игнорировали. Сославшись на выступление Генерального директора о недостатке времени для обсуждений, она напомнила, что

заседание было сокращено до двух с половиной дней, и задала вопрос, почему не было намечено заседание привычной продолжительности в пять дней, принимая во внимание количество и комплексный характер вопросов в повестке дня, а также онлайн-формат его проведения.

112. В своём ответе Генеральный директор Секретариата сослался на письмо Председателя Комиссии от 9 октября 2020 года, в котором г-н Грлич Радман предложил сократить продолжительность заседания с четырёх дней до двух с половиной дней, а также на то обстоятельство, что ни одна из делегаций не высказала против этого возражений.

113. Делегация Республики Молдовы считала важным зафиксировать, что она не дала согласия на предлагаемый проект бюджета ни в представленной Секретариатом форме, ни с учётом предложенных Генеральным директором изменений.

* *

*

114. Рабочая группа решила перенести рассмотрение пунктов повестки дня 8 b), 9, 10, 11 и 12 в повестку дня своего следующего заседания.

* *

*

115. Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам представляет настоящий Доклад, принятый в соответствии со статьёй 35 Правил процедуры, на одобрение Десятой пятой сессии Дунайской Комиссии.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Рабочая группа по юридическим
и финансовым вопросам
(20-22 октября 2020 г.)

РГ ЮР-ФИН/октябрь 2020 г.

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

Австрия

г-н Михаэль КАЙНЦ

Болгария

г-н Тони ТОДОРОВ
г-жа Елена ШИШКОВА-ВОДЕНИЧАРОВА
г-н Мартин ДРАГАНЧЕВ
г-н Георги ГЕОРГИЕВ
г-н Павлин ЦОНЕВ

Венгрия

г-н Иван ДЬЮРЧИК
г-жа Анна МИКЛОШ
г-жа Жужанна РЕПАШ
г-н Дьёрдь ШКЕЛЕЦ
г-н Иштван ФОДОР

Германия

г-н Норман ГЕРХАРДТ
г-н Кристиан БРУНШ
г-жа Кирстен АЛЕРС

Республика Молдова

г-жа Ольга РОТАРУ
г-жа Корина МОРОЙ

Россия

г-н Валентин МИХАЙЛОВ

Румыния

г-н Александру ЖИПА-ТЕОДОРС

Сербия

г-н Иван ТОДОРОВ

г-жа Деана ДЖУКИЧ

г-н Александр ЛОНЧАРЕВИЧ

Словакия

г-жа Ивета ГЕРМИСОВА

г-жа Силвия ЧЕБЕКОВА

г-жа Соня ЯРОШИКОВА

Украина

г-жа Любовь НЕПОП

г-н Алексей КОНДЫК

г-н Денис ДЕМЧЕНКО

г-н Константин БИЛЛЯР

г-жа Оксана ЧЕВАЛЬ

г-н Игорь ГЛАДКИХ

г-жа Елена СТАРИКОВА

г-жа Виржиния ОГАНЕСЯН

г-жа Ольга ЕВТУШЕНКО

г-н Владислав ПАНАСЕВИЧ

г-жа Валентина ЧАЛАЯ

г-жа Александра ОРЕЛ

г-жа Светлана СИТНИК

г-жа Татьяна ДИДКОВСКАЯ

г-жа Инна ДЕБОЛЬСКАЯ

г-жа Татьяна ДАСКАЛ

г-жа Диана МАСЮКЕВИЧ

Хорватия

г-н Гордан ГРЛИЧ РАДМАН
г-н Младен АНДРЛИЧ
г-жа Весна НЫКОШ-ПЕЧКАЙ
г-жа Душка КУНШТЕК

Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам

(20-22 октября 2020 года)

22 октября 2020 г. (четверг)

Председатель госпожа Печкай (Хорватия) (1:55:23)³

Сейчас мы должны переходить к следующему пункту. Это пункт 7 повестки дня - Вопрос замены используемого в настоящее время почтового сервера (возможные альтернативы).

Делегация Венгрии... короткий перерыв на 15 минут.

Председатель госпожа Печкай (Хорватия) (1:56:40)

У нас много вопросов по пункту 6, и я попросила Секретариат ответить на эти вопросы в письменном виде. А теперь мы переходим к пункту 7 повестки дня. Прошу выслушать информацию.

... это для информации. Теперь пункт 7. Прошу господина Генерального директора представить нам информацию.

г-н Зайтц (Генеральный директор Секретариата) (1:57:37)

Большое спасибо, госпожа Председатель. Вы получили письмом № ДК 161/IX-2020 от 4 сентября 2020 года информацию Секретариата о том, что мы ищем решение для сервера электронной почты нашей организации, которому много лет и который следует заменить либо через инвестиции и эксплуатацию в том режиме, который существует сейчас, либо через облачное решение. По этому делу мы приступили к изучению потенциальных поставщиков. Мы выясняли затраты при обоих вариантах. По первоначальной информации, которую я получил, возник один очень низко-затратный вариант перемещения в облачные структуры, в виртуальный сервер, то есть появилась очень выгодная картина с точки зрения расходов на перемещение. К сожалению, в дальнейшем выяснилось, что внутренний первичный обзор был неполным, а также содержал ошибки. Речь шла только об одном поставщике. При этом в первичный обзор был включён только самый

³ Указываемое в скобках время относится к аудиозаписям на соответствующих языках, которые использовали выступающие.

дешёвый продукт. Затем, при более глубоком изучении оказалось, что высококачественные продукты, которые удовлетворяли бы все наши потребности, стоили бы значительно больше, были бы дороже в два раза и даже более. Тем самым отпадает любая выгода, любые ценовые преимущества от замены существующей ситуации на новое решение. По этой причине мы между собой приняли решение обновить существующий и функционирующий здесь у нас в здании Секретариата сервер электронной почты, а связанные с этим расходы мы также включили в проект бюджета. Позвольте обобщить: проект бюджета содержит решение по поставленному вопросу, который мы с вами начали обсуждать, а именно приобретение нового сервера электронной почты, то есть сервера, который будет функционировать как и старый сервер, здесь в ДК. В настоящее время у нас нет никаких оснований рассматривать облачное решение. Естественно, всегда следует учитывать развитие технологий, однако на следующие пять лет после этого приобретения сервера электронной почты мы сохраняем существующую практику. Большое спасибо, госпожа Председатель.

Председатель госпожа Печкай (Хорватия) (2:01:34)

Спасибо. Господин Тодоров, Вам слово.

г-н Тодоров (Болгария) (2.01.31)

Спасибо, г-жа Председатель. Мне не ясно. Я не согласен с ведением нашего заседания, потому что, если у нас обеденный перерыв, то это не означает, что мы закончили предыдущий пункт, который рассматривали до объявления перерыва. Так что позвольте мне высказать мнение по пункту 6 так и не принятой повестки дня. Информация была очень хорошо подготовлена, и поэтому мы считаем, что Секретариат в этом случае сделал очень хорошую работу. Может быть, как задача или как хорошее намерение, чтобы они предложили, какие издания ДК могут быть изданы в электронном варианте. Я даю пример. Например, Километровник Дуная, который по дате своего издания уже устарел, потому что постоянно меняются знаки, и он вообще не исполняет функции, которые имеет. Поэтому электронный вариант будет гибким, можно поменять, и он будет всегда актуальным. Информация о состоянии Дуная постоянно меняется. Поэтому я хочу сказать, что, может быть, сделать какой-то список документов, которые могут быть в электронном варианте. Может быть, Секретариат подготовит список, который будет обсужден на заседании, или там по процедуре идем.

А сейчас я по этому вопросу хочу выступить. Как я понял, Секретариат отказался от вынесения почтового сервера в облачном состоянии. Это хорошо. Это было и нашим замечанием о том, что, если сервер будет вынесен

в облачную среду, это не корреспондируется с безопасностью корреспонденции ДК. Так что, может быть, подумаем о том, что закупим новый, более надежный сервер для ДК, который мы будем обслуживать и о котором Секретариат будет заботиться, как и до сих пор. Спасибо.

Председатель госпожа Печкай (Хорватия) (2:05:12)

Большое спасибо! Я повторяю, что я попросила Секретариат ответить на вопросы по пункту 6 в письменном виде. Украина, пожалуйста.

г-н Кондык (Украина) (2.05.27)

Большое спасибо, г-жа Председатель. Хотелось бы высказать позицию Украины касательно возможного сейчас или в обозримом будущем переносе почтового сервера. Вопрос возможного переноса почтового сервера ДК, как и сохранение электронных версий документов за рамками территории Венгрии, несет в себе серьезную угрозу юридического характера. Украина считает, что на данном этапе необходимо более детально изучить этот вопрос, а именно сопутствующие этому вопросы безопасности, административных и финансовых последствий для ДК. Согласно Белградской Конвенции, местом пребывания Комиссии является город Будапешт. Более того, статья 16 Конвенции указывает, что архивы и всякого рода документы неприкосновенны. Таким образом, обязанность Венгрии состоит в том, чтобы обеспечить неприкосновенность этих документов в рамках соответствующих иммунитетов. Если мы перенесем сервера и место физического сохранения электронных документов Комиссии за рамки территории Венгрии, кто тогда сможет гарантировать их сохранность? Более того, считаем необходимым проинформировать уважаемых участников заседания, что этот вопрос достаточно четко урегулирован в Соглашении между Дунайской Комиссией и Правительством Венгерской Народной Республики касательно местопребывания ДК. Статья 3 этого Соглашения указывает, что компетентные органы Венгерской Народной Республики предоставляют необходимые для деятельности Комиссии почтовые услуги и другие услуги, как и дипломатическим представительствам. Исходя из реалий современности считаем, что вопрос почтового сервера в понимании указанной конвенции относится к почтовым услугам, вопрос условий и форм оказания которых должен решаться исключительной компетенцией Венгрии. Более того, абзац 3 статьи 6 упомянутого Соглашения гласит, что все спорные вопросы применения и толкования этого Соглашения регулируются между Правительством Венгерской Народной Республики и Комиссией путем переговоров. В этой связи могут возникнуть вопросы, насколько мы компетентны толковать положения этого Соглашения в рамках нынешнего заседания. Таким образом, считаем невозможным принять однозначное

решение по этому вопросу до момента проведения всестороннего изучения и анализа вышеуказанных аспектов по существу. Большое спасибо.

Председатель госпожа Печкай (Хорватия) (2:09:29)

Пожалуйста, госпожа Ротару. Попрошу выступать кратко.

г-жа Ротару (Республика Молдова) (2.09.20)

Спасибо, уважаемая госпожа Председатель, я заинтересована очень коротко, конечно. Я начну с того, что попрошу прощения у коллеги из Украины. Вы уже начали говорить по поводу этого пункта. Но я хочу в первую очередь призвать нас всех постараться создать конструктивный формат наших обсуждений. Уважаемая госпожа Председатель, вы ведете эту группу. Давайте в конце каждого пункта Вы будете оглашать, что мы решили и что мы делаем дальше. Получается, что мы не закончили обсуждение вопроса, а Вы быстренько переходите к другому пункту.

Перед перерывом делегация Венгрии подняла определенную проблему, поставила определенный вопрос, на который я не получила ответа. Я не поняла, где мы остановились. Это первое. Второе. Я задала вопрос Секретариату. Я не жду ответа в письменной форме. Я его не запрашивала в письменной форме. Если Секретариат проинформирован, он в состоянии мне ответить тут же, о чем идет речь. Я вернусь к этой проблеме соответственно при рассмотрении бюджета.

Я хочу вернуться к тому, что спросила делегация Венгрии. Мы обсудили издания. Мы поняли картину в этом направлении, но у нас проблема. Я эту проблему озвучила вчера, когда мы рассматривали вопрос создания новой должности. У нас увольняют библиотекаря. Мы вчера этот вопрос не обсуждали. Третье. Я благодарю г-на Тодорова, что у Вас такая инициатива. Я хочу сказать, что всегда поддерживала бумажные издания, но, если Секретариат не разрабатывает и, если Секретариат не хочет, и не знаю, по каким мотивам он не публикует эти издания, тогда я тоже готова вернуться и рассмотреть вопрос электронных изданий, но только после того, как я получу соответствующие объяснения со стороны Секретариата. Спасибо. Я жду все-таки ответа на реакцию Венгрии. Спасибо.

Председатель госпожа Печкай (Хорватия) (2:11:51)

Пожалуйста, господин Генеральный директор.

г-н Зайтц (Генеральный директор Секретариата) (2:11:57)

Госпожа Председатель, я нахожусь сейчас в сложном и неприятном положении. Вы попросили делегации, чтобы они согласились ввиду позднего

времени получить ответы на вопросы по пункту 6, по которому не предусмотрено принятие решения, в письменном виде. Очевидно, что делегации не откликнулись на Вашу просьбу. Я сейчас не знаю, какой ответ я могу вам дать в такой ситуации. Я бы считал, что нам здесь следует придерживаться определённой дисциплины и обсуждать пункт 7.

г-н Дьюрчик (Венгрия) (2:12:59)

Я не рад. Хотел бы напомнить г-ну Генеральному директору, что мы не на заседании Секретариата, где он может говорить о дисциплине. Мы - представители государств-членов, а он - представитель исполнительного органа. Мы - Комиссия, он – Секретариат. Он не имеет никакого права, чтобы нам такие вещи говорить. Это пункт 1. Пункт 2. Благодарю за информацию коллеги из Украины. Я тоже хотел это напомнить. Мы очень-очень удивлены, что мы получили от Секретариата 4 сентября письмо по этой теме. Секретариат пишет: "Секретариат предпринял шаги для перехода на инфраструктуру электронной почты и т.д.". У вас это письмо по пункту 8 повестки дня. Мы очень-очень удивлены. Мы на это ответили и сказали, что это невозможно, что это не право, не компетенция Секретариата. Мы имеем соглашение, как точно сказал коллега из Украины. Для меня это письмо, которое мы получили 4 сентября, точно показывает, какое отношение г-на Генерального директора к пониманию Секретариата, роли Секретариата, пониманию роли Комиссии, к международному праву и к международной организации, т.к. он не читает основные соглашения между Венгрией и между Дунайской Комиссией, которые гарантируют защиту дипломатических данных этого здания. Я думаю, что это очень-очень важно, потому что без согласия государств-членов он решил что-то, как Комиссия. Как это возможно? Мы видим, как основную проблему, принципиальную проблему со стороны г-на Генерального директора именно это. Он работает так, что как бы не существует нормальной работы Комиссии, как бы нет правовой основы. Мы имеем правовые основы, нам надо на их основе работать. Как это было возможно? Мы реагировали, как вы видите, в нашем письме. Спасибо большое.

Председатель госпожа Печкай (Хорватия) (2:16:39)

Пожалуйста, господин Генеральный директор.

г-н Зайтц (Генеральный директор Секретариата) (2:16:48)

Большое спасибо, госпожа Председатель. Я думаю, здесь возникло недоразумение. Вероятно, в своём первом выступлении я высказался недостаточно понятно. Мы не намереваемся принимать во внимание решение, базирующееся на облачных технологиях. Письмом от 4 сентября 2020 года вы

были проинформированы, что мы проводим оценку альтернативных вариантов. Не больше и не меньше. Данное письмо исходило из внутренней проработки, которая была осуществлена ответственным советником, что решение на облачной базе принесёт огромные ценовые преимущества. Такова была мотивация для того, чтобы вообще принять во внимание это решение. И я думаю, что в задачи Секретариата и в мои задачи входит поиск решений, являющихся эффективными, экономящими расходы. Как я сказал, при более глубоком изучении предложений выяснилось, что перемещение сервера электронной почты на виртуальный сервер не принесёт ценовых преимуществ, однако, естественно, существуют также противопоказания, сомнения с точки зрения безопасности данных Дунайской Комиссии. Я и в своём первом выступлении отмечал, что совершенно понятно, что на основе этого более глубокого изучения Секретариат далее не принимает во внимание отстаивание иного решения, отличающегося от существующего решения. И это существующее решение состоит в замене старого сервера электронной почты в здании Дунайской Комиссии на новое приобретение современного оборудования. И это решение было включено в проект бюджета. По этой причине я могу только сожалеть, если вследствие письма от 4 сентября, которое возникло, без сомнения, на базе ошибочной, недостаточной информации в ходе проработки, у вас создалось мнение, что мы превысили свои полномочия. Но я могу вас заверить, что мне вполне известны директивы и правила ДК. Естественно, я хочу сослаться на то, что я как Генеральный директор, конечно же, не решаю всё сам бесконтрольно. Перед каждой моей подписью всегда появляется подпись юридического советника, так что мы повсеместно имеем, собственно говоря, принцип "четырёх глаз". И юридический советник, естественно, с опорой на весь свой опыт, свои знания следит за тем, чтобы мы не допускали процедурных ошибок. Я также не вижу процедурных ошибок. Я могу вас здесь заверить, что мы, Секретариат, точно соблюдаем Правила процедуры. При этом не хочу скрывать, что, естественно, по отдельным пунктам Правил процедуры существуют различные подходы, возможность интерпретации, что также различным образом трактуется делегациями. Это делает работу Секретариата непростой. И Секретариат стремится, в этом отношении наш юридический советник очень педантичен и очень заинтересован, чтобы мы постепенно выявляли эти открытые, неясные постановки вопроса в Правилах процедуры и тем самым создавали ясные правила. Но в тех случаях, где правила ясные, там они так и применяются. Я попрошу принять это к сведению как моё высказывание. Большое спасибо, госпожа Председатель.

Председатель госпожа Печкай (Хорватия) (2:22:20)

Господин Дьюрчик, Вам слово.

г-н Дьюрчик (Венгрия) (2:22:18)

Позвольте зачитать короткую часть письма Секретариата от 4 сентября. "Поскольку в настоящее время Секретариат использует для электронной почты службы *Microsoft*, будет использоваться инфраструктура электронной почты, базирующаяся на облачных технологиях в *Microsoft 365*." Я не могу это понимать иначе, как это там написано. Это, конечно, против соглашений между Венгрией и ДК. Могу спросить г-на Захарию, чтобы он тоже сказал, как юрист дал согласие на это? Я подчеркиваю и повторяю. Видим, что это непринятая практика Секретариата и не первый, и не последний пример. Это очень важно. Это за границей права. Спасибо.

Председатель госпожа Печкай (Хорватия) (2:24:00)

Господин юридический советник, Вам слово.

г-н Захария (Секретариат) (2:24:45)

(... *отсутствует звук* ...) подчеркнуть правовую основу, которую Секретариат привлекал, предпринимая шаги по переходу на инфраструктуру электронной почты, базирующуюся на облачных технологиях. Речь идёт о "Положении о Секретариате Дунайской Комиссии и о его деятельности", раздел В "Административные вопросы", согласно которому задачей Секретариата является обеспечение внедрения информационных технологий и их использования в работе Секретариата. Такова была основа, когда мы предпринимали шаги в отношении переноса, перехода к инфраструктуре электронной почты, базирующейся на облачных технологиях.

Во-вторых, с практической точки зрения: в настоящее время вся переписка по электронной почте Дунайской Комиссии, например, ваши сообщения, направляемые вами в Секретариат сообщения, проходит через сервер *Microsoft*. С практической точки зрения, уже происходит нарушение Соглашения о местопребывании, на которое вы сейчас ссылаетесь. С этой ситуацией были согласны все государства-члены и по этой причине Секретариат намеревался также использовать облачные сервисы.

Поскольку у нас при этом шли дискуссии в Секретариате, было принято решение предварительно проинформировать вас. Необязательно, чтобы попросить вас принять решение, поскольку, как я только что изложил, речь идёт о компетенции, переданной Комиссией Секретариату; просто Генеральным директором было принято решение проинформировать вас ввиду юридических аспектов. У вас была возможность прореагировать на эту информацию, и мы отменили первоначальное решение. Большое спасибо!

Председатель госпожа Печкай (Хорватия) (2:27:20)

Господин Дьюрчик, Вам слово.

г-н Дьюрчик (Венгрия) (2:27:15)

Делегация Венгрии не согласна с этой интерпретацией права. Я думаю, что, если мы подписали такое Соглашение, надо эту тему продискутировать сначала с государствами-членами. Видим, что дело обстоит так, как об этом говорил коллега из Украины. Мы не согласны с тем, чтобы без согласия государств-членов и без согласия Венгрии в этом вопросе принимались решения со стороны Секретариата. Это просто неприемлемо. Спасибо.

Председатель госпожа Печкай (Хорватия) (2:28:12)

Вначале господин Тодоров...

г-н Тодоров (Болгария) (2.28.11)

Спасибо, г-жа Председатель. Я хочу высказать мнение болгарской делегации о том, что мы вполне согласны с так четко высказанной позицией украинской делегации. Они очень хорошо сделали разбор состояния этого пункта. Также мы хотим присоединиться в целом к венгерской делегации и по этому пункту и вообще по выступлениям, которые они сделали. В этом материале, который был разослан Секретариатом, говорится о том, что во второй части сентября уже будут делать перемещение сервера в облачное пространство. Вообще-то этот документ очень спорный, Генеральный директор очень связан с этим, потому что это будет сделано по его приказу. Прошу прокомментировать. Спасибо.

Председатель госпожа Печкай (Хорватия) (2:29:42)

Спасибо. Господин Генеральный директор, пожалуйста.

г-н Зайтц (Генеральный директор Секретариата) (2:29:48)

Большое спасибо, госпожа Председатель. Как я сообщил в своём выступлении, мы не начинали перестройку. Мы всего лишь изучали, приносит ли пользу потенциальное перемещение сервера электронной почты, пользу с точки зрения расходов, при тех же требованиях, которые мы имеем, естественно, к безопасности данных. Я думаю, легитимной задачей Секретариата является обозрение, где благодаря новым технологиям и новым поставщикам имеются возможные решения. Как я сказал, толчком стала первичная информация, первично проведённая проработка, которая была неполной, была ошибочной. После этого мы продолжали работать и увидели, что то решение, которое соответствовало бы нашим требованиям к безопасности данных, было бы значительно дороже. Я сказал, что в два или

даже в три раза дороже, в зависимости от поставщика и от решения, и, конечно же, по этой причине мы отказались от принципиально попавшего в поле зрения решения. Я хочу подчеркнуть ещё раз, что мы не начинали никакой перестройки. Мы по-прежнему имеем электронную почту на нашем собственном сервере, сервисное обслуживание которого осуществляет сторонняя организация, и мы предусмотрели в проекте бюджета замену этого сервера. Это означает, что мы не намеревались предложить вам здесь и сегодня в рамках бюджета решение, базирующееся на облачных технологиях. Я хотел бы попросить вас принять это к сведению. В этом суть дела. Большое спасибо, госпожа Председатель.

Председатель госпожа Печкай (Хорватия) (2:32:14)

Спасибо. Слово предоставляется Украине.

г-н Кондык (Украина) (2:32:15)

Большое спасибо, уважаемая госпожа Председатель. Я благодарю за детальное пояснение Генерального директора, Заместителя Генерального директора по юридическим вопросам. Хотелось бы еще просто прояснить некоторые вопросы. Насколько я понял, Заместитель Генерального директора ссылается на Правила процедуры. В то же время у нас возникают определенные вопросы касательно того, что нам следует понимать, что Правила процедуры – это наш внутренний документ. Соглашение между Правительством Венгерской Республики и Дунайской Комиссией – это документ немного более другого рода. Поэтому нам важно понимать, какой из этих двух документов имеет высшую юридическую силу. Большое спасибо. Более того, хотелось бы дополнительно услышать четкий ответ, что нынешний сервер *Microsoft*, через который происходят почтовые услуги, находится на территории Венгрии и в помещении ДК. Большое спасибо.

Председатель госпожа Печкай (Хорватия) (2:33:40)

Спасибо. Слово предоставляется господину Кайнцу.

г-н Кайнц (Австрия) (2:33:52)

Большое спасибо, госпожа Председатель. Я буду краток. Если я правильно понял, у делегации Венгрии сложилось ошибочное впечатление, что Секретариат вел себя некорректно. Это впечатление, очевидно, возникло, поскольку один из советников плохо выполнил работу и предложил на основе ошибочных цифр решение, базирующееся на облачных технологиях. Меня бы ещё интересовало только то, о каком советнике идёт речь. Большое спасибо!

г-н Зайтц (Генеральный директор Секретариата) (2:34:43)

Да, госпожа Председатель. Я думаю, здесь речь идёт не о том, кто в Секретариате сделал какие ошибки. Секретариат работает как коллектив и Секретариат пытается сделать работу наилучшим образом. Поскольку при появлении комплексных задач с точки зрения информационных технологий и ЭОД Секретариат не обладает бесконечными знаниями, в том числе ввиду отсутствия должности, которую мы предлагали вчера, я хочу примерно сказать в сфере ЭОД, становится понятным, что приходится вникнуть в суть дела при появлении вопросов, которые с этим связаны. В процессе проработки, естественно, могут появляться ошибки. Именно для того в команде Секретариата существуют коллеги, которые следят за этим, которые вносят корректировки и задают вопросы. Именно это в данном случае произошло. Я думаю, и я хотел бы попросить делегации в этом отношении не вести дискуссию на уровне того, кто, когда и какую ошибку допустил в Секретариате. Я сожалею, что вам пришлось, так сказать, заниматься этой тематикой, поскольку мы попытались найти хорошее решение, выгодное с точки зрения расходов решение. А в этом состоят наши задачи. Я несу ответственность за то, я думаю и в этой нынешней ситуации, чтобы мы перепроверяли всё, за что мы отдаём деньги. Деньги поступают от налогоплательщиков наших государств-членов, и по этой причине мы должны попытаться найти самое лучшее решение. Самое лучшее решение подразумевает комбинацию расходов и требований. А именно в ЭОД к требованиям относится сфера безопасности. И такое решение нам предстояло выработать в своём кругу. Я ещё раз подчеркну в ответ на вопрос делегации Украины: мы не приступали к замене сервера, мы не заключали договоров ни с какими операторами облачных сервисов, мы даже не запрашивали официальную оферту, чтобы вам здесь в дискуссии правильно указать соотношения. Мы наводили справки о том, как может выглядеть решение. А поскольку сегодня очень много организаций используют виртуальные серверы – существуют также виртуальные серверы, я хочу просто вскользь упомянуть, которые существуют также в Европе, которые отвечают самым высоким требованиям к безопасности европейских организаций, то есть нельзя сказать, что облачное решение было бы несовместимым с нашими требованиями. Однако мы не рассматривали это решение и не рассматриваем его. Решение, которое мы предлагаем, является очень понятным и отображено также в бюджете: обновление сервера электронной почты в нашем здании. Мы будем продолжать работать в этой сфере так же, как делали это в последние годы. Однако нам требуется его заменить, мы позаботились также о финансовом обеспечении для этого. Большое спасибо!

Председатель госпожа Печкай (Хорватия) (2:38:54)

Спасибо. Пожалуйста, господин Дьюрчик, две минуты.

г-н Дьюрчик (Венгрия) (2:38:51)

Я согласен с г-ном Кайнцем из Австрии, что надо объяснить, что случилось. Это точно показывает, как понимает международную организацию и роль международной организации и роль международного права г-н Генеральный директор. Я думаю, что речь идёт не об экономике. Сначала стоит вопрос о праве. Если существует такая правовая основа, которая управляет этими вопросами, невозможно на основе экономических информации решать со стороны Секретариата вопрос о сервере. Я думаю, что это важно. И надо объяснить, что точно случилось. Это, я думаю, важный вопрос. Не мог Секретариат об этом думать и об этом говорить до рассмотрения правовой основы. Это не так, что если есть большинство, то можно работать с нарушением права. Об этом мы говорим. Прошу г-на Пакозди, чтобы он объяснил, какова ситуация. Спасибо большое.

Председатель госпожа Печкай (Хорватия) (2:40:48)

Спасибо. Господин Генеральный директор.

г-н Зайтц (Генеральный директор Секретариата) (2:40:51)

Да, я могу ответить на вопрос делегации Венгрии, как этот пункт попал в повестку дня. Это было предложение и просьба делегации Венгрии, чтобы включили этот пункт. Однако я хочу на самом деле попросить делегации отказаться от рассмотрения вопроса, где Секретариатом были допущены ошибки. Я думаю, что РГ ЮР-ФИН сейчас и здесь не является подходящим местом для постановки этого вопроса. На случай, если на уровне советников совершены проступки, наши Регламенты предусматривают, как должна выглядеть процедура, как налагаются дисциплинарные взыскания, как они осуществляются, так что я думаю, что вопрос проступков должен регулироваться в соответствии с нашими Регламентами. Регламенты не предусматривают, чтобы мы передавали эти вопросы на заседание рабочей группы, отвечающей за юридические и финансовые вопросы. По этой причине я бы попросил, чтобы мы и в этом отношении соблюдали Регламенты. Внутри коллектива я привлекал внимание к ошибкам, которые случились. Мы провели их оценку; нам предстоит работать над тем, чтобы в будущем такие ошибки не происходили, когда мы, так сказать, обрабатываем ошибочную информацию, которая затем создаёт впечатление, что Секретариатом предпринимаются меры, которые не относятся к сфере компетенций или приводят к неприятным последствиям. Но я хочу ещё раз

подчеркнуть: единственное, что мы сделали, это ознакомились через интернет с тем, какие возможности могут существовать, чтобы мы могли предложить их вам в смысле мероприятий по улучшению. И я думаю, что нашей задачей как Секретариата является то, чтобы перед инвестированием средств посмотреть, каким может быть наилучшее решение. Я рассматриваю это как обязанность. Естественно, при поиске в интернете при наличии знаний об ЭОД на среднем уровне полная картина складывается не с первого взгляда. Однако для этого в команде Секретариата имеются другие люди, которые обращают внимание и следят за тем, чтобы основа для принимаемых решений была солидной и надлежащим образом проработанной. Я считаю себя вынужденным зафиксировать, что в этом отношении мы вам не представили никакой основы для принятия решения, поскольку в этой связи не было никакого решения Секретариата, никакого иного решения, кроме замены сервера электронной почты в нашем здании. Неужели вы на самом деле думаете, что я вам предложу на голосование решение на базе облачных технологий, которое соответствовало бы нашим требованиям и стоило бы в три раза дороже? Я прошу, чтобы мы применяли в этом вопросе реалистическую шкалу ценностей. Я хочу ещё раз отметить то, что мы здесь не обсуждаем единичные проступки и проблемы, которые есть у нас в Секретариате. Я думаю, для этого существуют иные Правила процедуры. Большое спасибо, госпожа Председатель.

Председатель госпожа Печкай (Хорватия) (2:45:35)

Спасибо. Господин Дьюрчик, пожалуйста.

г-н Дьюрчик (Венгрия) (2:45:37)

Я еще раз поддерживаю предложение коллеги из Австрии, чтобы услышать г-на Пакозди. Этот пункт первый. Второй. Неправда, г-н Генеральный директор, что Венгрия хотела дискутировать об сервере на повестке дня. Мы предложили четыре пункта, которые мы хотели дискутировать. К сожалению, наше предложение не было проголосовано. Это неправда. Мы написали, что хотели. Поэтому мы говорим об этом сейчас, т.к. Вы сказали, что будет так, и проголосовали это. Третье: что, если у нас нет правовой основы, невозможно рассматривать вопросы с точки зрения экономики. Только после изменения и только в рамках права можно действовать. Спасибо. Прошу, чтобы выступил г-н Пакозди. Г-н Захария говорил, как он видит, с точки зрения правовой. Прошу дать слово г-ну Заместителю директора Пакозди. Спасибо большое. Мы очень поддерживаем руководство Хорватии на ЮР-ФИН как руководителя, а не г-на Генерального директора, он не руководит этим заседанием. Спасибо.

Председатель госпожа Печкай (Хорватия) (2:47:25)

Да, спасибо. Нам ещё предстоит обсуждать важные пункты повестки дня. Давайте перейдём к пункту 8 а) повестки дня. Господин Дьюрчик, пожалуйста.

г-н Дьюрчик (Венгрия) (2:47:56)

Вы хотите идти вперед без того, чтобы мы говорили о том пункте, который рассматриваем? Что с моим предложением?

Председатель госпожа Печкай (Хорватия) (2:48:26)

Господин Генеральный директор, вам слово.

г-н Зайтц (Генеральный директор Секретариата) (2:48:27)

Госпожа Председатель. Я сейчас не знаю, в чём состоит предложение делегации Венгрии, что Вы желаете обсудить?

г-н Дьюрчик (Венгрия) (2:48:37)

Г-н Пакозди как Заместитель Генерального директора, который отвечает за административные и финансовые вопросы, чтобы, как и Заместитель Генерального директора по юридическим делам, мог сказать свое мнение, с точки зрения экономики, что случилось. Г-н Кайнц из Австрии тоже просил об этом. Уже двое просили, чтобы мог говорить г-н Пакозди. Это предложение Венгрии. Прошу обратить внимание.

Председатель госпожа Печкай (Хорватия) (2:49:29)

Господин Чаба Пакозди, Вам слово.

г-н Пакозди (Секретариат) (2:50:50)

Добрый день. Большое спасибо, госпожа Председатель, за предоставленное мне слово. Я беру слово с некоторой осторожностью, поскольку не часто встречается, чтобы Заместитель Генерального директора высказывался по вопросам, которые относятся к внутренним процессам в Секретариате.

Я разделяю мнения господина Генерального директора о том, что в Секретариате должно существовать единство. Секретариат должен выглядеть монолитно. Как член государственной службы, я вполне осознаю, что для деятельности организации очень важно, чтобы дебаты или дискуссии проводились внутри. При этом сегодня были упомянуты моё имя и моя должность, по этой причине я чувствую себя обязанным выступить и высказать моё мнение по этой тематике.

Что касается вопроса переписки по электронной почте на базе облачных технологий, - этот вопрос на протяжении последнего года был предметом внутренних обсуждений на уровне руководства Секретариата. В качестве Заместителя Генерального директора, отвечающего за эти вопросы, я всегда отстаивал свою позицию, согласно которой вопрос переписки по электронной почте является не финансовым вопросом, поскольку на переписку Дунайской Комиссии по электронной почте распространяется дипломатический иммунитет. Я хочу пояснить, что дипломатический иммунитет не тождественен защите данных, безопасности и кибернетической безопасности. Это означает, что существует возможность получить очень высокий уровень защиты данных даже на сервере, являющемся сторонним для Комиссии, однако мы не получим дипломатический иммунитет, который может быть использован и действует только в здании Дунайской Комиссии.

На этих совещаниях я всегда высказывал свою позицию, согласно которой мы обязаны опросить государства-члены по этому вопросу. Существуют протоколы этих совещаний; это можно проверить. Я всегда высказывался о том, что этот вопрос должен быть вынесен на ЮР-ФИН, если Секретариат желает пойти на такой шаг. 4 сентября Генеральный директор разослал письмо, в котором написано, что Секретариат перенесёт свои данные в облако. Речь идёт о письме от 4 сентября 2020 года. Я выразил своё отдельное мнение об этом письме, поскольку у нас есть для этого внутренняя процедура. По этой причине я вынужден сейчас говорить о вещах, о которых я не хотел говорить, если бы меня не упомянули, если бы эти вопросы меня не затрагивали.

В связи с этим письмом я заявил, что я не согласен с переносом в облако какой-либо почтовой переписки, поскольку у нас нет права так поступать, ведь речь идёт о данных Дунайской Комиссии. В это время господин Генеральный директор покинул Венгрию, чтобы провести в Австрии дни карантина по причине позитивного теста на *COVID*. Мы разослали это письмо; после этого я ввиду отсутствия господина Генерального директора издал один документ, Распоряжение в качестве отвечающего за эту тематику заместителя, касающийся переноса данных в облако, я процитирую: "приостановить всю техническую деятельность по переходу системы электронной почты Дунайской Комиссии на инфраструктуру, базирующуюся на облачных технологиях, вплоть до принятия последующих решений".

Это Распоряжение остается в силе до сих пор; господин Генеральный директор подтвердил, что мы прекратили этот перенос и ничего не делали. Такова правда по этому вопросу. По этой причине я хочу также упомянуть, что Секретариат должен быть монолитным. Я никогда не говорил, что это

приостановил, и я никогда не хотел сказать, что я сделал что-либо вопреки указанию Генерального директора. Однако в качестве ответственного за данные, как член государственной службы, мне пришлось принимать очень тяжёлое решение, поскольку нашей работой руководит Генеральный директор, хотя мы, как Заместители Генерального директора, несём личную ответственность перед Дунайской Комиссией, как это написано в Правилах процедуры. Генеральный директор дал указание перенести данные в облако. Что можно было сделать? Что может сделать ответственное лицо? Что может в таком случае сделать дипломат, чтобы сохранить правомерность, монолитность Секретариата и одновременно защитить данные Дунайской Комиссии, электронную переписку советников Дунайской Комиссии? Является ли очень важной защита данных, банков данных от любых вмешательств государства, от вмешательства учреждений? Это очень важный вопрос. По этой причине у меня была только возможность совершенно правомерно издать Распоряжение, на котором стоит также подпись Заместителя Генерального директора, отвечающего за юридические вопросы (это Распоряжение до сих пор в силе), о приостановке любой деятельности вплоть до принятия последующих решений. Такова правда по этому вопросу.

Я хочу также упомянуть, что я отвергаю обвинения в совершении ошибки в связи с переносом почтовой переписки и калькуляцией расходов, поскольку в исходном письме Генерального директора не было никакой калькуляции расходов. Калькуляция расходов никогда не составлялась. Калькуляция расходов была составлена после оповещения, после писем, поступивших от господина Посла Дьюрчика и других Послов.

Большое спасибо за эту возможность, и я хочу принести извинения за то, что я забрал у вас время, однако я был вынужден сделать это как непосредственно затронутое лицо. Желаю вам сегодня дальнейшей успешной работы. Большое спасибо!

Председатель госпожа Печкай (Хорватия) (2:59:25)

Спасибо. В этом отношении все министерства имеют ту же самую систему безопасности. Господин Генеральный директор, Вам слово.

г-н Зайтц (Генеральный директор Секретариата) (2:59:38)

Да, госпожа Председатель, если меня вынуждают обсуждать здесь вопросы внутреннего характера. При этом я хочу, собственно говоря, очень кратко зафиксировать, что господин Пакозди не получал от меня никакого поручения для загрузки в облако данных какого-либо типа. Он даже не мог бы это сделать по простой причине, поскольку мы не заключали договор ни с каким облачным оператором. Мы не заключали договор ни с каким облачным

оператором, поскольку мы не получали никаких офферт, мы не запрашивали никаких официальных офферт. В облако не каждый может загружать данные. Это можно делать, если имеется договор. Я надеюсь, что господин Заместитель Генерального директора не заключал договор с каким-то облачным оператором, не проинформировав меня. Мне не известен такой договор. По этой причине не может быть так, чтобы я дал ему поручение загрузить данные, поскольку у нас не было никакой правовой основы для передачи этих данных какому-либо оператору. Это то обстоятельство, которое я попрошу занести в протокол. Наряду с этим позвольте мне отметить, раз уж такое произошло, что у нас имеются проблемы с качеством работы Секретариата, и как Генеральный директор я, естественно, обязан выносить эти проблемы на обсуждение с работниками, которые не достигают результатов в той форме, в которой они, собственно говоря, должны быть достигнуты. Я занят тем, чтобы требовать достижения таких результатов. Я сделал это и я в письменной форме также задокументировал проступки. Я также довел эти проступки до сведения Председателя и госпожи Секретаря, как это предусмотрено Регламентом, поскольку на следующем этапе это в определённых обстоятельствах могло привести и к дисциплинарным процедурам. Это не входит в мои намерения. Я всегда ищу путь, - поверьте мне после 25 лет опыта руководителя, а я руководил значительно большими количествами людей, - путь обсуждения, и только в самых редких случаях дело решается грубой силой с применением параграфов. Однако следует создать базисное понимание того, почему работа должна быть выполнена основательно, своевременно, в полном объёме и с хорошим качеством. Над этим нам следует работать в Секретариате. Но, естественно, должна существовать готовность совместно действовать ради этой работы. Да, я хочу зафиксировать, что мною никогда не давалось поручения загрузить данные по простой и понятной причине, поскольку мы не имеем для этого никакого оператора услуг. Я думаю, что в данном случае существенно то, что мы изучаем решения, которые мы затем в соответствующем случае, когда они являются хорошими, когда они проработаны и оказываются высококачественными, можем предложить нашим хозяевам, Комиссии. Да, мы были очень далеки от того, чтобы мы могли сделать такое предложение. Я не совсем понимаю или вообще не понимаю предмет дискуссии, почему мы здесь столь интенсивно говорим об этой постановке вопроса. Большое спасибо!

Председатель госпожа Печкай (Хорватия) (3:04:37)

Большое спасибо, господин Генеральный директор. Господин Дьюрчик, я попрошу высказываться кратко.

г-н Дьюрчик (Венгрия) (3:04:37)

Я бы хотел подчеркнуть. Спасибо за возможность, что мы выслушали г-на Пакозди. Я хотел напомнить, что советники, Генеральный директор, Заместители Генерального директора, Главный инженер - они были приняты и поддержаны на выборах. Г-н Пакозди получил столько же голосов, как и г-н Зайтц. Они номинированы государствами. Мы думаем, что это очень неприемлемо, что если какая-нибудь ошибка профессиональная, вместо того чтобы сделать профессиональную дискуссию внутри Секретариата, если кто-нибудь сделает на основе государств-членов, чтобы хотели государства-члены шаги, это не гармонизирует с тем, что г-н Генеральный директор бы хотел: это будет оканчиваться в дисциплинарном направлении. Это невозможно. Надо говорить, надо говорить профессионально в Секретариате, а не решать профессиональные проблемы через дисциплинарную дорогу. Просто это невозможно, по нашему мнению. После этого каждый советник, каждый человек, который здесь имеет проблемы, говорит открыто, как он видит профессиональные проблемы. Конечно, я с уважением акцептирую роль Генерального директора, но Генеральный директор – не Генеральный директор коммерческой компании, он Генеральный директор Секретариата международной организации. Я против таких информации, что кто-нибудь нехорошо работает, об этом надо говорить и решить таким путем. Невозможно, я думаю, что мы государства-члены, никто не говорил с нами, что есть какая-то проблема, что случилось. Мы видим, что случилось с сервером. Мы не понимаем, почему это возможно. Я не понимаю тоже, как можно обсуждать финансовые вопросы, если там нет правовой основы. Я думаю, что это очень важно. Невозможно об этом дискутировать на основе финансов. Только на основе права и после этого можно говорить о финансовых вопросах. Это я хотел подчеркнуть.

Председатель госпожа Печкай (Хорватия) (3:08:15)

У нас ещё хочет выступить госпожа Ротару.

г-жа Ротару (Республика Молдова) (3:08:14)

Спасибо, уважаемая г-жа Председатель. Я послушала очень внимательно все выступления. Я понимаю, что вопрос у нас сложный, хотя он, может быть, сам по сути несложный, но принял такой оборот и эмоциональную окраску, что он становится сложным. Г-н Генеральный директор отметил, что не приступили к загрузке документов в *Cloud*, не проводились переговоры по поводу заключения договоров с компанией, но, тем не менее, в бюджете уже предусмотрена определенная сумма. У меня возникает вопрос: для того, чтобы понять окончательно эту ситуацию и необходимость нам пользоваться

Cloud, не пользоваться *Cloud*, может быть, приобрести свой сервер, насколько это нам выгодно, я прошу Генерального директора назвать и проинформировать нас, во сколько это выливается, какова стоимость *Cloud* и какова стоимость нашего внутреннего сервера, для того, чтобы мы легче приняли решение и концептуально по этому вопросу, но и соответственно утвердили наш бюджет далее. Спасибо.

Председатель госпожа Печкай (Хорватия) (3:09:53)

Спасибо. Господин Генеральный директор, Вам слово.

г-н Зайтц (Генеральный директор Секретариата) (3:09:59)

Большое спасибо, госпожа председатель! Я сейчас дважды отмечал, что мы включили в проект бюджета обновление сервера электронной почты, который находится здесь в нашем здании. Для этого, если я правильно помню, мы предусмотрели средства в размере 11 тысяч евро. Если быть совершенно точными, в качестве максимальных рамок для замены сервера электронной почты мы предусмотрели в бюджете 11.800,- евро. Мы не предусматривали никакого решения, базирующегося на облачных технологиях. Я надеюсь, что смог тем самым чётко ответить на этот вопрос делегации Молдовы. Повторю на случай, если при переводе возникли проблемы: в бюджет включена замена существующего сервера, это 11.800,-евро по статье 2.6.8.1. Таковы максимальные рамки, которыми мы надеемся обойтись, чтобы иметь возможность осуществить эту замену сервера. Большое спасибо!

Председатель госпожа Печкай (Хорватия) (3:11:45)

Большое спасибо! Нам следует переходить к следующему пункту. Речь идёт о пункте 8 а) – проект бюджета Дунайской Комиссии на 2021 год. Я попрошу господина Кайнца выступить.

**Заявление делегации Украины по пункту 7 повестки дня - Вопрос
замены используемого в настоящее время почтового сервера
(возможные альтернативы)**

"Вопрос возможного переноса почтового сервера Дунайской Комиссии и сохранение электронных версий документов за рамками территории Венгрии несет в себе серьезные угрозы юридического характера. Украина считает, что на данном этапе необходимо более детально изучить этот вопрос, а именно сопутствующие этому вопросы безопасности, административных и финансовых последствий переноса почтового сервера ДК.

Согласно Белградской Конвенции местом пребывания Комиссии является город Будапешт. Более того, статья 16 Конвенции указывает, что архивы и всякого рода документы неприкосновенны. Таким образом обязанность Венгрии состоит в том, чтобы обеспечить неприкосновенность этих документов в рамках соответствующих иммунитетов. В случае переноса серверов и места физического хранения электронных документов Комиссии за границы Венгрии могут возникнуть вопросы гарантий неприкосновенности этих документов и ответственного за это государства.

Более того, считаем необходимым проинформировать участников заседания, что этот вопрос достаточно четко урегулирован в Соглашении между Дунайской Комиссией и Правительством Венгерской Народной Республики касательно местопребывания ДК, статья 3 которого указывает, что компетентные органы ВНР предоставляют необходимые для деятельности Комиссии ... почтовые услуги и другие, как и дипломатическим представительствам.

Исходя из реалий современности, считаем, что вопрос почтового сервера в понимании указанного Соглашения относится к почтовым услугам, вопрос условий и форм оказания которых должен регулироваться в рамках исключительной компетенции и правового поля Венгрии.

Более того, абзац 3 статьи 6 указанного Соглашения гласит, что все спорные вопросы применения и толкования Соглашения регулируются между правительством ВНР и Комиссией путем переговоров. В этой связи могут возникнуть сомнения, насколько рабочая группа компетентна толковать положения этого Соглашения в рамках нынешнего заседания.

Таким образом, считаем невозможным принять однозначное решение по этому вопросу до момента проведения всестороннего изучения и анализа указанных выше аспектов по существу."

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Рабочая группа по юридическим
и финансовым вопросам
(20-22 октября 2020 года)

РГ ЮР-ФИН/октябрь 2020 г.

ВЫСТУПЛЕНИЯ ДЕЛЕГАЦИИ УКРАИНЫ

по пунктам 8 b), 10.1.1, 10.1.2, 10.1.3, 11.1, 12.1, 12.2,
переданные в письменном виде (из невысказанного):

8 b) Проверка исполнения бюджета 2019 года

Украинская сторона приняла все меры для своевременного проведения проверки исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии. Была сформирована соответствующая делегация, официально определен круг её задач и о готовности к работе Секретариат был проинформирован в марте этого года.

После этого украинская сторона, как и другие государства-члены, была проинформирована о том, что различные объективные факторы препятствуют реализации планов проведения Проверки, основным из которых являются эпидемия коронавируса и карантинные ограничения.

На данный момент все еще отсутствует прямое авиа- и железнодорожное сообщение между Украиной и страной пребывания Комиссии из-за введенных карантинных ограничений, которые мы обязаны уважать, как законы страны пребывания.

Таким образом, украинская сторона предприняла все возможные шаги для проведения проверки с нашими коллегами из Словакии, готова выполнить свои обязательства по проведению Проверки в случае благоприятной обстановки и ожидает предложений Секретариата в этой связи.

10. Юридические вопросы, связанные с применением и толкованием Белградской Конвенции.

10.1. Содержание принципа недискриминации в рамках Белградской Конвенции.

10.1.1. Вопросы признания судовых свидетельств, которые выдаются государствами-членами ДК, не являющимися членами ЕС, в соответствии с Директивой (ЕС) 2016/1629, и вопросы имплементации Директивы (ЕС) 2017/2397 в дунайское судоходство.

Делегация Украины в подтверждение своей позиции, высказанной на предыдущих заседаниях рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам, основываясь на предложениях, поддержанных на заседании рабочей группы по техническим вопросам, состоявшемся 7-8 октября 2020 года, акцентирует внимание на необходимости содействия Дунайской Комиссии в решении остро стоящего вопроса правовой коллизии в части выдачи и признания свидетельств на суда внутреннего плавания, которые выдаются государствами – членами ДК, не являющимися членами ЕС, в течение процесса имплементации Директивы (ЕС) 2016/1629.

Украиной начаты консультации с Европейской Комиссией по вопросам определения регламента признания в пределах национальных территорий государств-членов ЕС документов, которые выдаются ею на суда внутреннего плавания в соответствии с Рекомендациями ДК и резолюцией № 61 ЕЭК ООН, а также для заключения соглашения между Украиной и ЕС в соответствии со ст. 16 Директивы и ст. 136 действующего соглашения между Украиной и ЕС.

Однако, соответствующие консультации находятся на начальном этапе и определение возможных механизмов потребует определенных временных затрат, оставляя соответствующий вопрос нерешенным в правовом поле.

Во избежание возможных проблем с признанием судовых документов, и как следствие - остановки судоходства, Украина рассчитывает на поддержку Дунайской Комиссии и просит:

Использовать Рекомендации ДК, касающиеся технических предписаний для судов внутреннего плавания, в качестве инструмента для регламентации вопроса признания судовых документов в сфере действия Белградской Конвенции, в течение имплементационного периода.

Поддержать перед Еврокомиссией инициативу установления для стран-членов ДК, которые не являются членами ЕС, сроков действия ранее выданных судовых документов паритетных срокам, установленным ст. 28 Директивы (ЕС) 2016/1629.

Поручить Секретариату:

- *провести анализ состояния вопроса признания судовых документов на национальных территориях стран-членов ДК, о результатах которого сообщить на следующем заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам;*
- *направить письменное обращение к государствам-членам о получении признания в пределах национальных территорий государств-членов ЕС судовых документов, выданных странами-членами ДК, не являющимися членами ЕС;*
- *направить письменное обращение в компетентный орган Европейской Комиссии касательно порядка, механизма и процедур признания судовых свидетельств на национальных территориях отдельных стран-членов ЕС и заключения соглашения между ЕС и странами - не членами ЕС о взаимном признании судовых документов.*

*

*

*

Касательно вопросов имплементации Директивы (ЕС) 2017/2397) делегация Украины заявила, что базируясь на рекомендациях совещания экспертов по признанию удостоверений для персонала судов (6 октября 2020 г.), государствам-членам ДК, которые не являются членами ЕС, рекомендовано самостоятельно обращаться в Еврокомиссию по вопросу применения переходного периода для обмена квалификационных документов. а также высказала просьбу к Дунайской Комиссии поручить Секретариату ДК разработать обращение в Европейскую Комиссию, которое могло бы помочь юридически установить и закрепить 10-летний переходный период для обмена квалификационных документов для государств - членов ДК, которые не являются членами Евросоюза.

Делегация Украины проинформировал участников совещания о процессе имплементации Директивы (ЕС) 2017/2397 в Украине. Министерством инфраструктуры Украины было получено и рассмотрено письмо Генеральной дирекции мобильности и транспорта Еврокомиссии DG-MOVE Исх. № Ares (2020)1380831- 05/03/2020 в адрес Секретариата Дунайской Комиссии с рекомендациями действий для государств, которые являются членами Дунайской Комиссии, но не являются членами Евросоюза. Текст письма принят украинской стороной к сведению.

Украина уже с 2018 года ведет активную подготовку для имплементации Директивы (ЕС) 2017/2397 в свое законодательство. В этом активно помогают участники проекта "Dnipro Transport Development", представители Нидерландов, которые присутствовали на совещании. Следует отметить, что в Украине разработан новый законопроект о внутреннем водном транспорте, который принят в первом чтении и сейчас находится на финальной стадии рассмотрения в Парламенте. Ожидается, что до конца осени он уже будет принят окончательно. Этот закон позволит сразу имплементировать 50% положений Директивы и откроет возможность для имплементации остальных положений путем разработки либо корректировки существующих подзаконных нормативно-правовых актов. С этой целью Министерство инфраструктуры готовит в адрес DG MOVE аналитическую сравнительную записку соответствия законодательства Украины и положений Директивы (ЕС) 2017/2397 для оформления имплементационного акта согласно статье 10 Директивы. Однако упомянутый закон о внутреннем водном транспорте может вступить в силу лишь через год, т.е. не раньше 1 декабря 2021 года, поэтому в силу сложившихся обстоятельств существует высокая степень вероятности того, что Украина не успеет получить Исполнительный акт до даты, которая оговорена в Директиве - т.е. 17 января 2022 года, начиная с которой весь украинский персонал должен получать рабочие документы, соответствующие Директиве.

Это может вызвать остановку флота не только Украины, но и судов государств - членов Дунайской Комиссии, где работают граждане и Украины (судоводители и палубный персонал) с документами, выданными компетентными органами Украины.

Для предотвращения такой ситуации, которая может спровоцировать остановку флота и торговых перевозок на Дунае и учитывая то, что Украина является ассоциированным членом Европейского Союза, с которым было подписано Соглашение об ассоциации и которое, в свою очередь, было ратифицировано всеми странами-членами Евросоюза, мы хотели бы воспользоваться статьей 136 упомянутого Соглашения (об ассоциации Украины с Евросоюзом) которая была приведена на совещании экспертов 6 октября 2020 г.

10.1.2. Условия доступа к дунайским портам

На последнем заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам Дунайской Комиссии делегация Украины снова обратила внимание на сохраняющуюся длительное время проблему дунайского судоходства, которая заключается в том, что в румынских портах юридически

продолжает иметь место дискриминационная политика в отношении судов под флагом Украины относительно свободного доступа к грузам направления в/из страны ЕС.

Нужно отметить, что за истекший период наблюдается положительная тенденция в решении данного вопроса со стороны Румынии, чему свидетельствует Закон №235/2017 о внесении изменений и дополнений к приказу Правительства Румынии № 22/1999 (Официальный монитор от 07.12.2017 № 927).

Но при этом украинский судовладелец все равно в каждом случае должен обращаться в Министерство транспорта Румынии за получением разрешения на погрузку каждого конкретного судна. Ответ на соответствующий запрос приходит, но для его получения необходимо время, что создает ситуацию неопределенности при заключении сделки на перевозку грузов. Сегодня весь мир живет в новых реалиях, когда действуют еще ограничения, связанные с пандемией COVID-19, которые существенно повлияли на рынок дунайского судоходства.

Как неоднократно уже было заявлено украинской стороной, для окончательного решения этого вопроса и урегулирования всех процедур необходимо привести этот вопрос национального законодательства Румынии в соответствие с положениями Конвенции о режиме судоходства на Дунае для того, чтобы устранить отмеченную дискриминацию.

10.1.3. Инструкция Речной администрации низовьев Дуная в отношении взимания сборов с судов, которые осуществляют плавание на участке между устьем Сулинского канала и Браилой

Делегация Украины понимает, что на данный момент в связи с проведением заседания Юр-Фин-группы в режиме онлайн и в связи с ограниченностью по времени нет возможности провести детальную дискуссию по вопросу тарифной политики Румынии на Сулинском канале для судов, проходящих Сулинским каналом (Румыния) только в одном направлении (вход или выход) и выполняющих грузовые операции в румынских портах. Необходимо подчеркнуть, что проблема до сих пор не решена в соответствии с нормами Белградской Конвенции, и делегация Украины сохраняет ее в последующих повестках дня заседаний для дальнейшего рассмотрения, включая вопрос наличия Инструкции Речной администрации низовьев Дуная в отношении взимания сборов с судов, которые осуществляют плавание на участке между устьем Сулинского канала и Браилой.

Делегация Украины желает сообщить о еще одной важной проблеме, возникшей при прохождении судов, которые следуют в порт Рени через канал Быстрое в районе 44 мили "Измаильский Чатал", а именно о проблеме, связанной с лоцманской проводкой для этих судов и необходимости наличия на борту, в обязательном порядке, лоцмана Администрации низовьев Дуная.

Следует отметить, что в связи с тем, что согласно Местным правилам плавания по Дунаю речные суда, независимо от флага, под которым они плавают, и от того, плавают они вверх или вниз по Дунаю, должны вызывать лоцмана Администрации Низовьев Дуная или лоцмана, уполномоченного ею. Следует отметить, что в данной ситуации судовладельцы вынуждены нести дополнительные затраты: на оплату услуг украинского лоцмана и на оплату услуг лоцмана Администрации Низовьев Дуная.

Кроме того, в связи с эпидемией коронавируса в марте этого года создалась ситуация, при которой в порт Рени через канал Быстрое в районе 44-ой мили Измаильского чатала своевременно не обеспечивалась проводка румынским лоцманом по заявке судового агента, что, в свою очередь, приводило к серьезным простоям судов и финансовым убыткам.

В конце марта этого года Министерство инфраструктуры Украины обратилось официальным письмом в Секретариат ДК, где детально изложило масштабы этой проблемы. Сегодня делегация Украины обращается к Секретариату с просьбой содействовать в предоставлении помощи по определению процедуры получения свидетельства Администрации Низовьев Дуная на право проведения судов на участке низовьев Дуная между устьем Сулинского канала и портом Браила (о котором упоминается в ст. 5.01 Местных правых плавания по Дунаю для украинских лоцманов (судоводителей) и возможности получения такого свидетельства украинским судоводителям в соответствии со ст. 32 Белградской Конвенции.

11. Юридические вопросы, связанные с дунайским судоходством.

11.1. Информация Украины о случаях проникновения на безэкипажные суда, а также о случаях грабежей имущества и груза

Делегация Украины проинформировала участников, что в период с 01 января 2020 года по настоящее время работниками частного акционерного общества "Украинское Дунайское пароходство" (ЧАО "УДП") были зафиксированы следующие случаи несанкционированного проникновения на

борт судов ЧАО "УДП", причинения вреда имуществу, срыва пломб, похищения груза, инвентаря, судовых механизмов и оборудования, а именно:

- 08.02.2020 года на барже УДП-1915 (сообщение т/х "Гагра") неустановленными лицами в ночное время было похищено примерно 900 кг металлической проволоки;
- 17.02.2020 года на барже УДП-С-444 (сообщение т/х "Капитан Жидков") неустановленными лицами при оформлении судом отхода было совершено хищение груза с секции в количестве примерно 100-150 кг.
- 14.09.2020 года при буксировке баржи СЛЖ-003 из порта Русе на р.Дунай было обнаружено отсутствие якоря и якорной цепи.

Украинская сторона информировала полицейские органы, а также другие соответствующие компетентные органы государств-членов ДК, на территории которых были совершены проникновения.

12. Проекты

12.1. Информация Секретариата о заявке на участие в проекте **DIONYSUS**

Делегация Украины заявила о поддержке инициативы Секретариата Дунайской Комиссии по участию в качестве ассоциированного стратегического партнера в проекте DIONYSUS.

Делегацией Украины было подчеркнуто, что у Дунайской Комиссии уже есть опыт участия в таких проектах Дунайской транснациональной программы, как DANTE и DAPhNE, в которых Украина также участвовала в качестве ассоциированного стратегического партнера. Кроме того, проект DIONYSUS направлен на развитие дунайских портов, реализации их потенциала и развития мощностей, повышение привлекательности Дунайского региона в целом, таким образом, участие ДК в проекте могло бы иметь положительный результат для всех его участников.

Украина, в частности, Администрация морских портов Украины, также участвует в данном проекте. Украина надеется, что это сотрудничество в рамках проекта DIONYSUS укрепит связи между Украиной и ЕС, укрепит сотрудничество между придунайскими странами и будет способствовать развитию украинских портов в дельте Дуная. Мы ожидаем, что благодаря процессу устойчивого обмена практиками в области развития портов, инфраструктуры и управления внутренними водными путями, в Украине станет возможным внедрение новых решений, улучшающих экологические и

экономические показатели не только портов на Дунае, но и морских портов, и сектора внутреннего водного транспорта в целом.

Это будет успешным примером в нашем будущем участии в аналогичных проектах Дунайской транснациональной программы, что может способствовать включению украинской части дельты Дуная в Трансъевропейскую сеть (TEN-T).

12.2. Информация Секретариата о заявке на участие в проекте PLATINA 3

Делегация Украины проинформировала участников, что украинские компетентные органы поддержали инициативу Секретариата касательно участия Комиссии в консорциуме по проекту PLATINA 3 при условии привлечения к работе над проектом экспертов из Украины, ожидая, что участие в этом проекте принесет ряд значительных преимуществ дунайскому судоходству.

В то же время Украина подчеркивала необходимость гарантий со стороны Секретариата исполнения в полном объёме обязанностей ДК, закрепленных Белградской Конвенцией и текущими Планами работы ДК без привлечения дополнительных средств государств-членов.

А К Т

**о проверке исполнения бюджета
и финансовых операций Дунайской Комиссии в 2019 году**

Мы, нижеподписавшиеся:

- | | |
|---------------------------|------------------------|
| госпожа Сильвия Чобокова | — делегат от Словакии, |
| госпожа Катарина Хухутова | — делегат от Словакии, |
| господин Михаил Поливчук | — делегат от Украины, |
| госпожа Елена Корнилаева | — делегат от Украины, |

члены группы проверяющих по финансовым вопросам Дунайской Комиссии, на основании Постановления, принятого Девяносто второй сессией Дунайской Комиссии (док. ДК/СЕС 92/41), и в соответствии с Главой 11 "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии" провели проверку исполнения бюджета и финансовых операций ДК в 2019 году.

Проверка осуществления финансовых операций за **период с 1 января по 31 декабря 2019 года** проводилась как в рамках обычного бюджета, так и по Резервному фонду. Членам группы проверяющих был предоставлен доступ ко **всем** финансовым документам и электронным банкам данных бухгалтерии.

Члены группы проверяющих выборочно проверили следующую документацию за 2019-й бюджетный год:

- кассовые книги,
- мемориальные ордера наряду с документальными финансовыми подтверждениями,
- Главную бухгалтерскую книгу,
- выписки о состоянии банковского счета,
- расчеты по заработной плате,
- отчеты подотчетных лиц о полученных авансовых суммах,
- инвентарную книгу,
- ведомости наличия материальных ценностей,

- финансовые отчеты и другие документы, влияющие на финансовую деятельность ДК.

В результате проверки исполнения бюджета и финансовых операций ДК в 2019 году было констатировано следующее:

1. Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета ДК за 2019 год* **составлен по форме, утвержденной** Постановлением ДК/СЕС 66/32.
2. За 2019 год **десять из 11-ти государств-членов ДК** выполнили свои финансовые обязательства перед бюджетом ДК (см. Приложение 2). У 7-ми государств-членов ДК возникла задолженность по оплате членских взносов за 2019 год в связи с перечислением государствами-членами ДК суммы оплаты без учета комиссии банка. Четыре из 10-ти государств-наблюдателей ДК оплатили добровольные взносы в бюджет ДК на общую сумму 59.708,00 евро.
3. Исполнение бюджета в 2019 году **соответствовало** рамкам сметы расходов на этот бюджетный год, утвержденной государствами-членами ДК в Постановлении Девяносто первой сессии Дунайской Комиссии док. ДК/СЕС 91/8 от 12 декабря 2018 года.
4. Расходы в бюджете ДК на 2019 год составляют следующую долю в структуре расходов:

Статья	<u>Наименование статьи</u>	Сумма, утвержденная в бюджете (в евро)	Сумма, реализованная при исполнении бюджета (в евро)	Доля в общей сумме реализованных расходов (%)
2.6.1	<u>Заработная плата персонала</u>			
	- сотрудники	685.481,00	650.615,00	74,19
2.6.2	- служащие	613.072,00	596.245,24	
2.6.3	Хозяйственные расходы	208.352,00	152.817,48	9,1
	<u>в том числе согласно 2.6.3.5:</u>			
	Наем квартир сотрудников	100.592,00	81.927,02	
2.6.4	Командировки, перемещения и отпуска сотрудников	207.304,00	128.721,04	7,66
2.6.5	Издания материалов Комиссии	3.800,00	3.792,72	0,23

* разослан письмом № ДК 42/III-2020 от 20 марта 2020 года.

2.6.6	Проведение сессий и совещаний, стоимость предоставленных услуг	45.200,00	53.388,14	3,18
2.6.7	Приобретение специальной литературы и других изданий	1.000,00	468,01	0,03
2.6.8	Приобретение разных предметов инвентаря и средств транспорта	13.200,00	1.869,52	0,11
2.6.9	Приобретение спецодежды			
2.6.10	Медицинское обслуживание	76.100,00	62.925,80	3,74
2.6.11	Представительские расходы	4000,00	1.543,94	0,1
2.6.12	Культурный фонд	1.000,00	130,17	0,01
2.6.13	Взносы в международные организации			
2.6.14	Курсовая разница		4.826,76	0,29
2.6.15	Банковские расходы	12.000,00	11.720,65	0,70
2.6.16	Налог на добавленную стоимость		57.975,17 -46.790,90 -11.184,27	
2.6.17	Дополнительная переводческая работа			
2.6.19	Средства Резервного фонда		Приход из Резервного фонда 4.968,00; Затраты, обычный бюджет: - 4.968,00.	
2.6.20	Расходы на проведение заседаний Подготовительного комитета	616,00		
	Кредиторская задолженность		11.615,25	0,69
	ВСЕГО	1.871.125,00	1.680.679,72	100,0

4.1 После проведения выборочной проверки группа проверяющих констатировала, что расходы по статьям 2.6.1 и 2.6.2 осуществлялись в соответствии с правами, которые установлены в "Регламенте о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии" и в

"Регламенте о правах и обязанностях служащих Секретариата Дунайской Комиссии". Были выборочно проверены другие расходы по группе статей 2.6. Никаких замечаний не было высказано.

5. При проверке кассы 24 марта 2021 года выявлено **соответствие наличных денежных средств записям в кассовой книге** и подтверждающим бухгалтерским документам. Акт ревизии кассы включен в настоящий Акт как Приложение 1. Проверка подтвердила соблюдение предписаний пункта 8.1.4 "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии" в отношении максимальной суммы наличных денег.
6. Согласно пункту 8.1.6 "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии" ("*... не реже чем раз в год ... проводится проверка без предупреждения*") была проведена внезапная проверка кассы ДК, назначенная Генеральным директором Секретариата Распоряжением № 8/2019. Результаты этой проверки были оформлены Актом, с которым члены ревизионной группы были ознакомлены. Проведённая 19 февраля 2019 года проверка кассы выявила **соответствие наличных денежных средств записям в кассовой книге** и подтверждающим бухгалтерским документам. Проверка подтвердила соблюдение предписаний пункта 8.1.4 "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии" в отношении максимальной суммы наличных денег.

Проверка кассовых документов **не дала** повода для претензий.

7. Бухгалтерские записи и проводки остатков средств на счетах ДК в Венгерском Внешнеторговом Банке (МКВ), который обслуживает ДК, по состоянию на 31 декабря 2019 года **соответствуют** выпискам о состоянии банковских счетов.
8. Расчеты по авансовым средствам на командировки производились согласно Приложениям 4 (Командировки) и 5 (Суточные) к бюджету ДК на 2019 год (док. ДК/СЕС 91/7), утвержденному Постановлением ДК/СЕС 91/8 Девяносто первой сессии Дунайской Комиссии.
9. Выборочная проверка операций расходов по статьям общего фонда 2.6.12. "Культифонд", 2.6.11. "Представительские расходы" и 2.6.10. "Медицинское обслуживание" за 2019 год установила, что сумма понесенных согласно бухгалтерского учета расходов **подтверждается** приложенными к учету соответствующими документами. Несовпадений с положениями "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии" **не установлено**.

10. Выборочная проверка расходной части бюджета ДК за 2019 год по статьям 2.6.14 "Курсовая разница", 2.6.15 "Банковские расходы" и 2.6.16 "Налог на добавленную стоимость" несоответствий **не выявила** и установила, что данные бухгалтерского учета касательно этих расходов **соответствуют** данным Отчета Генерального директора Секретариата Дунайской Комиссии об исполнении бюджета за 2019 год.

Однако, при этом было отмечено, что сумма курсовой разницы за 2019 год имела отрицательный результат за счет колебаний обменного курса в 2019 бюджетном году

Также, данные бухгалтерского учета отражают наличие по состоянию на 31 декабря 2019 года дебиторской задолженности по невыполненным заявкам ДК на возврат налога на добавленную стоимость.

11. Члены группы проверяющих ознакомились с результатами инвентаризации и расчетом остаточной балансовой стоимости имущества ДК по состоянию на 31 декабря 2019 года, которые были проведены комиссией, назначенной согласно Распоряжению Генерального директора Секретариата № 131/19 от 7 ноября 2019 года в соответствии с "Регламентом о финансовой деятельности Дунайской Комиссии".

Группой проверяющих было инициировано проведение выборочной инвентаризации в режиме видеоконференции. Её результаты **подтвердили** наличие по состоянию на 24 марта 2021 года инвентаря, занесенного в инвентарную книгу (см. Приложение 3). На инвентарь, который был подвергнут выборочной инвентаризации, нанесены инвентарные номера в виде надписей.

Расчет списания стоимости важнейших предметов инвентаря осуществлялся **в соответствии** с положениями "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии".

Приобретение новых предметов инвентаря осуществлялось **согласно Перечню на 2019 год** (см. Приложение 7 к бюджету ДК на 2019 год, док. ДК/СЕС 91/7), **утвержденному Постановлением Девяносто первой сессии док. ДК/СЕС 91/8**. Однако, в 2019 году не было завершено приобретение программного обеспечения и технического оборудования для дигитализации процесса инвентаризации согласно пункту 5 Перечня по статье 2.6.8. (см. Приложение 7 к бюджету ДК на 2019 год, док. ДК/СЕС 91/7), что не дало возможности в проверяемом году перевести процесс проведения ежегодных инвентаризаций в автоматизированную форму, а также упростить процесс учета перемещения инвентарных объектов.

Результаты выборочной инвентаризации по состоянию на 24 марта 2021 года указывают, что этот процесс на протяжении 2020 года также не был завершен.

12. Перенос средств обычного бюджета за 2019 год имеет следующую структуру:

Обычный бюджет

	<u>в евро</u>
a) наличие денежных средств всего	356.851,34
- <u>на расчетном счете в банке</u>	
- в евро	
340.905,56	
- в венгерских форинтах (5.006.766,00) =	
14.974,41 (евро)	
- <u>наличие в кассе</u>	971,37
b) дебиторы	
- разное (ожидаемая сумма возврата налога)	11.489,27
- задолженность по взносам	786,10
c) авансовый платеж Болгарии на 2020 год	- 149.354,78
d) Остаток средств на проведение заседаний Подготовительного комитета	- 616,00
e) Кредиторская задолженность	54.955,15
Сумма переноса из бюджета 2019 года в бюджет 2020 года В С Е Г О:	274.111,08

13. Использование средств Резервного фонда осуществлялось согласно положениям о Резервном фонде в "Регламенте о финансовой деятельности Дунайской Комиссии". Согласно Постановлению ДК/СЕС 91/8 Девяносто первой сессии в обычный бюджет 2019 года из остатка средств Резервного фонда 2018 года - как сверхнормативные средства по статье 8.5.1.2 "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии" - были перечислены средства в размере 78.410,- евро.

По результатам рассмотрения Председателем Дунайской Комиссии письма № ДК 227/X-2019 Секретариата ДК от 28 октября 2019 года соответствующим письмом от 7 ноября 2019 года (ОВ/хАТТ/0186/2019) было дано согласие на перечисление 166.500,00 евро из Резервного фонда для исполнения обычного бюджета.

14. Перенос средств Резервного фонда по состоянию на 31 декабря 2019 года имеет следующую структуру:

Резервный фонд

Актив по состоянию на 31 декабря 2019 года:

	<u>в евро</u>
Наличие средств в банке	
– счет в евро	217,23
Возврат средств из обычного бюджета, в том числе задолженность по взносам Румынии 149.270,00 евро	<u>166.500,00</u>
ВСЕГО:	166.717,23
– перечисление в обычный бюджет на основе Постановления 93-ой сессии (док. ДК/СЕС 93/18)	- 39.550,00
	127.167,23
Остаток за 2019 год для зачисления в бюджет 2020 года	127.167,23

15. Сведения о финансовых операциях, приведенные в Отчете Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета ДК в 2019 году, **соответствуют записям в Главной бухгалтерской книге.**
16. Содержащиеся в Отчете Генерального директора Секретариата пояснения, касающиеся отклонений реализованных сумм от утвержденных по отдельным статьям бюджета, **корректны и соответствуют фактам.**
17. Расходы **обычного бюджета осуществлялись в рамках утвержденных бюджетных статей**, учитывались на основании оригиналов документов и отражались в соответствии с Планом счетов. Все финансовые документы были подписаны Генеральным директором и Заместителем Генерального директора по административным и финансовым вопросам.
18. При проверке исполнения бюджета и финансовых операций ДК в 2019 году Грант ЕС не был предметом проверки.

*

*

*

РЕКОМЕНДАЦИИ

1. С целью оптимизации процесса учета инвентарных объектов и контроля за их перемещением провести работу по завершению внедрения автоматизированной формы проведения ежегодных инвентаризаций и обеспечению дигитализации этого процесса.

Акт о проверке исполнения бюджета и финансовых операций за 2019 год будет представлен на заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (*11-14 мая 2021 года*).

Будапешт, 25 марта 2021 года

госпожа Сильвия Чобокова

- делегат от Словакии

госпожа Катарина Хухутова

- делегат от Словакии

господин Михаил Поливчук

- делегат от Украины

госпожа Елена Корнилаева

- делегат от Украины

Приложение 1

А К Т № 1 ревизии кассы Дунайской Комиссии

г. Будапешт

24 марта 2021 года

госпожа Сильвия Чобокова	- делегат от Словакии,
госпожа Катарина Хухутова	- делегат от Словакии,
господин Михаил Поливчук	- делегат от Украины,
госпожа Елена Корнилаева	- делегат от Украины,

члены группы проверяющих по финансовым вопросам Дунайской Комиссии (в дальнейшем – группа проверяющих), на основании Постановления, принятого Девяносто второй сессией ДК (док. ДК/СЕС 92/41) и в соответствии с подпунктом «с» пункта 11.2 Главы 11 Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии, провели в режиме видеоконференции проверку наличия денежных средств, находящихся в кассе Дунайской Комиссии (далее также – ДК), и их соответствия бухгалтерским записям по состоянию на 24 марта 2021 года.

В результате ревизии установлено следующее:

- Остаток наличных денежных средств в кассе ДК по состоянию на 24 марта 2021 года час. составил:

I <u>Форинты</u>				II <u>Евро</u>			
20000	x	=		100	x	19	= 1900
10000	x	1	= 10000	50	x	5	= 250
5000	x	5	= 25000	20	x	8	= 160
2000	x	6	= 12000	10	x	8	= 80
1000	x	9	= 9000	5	x	16	= 80
500	x	2	= 1000	2	x	3	= 6
200	x	6	= 1200	1	x	17	= 17
100	x	8	= 800	0,5	x	1	= 0,5
50	x	8	= 400	0,2	x		=
20	x	19	= 380	0,1	x	1	= 0,1
10	x	16	= 160	0,05	x	1	= 0,05
5	x	34	= 170	0,02	x		=
венгерские форинты			60 110,00	0,01	x		
<i>эквивалент в евро</i>			<i>168,66</i>	ИТОГО (евро)		2 493,65	

ИТОГО в евро (I + II) = 2 662,31

(итоговая сумма: две тысячи шестьсот шестьдесят два и 31/100 евро)

- Излишков и недостачи в кассе не обнаружено.

3. Наличие денежных средств соответствовало записям в кассовой книге.
4. Наличные средства в кассе не превышали по сумме лимиты, установленные в статье 8.1.4 Главы 8 "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии".

госпожа Сильвия Чобокова	- делегат от Словакии
госпожа Катарина Хухутова	- делегат от Словакии
господин Михаил Поливчук	- делегат от Украины
госпожа Елена Корнилаева	- делегат от Украины

Подтверждает, что все денежные средства находились на момент проверки в сейфе: госпожа Тамара Слюсаренко

(подпись)

Акт составлен в двух экземплярах:

1-й экземпляр – группе проверяющих;

2-й экземпляр – Секретариату ДК

Один экземпляр Акта получен:

(подпись)

(ФИО)

СВОДНАЯ ИНФОРМАЦИЯ
о поступлении членских взносов в бюджет Дунайской Комиссии
по состоянию на 31 декабря 2019 года

Государство-член	Взносы			Итого перечислено в евро	Задолженность в евро
	1-й транш в евро	2-й транш в евро	3-й транш в евро		
Австрийская Республика	149.180,27			149.180,27	*89,73
Республика Болгария	**84,78 **149.270,00	***149.270,00		298.323,78	
Венгрия	149.180,27			149.180,27	*89,73
Федеративная Республика Германия	149.180,27			149.180,27	*89,73
Республика Молдова	149.270,00			149.270,00	
Российская Федерация	149.180,27			149.180,27	*89,73 ****158,00
Румыния	***** 74.485,00	***** 74.485,00		148.880,28	*149.359,72 (44,86+44,86+ 149.270,00)
Словацкая Республика	149.180,27			149.180,27	*89,73
Украина	149.270,00			149.270,00	
Республика Сербия	149.270,00			149.270,00	
Республика Хорватия	149.180,27			149.180,27	*89,73
ВСЕГО:				1 790.005,95	

* Сумма задолженности за 2019 год.

** Сумма, поступившая в 2018 году в качестве аванса на 2019 год.

*** Сумма, поступившая в 2019 году в качестве аванса на 2020 год.

**** Сумма задолженности за 2018 год.

***** Сумма поступлений в 2019 году, как погашение задолженности за 2018 год.

Приложение 3

А К Т № 1 выборочной проверки инвентаря Дунайской Комиссии

Будапешт

24 марта г.
2021 года

Мы, нижеподписавшиеся:

госпожа Сильвия Чобокова
госпожа Катарина Хухутова
господин Михаил Поливчук
госпожа Елена Корнилаева

- делегат от Словакии,
- делегат от Словакии,
- делегат от Украины,
- делегат от Украины,

члены группы проверяющих по финансовым вопросам Дунайской Комиссии (в дальнейшем – группа проверяющих), на основании Постановления, принятого Девяностой второй сессии ДК (док. ДК/СЕС 92/41), и в соответствии с подпунктом «с» пункта 11.2 Главы 11 Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии провели в режиме видеоконференции выборочную проверку инвентаря Дунайской Комиссии (далее также – ДК) и его соответствия бухгалтерским записям по состоянию на 24 марта 2021 года.

В результате проверки установлено следующее:

Наименование инвентаря	По данным ДК	Фактически е наличие
8500 Система синхронного перевода Кол-во	1	1
8844 Копировальная машина "CANON" Кол-во	1	1
9065 Полиграфическое переплётное оборудование (Fasbind Elite) Кол-во	1	1
9157 Копировальная машина XEROX LEZER WC 5755V_A Кол-во	1	1

9208	Сервер	Кол-во	1	1
9210	Приёмник INFRACOM (50 шт.)	Кол-во	1	1
9216	Приёмник INFRACOM (50 шт.) + аудиогарнитура	Кол-во	1	1
9239	Принтер OKI ES 9410	Кол-во	1	1
9241	INFRACOM (пульт для системы синхронного перевода)	Кол-во	1	1
9253	DELL XPS 8700 компьютер WS)	Кол-во	1	1
9257	Копировальная машина XEROX LEZER WC 5755V_A	Кол-во	1	1
9259	Ковёр	Кол-во	1	1
9260	Система видеонаблюдения + устройства	Кол-во	1	1
9261	Стационарная противопожарная система	Кол-во	1	1
9264	Компьютер + телефонная сеть	Кол-во	1	1
9265	Телефонная станция	Кол-во	1	1
9266	Сервер	Кол-во	1	1
9375	Сканирующее устройство EPSON DS 50000N	Кол-во	1	1

госпожа Сильвия Чобокова
госпожа Катарина Хухутова
господин Михаил Поливчук
госпожа Елена Корнилаева

- делегат от Словакии,
- делегат от Словакии,
- делегат от Украины,
- делегат от Украины,

С Актом ознакомлены:

госпожа Тамара Слюсаренко

(подпись)

господин Огнян Ракаджиев

(подпись)

Акт составлен в двух экземплярах:

1-й экземпляр – группе проверяющих;

2-й экземпляр – Секретариату ДК

Один экземпляр Акта получен:

(подпись)

(ФИО)

А К Т
о проверке исполнения бюджета
и финансовых операций Дунайской Комиссии в 2020 году

Мы, нижеподписавшиеся:

- | | |
|--------------------------|---|
| госпожа Ольга Пекарник | – делегат от Украины |
| господин Михаил Поливчук | – делегат от Украины |
| господин Кристиан Брунш | – делегат от Федеративной Республики Германии |
| госпожа Кирстен Алерс | – делегат от Федеративной Республики Германии |

члены группы проверяющих по финансовым вопросам Дунайской Комиссии на основании и с учётом писем Генерального директора Секретариата ДК от 22 февраля 2021 года (№ ДК 38/II-2021) и от 14 апреля 2021 года (№ ДК 96/IV-2021) и в соответствии с Главой 11 "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии" провели проверку исполнения бюджета и финансовых операций ДК в 2020 году. Делегаты от Украины дополнительно осуществили выборочную проверку финансовых операций, связанных с Договорами о выделении субвенций, заключёнными между Европейской Комиссией и Дунайской Комиссией ("*GRANT I*" и "*GRANT II*").

Проверка осуществления финансовых операций в рамках обычного бюджета и Резервного фонда проводилась за **период с 1 января по 31 декабря 2020 года**. Вследствие нынешней всемирной пандемии *COVID-19* и связанных с этим ограничений члены группы проверяющих провели проверку в "виртуальной" форме. Члены группы проверяющих получили доступ к финансовым и другим документам, которые предоставлялись ДК в электронном виде (*Word, Excel, Pdf*) или посредством видеоконференции.

Члены группы проверяющих выборочно проверили следующую документацию за 2020-й бюджетный год:

- кассовые книги,
- мемориальные ордера наряду с документальными подтверждениями,
- Главную бухгалтерскую книгу,
- выписки о состоянии банковского счета,

- расчеты по заработной плате,
- отчеты подотчетных лиц о полученных авансовых суммах,
- инвентарную книгу,
- ведомости наличия материальных ценностей,
- финансовые отчеты и другие документы, касающиеся финансовой деятельности ДК.

В результате проверки исполнения бюджета и финансовых операций ДК в 2020 году было констатировано следующее:

1. Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета ДК за 2020 год* **составлен по форме, утвержденной** Постановлением ДК/СЕС 66/32.
2. За 2020 год **11 государств-членов ДК** выполнили свои финансовые обязательства перед бюджетом ДК (см. Приложение 2). По состоянию на 31.12.2020 за одним государством-членом, в связи с перечислением суммы платежа без учета комиссии банка, отмечается задолженность по оплате членских взносов за 2020 год. Четыре из 10-ти государств наблюдателей ДК (Нидерланды, Чехия, Турция, Франция) перечислили добровольные взносы в бюджет ДК в суммарном размере 59.708,00 евро.

Вместе с тем, отмечается непогашенная задолженность по оплате членских взносов за 2019 год у 7-ми государств-членов, возникшая в связи с перечислением суммы платежа без учета комиссии банка, а также долгосрочная задолженность одного государства-члена перед бюджетом ДК (более одного года) за 2018 год, что согласно статье 62 Правил процедуры Дунайской Комиссии предполагает вынесение этого вопроса на рассмотрение очередной сессии Дунайской Комиссии, по результатам которой принимаются, при необходимости, соответствующие решения.

3. Исполнение бюджета в 2020 году **соответствовало** рамкам сметы расходов на этот бюджетный год, утвержденной государствами-членами ДК в Постановлении Девяносто третьей сессии Дунайской Комиссии док. ДК/СЕС 93/18 от 13 декабря 2019 года.
4. Фактические расходы ДК **не превышали сумм**, утверждённых в бюджете ДК на 2020 год. Отмечается недорасходование средств по отдельным статьям. Эти расходы составляют следующую долю в структуре расходов:

* разослан письмом № ДК 102/IV-2021 от 16 апреля 2021 года.

Статья	<i>Наименование статьи</i>	Сумма, утвержден- ная в бюджете (в евро)	Сумма, реализованная при исполнении бюджета (в евро)	Доля в общей сумме реализованных расходов (%)
	<u>Зарботная плата персонала</u>			<u>71.5</u>
2.6.1	- сотрудники	626.208,00	560.064,00	
2.6.2	- служащие	652.407,00	629.736,61	
2.6.3	Хозяйственные расходы	223.960,00	192.765,35	11.6
	<u>в том числе согласно 2.6.3.5:</u>	110.900,00	93.211,04	
	<u>Наем квартир сотрудников</u>			
2.6.4	Командировки, перемещения и отпуска сотрудников	78.214,00	34.998,70	2.10
2.6.5	Издания материалов Комиссии	29.000,00	180,41	0,01
2.6.6	Проведение сессий и совещаний, стоимость предоставленных услуг	59.924,00	32.873,18	1.98
2.6.7	Приобретение специальной литературы и других изданий	2.000,00	588,70	0,04
2.6.8	Приобретение разных предметов инвентаря и средств транспорта	72.500,00	40.579,98	2,44
2.6.10	Медицинское обслуживание	101.300,00	100.141,73	6,02
2.6.11	Представительские расходы	5.000,00	1.985,12	0,12
2.6.12	Культурный фонд	1.500,00	100,76	0,01
2.6.13	Взносы в международные организации			
2.6.14	Курсовая разница		9.954,04	0,60
2.6.15	Банковские расходы	12.000,00	10.282,43	0,62
2.6.16	Налог на добавленную стоимость		71.071,50 <u>-38.013,31</u> -33.058,19	
2.6.17	Дополнительная переводческая работа			
2.6.19	Средства Резервного фонда			
2.6.20	Расходы на проведение заседаний Подготовительного комитета	616,00		
	Кредиторская задолженность		49.650,32	2,98
	ВСЕГО	1.864.629,00	1.663.901,33	100,0

По результатам выборочной проверки группа проверяющих констатировала, что расходы по статьям 2.6.1 и 2.6.2 обычного бюджета ДК осуществлялись **в соответствии** с правами, которые установлены "Регламентом о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии" и "Регламентом о правах и обязанностях служащих Секретариата Дунайской Комиссии".

По результатам выборочной проверки операций по расходам по статьям 2.6.3. – 2.6.5, 2.6.7 обычного бюджета ДК **замечаний не установлено**.

При проверке операций по статье 2.6.6. "Проведение и обслуживание сессий и совещаний" расходов обычного бюджета ДК на 2020 год **замечаний не установлено**. Вместе с тем, установлены понесённые ДК расходы в сумме 1.740,00 евро (без учета налога на добавленную стоимость) на услуги синхронного перевода с венгерского на английский, с венгерского на русский и с венгерского на немецкий языки, заказанные для проведения 4-5 марта 2020 года заседания группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (ГЭ ОТХОДЫ). При этом, расходы на услуги в части перевода с венгерского на английский язык не соответствовали требованиям Правил процедуры Дунайской Комиссии, так как английский язык не является официальным или рабочим языком Комиссии.

Согласно статье 32 Правил процедуры Дунайской Комиссии официальными и рабочими языками Комиссии и ее органов являются немецкий, русский и французский. 33-я статья Правил предписывает, что речи произносимые на заседаниях Комиссии на одном из этих трех языков, переводятся на два других официальных языка. Перевод обеспечивается Секретариатом Комиссии.

5. При проверке в режиме видеоконференции кассы 28 апреля 2021 года установлено **соответствие сумм наличных денежных средств записям в кассовой книге** и подтверждающим бухгалтерским документам. Акт ревизии кассы включен в настоящий Акт, как Приложение 1. Проверка подтвердила соблюдение предписаний пункта 8.1.4 "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии" в отношении максимальной суммы наличных денег.
6. Согласно пункту 8.1.6 "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии" ("*... не реже чем раз в год ... проводится проверка без предупреждения*") были проведены 2 проверки кассы ДК без предупреждения, назначенные Генеральным директором Секретариата ДК Распоряжениями № 31/20 от 17 июня 2020 года и № 52/2020 от

9 ноября 2020 года. Результаты этой проверки были оформлены Актом, с которым члены ревизионной группы были ознакомлены. Проведённые 06 июля 2020 года и 13 ноября 2020 года проверки кассы установили **соответствие сумм наличных денежных средств записям в кассовой книге** и подтверждающим бухгалтерским документам. Проверка подтвердила соблюдение предписаний пункта 8.1.4 "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии" в отношении максимальной суммы наличных денег.

Проверка кассовых документов **не дала** повода для претензий.

7. Бухгалтерские записи и проводки остатков средств на счетах ДК в Венгерском Внешнеторговом Банке (*МКВ*), который обслуживает ДК, по состоянию на 31 декабря 2020 года **соответствуют** выпискам о состоянии банковских счетов.
8. Расчеты по авансовым средствам на командировки производились согласно Приложениям 4 (Командировки) и 5 (Суточные) к бюджету ДК на 2020 год (док. ДК/СЕС 93/17), утвержденному Постановлением ДК/СЕС 93/18 Девяносто третьей сессии Дунайской Комиссии.
9. Выборочная проверка операций расходов по статьям обычного бюджета 2.6.12. "Культифонд", 2.6.11. "Представительские расходы" и 2.6.10. "Медицинское обслуживание" за 2020 год установила, что сумма понесенных согласно бухгалтерскому учету расходов **подтверждается** приложенными к учету соответствующими документами.
10. Выборочная проверка расходной части бюджета ДК за 2020 год по статьям 2.6.14 "Курсовая разница", 2.6.15 "Банковские расходы" и 2.6.16 "Налог на добавленную стоимость" **замечаний не установила**. Данные бухгалтерского учета касательно этих расходов **соответствуют** данным Отчета Генерального директора Секретариата Дунайской Комиссии об исполнении бюджета за 2020 год.
11. Члены группы проверяющих ознакомились с результатами инвентаризации и расчетом остаточной балансовой стоимости имущества ДК по состоянию на 31 декабря 2020 года, которые были проведены комиссией, назначенной согласно Распоряжению Генерального директора Секретариата ДК № 62/20 от 28 декабря 2020 года в соответствии с "Регламентом о финансовой деятельности Дунайской Комиссии".

Группой проверяющих было инициировано проведение выборочной проверки инвентаря в режиме видеоконференции. Её результаты **подтвердили** наличие по состоянию на 28 апреля 2021 года инвентаря,

занесенного в инвентарную книгу. Акт выборочной проверки инвентаря Дунайской Комиссии от 28 апреля 2021 года включен в настоящий Акт как Приложение 3. На инвентарь, который подлежал выборочной инвентаризации, нанесены инвентарные номера в виде надписей, что свидетельствует о том, что процесс дигитализации процесса инвентаризации не был завершен.

Расчет списания стоимости важнейших предметов инвентаря осуществлялся **в соответствии** с положениями "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии".

12. Приобретение новых предметов инвентаря осуществлялось **согласно Перечню на 2020 год** (см. Приложение 7 к бюджету ДК на 2020 год, док. ДК/СЕС 93/17), **утвержденному Постановлением Девяносто третьей сессии док. ДК/СЕС 93/18.**
13. Перенос средств обычного бюджета за 2020 год имеет следующую структуру:

Обычный бюджет

в евро

a)	наличие денежных средств всего	554.080,62
	- на расчетном счете в банке	
	- в евро	535.157,90
	- в венгерских форинтах (5.986.367,00) =	16.672,56 (евро)
	- наличие в кассе	2.250,16
b)	Дебиторы	
	- разное (ожидаемая сумма возврата налога)	33.058,19
	- задолженность по взносам	944,10
c)	авансовый платеж на 2021 год	
	- Болгарии	- 149.354,78
	- Венгрии	-149.270,00
d)	Остаток средств на проведение заседаний Подготовительного комитета	- 616,00
e)	Кредиторская задолженность	34.204,00
Сумма переноса из бюджета 2020 года в бюджет 2021 года		323.046,13
В С Е Г О:		

14. Использование средств Резервного фонда осуществлялось согласно положениям о Резервном фонде в "Регламенте о финансовой деятельности Дунайской Комиссии". Согласно Постановлению ДК/СЕС 93/18 Девяносто третьей сессии в обычный бюджет 2020 года из остатка средств

Резервного фонда 2019 года как сверхнормативные средства по статье 8.5.1.2 "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии" были перечислены средства в размере 39.550,00 евро.

15. Перенос средств Резервного фонда по состоянию на 31 декабря 2020 года имеет следующую структуру:

Резервный фонд

Актив по состоянию на 31 декабря 2020 года:

<u>в евро</u>	
Наличие средств в банке	
– счет в евро	188.473,29
ВСЕГО:	188.473,29
– перечисление в обычный бюджет на основе Постановления 94-ой сессии (док. ДК/СЕС 94/11)	- 8.255,00
	180.218,29
Остаток за 2020 год для зачисления в бюджет 2021 года	180.218,29

Согласно утверждённому бюджету ДК на 2020 год, сумма прихода по Резервному фонду составляет 187.061,00 евро, а сумма приходной части по обычному бюджету – 1.864.629,00 евро.

16. Сведения о финансовых операциях, приведенные в Отчете Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета ДК в 2020 году, **соответствуют записям в Главной бухгалтерской книге.**
17. Касательно отклонений реализованных сумм от утвержденных по отдельным статьям бюджета в Отчете Генерального директора Секретариата приведены соответствующие пояснения.
18. Расходы **обычного бюджета осуществлялись в рамках утвержденных бюджетных статей**, учитывались на основании оригиналов документов и отражались в соответствии с Планом счетов. Все финансовые документы были подписаны Генеральным директором и Заместителем Генерального директора по административным и финансовым вопросам.
19. Результаты **выборочной проверки** делегатами от Украины финансовых и других операций за 2020 год, связанных с участием ДК в проектах *GRANT I* и *GRANT II*, приведены в *Приложении 4* к настоящему Акту.
20. При проверке исполнения бюджета и финансовых операций ДК в 2020 году, а также проектов, которые финансируются третьими сторонами, участие в которых принимает Дунайская Комиссия, проекты,

не относящиеся к *GRANT I* и *GRANT II*, не были предметом проверки группой проверяющих.

*

*

*

РЕКОМЕНДАЦИИ

1. С целью разрешения вопроса долгосрочной (более одного года) задолженности государств-членов перед бюджетом Дунайской Комиссии рекомендуется рассмотреть этот вопрос в порядке, предусмотренном статьёй 62 "Правил процедуры Дунайской Комиссии" (*ст. 62 Правил - Если государство-член имеет долгосрочную задолженность перед бюджетом Дунайской Комиссии (более одного года), то этот вопрос выносится на рассмотрение очередной сессии Дунайской Комиссии. Компетентные органы этой страны за один месяц до начала сессии в письменном виде представляют Председателю Дунайской Комиссии аргументы о причинах задолженности. Дунайская Комиссия принимает при необходимости соответствующие решения, включая применение финансовых и/или других мер*).
2. Во избежание дополнительных расходов по обычному бюджету ДК рекомендуется обеспечение перевода на заседаниях Комиссии осуществлять в соответствии со статьями 32 и 33 "Правил процедуры Дунайской Комиссии" (*ст. 32 Правил – официальными рабочими языками Комиссии и её органов являются немецкий, русский и французский; ст. 33 Правил – речи, произносимые на заседаниях Комиссии на одном из этих трех языков, переводятся в течении того же заседания на два других официальных языка*).
3. С целью уменьшения расходов ДК на банковские сборы (налог на транзакцию) рекомендуется по возможности максимально сократить в ДК количество операций по снятию наличных. (*При снятии наличных и переводах помимо банковских комиссий дополнительно взимается налог на транзакцию. Налог на транзакцию увеличивается при снятии наличных и составляет 0,6% от снятой суммы. Налог на транзакцию для переводов составляет 0,3%. Сумма налога на транзакцию при снятии наличных не ограничена. При этом сума налога на транзакцию на переводы ограничена максимальной суммой в размере 6.000,00 форинтов*).
4. Для совершенствования подконтрольности и прозрачности рекомендуется рассмотреть вопрос об отображении на счетах-фактурах, выраженных в форинтах, эквивалентной суммы в евро.
5. С целью оптимизации процесса учета инвентарных объектов и контроля за их перемещением завершить работу по внедрению автоматизированной формы проведения ежегодных инвентаризаций и обеспечения дигитализации этого процесса.

6. Нынешняя пандемия *COVID-19* показывает, что проверку исполнения бюджета и финансовых операций в ДК в виде исключения можно и следует проводить также в "виртуальном" (дистанционном) формате. Чтобы в соответствующих случаях повысить благонадёжность и весомость выводов проводимой проверки, предлагается при передаче финансовых документов в электронном виде использовать исключительно такие форматы файлов, которые не позволяют их видоизменять.

Акт о проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии в 2020 году будет представлен на заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (*11-14 мая 2021 года*).

Будапешт, 29 апреля 2021 года

госпожа Ольга Пекарник	– делегат от Украины
господин Михаил Поливчук	– делегат от Украины
господин Кристиан Брунш	– делегат от Федеративной Республики Германии
госпожа Кирстен Алерс	– делегат от Федеративной Республики Германии

Приложение 1

А К Т № 1 ревизии кассы Дунайской Комиссии

г. Будапешт

28 апреля 2021 года

госпожа Ольга Пекарник	- делегат от Украины,
господин Михаил Поливчук	- делегат от Украины,
господин Кристиан Брунш	- делегат от Федеративной Респ.Германии,
госпожа Кирстен Алерс	- делегат от Федеративной Респ.Германии,

члены группы проверяющих по финансовым вопросам Дунайской Комиссии (в дальнейшем – группа проверяющих), в соответствии с подпунктом «с» пункта 11.2 Главы 11 Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии, провели в режиме видеоконференции проверку наличия денежных средств, находящихся в кассе Дунайской Комиссии (далее также – ДК), и их соответствия бухгалтерским записям по состоянию на 28 апреля 2021 года.

В результате ревизии установлено следующее:

1. Остаток наличных денежных средств в кассе ДК по состоянию на 28 апреля 2021 года час. составил:

I				II					
<u>Форинты</u>				<u>Евро</u>					
10000	x	9	=	90 000	100	x	13	=	1 300
5000	x	4	=	20 000	50	x	5	=	250
2000	x	6	=	12 000	20	x	6	=	120
1000	x	19	=	19 000	10	x	2	=	20
500	x	1	=	500	5	x	3	=	15
200	x	8	=	1 600	2	x	5	=	10
100	x	10	=	1 000	1	x	19	=	19
50	x	10	=	500	0,2	x	2	=	0,4
20	x	17	=	340	0,1	x	1	=	0,1
10	x	18	=	180	0,05	x	1	=	0,05
5	x	35	=	175	0,02	x	0	=	0
венгерские форинты 145 295,00				ИТОГО (евро) 1734,55					
<i>эквивалент в евро 400,32</i>									

ИТОГО в евро (I + II) = 2 134,87

(итоговая сумма: две тысячи сто тридцать четыре и 87/100 евро)

2. Остаток наличных денежных средств в кассе для EU GRANT I на 28 апреля 2021 года час. составил:

I				II					
<u>Форинты</u>				<u>Евро</u>					
10000	x	0	=	0	100	x	6	=	600
5000	x	0	=	0	50	x	4	=	200
2000	x	5	=	10 000	5	x	1	=	5
1000	x	7	=	7 000	2	x	2	=	4
500	x	1	=	500	1	x	2	=	2
200	x	0	=	0	0,2	x	2	=	0,4
100	x	0	=	0	0,05	x	1	=	0,05
10	x	2	=	20	0,02	x	1	=	0,02
венгерские форинты				17 520,00	ИТОГО (евро)				811,47
<i>эквивалент в евро</i>				<i>49,74</i>					

ИТОГО в евро (I + II) = 861,21

(итоговая сумма: восемьсот шестьдесят один и 21/100 евро)

3. Остаток наличных денежных средств в кассе для EU GRANT II на 28 апреля 2021 года час. составил:

I				II					
<u>Форинты</u>				<u>Евро</u>					
5000	x	0	=	0	20	x	2	=	40
2000	x	0	=	0	10	x	4	=	40
1000	x	1	=	1 000	2	x	2	=	4
500	x	4	=	2 000	0,5	x	1	=	0,5
200	x	0	=	0	0,2	x	1	=	0,2
100	x	0	=	0	0,02	x	1	=	0,02
5	x	2	=	10	0,01	x	4	=	0,04
венгерские форинты				3 010,00	ИТОГО (евро)				84,76
<i>эквивалент в евро</i>				<i>9,10</i>					

ИТОГО в евро (I + II) = 93,86

(итоговая сумма: девяносто три и 86/100 евро)

4. Наличие денежных средств соответствовало записям в кассовой книге.
5. Наличные средства в кассе не превышали по сумме лимиты, установленные в статье 8.1.4 Главы 8 "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии".

госпожа Ольга Пекарник	- делегат от Украины,
господин Михаил Поливчук	- делегат от Украины,
господин Кристиан Брунш	- делегат от Федеративной Респ.Германии,
госпожа Кирстен Алерс	- делегат от Федеративной Респ.Германии,

Подтверждает, что все денежные средства находились на момент проверки в сейфе: госпожа Тамара Слюсаренко

(подпись)

Акт составлен в двух экземплярах:

1-й экземпляр – группе проверяющих;

2-й экземпляр – Секретариату ДК

Один экземпляр Акта получен:

(подпись)

(ФИО)

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ

Приложение 2

СВОДНАЯ ИНФОРМАЦИЯ о поступлении членских взносов в бюджет Дунайской Комиссии по состоянию на 31 декабря 2020 года

Государство-член	Взносы			Итого перечислено в евро	Задолжен- ность в евро
	1-й транш в евро	2-й транш в евро	3-й транш в евро		
Австрийская Республика	149.270,00			149.270,00	*89,73
Республика Болгария	**84,78 **149.270,00	***149.270,00		298.624,78	
Венгрия	149.270,00	***149.270,00		298.540,00	*89,73
Федеративная Республика Германия	149.270,00			149.270,00	*89,73
Республика Молдова	149.270,00			149.270,00	
Российская Федерация	149.112,00			149.112,00	405,73 (*89,73 + *****158,00 + *****158,00)
Румыния	****149.270,00	149.270,00		149.270,00	*89,72
Словацкая Республика	149.270,00			149.270,00	*89,73
Украина	149.270,00			149.270,00	
Республика Сербия	149.270,00			149.270,00	
Республика Хорватия	149.270,00			149.270,00	*89,73
ВСЕГО:				2 089.706,78	

* Сумма задолженности за 2019 год.

** Сумма, поступившая в 2019 году в качестве аванса на 2020 год.

*** Сумма, поступившая в 2020 году в качестве аванса на 2021 год.

**** Сумма поступлений в 2020 году, как погашение задолженности за 2019 год.

***** Сумма задолженности за 2018 год

***** Сумма задолженности за 2020 год.

Приложение 3

А К Т № 1 **выборочной проверки инвентаря Дунайской Комиссии**

г. Будапешт

28 апреля 2021 г.

Мы, нижеподписавшиеся:

госпожа Ольга Пекарник	- делегат от Украины,
господин Михаил Поливчук	- делегат от Украины,
господин Кристиан Брунш	- делегат от Федеративной Респ. Германии,
госпожа Кирстен Алерс	- делегат от Федеративной Респ. Германии,

члены группы проверяющих по финансовым вопросам Дунайской Комиссии (в дальнейшем – группа проверяющих) в соответствии с подпунктом «с» пункта 11.2 Главы 11 Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии провели в режиме видеоконференции выборочную проверку инвентаря Дунайской Комиссии (далее также – ДК) и его соответствия бухгалтерским записям по состоянию на 28 апреля 2021 года.

В результате проверки установлено следующее:

Наименование инвентаря	По данным ДК	Фактическое наличие
8927 Ковровое покрытие Кол-во	1	1
9018 Проектор (комплект) Кол-во	1	1
9067 Компьютер Notebook HP Comaq Кол-во	1	1
9068 Компьютер Notebook HP Comaq Кол-во	1	1
9072 Компьютер Notebook HP Comaq Кол-во	1	1

9076 Сканер OPTICBOOK 3600 Кол-во	1	1
9085 Прибор для записи CD Кол-во	1	1
9156 Копировальная машина WC 5020V_DN Кол-во	1	1
9304 Сервер Кол-во	1	1
9533 Сервер для обработки финансовой документации Кол-во	1	1
9535 Система для презентаций с интерактивным экраном (PTX2065) Кол-во	1	1
9536 Интерактивным экран системы для презентаций (MDX2065) Кол-во	1	1
9538 Система для видеоконференций Кол-во	1	1
9559 Двери для металлических шкафов Кол-во	1	1
9592 UPS Кол-во	1	1

госпожа Ольга Пекарник	- делегат от Украины,
господин Михаил Поливчук	- делегат от Украины,
господин Кристиан Брунш	- делегат от Федеративной Респ.Германии,
госпожа Кирстен Алерс	- делегат от Федеративной Респ.Германии,

С Актом ознакомлены: госпожа Тамара Слюсаренко

(подпись)

господин Огнян Ракаджиев

(подпись)

Акт составлен в двух экземплярах:

1-й экземпляр – группе проверяющих;

2-й экземпляр – Секретариату ДК

Один экземпляр Акта получен: _____

(подпись)

(ФИО)

СВОДНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

о результатах выборочной проверки финансовых и иных операций за 2020 год, связанных с участием Дунайской Комиссии в проектах GRANT I и GRANT II по состоянию на 31 декабря 2020 года

И. По результатам выборочной проверки операций ДК по проекту GRANT I за 2020 год отмечается следующее:

EU-GRANT I			
(Договор № MOVE/B4/SUB/2015-426/CEF/PSA/SI2.719921 от 07-09.12.2015) "Technical assistance for the initial stage of NAIADES II with regard to technical requirements in the field of maintenance of inland waterway infrastructure eligible to the Connecting Europe Facility"			
Общее описание проекта			
Дата начала проекта	01.01.2016		
Дата окончания проекта	31.03.2020		
Максимальная общая сумма бюджета проекта (в евро)	487.492,00		
Сумма поступлений в 2020 году согласно отчётности ДК (в евро)	На 01.01.2020	389.993,60	Грани в 2020 году в ДК не поступали
	На 31.12.2020	389.993,60	

1. Для бухгалтерского учёта операций ДК по проекту GRANT I применяется отдельный план счетов, что **соответствует** статье 28 "Регламента об участии Дунайской Комиссии в проектах, относящихся к сфере её деятельности".

2. Согласно оборотно-сальдовой ведомости за 2020 год в ДК сумма расходов по GRANT I по статье 2.6 бюджета ДК на начало года составляла **270.982,39 евро** и на конец этого периода **322.161,19 евро**. Сумма расходов по проекту GRANT I за 2020 год (без учета расходов на персонал) составила **51.178,80 евро**.

Расходы ДК по GRANT I за 2020 год по статье 2.6 согласно карточке счета 2.6. "Расход за 2020", имеют следующую структуру:

Статья расходов	Наименование статьи	Сумма расходов (в евро)	Сумма возврата (в евро)	Сумма расходов с учетом суммы возврата (в евро)
2.6.4.1.1.	Командировки - Проезд	2.319,26	2.357,17	
2.6.4.1.2.	Командировки - Суточные	803,00	508,36	
2.6.4.1.3.	Командировки - Гостиница	1.387,25	1.410,34	
Всего по статье 2.6.4.1 Командировки		4.509,51	4.275,87	
2.6.13.	Консалтинг	24.827,56		
2.6.14.	Курсовая разница	4,67		
2.6.15.	Банковские расходы	168,53	966,43	
2.6.16.	Налог на добавленную стоимость	4.697,15	92,25	
2.6.19.	Средства обычного бюджета	17.845,78		
2.6.6.	Проведение и обслуживание сессий и совещаний	59,90		
2.6.8.	Приобретение разных предметов инвентаря и средств транспорта	4.400,25		
ВСЕГО:		56.513,35	5.334,55	51.178,8

3. Выборочная проверка сумм по статьям расходов 2.6.4.1.2, 2.6.13, 2.6.6, отображенных в карточке счета 2.6 "Расход за 2020" и оборотно-сальдовой ведомости за 2020 год по проекту GRANT I, установила их соответствие с данными, указанными в Финансовом отчете за этот же период.

Суммы по статьям расходов 2.6.4.1.1, 2.6.4.1.3, 2.6.16 и 2.6.8 за 2020 год, указанные в карточке счета 2.6 "Расход за 2020", оборотно-сальдовой ведомости за 2020 год по проекту GRANT I и в Финансовом отчете приводятся в следующей таблице.

Статья расходов	Наименование статьи	Сумма расходов согласно карточке счета 2.6 "Расход за 2020" (в евро)	Сумма расходов оборотно-сальдовой ведомости за 2020 год по проекту GRANT I (в евро)	Сумма расходов за 2020 год, указанная в Финансовом отчете (в евро)
2.6.4.1.1.	Командировки - Проезд	2.319,26	2.319,26	2.261,55
2.6.4.1.3.	Командировки - Гостиница	1.387,25	1.387,25	1.071,75
2.6.16.	Налог на добавленную стоимость	4.697,15	4.697,15	4.713,26
2.6.8.	Приобретение разных предметов инвентаря и средств транспорта	4.400,25	4.400,25	4.459,94

Сведения о расходах по статьям "Курсовая разница", "Банковские расходы", "Средства обычного бюджета" в Финансовом отчете отсутствуют.

4. Установлено, что операции по статьям расходов за 2020 год, которые подлежали выборочной проверке, подтверждаются оправдательными документами, что соответствует требованиям статьи 27 "Регламента об участии Дунайской Комиссии в проектах, относящихся к сфере её деятельности".

5. Члены проектной группы **в соответствии** со статьёй 20 "Регламента об участии Дунайской Комиссии в проектах, относящихся к сфере её деятельности" в 2020 году заполняли отчётные формуляры. Подтверждение или опровержение данных отчётных формуляров касательно потраченных рабочих часов на участие в проекте **не подлежало** проверке.
6. Сумма фактических затрат на персонал за 2020 год составила **19.614,00 евро**, рассчитана из учёта затраченных 619 рабочих часов сотрудников и служащих, что подтверждается данными в отчётных формулярах.
7. Финансовые резервы из выплат по проекту в размере 10% от общей суммы субвенций, предусмотренные статьёй 32 "Регламента об участии Дунайской Комиссии в проектах, относящихся к сфере её деятельности", в 2020 году **не формировались**.
8. Проверке **не подлежали** действия ДК, связанные с организацией участия в проекте GRANT I, учитывая то, что Договор о выделении гранта № MOVE/B4/SUB/2015-426/CEF/PSA/SI2.719921 был заключён в 2015 году.
9. Следует учесть то, что отдельные документы по проекту GRANT I (Финансовый отчёт и Договор о выделении гранта № MOVE/B4/SUB/2015-426/CEF/PSA/SI2.719921), которые подлежали выборочной проверке, составлены не на официальных языках ДК.

II. По результатам **выборочной проверки** операций ДК по проекту GRANT II за 2020 год отмечается следующее:

EU-GRANT II	
(Договор № MOVE/D3/SUB/2019-305/SI2.8222021 от 23-31.12.2019) <i>PSA "Technical Assistance grant to the Danube Commission with regard to the technical requirements in the field of maintenance of inland waterways infrastructure and implementation of the Rhine-Danube Corridor"</i>	
Общее описание проекта	
Дата начала проекта	01.01.2020
Дата окончания проекта	31.12.2022
Максимальная общая сумма бюджета проекта (в евро)	250.000,00
Общая сумма поступлений в бюджет ДК (в евро)	<i>1-й триместр (17.01.2020 года)</i>
	100.000,00
ВСЕГО:	
100.000,00	

1. Для бухгалтерского учёта операций ДК по проекту GRANT II применяется отдельный план счетов, что соответствует статье 28 "Регламента об участии Дунайской Комиссии в проектах, относящихся к сфере её деятельности".

2. Расходы ДК за 2020 год по GRANT II по статье 2.6 отдельного бюджета ДК согласно карточке счёта 2.6 "Расход за 2020" имеют следующую структуру:

Статья расходов	Наименование статьи	Сумма расходов (в евро)	Примечания
2.6.4.1.1.	Командировки - Проезд	543,51	
2.6.4.1.2.	Командировки - Суточные	154,00	
2.6.4.1.3.	Командировки - Гостиница	217,24	
Всего по статье 2.6.4.1 Командировки		914,75	
2.6.13.	Консалтинг/субконтракты	4.800,00	Оплату получили Georg Rast и Jasna Muskatirovic по Договору на услуги экспертов для проведения обучения по комплексному планированию проектов внутренних водных путей по Договору № MOVE/D3/SUB/2019-305/SI2.822021
Всего по статье 2.6.13 Консалтинг/субконтракты		4.800,00	
2.6.14.	Курсовая разница	0,13	
Всего по статье 2.6.14 Курсовая разница		0,13	
2.6.15.	Банковские расходы	293,60	
Всего по статье 2.6.15 Банковские расходы		293,60	
ВСЕГО:		6.008,48	

3. Расходы по статьям отдельного бюджета ДК 2.6.4.1.1, 2.6.4.1.2, 2.6.4.1.3, 2.6.13 Финансового отчёта **соответствуют** операциям и суммам, которые отображены в бухгалтерском учёте ДК. Расходы по статьям "Курсовая разница" и "Банковские расходы" в Финансовом отчёте отсутствуют. В Финансовом отчёте отображена сумма в **28.659,00 евро** как затраты на персонал.
4. Установлено, что операции по статьям расходов, которые подлежали выборочной проверке, **подтверждаются** оправдательными документами, что **соответствует** требованиям статьи 27 "Регламента об участии Дунайской Комиссии в проектах, относящихся к сфере её деятельности".
5. В Приложении IV к Договору о выделении гранта **определён** Перечень должностей сотрудников и служащих ДК, которые относятся к проектной группе.
6. Члены проектной группы, согласно перечня должностей, определённых в Приложении IV к Договору о выделении гранта, **в соответствии** со статьёй 20 "Регламента об участии Дунайской Комиссии в проектах, относящихся к сфере её деятельности" заполняли отчётные формуляры. Подтверждение или опровержение данных отчётных формуляров касательно потраченных рабочих часов на участие в проекте **не подлежало** проверке.
7. Согласно Финансового отчёта сумма затрат на персонал в **28.659,00** евро рассчитана из учёта затраченных 793 рабочих часов сотрудников и служащих согласно перечню должностей, определённых в Приложении IV к Договору о выделении гранта. В Финансовом отчёте не учтено 40 рабочих часов одного сотрудника ДК, которые были потрачены на работу по проекту в конце декабря 2020 года согласно отчётному формуляру за

этот месяц. Общая сумма затрат на персонал за 2020 год согласно отчётных формуляров составляет **30.037,00 евро** из расчёта 833 рабочих часов, что **на 1.378,0 евро больше**, чем указано в Финансовом отчёте.

8. Финансовые резервы из выплат по проекту в размере 10% от общей суммы субвенций, предусмотренные статьёй 32 "Регламента об участии Дунайской Комиссии в проектах, относящихся к сфере её деятельности", в 2020 году **не формировались**.

9. С учетом того, что Договор о выделении гранта № MOVE/D3/SUB/2019-305/SI2.822021 был заключён в 2019 году, действия ДК, связанные с организацией участия в проекте GRANT II, осуществлённые в этот период, **не подлежали** проверке.

10. Следует учесть то, что отдельные документы по проекту GRANT II (Финансовый отчёт и Договор о выделении гранта № MOVE/D3/SUB/2019-305/SI2.822021), которые подлежали выборочной проверке, составлены не на официальных языках ДК.

III.

ДРУГИЕ ДОКУМЕНТЫ ДЕВЯНОСТО ПЯТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

ОТЧЕТ

**Генерального директора Секретариата
об исполнении бюджета**

за 2020 год

О Т Ч Е Т

**Генерального директора Секретариата
об исполнении бюджета**

Обычный бюджет

за 2020 год

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE				Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2020 г. - обычный бюджет				
2.5. Приходная часть								
2.5.1 а) Взносы государств-членов в бюджет Дунайской Комиссии								
Страна	2019			2020			Разница между планом и фактом в 2020 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2020 г.
	Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
AT	149 270,00	149 180,27	89,73	149 270,00	149 270,00	89,73		
BG	149 270,00	298 624,78	-149 354,78	149 270,00	298 624,78	-149 354,78	-100,06%	Аванс на 2021 г.
HU	149 270,00	149 180,27	89,73	149 270,00	298 540,00	-149 180,27	-99,94%	Аванс на 2021 г.
DE	149 270,00	149 180,27	89,73	149 270,00	149 270,00	89,73		
MD	149 270,00	149 270,00		149 270,00	149 270,00			
RO	298 239,00	148 880,28	149 358,72	149 270,00	298 540,00	88,72	0,06%	Румыния оплатила свои взносы за 2019 и 2020 годы в 2020 году.
RU	149 270,00	149 022,27	247,73	149 270,00	149 112,00	405,73	0,27%	
SK	149 270,00	149 180,27	89,73	149 270,00	149 270,00	89,73	0,06%	
SRB	149 270,00	149 270,00		149 270,00	149 270,00			
UA	149 270,00	149 270,00		149 270,00	149 270,00			
HR	149 270,00	149 180,27	89,73	149 270,00	149 270,00	89,73	0,06%	
ВСЕГО	1 790 939,00	1 790 238,68	700,32	1 641 970,00	2 089 706,78	-297 681,68		

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE				Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2020 г. - обычный бюджет				
2.5. Приходная часть								
2.5.1 b)				Дополнительный взнос государств-членов Комиссии				
Раздел 2								
Страна	2019		Разница	2020		Разница	Разница между планом и фактом в 2020 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2020 г.
	Утверждено	Реализовано		Утверждено	Реализовано			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
AT								
BG								
HU								
DE								
MD								
RO								
RU								
SK								
SRB								
UA								
HR								
ВСЕГО								

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE			Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2020 г. - обычный бюджет					
2.5.			Приходная часть					
2.5.1 с)			Добровольные взносы государств-наблюдателей					
Раздел 3								
Страна	2019			2020			Разница между планом и фактом в 2020 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2020 г.
	Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Бельгия								
Франция		14 927,00			14 927,00			
Нидерланды		14 927,00			14 927,00			
Черногория								
Чехия		14 927,00			14 927,00			
Турция		14 927,00			14 927,00			
Греция								
Кипр								
Грузия								
Республика Северная Македония								
ВСЕГО		59 708,00			59 708,00			

Примечание: На основании положений п. 8.5.1 Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии поступившие от наблюдателей взносы были перечислены в Резервный фонд (см. раздел 12).

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE				Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2020 г. - обычный бюджет							
2.5. Приходная часть											
2.5.2 Перенос остатка средств обычного бюджета за истекший бюджетный год											
Раздел 4											
	2019			Разница	2020				Разница между планом и фактом в 2020 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2020 г.	
	Утверждено	Зачислено в бюджет 2019 г. по результатам исполнения бюджета 2018 г.	Реализовано		Утверждено	Зачислено в бюджет 2020 г. по результатам исполнения бюджета 2019 г.	Реализовано	Разница			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
Авансовые платежи стран-членов	-84,78	-149 354,78	-149 354,78	149 270,00		-149 354,78	-149 354,78				
Остаток средств, предназначенных для проведения заседаний Подготовительного комитета	616,00	-616,00	-616,00	1 232,00		-616,00	-616,00				
Дебиторы, в том числе: - Разное (ожидаемая сумма возврата налогов)	20 000,00	23 278,01	23 278,01	3 278,01	20 000,00	11 489,27	11 489,27				
- задолженность по взносам	158,00	158,00	158,00			786,10					
- кредиторская задолженность		11 615,25	11 615,25			54 955,15	54 955,15				
Наличие средств на расчетном счете и в кассе на конец года	25 521,78	182 644,19	182 644,19	157 122,41	115 000,00	356 851,34	356 851,34				
ВСЕГО	46 211,00	67 724,67	67 724,67	21 513,67	135 000,00	274 111,08	273 324,98	138 324,98			

Примечание:

Графа 6 отражает сумму остатка за истекший (2019 г.) бюджетный год, утвержденную в бюджете 2020 г. Постановлением 93-й сессии в декабре 2019 г. (док. ДК/СЕС 93/17).
 Графа 7 введена дополнительно для статьи 2.5.2. Она отражает сумму остатка бюджета за 2019 г. по состоянию на 31 декабря 2019 г., зачисленную в бюджет 2020 г. на основании Отчета Генерального директора об исполнении бюджета за 2019 г.

Графа 8 отражает реализованные суммы остатка за истекший бюджетный год по состоянию на 31 декабря 2019 г.

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE			Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2020 г. - обычный бюджет						
2.5. Приходная часть									
Статьи 2.5.3-2.5.7 Раздел 5									
Статья	Наименование статьи	2019			Разница	2020		Разница между планом и фактом в 2020 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2020 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница		Утверждено	Реализовано		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2.5.3	Арендная плата сотрудников за пользование инвентарем Комиссии	29,70	12,00	-17,70					
2.5.4	Процентные начисления в банках								
2.5.5	Поступления от проданных изданий Комиссии	380,00	498,83	118,83	409,00	1 159,00	750,00	183,4%	
2.5.6	Курсовая разница		930,85	930,85		2 877,53	2 877,53		
2.5.7	Прочие поступления, в том числе: а) остаток средств для проведения заседаний Подготовительного комитета б) прочие поступления обычного бюджета	182 534,30	350 425,55 616,00 349 809,55	167 891,25 243 468,32	87 250,00	89 356,00 616,00 88 740,00	2 106,00		
ВСЕГО по статьям 2.5.3 - 2.5.7		182 944,00	351 867,23	168 923,23	87 659,00	93 392,53	5 733,53		

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE				Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2020 г. - обычный бюджет							
2.5. Приходная часть											
Итоговый раздел											
Статья	Наименование статьи	2019			Разница	2020			Разница между планом и фактом в 2020 г. в %		Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2020 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница		Утверждено	Реализовано	Разница			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
2.5.1	Взносы государств-членов	1 790 939,00	1 790 238,68	-700,32	1 641 970,00	2 089 706,78	447 736,78	27,3%			
2.5.2	Перенос остатка средств за истекший бюджетный год в том числе кредиторская задолженность	46 211,00	67 724,67	21 513,67	135 000,00	273 324,98	138 324,98	102,5%			
2.5.3	Арендная плата сотрудников за пользование инвентарем Комиссии	29,70	12,00	-17,70			54 955,15				
2.5.4	Процентные начисления в банках										
2.5.5	Поступления от проданных изданий Комиссии	380,00	498,83	118,83	409,00	1 159,00	750,00				
2.5.6	Курсовая разница		930,85	930,85		2 877,53	2 877,53				
2.5.7	Прочие поступления		350 425,55	350 425,55	87 250,00	89 356,00	2 106,00				
ИТОГО		1 837 559,70	2 209 830,58	372 270,88	1 864 629,00	2 401 469,14	591 795,29	31,7%			
	Добровольные взносы наблюдателей		59 708,00	59 708,00		59 708,00	59 708,00				
	ИТОГО по приходной части	1 837 559,70	2 269 538,58	431 978,88	1 864 629,00	2 461 177,14	596 548,14	32,0%			

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2020 г. - обычный бюджет							
		2.6. Расходная часть							
		2.6.1 Заработная плата сотрудников Раздел 6							
Статья	Наименование статьи	2019			2020			Разница между планом и фактом в 2020 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2020 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2.6.1.1	Должностной оклад	600 041,00	566 075,00	33 966,00	574 008,00	524 664,00	49 344,00	8,6%	
2.6.1.2.	Надбавка за выслугу лет	51 240,00	51 240,00						
2.6.1.4.	Надбавка на детей	34 200,00	33 300,00	900,00	52 200,00	35 400,00	16 800,00	32,18%	
2.6.1.5.	Пособие в случае рождения ребенка, смерти, постоянной инвалидности								
	ВСЕГО	685 481,00	650 615,00	34 866,00	626 208,00	560 064,00	66 144,00	10,6%	

 DONAU KOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2020 г. - обычный бюджет									
2.6.		Расходная часть									
2.6.2		Заработная плата и страховые начисления служащих									
		Раздел 7									
		2019					2020				
Статья	Наименование статьи	Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница	Разница между планом и фактом в 2020 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2020 г.		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
2.6.2.1	Должностной оклад	472 176,00	461 601,65	10 574,35	486 372,00	477 386,00	8 986,00	1,85%			
2.6.2.2.	Надбавка за выслугу лет	36 504,00	35 527,00	977,00	36 468,00	35 342,00	1 126,00	3,09%			
2.6.2.3.	Надбавка за знание иностранных языков	76 392,00	73 239,00	3 153,00	78 696,00	78 022,00	674,00	0,86%			
2.6.2.4.	Сверхурочная работа				19 500,00	10 645,00	8 855,00	45,41%			
2.6.2.6.	Материальное поощрение				2 371,00	2 371,00					
2.6.2.7.	Страховые отчисления	28 000,00	25 877,59	2 122,41	29 000,00	25 970,61	3 029,39	10,45%			
	ВСЕГО	613 072,00	596 245,24	16 826,76	652 407,00	629 736,61	22 670,39	3,47%			

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2020 г. - обычный бюджет									
2.6. Расходная часть											
2.6.3 Хозяйственные расходы Раздел 8											
Статья	Наименование статьи	2019			Разница	2020			Разница между планом и фактом в 2020 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2020 г.	
		Утверждено	Реализовано	Разница		Утверждено	Реализовано	Разница			
1	2										
2.6.3.1	Канцелярские и чертежные принадлежности	7 500,00	5 296,95	2 203,05		7 500,00	7 491,63	8,37	0,1%		
2.6.3.2	Типографские расходы	500,00	329,37	170,63		500,00	127,77	372,23	74,4%		
2.6.3.3	Почтово-телеграфные, телефонные расходы, телефакс	6 000,00	6 813,99	-813,99		7 700,00	4 711,91	2 988,09	38,8%		
2.6.3.4	Аренда здания Дунайской Комиссии	45 360,00	23 444,87	21 915,13		45 360,00	45 360,00				
2.6.3.5	Аренда квартир сотрудников	100 592,00	81 927,02	18 664,98		110 900,00	93 211,04	17 688,96	16,0%		
2.6.3.6	Отопление здания Дунайской Комиссии	13 000,00	7 315,02	5 684,98		13 000,00	9 841,56	3 158,44	24,3%		
2.6.3.8	Освещение и газ в здании Дунайской Комиссии	4 900,00	4 730,13	169,87		4 900,00	4 381,22	518,78	10,6%		

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2020 г. - обычный бюджет												
2.6.		Расходная часть												
2.6.3		Хозяйственные расходы Раздел 8												
Статья	Наименование статьи	2019			Разница	2020			Разница		Разница между планом и фактом в 2020 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2020 г.		
		Утверждено	Реализовано	4		5	Утверждено	Реализовано	7	8			9	10
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10					
2.6.3.10	Содержание и ремонт здания Дунайской Комиссии	8 000,00	7 191,39	808,61	10 000,00	9 960,82	39,18	0,4%						
2.6.3.12	Ремонт инвентаря в здании Дунайской Комиссии	9 000,00	8 149,16	850,84	9 000,00	7 927,78	1 072,22	11,9%						
2.6.3.13	Ремонт инвентаря в квартирах сотрудников	1 200,00		1 200,00										
2.6.3.14	Приобретение мелкого инвентаря	700,00	564,11	135,89	1 500,00	1 117,05	382,95	25,5%						
2.6.3.15	Содержание и ремонт автотранспорта	7 000,00	5 994,24	1 005,76	9 000,00	5 892,28	3 107,72	34,5%						
2.6.3.16	Страхование имущества	3 600,00	839,68	2 760,32	3 600,00	2 444,95	1 155,05	32,1%						
2.6.3.17	Прочие расходы	1 000,00	221,55	778,45	1 000,00	297,34	702,66	70,3%						
	ВСЕГО	208 325,00	152 817,48	55 534,52	223 960,00	192 765,35	31 194,65	13,9%						

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2020 г. - обычный бюджет									
2.6.		Расходная часть									
2.6.4		Командировки, перемещения и отпуска сотрудников Раздел 9									
Статья	Наименование статьи	2019			2020			Разница между планом и фактом в 2020 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2020 г.		
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница				
1		2	3	4	5	6	7	8	9		
2.6.4.1	Командировки										
2.6.4.1.1	Проезд	21 189,00	10 512,94	10 676,06	24 282,00	2 788,36	21 493,64	88,5%			
2.6.4.1.2	Суточные	7 367,00	5 594,00	1 773,00	8 815,00	1 755,00	7 060,00	80,1%			
2.6.4.1.3	Гостиница	10 559,00	7 180,56	3 378,44	13 200,00	2 883,63	10 316,37	78,2%			
2.6.4.2.	Перемещения										
2.6.4.2.1	Проезд	25 578,00	12 834,50	12 743,50							
2.6.4.2.2	Пособия	79 237,00	55 473,00	23 764,00							
2.6.4.2.3	Суточные	21 956,00	6 078,67	15 877,33							
2.6.4.3.	Отпуск										
2.6.4.3.1	Проезд сотрудников при уходе в отпуск	17 210,00	9 184,17	8 025,63	8 000,00	5 710,71	2 289,29	28,6%			
2.6.4.3.2	Пособие на отпуск	24 208,00	21 863,00	2 345,00	23 917,00	21 861,00	2 056,00	8,6%			
	ВСЕГО (2.6.4)	207 304,00	128 721,04	78 582,96	78 214,00	34 998,70	43 215,30	55,3%			

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2020 г. - обычный бюджет									
2.6. Расходная часть											
Раздел 10											
Статья	Наименование статьи	2019			Разница	2020			Разница между планом и фактом в 2020 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2020 г.	
		Утверждено	Реализовано	3		Утверждено	Реализовано	Разница			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
2.6.5	Издание материалов Комиссии	3 800,00	3 792,72	7,28	29 000,00	180,41	28 819,59	99,38%			
2.6.6	Проведение и обслуживание сессий и совещаний	45 200,00	53 388,14	-8 188,14	59 924,00	32 873,18	27 050,82	45,14%			
2.6.7	Приобретение литературы и других изданий	1 000,00	468,01	531,99	2 000,00	588,70	1 411,30	70,57%			
2.6.8	Приобретение разных предметов инвентаря и средств транспорта	13 200,00	1 869,52	11 330,48	72 500,00	40 579,98	31 920,02	44,03%			
2.6.9	Приобретение спецодежды										
2.6.10	Медицинское обслуживание	76 100,00	62 925,80	13 174,20	101 300,00	100 141,73	1 158,27	1,14%			
2.6.11	Представительские расходы	4 000,00	1 543,94	2 456,06	5 000,00	1 985,12	3 014,88	60,30%			
2.6.12	Культурный фонд	1 000,00	130,17	869,83	1 500,00	100,76	1 399,24	93,28%			
2.6.13	Взносы в международные организации										
2.6.14	Курсовая разница		4 826,76	-4 826,76		9 954,04	-9 954,04				
2.6.15	Банковские расходы	12 000,00	11 720,65	279,35	12 000,00	10 282,43	1 717,57	14,31%			

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2020 г. - обычный бюджет										
2.6. Расходная часть												
Раздел 10												
Статья		Наименование статьи	2019			Разница	2020			Разница	Разница между планом и фактом в 2020 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2020 г.
			Утверждено	Реализовано	3		Утверждено	Реализовано	7			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10			
2.6.16	Налог на добавленную стоимость <i>-Оплачено</i> <i>-Возвращено</i> <i>-Учитено в качестве дебиторской задолженности</i>		57 975,17 -46 790,90 -11 184,27				71 071,50 -38 013,31 -33 058,19					
2.6.17	Дополнительная переводческая работа											
2.6.19	Средства Резервного фонда											
			Поступления из Рез.Фонда 4,968,00; Расходы Обычного бюджета 4,968,00									
2.6.20	Расходы на проведение заседаний Подготовительного комитета	616,00			616,00			100,0%				
2.6.21	Расходы на проведение юбилейных торжеств	6 538,00	6 242,37	295,63								
	Кредиторская задолженность						49 650,32					
	ВСЕГО (2.6)	1 877 663,00	1 675 306,84	202 356,16	1 864 629,00	1 663 901,33	200 727,67	10,8%				

Примечание

Суммы со знаком (+) в графиках 5 и 8 означают экономно расходов в сравнении с утвержденной суммой.
 Суммы со знаком (-) в графиках 5 и 8 означают недополучение средств по сравнению с утвержденной суммой.

DONAU KOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2020 г. - обычный бюджет									
2.6. Расходная часть											
Итоговый раздел											
Раздел 11											
Статья	Наименование статьи	2019			Разница	2020			Разница между планом и фактом в 2020 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2020 г.	
		Утверждено	Реализовано	Разница		Утверждено	Реализовано	Разница			
1	2	3	4	5		6	7	8	9	10	
2.6.1	Заработная плата сотрудников	685 481,00	650 615,00	34 866,00		626 208,00	560 064,00	66 144,00	10,6%		
2.6.2	Заработная плата и страховые начисления служащих	613 072,00	596 245,24	16 826,76		652 407,00	629 736,61	22 670,39	3,5%		
2.6.3	Хозяйственные расходы	208 352,00	152 817,48	55 534,52		223 960,00	192 765,35	31 194,65	13,9%		
2.6.4	Командировки, перемещения и отпуска сотрудников	207 304,00	128 721,04	78 582,96		78 214,00	34 998,70	43 215,30	55,3%		
2.6.5	Издание материалов Комиссии	3 800,00	3 792,72	7,28		29 000,00	180,41	28 819,59	99,4%		
2.6.6	Проведение и обслуживание сессий и совещаний	45 200,00	53 388,14	-8 188,14		59 924,00	32 873,18	27 050,82	45,1%		
2.6.7	Приобретение литературы и других изданий	1 000,00	468,01	531,99		2 000,00	588,70	1 411,30	70,6%		
2.6.8	Приобретение разных предметов инвентаря и средств транспорта	13 200,00	1 869,52	11 330,48		72 500,00	40 579,98	31 920,02	44,0%		

DONAU KOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2020 г. - обычный бюджет									
2.6. Расходная часть											
Итоговый раздел Раздел 11											
Статья	Наименование статьи	2019			Разница	2020			Разница между планом и фактом в 2020 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2020 г.	
		Утверждено	Реализовано	3		Утверждено	Реализовано	Разница			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
2.6.9	Приобретение спецодежды										
2.6.10	Медицинское обслуживание	76 100,00	62 925,80	13 174,20	101 300,00	100 141,73	1 158,27	1,1%			
2.6.11	Представительские расходы	4 000,00	1 543,94	2 456,06	5 000,00	1 985,12	3 014,88	60,3%			
2.6.12	Культурный фонд	1 000,00	130,17	869,83	1 500,00	100,76	1 399,24	93,3%			
2.6.13	Взносы в международные организации										
2.6.14	Курсовая разница		4 826,76	-4 826,76		9 954,04	-9 954,04				
2.6.15	Банковские расходы	12 000,00	11 720,65	279,35	12 000,00	10 282,43	1 717,57	14,3%			
2.6.16	Налог на добавленную стоимость										
2.6.17	Дополнительная переводческая работа										
2.6.19	Средства Резервного фонда		Поступления из Рез.Фонда 4.968,00; Расходы Обычного бюджета 4.968,00								
2.6.20	Расходы на проведение заседаний Подготовительного комитета	616,00		616,00	616,00		616,00	100,0%			
2.6.21	Расходы на проведение юбилейных торжеств	6 538,00	6 242,37	295,63							
	Кредиторская задолженность						49 650,32	-49 650,32			
ИТОГО по расходной части		1 877 663,00	1 675 306,84	202 356,16	1 864 629,00	1 663 901,33	200 727,67	10,8%			

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2020 г. - обычный бюджет									
2.6. Расходная часть											
Средства обычного бюджета, перечисленные в Резервный фонд Раздел 12											
Статья	Наименование статьи	2019			Разница	2020			Разница между планом и фактом в 2020 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2020 г.	
		Утверждено	Реализовано	Разница		Утверждено	Реализовано	Разница			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
2.7	Средства обычного бюджета, перечисленные в Резервный фонд, в том числе:		208 903,00	-208 903,00		210 137,00	-210 137,00				
2.7.2	- взносы государств-наблюдателей		59 708,00			59 708,00					
2.7.3	- процентные начисления банка		225,00			1 159,00					
2.7.4	- поступления от продажи изданий		148 970,00			149 270,00					
2.7.6	Возврат средств из обычного бюджета										
	ИТОГО перечислено в Резервный фонд		208 903,00	-208 903,00		210 137,00	-210 137,00				

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2020 г. - обычный бюджет								
Сопоставление общей суммы поступлений и расходов										
Статья		Наименование статьи	2019			2020			Разница между планом и фактом в 2020 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2020 г.
			Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
1	ИТОГО по приходной части	1 776 096,00	1 999 782,59	223 686,59	1 864 629,00	2 461 177,14	596 548,14	32,0%		
2	ИТОГО по расходной части	1 877 663,00	1 675 306,84	202 356,16	1 864 629,00	1 663 901,33	200 727,67	10,8%		
3	ИТОГО перечислено в Резервный фонд		74 598,50	-74 598,50		210 137,00	-210 137,00			
	Актив за отчетный год		249 877,25	351 444,25		587 138,81	587 138,81		Расчет переходящего остатка на 2021 г. представлен в разделе 14.	

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2020 г. - обычный бюджет
Расчет фактического остатка за 2020 г. для зачисления в бюджет 2021 г. Раздел 14 Актив по состоянию на 31 декабря 2020 г. Наличие в кассе 2 250,16 Состояние банковского счета, в том числе 551 830,46 - средства 2020 г. 252 589,68 - средства 2021 г. 299 240,78 Дебиторы 33 058,19 - прочее (в том числе ожидаемая сумма возврата налогов) 944,10 - Задолженность по взносам 588 082,91 - Другие задолженности по взносам Всего актив 588 082,91 Расчет нетто-актива по состоянию на 31 декабря 2020 г. а) Актив по балансу: 588 082,91 б) остаток средств на проведение заседаний Подготовительного комитета -616,00 с) Аванс Болгарии на 2021 г. -149 354,78 д) Аванс Венгрии на 2021 г. -149 270,00 е) Кредиторская задолженность 34 204,00 ИТОГО 323 046,13 Фактический остаток за 2020 г. для зачисления в бюджет 2021 г. 323 046,13 евро	

БАЛАНС
обычный бюджет
по состоянию на 31.12.2020
(в евро)

АКТИВ			
I.	Наличные деньги в кассе		2 250,16
II.	Средства на банковских счетах		
	Венгерский Внешнеторговый Банк		
		<u>венг. форинты</u>	<u>евро</u>
	Счет в венгерских форинтах	5 986 367,00	16 672,56
	Счет в евро		535 157,90
			554 080,62
III.	Дебиторы		
	1. Сумма задолженности по взносам	944,10	
	2. Разное	33 058,19	
		34 002,29	
	ИТОГО		588 082,91

Генеральный директор Секретариата

Заместитель ГД (АДМ/ФИН)

БАЛАНС
обычный бюджет
по состоянию на 31.12.2020
(в евро)

ПАССИВ		
I.1	Остаток по бюджету за истекший бюджетный год (2019 г.)	274 111,08
	в том числе кредиторская задолженность	
	Неиспользованный остаток средств, предназначенных для заседаний Подготовительного комитета (остаток за 2019 г.)	616,00
	Перечислено из остатка Резервного фонда	
II.	Финансовый результат	
	1. Приходная часть:	
1.1	Взносы государств-членов на 2020 г.	1 791 240,00
1.2	Авансы государств-членов на 2021 г.	298 624,78
1.3	Взносы государств-наблюдателей	59 708,00
1.4	Прочие поступления	92 776,53
1.5	Перечислено с целевым назначением из Резервного фонда	
	ВСЕГО (1)	2 242 965,31
	2. Расходная часть:	
2.1.1	Произведенные расходы	1 614 251,01
2.1.2	Погашение кредиторской задолженности	49 650,32
2.2	Расходы на проведение заседаний Подготовительного комитета	
2.3	Перечислено в Резервный фонд	210 137,00
	ВСЕГО (2)	1 874 038,33
	(1) - (2)	368 926,98
III.	Кредиторы	
1.	Краткосрочные задолженности	-54 955,15
2.	Прочие кредиторы	
	ИТОГО (I+II+III)	588 082,91

Генеральный директор Секретариата

Заместитель ГД (АДМ/ФИН)

ОТЧЕТ

**Генерального директора Секретариата
об использовании средств Резервного фонда**

за 2020 год

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2020 г. – Резервный фонд									
2.5 Приходная часть											
Статьи 2.5.4-2.5.8 Раздел 1											
Статья	Наименование статьи	2019			2020			Разница между планом и фактом в 2020 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2020 г.		
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
2.5.7	Прочие поступления					732,50			Возврат банковских сборов		
2.5.8	Остаток Резервного фонда за предыдущий бюджетный год: - Фактический остаток за 2019 г. -Перенос в обычный бюджет	41 619,71	41 619,71		217,23	217,23					
	ВСЕГО по статьям 2.5.4 - 2.5.8	41 619,71	41 619,71		217,23	949,73					

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2020 г. - Резервный фонд
---	---

2.7 Приходная часть
Поступления из обычного бюджета
Статья 2.7.2 - 2.7.7

Раздел 2

Статья	Наименование статьи	2019			2020			Разница между планом и фактом в 2020 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2020 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2.7.2	Взносы наблюдателей	59 708,00	59 708,00		59 708,00	59 708,00			
2.7.3	Банковские проценты (перечислено из обычного бюджета)								
2.7.4	Поступления от продажи изданий (перечислено из обычного бюджета)		225,00	225,00		1 159,00	1 159,00		Перечислено в Резервный фонд на основании положений п 8.5.1 Регламента о финансовой деятельности.
2.7.6	Возврат средств из обычного бюджета		148 970,00	148 970,00		166 500,00	166 500,00		
2.7.7	Поступления за счет погашения долгосрочной задолженности по взносам								
	ВСЕГО по статьям 2.5/2.7	59 708,00	208 903,00	149 195,00	59 708,00	227 367,00	167 659,00		

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2020 г. – Резервный фонд
---	---

Итоговый раздел

Раздел 3									
Статья	Наименование статьи	2019			Разница	2020			Разница между планом и фактом в 2020 г. в %
		Утверждено	Реализовано	Разница		Утверждено	Реализовано	Разница	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2.5.7	Прочие поступления						732,50	732,50	
2.5.8	Остаток Резервного фонда за предыдущий бюджетный год	41 619,71	41 619,71		217,23	217,23			
2.7.2	Взносы наблюдателей	59 708,00	59 708,00		59 708,00	59 708,00			
2.7.3	Банковские проценты								
2.7.4	Поступления от продажи изданий						1 159,00	1 159,00	
2.7.6	Возврат из обычного бюджета						166 500,00	166 500,00	
2.7.7	Поступления за счет погашения долгосрочной задолженности по взносам								
	ИТОГО по приходной части	101 327,71	101 327,71		59 925,23	228 316,73	168 391,50		
									Поянения представлены в разделе 2.

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2020 г. - Резервный фонд									
2.6. Расходная часть											
Раздел 4											
Статья	Наименование статьи	2019			2020			Разница между планом и фактом в 2020 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2020 г.		
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
2.6.15	Банковские расходы		427,48	-427,48		293,44	-293,44				
2.6.19	Средства Резервного фонда		249 878,00	-249 878,00		39 550,00	-39 550,00				
	ВСЕГО (2.6)		209 813,06	-209 813,06		39 843,44	-39 843,44				
Сопоставление общей суммы поступлений и расходов											
Раздел 5											
Статья	Наименование статьи	2019			2020			Разница между планом и фактом в 2020 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2020 г.		
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
1	ИТОГО по приходной части	101 327,71	250 522,71	149 195,00							
2	ИТОГО по расходной части		209 813,06	-209 813,06		39 843,44	-39 843,44				
	Актив за отчетный год			-60 618,06		-39 843,44	-39 843,44		Расчет переходящего остатка на 2021 г. представлен в разделе 6.		

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2020 г. - Резервный фонд
	Расчет фактического остатка за 2020 г. для зачисления в бюджет 2021 г. Раздел 6
Актив по состоянию на 31 декабря 2020 г.	
Наличие на расчетных счетах банка	188 473,29
ИТОГО	188 473,29 евро
Фактический остаток за 2020 г. для зачисления в бюджет 2021 г.	188 473,29 евро
Перечисление в обычный бюджет на основании Постановления 94-й сессии (док. ДК/СЕС 94/11)	8 255,00 евро
Остаток за 2020 г. для зачисления в бюджет 2021 года	180 218,29 евро

БАЛАНС
Средства Резервного фонда
по состоянию на 31.12.2020
(в евро)

АКТИВ	
I. Средства на счетах в банке	
Венгерский Внешнеторговый Банк	
	<u>евро</u>
Счет в евро	188 473,29
	188 473,29
II. Дебиторы	
ИТОГО	188 473,29

Генеральный директор Секретариата

Заместитель ГД (АДМ/ФИН)

БАЛАНС
Средства Резервного фонда
по состоянию на 31.12.2020
(в евро)

ПАССИВ		
I. Остаток по бюджету за истекший бюджетный год (2019 г.)		217,23
II. Финансовый результат		
1. Приходная часть		
1.1	Взносы государств-наблюдателей	59 708,00
1.2	Поступления от продажи изданий	1 159,00
1.3	Процентные начисления банка	
1.4	Прочие поступления	732,50
1.5	Поступления за счет погашения задолженности государств-членов	
1.6	Перечислено из обычного бюджета	166 500,00
		<u>228 099,50</u>
2. Расходная часть		
2.1	Произведённые расходы	39 843,44
(1) - (2)		188 256,06
ИТОГО		188 473,29

Генеральный директор Секретариата

Заместитель ГД (АДМ/ФИН)

БАЛАНСОВАЯ СТОИМОСТЬ ИМУЩЕСТВА ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

по состоянию на 31.12.2020

(в евро)

№ п/п	НАИМЕНОВАНИЕ ГРУППЫ	СТОИМОСТЬ
1	Автомашины	13 730,60
2	Инвентарь в здании Дунайской Комиссии, <i>в том числе антикварная мебель (без списания)</i>	82 502,78 6 498,00
3	Инвентарь в квартирах сотрудников	466,51
4	Библиотека, <i>в том числе книги с антикварной стоимостью согласно экспертной оценке</i>	51 472,86 44 000,00
5	Мелкий инвентарь	
5.1	в здании ДК	1 676,09
5.2	в квартирах	
5.3	в автомашинах	

ИТОГО

149 848,84

Генеральный директор Секретариата

Заместитель ГД (АДМ/ФИН)

ОРИЕНТИРОВОЧНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ
Девяносто шестой сессии Дунайской Комиссии
(14 декабря 2021 г.)

- Принятие повестки дня и Плана проведения сессии
- 1. Выступление Председателя Дунайской Комиссии: основные задачи Дунайской Комиссии на 2022 год
 - Обмен мнениями
- 2. Информация о ходе пересмотра Конвенции о режиме судоходства на Дунае
- 3. Информация Генерального директора о деятельности Секретариата за период с июня 2021 года
- 4. Стратегические направления деятельности ДК
- 5. Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии на период с 1 января 2021 года по 31 декабря 2021 года
- 6. План работы Дунайской Комиссии на период с 1 января 2022 года по 31 декабря 2022 года *(проект)*
- 7. Информация о сотрудничестве с международными организациями
- 8. Юридические вопросы
 - а) Принятие к сведению Доклада о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам *(9-12 ноября 2021 г.)* в части, касающейся юридических вопросов.
 - б) Мандат Секретариата в соответствии с положениями Правил процедуры.

9. Финансовые вопросы
- a) Принятие к сведению Доклада о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам *(9-12 ноября 2021 г.)* в части, касающейся финансовых вопросов
 - b) Информация об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2021 год по состоянию на 15 ноября 2021 г.
 - c) Информация о поступлении ежегодных взносов в бюджет Дунайской Комиссии на 2021 г. по состоянию на 1 декабря 2021 г.
 - d) Утверждение бюджета Дунайской Комиссии на 2022 год
10. Одобрение Доклада о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам *(11-14 мая 2021 г.)*
11. Навигационные вопросы
- a) Принятие к сведению информации из Доклада о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам *(13-15 октября 2021 г.)* по разделу "Навигация"
 - b) Постановление Девяносто шестой сессии Дунайской Комиссии по вопросу признания документов персонала судов для плавания по внутренним водным путям для экипажей судов государств-членов Дунайской Комиссии, которые не являются членами Европейского Союза (проект)
12. Технические вопросы, включая вопросы радиосвязи
- a) Принятие к сведению информации из Доклада о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам *(13-15 октября 2021 г.)* по разделу "Техника, включая радиосвязь"
 - b) Постановление Девяносто шестой сессии Дунайской Комиссии по вопросу признания судовых документов морских судов и судов смешанного (река-море) плавания государств-членов Дунайской Комиссии, которые не являются государствами-членами Европейского Союза (проект)

13. Вопросы, касающиеся содержания судоходного пути
 - а) Принятие к сведению информации из Доклада о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (13-15 октября 2021 г.) по разделу "Гидротехника и гидрометеорология"
14. Вопросы эксплуатации и экологии
 - а) Принятие к сведению Доклада о результатах совещания экспертов по развитию портов и портовых операций (30 сентября 2021 г.)
 - б) Принятие к сведению информации из Доклада о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (13-15 октября 2021 г.) по разделу "Эксплуатация и экология"
15. Вопросы статистики и экономики
 - а) Принятие к сведению информации из Доклада о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (13-15 октября 2021 г.) по разделу "Статистика и экономика"
 - б) Наблюдение за рынком дунайского судоходства: итоги первого полугодия 2021 года
16. Одобрение Доклада о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (13-15 октября 2021 г.)
17. Ориентировочная повестка дня и дата созыва 97-й сессии Дунайской Комиссии
18. Разное

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Девяносто пятая сессия

**Список документов,
утверждённых Девяносто пятой сессией Дунайской Комиссии,
не включённых в данное издание, изданных отдельно
и находящихся в архиве Дунайской Комиссии**

"Правила процедуры и другие организационные документы Дунайской Комиссии" (новая редакция), включая "Положение об архиве Дунайской Комиссии" (док. ДК/СЕС 95/27).

Составлено Секретариатом Дунайской Комиссии
Отпечатано в типографии Multiszołg Bt.,
<http://www.multiszołgbt.hu/>
Опубликовано Дунайской Комиссией,
<https://danubecommission.org/extranet/e-library/index.html>